REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹七三七一號
每份零售港幣叁毫
[illegible]

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三一六三三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣分社 [illegible]

恢復台日航線 基於互惠原則

沈昌煥發表聲明

國府一貫以道義誠信立國精神 處理有邦交或無邦交國家問題

（中央社台北九日電）外交部長沈昌煥，今天對中日兩國通航問題發表聲明，全文如下：日本宮澤外相七月一日在國會就有關中日關係之答詞，表示願以互尊互惠之立場，依照國際慣例，促進雙方之友好交流，并對去年四月間日方涉及我國國旗問題之發言，亦有所解釋。我中華民國素以道義誠信爲立國精神，無論對有邦交或無邦交之自由國家，均基于此一精神，處理一切有關問題，中日兩國交流關係之加强，對中日兩國人民及亞洲之繁榮與安定，均有裨益。是以最近日本交流協會向亞東關係協會提議就有關兩國通航問題，在互尊互惠之基礎上，簽訂民間協定，我方已予同意。

（中央社台北九日電）亞東關係協會理事長張研田與日本交流協會會長堀越禎三，今天下午七時十五分在台北市亞東關係協會簽訂了中、日兩國民間航空協定，立即生效。協定簽訂時，亞東關係協會駐日代表馬樹禮，秘書長吳玉良，以及交流協會理事長板垣修，台北事務所所長卜部敏男等在場觀禮。這項民間航空協定內容，與中日斷交前雙方間航空協定實質上大致相同。

英工會與政府妥協 煤礦工人放棄 高度增薪要求

海員要求加薪有轉機可避免罷工

（法新社英國倫敦九日電）英國工會領袖今日提出一個反通貨膨脹的計劃。在此計劃下，加新要求會限定於每週六英鎊（合十四美元），而每年工資七千英鎊（合一萬六千二百美元）或者以上者，都予以凍結。該計劃已由工會執行委員會全體大會以十九票對十三票通過。該工會是對政府之限制加新百分十之建議予以答覆。

（法新社倫敦八日電）由於英國煤礦工人決定放棄他們加新百分之六十的要求，今天使

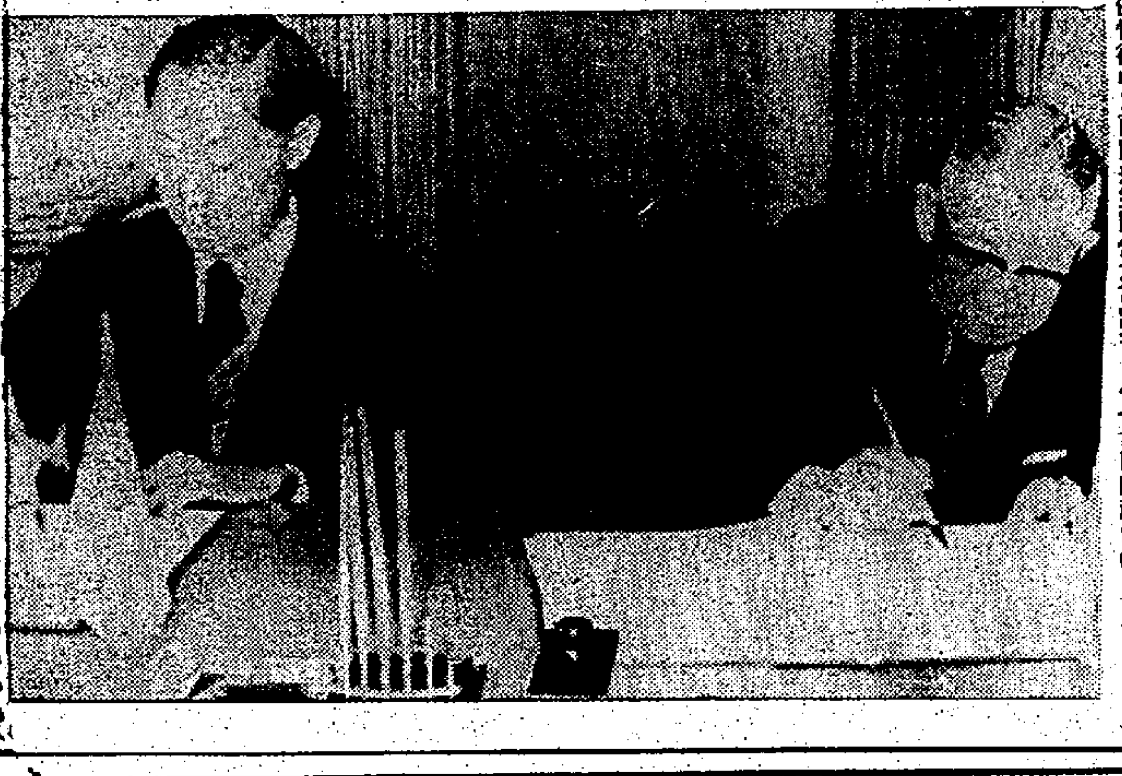
倫敦最老資格經紀行認爲 香港是自由經濟都市 前途遠大可安心投資

不管大陸如何變中英關係一定良好

（法新社倫敦八日電）香港是世界上唯一眞正有自由企業經濟的地方，值得投資者「認眞」考慮投資。這是倫敦一著名股票經紀行嘉誠公司（CAZENOVE）在剛剛出版的綜合調查刊物上，發表的有關香港地位的結論。這項調查分析了香港經濟結構的各方面，包括政府各部門支付平衡，銀行業，現金與儲備，工業背景，稅務和股票市場等，中國的問題也在討論之列。據稱：「香港市場雖然瞬息萬變，但卻是世界上眞正自由企業經濟的地方，只受當地政府指引而不係在其財經中心，要受政治影響，香港有其特殊的能力，熱心和彈力，從各方面看，我們認爲香港經濟將繼續進展，股市將繼續擴大與成熟。」據該調查指出：「香港的前途，顯然與中國有密切之關係，而大部分依靠未來中國政府的性質而定」。

關於一旦毛澤東逝世，中國對香港是否仍然維持現狀，這個問題不能肯定，但若毛主席終於去世，則香港無疑處於十分脆弱的地位。在這個階段，人們只能寄望中國和香港互相利用，隨中國與西方的關係，日見和緩，則香港將比過去更安全和安定。嘉誠公司係倫敦最老的股票行，於一七八五年成立，在美國，澳洲，南非和百慕達均有分公司，去年九月在香港設立辦事處。

（美聯社新加坡八日電）香港置地公司星期二宣佈，該公司股票於七月十一日起，將在新加坡股票交易所掛牌交易。股票交易所稱，「香港置地」將係首間以「介紹」方式在此間上市的外來股票。



台北日本簽署恢復航綫協議書

中華民國亞東關係協會理事長張研田（左）與日本之交流協會會長堀越禎三（右）簽署一份恢復中日兩國航空關係之協議書。（合衆國際社傳眞圖片）

英國人又恢復信心 倫敦股市升六點五

英鎊上揚美元微降金價無變動

（美聯社倫敦九日電）週三倫敦股市上揚，工會領袖答允政府的要求中止罷工，並且協助挽救猖獗的通貨膨脹。金融時報工業指數於接近收市時上昇至三三二點九，較週二收市時上揚了六點五。這工業指數目前已達到自六月二十日以來的最高水平。

（合衆國際社比利時布魯塞爾九日電）週三主要的世界金融市場開市時，美元微挫，英鎊上揚，黃金價格則無變動。倫敦黃金開市價爲一六五點〇〇美元，與週二無變化。

英鎊和股市均上揚。（合衆國際社倫敦九日電）今日，英國高層勞工同盟領袖們完成擬定錦囊妙計工作，旨在通過自願的辦法，而無須政府實行法律措施，以求克服英國日趨昇騰的通貨膨脹。工領袖之所以如此等做法，是因爲英國政府提出嚴重警告，謂英國務須將通貨膨脹，斬草除根，要不然就得請求國際財政家們伸出援助之手救救英國。擁有一千萬成員的英國總工會秘書長莫雷宣稱，該組織希望說服政府，使當由工會自願縮訂協議來遏止通貨膨脹，不必依靠法定措施。莫雷秘書長在該組織委員會的一次會議上說：「對於採取一項自願策略，本人亟表樂觀。」

集古齋十七週年大減價
（展期三天至七月十二日止）
古籍舊書・碑帖畫册
中國書畫・石章端硯
由五折至八折
—另設古籍書特價部—
地址：中環云咸街一號南華大廈一樓

六神仙 六神丸
十粒裝 服用方便 正方正藥
粒粒功宏
喉科專葯 兒科良藥
咽喉腫痛 驅風除痰
喉科專藥 清熱消炎
十粒裝
壹百粒裝
認明六神仙金字招牌
壹百粒裝膠樽改用象牙色啟事
爲防止假冒起見，壹百粒裝眞絲錦金兩邊加鐵「六神仙六神丸」六個金字，壹百粒裝膠樽改用象牙色，以資識別而增美觀，敬希各界留意焉
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號
電話：5-781255

海旁地下貨倉
官塘偉業街200號
鄰近新官塘碼頭
水陸交通最便
樓高20呎
3,685呎至21,360呎廉租
請電：H-255211洽

尖沙咀旅遊商業中心
★現代化地王商場廉租★
重慶大厦二、三樓由彌敦道上落，冷氣系統，電梯設備，獨立專用，每單位由壹百呎起至數仟呎止。適合各百貨商場行業 商品陳列室及寫字樓 內有酒樓餐廳
志强發展有限公司
尖沙咀彌敦道36號新重慶商場
電話：3-681644及3-691838

盛德工業大厦
147年期
香港仔黃竹坑道大馬路44號最旺點
已有入伙紙
尚餘數伙 特價租售
鴻福有限公司
中環永隆銀行大廈七樓B座電話：5-236047
地盤辦事處：5-532941假日照常辦公

囍
謹訂於公曆一九七五年七月十日（星期四）[illegible]六月初二日為[illegible]在香港婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
李德文 梁玉顏
彭朝安 朱金燕 敬啓

囍
謹訂公曆一九七五年七月十日（星期四）爲長男統一、三女安娘在美國加利福尼亞州士丹福大學教堂舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
王澤森 王李名珍
黃宗忠 黃麥素馨 敬啓

利就商業大厦
租售即可入伙
河內道
赫德道
地點旺盛 交通方便
地下至四樓 合酒樓業 有地庫
接洽處：金闊發展有限公司 5-440039 3-663361 地盤辦事處 3-671513

益年工業大厦
香港仔 黃竹坑
客，貨電梯共五部
貨梯載重共一萬五千磅
貨運暢通快捷
二千餘呎起，大小單位均備
現貨平售
益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行2401室
電話5-253003 地盤5-534991

聯合工業大厦
香港仔黃竹坑道地段299號
（年期150年）
特價廉售
九月入伙
優點：柱位特少，容易排機
設備：新型自動消防設備 電梯前後三部，上落快捷
面積：每層乙伙 2,423呎—7,830呎
工源：招僱容易，流動性少
龐氏企業有限公司 香港上環高陞街25-29號合隆大厦頂樓 電話：5-488165
洪記建築有限公司 香港皇后大道中14號大厦行301室 電話：5-241565

樓宇出售

（一）	科發道三號德光閣	750 — 1040呎
（二）	太子道310-310A嘉樂園	830 — 844呎
（三）	土瓜灣道捷通大厦	576 — 685呎
（四）	下葵涌美芳街美寧大厦	582 — 623呎
（五）	下葵涌大連排道美華工業大厦	7179 — 8325呎
（六）	青山屯門市美基樓	391 — 489呎
（七）	香港興漢道3-4號美興樓舖位	860 — 948呎

本公司舉辦各種分期付款，年期長久，利息低廉，歡迎面商
捷聯企業有限公司 香港捷和製造廠（1947）有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十三樓 電話：5-259321-4

遠東旅遊有限公司
FETC
五天豪華
菲律賓遊覽團
馬尼拉組……$1,100.00
馬尼拉及碧瑤組……$1,290.00
出發日期：7月19日 8月15日 住宿PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
蘇勞夜總會、百勝灘、大高地、火山湖等。
香港德付道中6號廣東銀行1206室 電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

中區半山海景洋樓
特價85折優待
九九九年期
分層出售 分期付款
一梯三伙 歡迎參觀
名廠電梯 設備完善
三面單邊 快將入伙
柚木地板 交通便利
粗幼電齊 步行三分鐘
冷熱水喉 到中環商業區
金碧臺 中環贊善里8-10號
華昌行辦莊有限公司 香港中環荷李活道三號地下
電話：H四四三〇三六 H四五〇八九二

本報商業廣告專欄每天三元卅字起碼
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉
•每日下午六時前截稿•

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯 $1750
加拿大 $1950
雪梨 $1950
東京 $1150
四海包機 旅遊部
H-451094 K-672118

旺角胡社生行
彌敦道655號
（頂樓爲仙后旋轉餐廳）
寫字樓•醫務所
大小單位出租
新裝修 租金廉
3-955211
中央建業有限公司

彌敦道物業出讓
繁盛地區舖面二、三樓可交吉近倫敦戲院對面租售均可九龍郵箱五八一九洽。

蘇聯今年農產收成不佳
拋金籌措美元 購買外國糧食
華府報告中國大陸穀物豐收

（時事社倫敦九日電）蘇聯最近在倫敦等歐洲各國金融市場，大量籌措美元，經紀商認爲蘇聯的目的，可能是向美國購買穀物。蘇聯在一九七二——七三年度根據與美國的協定，向美國購買一千八百萬噸，總額十億美元的穀物。倫敦的海運界及穀物市場人士，也認爲蘇聯可能與美國簽訂新的合約。海運界人士說蘇聯已向歐洲各國包租十九艘散裝船，顯然是作爲運輸穀物之用。穀物界人士推測，蘇聯已與北美草簽進口一千萬噸穀物的合約。

（路透社英國倫敦八日電）據倫敦銀行界消息：「蘇聯現正搜集大量美元準備再來一次大量購買美麥。」此間銀行家指出蘇聯人近來在西歐各國金融市場特別活躍。同時他們又在西方的航業界，定購十九艘大貨船，準備到北美洲，起運大量麥糧往蘇聯。他們所定租的輪船總噸位頭一次可容一千萬噸的穀。查蘇聯向美國購糧最近的一次，是在一九七二——七三年，共購買一千九百萬公噸，價值達十億美元。

上週五在瑞士黃金市場進行交易之銀行傳出消息，蘇聯最近出售大批黃金，數週來蘇黎世方面，都了解蘇聯拋售黃金情況，規模之大，有時簡直可與黃金蘊國南非相比，也就是每週達十七噸。倫敦銀行家們估計，蘇聯上述交易每週可獲利一億元，他們說：「過去蘇聯在西方市場出售黃金，其他稀有金屬及鑽石，是爲了購買糧食，蘇聯農業部專家將重新估計蘇聯今年糧食生產前景。」據華盛頓美國農業部專家稱：「蘇聯糧食生產今年可能減少五百萬噸以上」。倫敦消息稱：「今年蘇聯夏季酷熱，多天糧食豐收希望已減少」。

（時事社華盛頓九日電）美國農業部八日發表了中國今年多季穀物豐收的簡短報告。報告中對於具體的數字未有說明，但指出整個收成情形良好，特別是佔穀物總生產量四分之一的小麥，情況最佳。另一方面，美國駐北京聯絡處前任副主任霍爾德利基，八日在參院外交委員會作證時說，今年中國穀物的收成，與去年相同，極爲良好，推測業已達到去年總收穫量的二億五千五百萬噸。

蘇聯河內控制下
泰共加强出擊 打擊中泰建交
泰不准「金三角」數千國軍入籍

（泛亞社曼谷九日電）泰共已在北京與泰國建交後加强在泰北難府出擊，該府軍事首長班那錫在此間內政部向新聞記者作此透露時並指出與北京建交將不會使泰共減少恐怖活動。泰國政界人士則指出：事實上泰共目前係受北越控制，而在北越得勢者乃親蘇派，故其加強出擊，旨在表示不受北京控制。

（泛亞社曼谷九日電）泰國國家安全委員會已向政府提出五項處理華僑問題之方案，其中一項爲同化華人，限制中文新聞媒介及團體與監督華僑學校之政策，另一項爲準備入籍政策，其中建議准許合格之難僑入籍，但泰北反共游擊隊（前國軍部隊）不能入籍，其所開設之中文學校將改爲私立學校，據該委員會秘書長西狄稱，游擊隊將爲無國籍人士，將以身份證發給他們，但泰政府又據消息靈通人士稱：該委員會担心華人在中（共）泰建交後可能構成對國家安全之潛在威脅，故建議由各部門包括國防部，外交部共同研擬預防措施。

（路透社曼谷五日電）今日此間一位高級軍官宣稱：泰國務須要考慮對留在泰境的八千名國軍部隊。自從共黨接管中國大陸以來，該等華籍兵士已居留在荒涼的「金三角」鴉片種植區。泰國武裝部隊參謀長克利安薩將軍告訴記者們說，其本人會要求國家安全委員會向政府提出此衆所週知「國軍餘部」的問題。在北京跟曼谷建交與台北跟曼谷絕交之後一週，克利安薩將軍就提出此一問題。此舉亦會提醒泰國當局考慮其國籍問題。這位泰國參謀長謂，該等國軍餘部大都年入壯年，既

鄧小平告訴美國訪客
毛澤東與周恩來 健康比謠傳較佳
二人仍然是北京重要決策人

（美聯社惠斯康辛州米爾威基九日電）北京副總理曾告最近訪問大陸的美國報人稱，許多美國人低估了蘇聯對世界和平的威脅之嚴重性。米爾威基新聞報編輯平安勒，正根據他曾往大陸所作廿五天之遊，撰寫連串文章。他曾與美國編輯代表團作此遊。七十一歲北京副總理鄧小平，曾在北京招待這些美國編輯，中共主席毛澤東及總理周恩來，沒有出現。鄧小平回答詢問時，描述蘇聯的威脅十分嚴重，他並稱，他覺得蘇聯威力過要走在美國威力的前面。又據引述鄧小平的話稱：蘇聯與美國，可觸發第三次世界大戰，但主要的危險，來自蘇聯。他又稱：蘇聯的戰略，顯然是攻勢的，美國的戰略，則是守勢的。他曾被詢問毛周兩人過世後什麼人將是中共的領袖。他對這些編輯說：毛周兩人的健康比謠傳者較佳，他們是中共重要決策者。

（路透社華盛頓八日電）昨晚由莫斯科歸來的福特政府官員及若干參議員今天發動一項運動，要求修將貿易讓步與蘇聯放寬猶太人移民聯在一起的法案。去年通過引起爭論的修正案共同倡議人里比哥夫在記者招待會上說，他將支持予以修改，以便試圖改善美蘇關係，並扭轉移民數目縮減的趨勢。他說：共和黨參議員查維斯——傑克遜修正案的另一位倡議人亦支持修改。

社論
蘇聯爭取土耳其美國面臨新考驗

綜合幾間西方通訊社本月四日自土耳其首都安卡拉發出的報導，蘇聯一個代表團是日抵達安卡拉。該團此行的主要目的，是準備與土耳其談判，簽訂一項提供信用貸款的協定，使該總額達七億美元之多。查蘇聯過去，亦曾與土耳其簽過協定，給予互額貸款，但卻沒有此次這麼龐大。

據安卡拉土耳其政府消息靈通的官員說，土耳其現在打算大力發展經濟，包括建立一座鋼鐵廠，一座鋁廠，以及兩座火力發電廠等，需用的外匯頗多。蘇聯與土耳其簽訂上述協定之後，不僅給予互額信用貸款，提供各種機器設備，還有意派遣大批技術人員協助建立工廠，以及計劃將來的生產工作云。

土耳其面積七十七萬六千平方公里，領土橫跨歐亞兩洲（亞洲部份佔總面積百分之九十六點九，歐洲部份佔總面積百分之三點一）。北面爲黑海，西南面臨地中海，東北、東部、東南與蘇聯、伊朗、伊拉克、叙利亞毗連，西北部與保加利亞、希臘相接，戰略地位非常重要。至就蘇聯而言，土耳其位於它的南面，是它向外發展的主要障礙。加上土耳其東部的博斯普魯斯海峽和韃靼尼爾海峽，無異黑海通往地中海的咽喉。倘若土耳其站在蘇聯的敵對地位，就極不利於蘇聯，這是不用說的。

第二次世界大戰結束以後，土耳其參加北大西洋公約組織（以下簡稱北約組織），成爲西方集團與東方集團對抗的一個中堅份子。負起防衛北約組織南翼的重大任務，北約組織的東南司令部，即設於土耳其西部的伊玆密爾地方。

除此之外，土耳其同時爲中央條約組織（其前身爲巴格達公約組織，會員國有英國、土耳其、伊朗、巴基斯坦等四國，美國雖然表面上僅派觀察員參加，實際上，卻無異此一組織的領袖）的會員國。中央條約組織這個機構，也是爲了防範蘇聯的武裝侵略而組成的。中央條約組織的秘書局，設於安卡拉。

土耳其人口三千八百萬，實行徵兵制度，凡年滿二十歲的男子，即須入營，服常備兵役，因此，兵員不少。計陸軍總兵力五十二萬，編爲十三個步兵師，一個裝甲師。海軍總兵力三萬七千人，擁有驅逐艦十艘，潛水艇十艘。空軍總兵力五萬五千人，擁有F五、F一○○等型式戰鬥轟炸機二百三十架。除此之外，尚有奈克、哈求里型地對空飛彈部隊。軍力相當強大。其中，敢達五十二萬的陸軍，在歐亞的北約組織諸國中，可以說是數量最多的。要想對抗地面部隊龐大的蘇聯集團的侵略，土耳其的陸軍更是不能缺少的。

由於以上種種關係，蘇聯就不能不竭力設法爭取土耳其。爲了簡便起見，姑從一九六七年說起。蘇聯乘土耳其總理德米列爾訪問莫斯科的機會，與土耳其簽訂經濟、技術協定，給予二億美元的貸款，支持土耳其方面建設煉油、製鋁等七個工廠。土耳其則作爲報酬，允許蘇聯艦船通過韃靼尼爾海峽。一九六八年，土耳其總統蘇納伊親自訪問莫斯科。一九六九年，蘇聯政府總理柯錫金訪問安卡拉。一九七二年四月，蘇聯最高蘇維埃主席團主席波戈尼到安卡拉訪問，並與土耳其發表聯合宣言，內容計有八點，包括：一、發展和平、友好、睦鄰的關係；二、互相尊重主權、保全領土、不侵犯國境；三、不干涉內政等。雙方關係，又增進不少。

最近年餘，關於塞浦路斯島問題，土耳其與希臘衝突激烈。土耳其以援救塞浦路斯島土裔爲名，出兵侵入該島，佔據廣大地區。在塞浦路斯的七十萬人口中，希裔佔有絕大多數。由於希臘、土耳其同屬北約組織的會員國，塞浦路斯既遭土耳其軍隊悍然侵入，希臘曾要求北約組織主持公道，譴責土耳其——就中尤其是美英兩國——出面干涉。惟土耳其置之不理。希臘遂宣佈退出北約組織的軍事機構。

美國爲了調解起見，曾多方設法奔走有關國家之間，但是迄少成果。美國國會不顧政府的反對，通過決議案：在土耳其軍隊沒有撤出塞浦路斯島之前，暫時停止美國對土耳其的軍事援助。土耳其則聲言，準備廢除美國在土耳其所設的軍事基地，作爲威脅。美土關係緊張。

不過，蘇聯對於土耳其來說，是一個多麼好的機會，於是，就向土耳其大下功夫。非以經濟援助爲餌，促使土耳其拋棄它的國策，以期瓦解或弱化北約組織的防務，它無時不在轉動土耳其退出北約組織的陰謀。將來如西歐的國家都不守或崩潰，它要把土耳其吞下，實易如反掌。這是土耳其朝野不能不認識的。

美國過去，就中尤其是第二次世界大戰以後，爲了達到它的對外政策目標，往往以停止經濟軍事援助爲威脅。但那是美國最富強的黃金時代。最近十幾年來，不僅共產國家的勢力壯大，同時，西歐日本幾個國家的經濟發展迅速，以致美國的實力，相對地降低了。對於這一點，執政當局似乎相當明白，但國會議員們卻彷彿尚未理解，仍動輒以停止軍經援助之類作爲手段，以期迫使某一國家追隨美國的政策。但是，此路已經不通，非宜新改思不可。

瑞典國王伉儷訪英

七月八日，瑞典國王古斯塔夫及后，到英國作兩日官式訪問，英女皇與瑞典國王乘車同遊愛丁堡，車抵皇宮時之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

加破獲國際販毒組織
疑犯黃成興供出 五名同謀嫌疑犯
都是華人黃氏在香港出生

（美聯社加拿大溫哥華九日電）被稱爲國際販毒網頭子的黃成興（譯音）星期二在最高法庭提供五名將被引渡美國的毒梟的罪證。他向勒升法官提供這些被美國要求引渡的曼谷販毒網人物的罪狀，他們是方興德，李志英，黃賞田（別號東尼），劉尼周，和保爾揚（別號朱偉肥）。以上人名均係譯音。紐約當局指控上述五人曾於一九七一年至一九七四年期內，把純淨海洛英和鴉片從曼谷運到美國和把一部份轉運加拿大。黃成興在便衣警探保護下在證人席上重述他在上一次引渡時所作出的供詞。在第一個庭次上，麥基法官下令引渡上述男子，但其判決被上訴到加拿大聯邦法庭，後來，在新罪名指控下，這批人再度被捕。目前他們可在一次新的引渡聽訊中受審。黃成先在法庭上說：他出生於香港，但目前居留在英國，他這次是在加拿大作證法例保護下作證的。他告訴勒升法官說：他在曼谷獲得海洛英和鴉片并把毒品運往美國。他說他曾到溫哥華安排把一部份毒品取道多倫多運往溫哥華的工作。他說他以二萬二千五百美元的價格把五磅毒品賣給溫哥華一個組織，并以一萬二千美元把兩磅半售予某人。

不欲返中國大陸，又不想返台灣，而台北當局亦不欲收留。

丈夫外宿 獲准離婚

（路透社英國倫敦八日電）此間有一位高等法院的法官，在判准一個婦人與其丈夫離異時，加以評論道：「一個爲丈夫者，每晚都在一間他所常到的俱樂部度宿，他的妻子當然有理由跟他離異了。」

毛澤東面教克立總理 以三不政策對付泰共

（泛亞社曼谷九日電）泰總理克立昨晚在副總理巴孟爲招待訪問中國大陸代表團而設之晚宴中透露：毛澤東曾在與他會談期間，教他以「三不」策略對付泰共，並謂中共之能在大陸擊敗國民黨，即因對方未運用此「三不」。毛氏稱，此三「不」爲（一）不要對共黨進行宣傳運動。（二）不要對他們作戰，因爲「你進他就退，你退他就進」。（三）不要殺死他們，因爲殺了他們就等於使他們成爲英雄烈士」。據謂，除「三不」外，毛澤東並對克立稱：對付共黨之另一最佳方法即改善鄉村人民生活。

（泛亞社曼谷九日電）據曾陪同泰總理克立會見毛澤東之泰官員昨晚透露：毛氏講話時口齒已混，需由其助手譯述一遍，始翻爲泰語。又據克立透露：周恩來曾向他表示希望能在逝世前觀賞泰國古典舞。泰內閣昨晚已因此決定於十月間派一文化歌舞團訪問中國大陸，由外長查猜率領。同時，克立昨晚向全國發表電視演說，表示泰國與北京建交並非由於泰政府恐共，而係依據政府上任時宣佈之政策行事。

英國電影商人
打開大陸市場 圖賣片給北京

（路透社倫敦九日電）日漸衰微的英國電影事業，可望由於開發一個大的新市場——而重獲生機。此項消息，是由英國最大的娛樂集團EMI的總裁科漢透露的。他宣佈其公司預算用六百多萬英鎊，拍攝十一部影片。該公司一名高級職員最近接到訪問北京的邀請，以便討論促進將影片賣給北京。這些影片主要是用英語拍攝的。至目前爲止，北京已購入三部影片。科漢說：目前正在積極討論另外十部影片。他說：最近我們接到邀請，可能在八月底前往北京，尋求是否能夠增加交易，以及將北京影片帶返英國。

埃搜捕恐怖份子
利埃關係惡化
貝魯特軍警搜索被綁架美軍

（路透社埃及開羅九日電）埃及官方昨日宣佈：「逮捕卅名埃及人士，他們參與利比亞情報機構組織之恐怖小組，目的是暗殺埃及政府之要人及進行破壞活動，利比亞領袖卡達菲批准成立該組織。」據稱：「利比亞提供三千萬英鎊支持該組織，該組織還企圖在埃及西部沙漠製造事端，爲利比亞吞併該沙漠地區作準備。」

（路透社開羅八日電）埃及官方宣佈拘捕了三十人，闡述利比亞領袖卡達菲之破壞與行刺陰謀，于是，開羅與利比亞兩方面之間的惡劣關係又達于新低點。官方昨晚發表聲明稱：被捕之三十人是沙漠地區的土族人，屬于一個秘密恐怖組織，該組織係由利比亞情報人員組成，並取得卡達菲之批准，從事刺殺埃及要員及破壞行動的勾當，利比亞方面付出三千萬鎊，作支持此項陰謀之費用。

顯然，利比亞與埃及關係已日益惡化，開羅官員稱：「上述組織之死亡名單內有兩名埃及記者兄弟，因他們猛烈抨擊卡達菲。」

（路透社貝魯特九日電）九天前遭一羣槍手綁架失踪之美軍官摩根上校（四十三歲），此間今天加緊搜尋，該批槍手乃屬於迄今未爲外間所知之一個「社會主義革命行動組織」。該組織已限令美國大使館于明晚之前，把糧食品，男裝衣服及建築材料，供給於上週黎巴嫩國內衝派武鬥中受損毀最甚之貝魯特一個碼頭地區。但該組織未說出若其要求不獲答應，則其將會如何處置摩根。黎巴嫩軍方消息，官員們昨晚已拘捕八人，其中有兩名女子，涉嫌屬於此間一個「顛覆活動組織」。司法人士表示：迄今尚無明證，以證明該被捕之八人，與在貝魯特機場附近綁走摩根的一批槍手有牽涉。

西班牙人玩牛 野牛撞死一人

（路透社西班牙盤諾那九日電）醫師稱：此間今天在每年一度的聖弗明野牛節中，有一男子被野牛撞死，另外二十人受傷。這個爲期一週的節日自從初兩天沒有意外發生。死者名叫薩那沙，是個四十一歲的酒店文員，當時他混在一羣被野牛追及的奔走者之中。在這個節日中，野牛於每天下午在鬥牛時被殺，而每天早晨則在一哩長的狹隘街道內闖奔。數以百計的人，通常穿着白衣及帶上傳統的紅頸及紅領巾，走在牛羣前面以示勇敢。聖弗明野牛節是因已故美國作家海明威小說「日出」而著名。

這個碗值廿三萬美元

圖爲中國明朝永樂年製之蓮花磁碗，於一九四零年僅值英金卅二鎊（約七十三美元）；此古碗現於七月八日在倫敦蘇打比斯夜冷行拍賣爲一無名氏出資十萬英鎊（約廿三萬美元）所購得。（合衆國際社無綫電傳真）

英國防大臣指出
向發展國出售武器 英美法蘇競爭劇烈
美居第一位蘇第二英第三法第四

（路透社英國倫敦九日電）英國防大臣羅傑斯，昨日對下院稱：「向發展中國家出售武器之競爭十分激烈，美國第一，蘇聯第二，英國第三，法國可能第四」，他說：「英國去年出售四億七千五百萬英鎊武器，今年將達五億六千萬英鎊。」目前，南斯拉夫國防部長柳比西克，正在倫敦洽談購買英國飛機及其他武器問題。

上月，英國差不多已與埃及及伊朗達成協議，出售廿億美元飛機，坦克及其他武器。一些國會議員反對助長軍火工業。工黨議員柯倫表示，售賣武器給第三世界國家使他感到驚駭。但是，保守黨議員基澤里則擁護輸出軍火，他說：「我們需要出售武器，以彌補我們經濟之需，我們要從石油出口國賺回我們的一些錢。」他又說：「即使英國不出售軍火，其他國家也會願意出售給他們。」羅傑斯說：「政府知道軍火售賣之均衡的，特別是在中東。」

（美聯社英國倫敦九日電）以下是英國保守黨每日電訊報，有關蘇聯海軍實力報導的撮要：蘇聯共有四百艘潛艇，以核子動力航行者日益增加，因此要偵察它們的行蹤越來越困難。這批潛艇可媲美一九三九年代希特拉的五十艘U式潛艇。每一艘蘇聯飛彈驅逐艦或巡洋艦，均附有一支相當數量的艦隊，它們的實力足以消滅整個北約國家的聯合艦隊。在發生危機時，美國航空母艦可能會到場協助，但他們得要確實地知道發生危機的地區沒有蘇聯潛艇出沒，但適要實時數遇，在這段期間內，於歐洲爆發的戰爭，西方陣營早已敗陣。這種情況最適宜政治綁架，因而成爲北約國家的隱憂。

所有寮國官兵 寮共迫令洗腦
否則不得支取軍餉

（美聯社泰國曼谷九日電）河內電台廣播稱：在官式訪問北越河內日之後，巴特寮派之寮國副總理馮維希拉迪之赴北京。亦兼任寮國聯合政府外長之馮氏，於週一離寮國行政首都永珍，往海外治病。曼谷收聽之廣播說：在河內機場歡送馮維希之官員，計有工人黨執行委員會委員陳興德，副外長兼副總理及寮越協會會長潘賢等。

（路透社寮國永珍九日電）根據此地一位高級軍官，凡是拒絕接受政治再教育的官兵將被視作逃兵並將無權支領軍餉。他說，根據新條例，唯有接受或準備接受這種教育的官兵才能按期支薪，拒絕者將被開除軍籍。

自兩個月前右派勢力崩潰後，約有三百名寮國官兵逃離國境或開小差。這個數目並不包括那些在巴特寮壓力下辭職的將級軍官。

今日本報新聞精華

觀塘修路影响六綫小巴
觀塘道修路，六綫小巴受影响，市民上下班甚感不便，小巴亦做少生意。（第三張第一頁）

男子斬傷妹自己跳樓死
昨下午三時許，北角英皇道新都城大厦十三樓一名男住客，突從家中窗戶跳下，墮於三樓平台，傷重倒臥，有人報警，十字車到場時，已告不治。據悉：死者於跳樓前，曾以菜刀將其妹斬至重傷，然後跳樓。傳死者近日精神沮喪，昨日乃有此不幸事件發生（第一張第四頁）

刧持港漁船十三人逃港
據悉：有大陸難民十三人，在中共海域刧持一艘港註册漁船，強迫船主開返港，昨日抵西貢，十三人登岸紛紛逃去，至昨晚八時，船主報警，警方除四出搜索，已無所獲。（第二張第一頁）

坪石安置區開超級市場
坪石安置區將開設超級市場，房屋司署短期內招標。坪石安置區雖有人口數千人，因此對開設超級市場之前途展望未敢樂觀，但據聞商人對此甚感興趣。（第四張第三頁）

西北歐商促空運付成衣
西北歐市成衣短缺價格上升，促港廠空運付貨，商貿成衣爭取時間銷售，運費增加買家負担，包來空運付出貨，衣廠趕貨頻忙。輸美德商加瑞特澳南非成衣亦增，祗英日稍爲未復振。（第五張第一頁）

上水牛皮廠獲寬限一年
上水牛皮廠區拆遷問題，已獲當局再予展限一年，但各廠多認仍有困難，由於經濟不景影响，搬遷不易，並認爲該區應劃爲工業區地點。（第三張第三頁）

羅師學院畢業授憑典禮
羅師學院擧行畢業授憑典禮，張康侯議員任嘉賓致詞頒獎。（第二張第三頁）

新華社記者報道
澳中協會舉辦今日中國 展出大陸建設書報圖片

（新華社堪培拉八日電）澳大利亞——中國協會新南威爾士州分會六月二十九日至七月六日在澳大利亞的第一大城市悉尼舉辦「今日中國」展覽，受到了澳大利亞朋友的讚賞。「今日中國」展出了大寨和大慶的模型，許多介紹中國新貌的圖片以及有關中國政治、經濟、文學、音樂等方面的書籍和畫册。展覽會還設有出售中國書報和小手工藝品的售貨處。

展出期間，放映了中國彩色紀錄片「紅旗渠」、「坦贊鐵路在建設中」、「熱烈歡迎澳大利亞貴賓」等，每場座無虛席。許多朋友盛讚澳中兩國人民的友誼與日俱增。澳大利亞城市和區域發展部長托姆·尤倫參觀了展覽。澳中協會全國書記帕克夫人出席了展覽的開幕式。

拉賓在西德表示
和解雖屬可能 仍要審慎進行

（美聯社柏林九日電）今日，第一位走訪西德的以色列總理拉賓昨稱，與埃及和解雖屬可能，不過對於中東和平亦須採取穩固的步驟。拉賓總理昨日抵達西柏林，作爲期廿小時之訪問，在向記者們發表談話時表示，有關以色列和埃及之間的重要問題，一定要慎重從事，若然雙方都願妥協，則協議可以達成。這位以色列總理定今日稍後前赴波恩與西德總理舉行會談。美國國務卿基辛格定週五抵達西德，至週六在波恩市外圍城堡與拉賓總理會晤。拉賓總理表示，得美國之助，一定的難題已獲解決，未解決者，只是協議期限而已。

（路透社西德波恩九日電）以色列總理拉賓今日飛抵波恩，他將與西德政府領袖與美國國務卿舉行兩天的會談，會談將集中在埃及及敍利亞和平協議的問題上。拉賓是第一位對西德作正式訪問的以色列總理。他此次是回訪西德前總理布蘭特於一九七三年對以色列的訪問。

以色列外長透露
以對埃及讓步 美國保證援以
沙達宣稱以埃和平條款已確定

（美聯社以色列耶路撒冷九日電）以色列外長阿隆星期三說：以色列要美國在一項與埃及簽訂的西奈協定這個問題上作出「堅定的承諾」。他說在爭取此類承諾工作方面已獲得許多進展，他雖沒有透露進展內情，但據稱這意味着美國保證在財政，軍事和政治上支援以色列，阿隆在國會發言時稱美國爲三角中的第三者，另兩者是埃及和以色列，他說任何一種美國調解的解決辦法必須平衡。

（美聯社美國波士頓九日電）「赫斯特報業」星期三報導說埃及總統沙達指稱：新的西奈協定的基本條款，經已通過美國而獲新訂出。赫斯特報業編輯關多爾時說：在跟華盛頓未問他說之前，他不會證實這項協定的詳細內容。埃及總統在接受採訪時說，新協定將包括把西奈油田交還埃及一節在內。他還指出說：他已向福特總統保證說埃及允許美國在以色列撤出米特拉和吉迪東端以外的全部地區後，在這兩個戰略隘口設立預早警報系統。沙達總統說，當華盛頓而非耶路撒冷宣佈有關這項新協定後才是事實。

福特競選連任總統 朗奴列根爭取提名
基辛格短期內將訪問日本

（時事社華盛頓九日電）福特總統八日在白宮正式宣佈，作爲共和黨提名的候選人，參加明年舉行的下屆總統選舉。福特選舉對策本部，業於上月成立，由最近辭職的陸軍部長基拉威拉任本部長。福特總統正式聲明出馬競選後，當更積極展開競選活動。

（合衆國際社華盛頓八日電）靈通人士說：前加州州長朗奴列根的密友，本月將成立一個請求列根競選總統委員會，勸列根與福特總統爭取共和黨的提名機會。靈通人士說：委員會將於本月尾成立，但列根尚未決定是否明年爭取黨提名。

（時事社華盛頓九日電）日本駐美大使安川八日說：美國務卿基辛格在福特總統預定今年十月至十二月訪問日本的前後，訪問日本。基辛格國務卿八日在日美協會演說時，曾建議日美兩國外長每半年一次，輪流在華盛頓、東京定期舉行會議。他是爲出席日美外長定期會議而訪問日本的。據安川大使說，基辛格國務卿將日美兩國外長定期會議視爲日美兩國保持密切關係的象徵，所以非常重視，希望藉此溝通華盛頓、東京之間的意見。

英衞生局呼籲婦女
時常檢查乳癌 可免生命危險

（路透社英國倫敦八日電）政府機構今日提出警告稱：「許多婦女，諱疾忌醫，不願檢驗乳癌病徵，而冒生命危險。」英國衞生教育委員會今日稱：「美國總統福特之妻與副總統洛克菲勒之妻，已公開其接受乳癌手術之事，這是有利於衞生教育的。」據估計，十宗乳癌有九宗，可以由婦女及時檢驗出來，假如她們認識到這種危險性的話。

香港兒童歌唱團在英
失竊五百鎊旅費 致電港家人求救
廿七名兒童跌傷迷途發生許多麻煩

（路透社英國威爾斯弗瑞九日電）在威爾斯中的五百英鎊被竊之後，來威爾斯參加國際歌唱大會的香港兒童歌唱團，已向家人呼援。年齡在十一與十四歲之間的此等兒童，是來自現約瑟書院，在首途赴威爾斯參加第廿九屆國際歌唱大會時，昨夜在倫敦一家酒店中渡宿期間失竊。該歌唱會至週日才閉幕。歌唱隊指揮周小姐說：此廿七名兒童會是禍不單行的。對此歌唱團而言，失竊只是初步麻煩的一部份。他們之中有七人在飛往倫敦時患上飛機浪，一人跌倒并弄傷了頭部，另有兩人曾迷途一段時間。但該團終於昨日安抵蘭高倫鎮，并受到當地人士的熱烈歡迎。此班兒童定於週六登台演唱，此爲一週長的歌唱大會的第五日。約達一萬名歌手和舞蹈員參加，其中二千人來自海外。

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975

菲華僑申請入菲籍者極少
華商總會要求放寬入籍辦法
並延長截止申請期限至九月三十日

（泛亞社馬尼拉九日電）菲官方今日稱華僑申請入菲籍之日期，將於六月卅日截止，政府接到之申請書，仍不足原來期望數字三十分之一，但印度僑民申請入籍者則大增，官方未說明理由，但相信與印度本國局面之江河日下有關。又菲華商總會主席昨日請求馬可斯總統放寬入籍辦法，並延長截止期至九月卅日，華商總會提出要求稱，凡屬下列三種準人應准予無條件入籍：（一）在菲出生者；（二）在菲居滿二十年者；（三）與菲人結婚者。此外，華僑只要能講英語或菲語即可申請，並准予口試，不應經過筆試，又菲方所規定之所謂「品行」考試亦應免除，原因為許多華僑均與菲女同居，即為品行欠佳，實則菲女欲擺脫僑而又不欲與之正式結婚，因一舉行結婚儀式，菲女即喪失其菲律賓之公民權。

（泛亞社馬尼拉九日電）反映官方立場之馬尼拉英文「時報」今日透露，自六月九日菲律賓與中共宣佈建交迄今，雙方政府迄無任何接觸，雙方是否將互派大使，連主其事者的菲國外交部亦茫然不知，一週之前，此間曾經謠傳中共有意派出大使，但苦無館址，故擬租用馬尼拉酒店之數間客房為共大使館辦公地址，惟該酒店目前開始修理，一時難以完工，故又有新聞官謂中共擬租馬尼拉租馬尼拉是家酒店房間辦公。事實上，中華民國留有一座雄偉之大使館，只是此座建築乃菲島反共華僑捐資建造者。據華僑某領袖稱「我想中共如果要臉皮，就不會佔用這座大房子」。該建築物現由菲政府派人看官。

泰「死亡和尚」解剖男女死屍
警方往山洞調查
發現人肉及頭顱
該和尚交當地僧侶委會處理

（本報曼谷九日航訊）日來有關碧差汶府威昌武里縣轄區內，諱尼密巴立沙旺佛寺內一怪僧，法號「拍那帕昂戚哈難」或綽號「死亡和尚」者，在該佛寺內當衆大演解剖男女裸屍之消息傳出後，使僧侶委員會，官方，以及各方維護佛教之士，大為注目與震驚，因鑑及此舉不僅是荒唐怪誕，且有違反佛理教規。

上述轟動遐邇之事件，正在有關的該府僧侶委會及警方的追查中，該「死亡和尚」經數天的藏身之後，終於在前（七）日露身向記者否認有關其親手解剖兩具男女屍體之說，而是其之徒弟所動手者。此舉旨在欲觀察人體各種器官的明確位置，俾作為其坐禪施法時，大悟真諦。

該「死亡和尚」幷否認該兩具男女屍體，是朱拉醫院附與的屍體，而且該兩具屍體釋予以火化埋葬，藉以串成人之骨骼，份份骨骸，掛在山洞裏。他指出，出家做和尚已經有十九年了，其對同性別之女性，一對其一般之母親一樣尊敬，至於其被指為親手解剖屍體者，却是一些對其不滿意的村民所誣指。

雖經警方傳往審問，但也無奈他何，只得釋放其回歸佛寺。

該府僧侶委會經過會商處理此事件，一致令該「死亡和尚」回到該佛寺後，將交給該縣僧侶委會訓戒該和尚，但不至於令該和尚還俗或令其移往別處，因為該和尚到別佛寺去，也一樣會做出逾越教規之行為。

（又訊）有關碧差汶府威昌武里縣該區第四村，諱尼密巴立沙旺佛寺里的怪和尚，又被稱以「死亡和尚」名號之帕昂戚哈難和尚，在該佛寺內當衆表演解剖男女屍體，並大事講解男女性關係，而將以進行研究其之所謂「死人法術」之事。

此舉，已遭致該府僧侶委員會副僧長拍威脫央都尼高僧，指為是與「死人法術」之原意背道而馳而事實上此種法術，是不必用手觸動屍體，而只是運用智慧研究而已，同時並有犯戒條之嫌，威昌武里警長威汶警中校，經已傳該「死亡和尚」到警察問，「死亡和尚」却矢口指認說，該兩具男女屍體是本京朱拉醫院醫師汶耶助所贈送，幷有證書為證，因此，該警官尚不知如何處置，故想該府僧侶委員會商議處置。

為消滅此事，該縣醫務與衛生中心主任素萊醫師，已去函朱拉醫院醫師汶耶助詢問真象，經獲得答覆謂，確有該和尚向其討取兩具屍體，另一指出因鑑及該和尚是高齡和尚，該和尚經常索討為兩年餘。

最後一次，該和尚携帶着一名大醫師之函件，幷偕同某警官到來請求，藉名將帶去為坐禪施術之用，故不該將有上述不純正之舉，只好答應贈給屍體，而該和尚也保證，將不作他類得透露佈，同時，除了坐禪施術，該院方面尚獲得該和尚以現款一千銖贈汶耶助醫師指出，前兩個星期就獲悉該「死亡和尚」有上述解剖屍體之舉，故曾請該和尚到來勸阻，而該和尚也應承，但事實上該和尚却做出了反其原意之舉，確實感到遺憾。

對於此事件，威昌武里縣長乃金也不知所措，但卻希望府僧侶委會出面處理的令該「死亡和尚」還俗。該縣長指出，一俟朱拉醫院汶耶助醫師，先告以該和尚「騙取屍體」之罪名後，幷傷害屍體」之罪名後，始容易搞理而濟令該和尚還俗事，該縣警長汶威汶中校，碧差汶府警察局長乃威耐，該縣副縣長乃沙哇吞，第四村村長乃沙抑等，同赴上述之諱尼密巴立旺佛寺，拜見住持乃臘差「死亡和尚」已逍遙，但不知道其何時始回返。詢後，該住持遂叫乃諭帶彼等一行人到上述和尚庭鍋之山洞去觀看。用鋤鋤打開洞門後，沿着二十級石階進去時，發覺洞內是一片漆黑地，散深處是一片漆漆地，必須用油燈照亮始能看見東西。至於該「死亡和尚」之住處，是處在山洞之盡頭，內面充滿恐怖氣氛。因為其間有屍陣難聞之死人之腥臭。而該「死亡和尚」睡床之後面有一塊白布覆遮住着，當打開白布後時，竟發覺有無數被害死人肉塊之遺骸，赫然出現在眼前。

另有一個死人之頭顱堅立着，死人之大小五臟也橫在地上，男女兩性之腐爛生殖器也陳列在其中。此外，尚發現一具六個月嬰孩之屍體，據推測該嬰孩是取自其母親之腹中。

該山洞裡那種恐怖之氣，是非常人所能忍受的，上述一行職員只有在那個地方調查，約莫二十分鐘，不得不折返到山洞外。

墨國總統訪問十三國家
與競選聯國秘書長有關

（美聯社墨西哥城九日電）墨西哥總統艾齊維里亞，昨日率領五十人組成之墨西哥代表團，開始對全世界十三個國家進行四十二天之訪問，該代表團訪問之國家先後是圭亞那，塞內加爾，阿爾及利亞，科威特，伊朗，沙地阿拉伯，印度，斯里蘭卡，坦桑尼亞，埃及，千里達與托巴哥，以色列，古巴。艾齊維里亞說：「我們是以色列之朋友，也是阿拉伯各國之朋友，我們認為可以協助爭取中東和平」他拒絕透露是否調解以阿衝突。

（路透社圭亞那喬治城八日電）墨西哥上月呼籲以色列撤出阿拉伯領土。

墨西哥總統艾齊維里亞今日由墨西哥城飛抵圭亞那，開始六週的海外旅行，訪問十三個南美，非洲及亞洲國家，最後一站為古巴。外交觀察家們說，艾齊維里亞此次旅行主要目的之一是他的企圖獲得各國支持他本人作為聯合國秘書長候選人的雄心。因為聯合國秘書長華德海現時的任期在一九七六年十二月屆滿。

越共殺人如海盜
台灣通知漁船
遠離越南海域

（泛亞社台北九日電）軍方有關單位通知高雄市漁會，轉知所有漁船船主及船長注意，今後千萬勿將漁船開到已經赤化的越南附近沿海作業，最好是遠離越南公海，以防意外。根據高雄市漁會指出：在遠南東中國海域，屏島與金沙島之間一個叫公海的地方作業時，突然遭受越共軍砲艇的襲擊，船員一名死亡，越南共軍事前毫無預兆，即行打死非武裝漁民的行為，實已等於海盜，除了譴責外，方將設法採取……希望船長儘量不要將船開到越南海域附近作業，以防無辜遭受生命財產的損失。

大馬禁止學生前往大陸留學
違者不准返大馬

（泛亞社吉隆坡九日電）大馬內政部長嘉沙里，昨向下議院報告，凡非獲得政府特准，而擅自進入中國大陸留學之大馬學生，將不准再進入大馬國境。執政黨議員史提芬迪詢問：「往中國求學的本國華裔學生，在香港住了多年後，是否獲准回來探望父母兄弟，特別是馬中（共）已經建交的現在？」內長答：這項問題與馬中（共）建交沒有關係，

讀者掀起遊海洋博熱潮
八月份第二團賡續爆滿
「七海旅行團」東南亞各綫報名踴躍

讀者觀光

舉世矚目的首屆「國際海洋博覽會」，行將於本月二十日在沖繩島揭幕，會期一百八十三天，它給予觀衆以極豐富的海洋科技知識，展示海洋探險與利用的盛舉，委實是人類史無前例的未來世界奇觀。

生難得幾回遊。本港旅遊界為此紛紛組團，前往參觀此一盛會，引起一陣「海洋博」熱潮。由七海旅運公司策劃之華僑日報讀者海洋博日韓台聯遊觀光團」，自開始接受報名以來，參加讀者異常踴躍，報名人數直線上升，七月廿四日出發之第一團，經早宣告爆滿，現第二團（八月十三日出發）亦歷續全部爆滿。

惟是連日以來，讀者仍絡繹不絕申請參加，將於名額所限，委實無法一一再增名額，有勞讀者紛紛垂詢，主辦機構為此深感歉咎，並藉向各位向隅讀者再三深致歉意！

時值暑期，前往海外渡假人士為數極衆，「七海旅行團」組有台灣，泰國，菲律賓等各地豪華觀光團，分別作不同日數之旅遊服務。有意利用暑期渡假之讀者，希望迅速報名參加，各國名額均屬有限，幸勿失諸交臂，以免額滿見遺，失卻暑期旅遊渡假之大好時光。

報名垂詢，請駕臨香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，或撥電話：五一四四七一三七（四綫）接洽。

英外相卡拉漢會晤阿敏總統
解決英國與烏干達不和問題

（合衆國際社扎伊爾金沙薩九日電）英國外交大臣卡拉漢，週三與扎伊爾總統莫布杜會談九十分鐘，他說莫布杜仁慈地討論烏干達英藉居民問題。

會談後卡拉漢立刻於上午十一時二十分赴烏干達首都坎巴拉，預料他在坎巴拉與烏干達總統阿敏會晤。與他偕行者為扎伊爾外務專員布納。

卡拉漢於週一由羅馬飛扎伊爾，其主要目的為商討釋放目前因困在烏干達的六十一歲英國講師希爾斯。阿敏總統與莫布杜會談後，於七月一日宣佈決定，免希爾斯的死刑。

（路透社內羅比八日電）據此間外交界人士今日說，烏干達總統阿敏，現在願意明天在烏干達首都坎巴拉會晤英國外相卡拉漢。

阿敏今日下午抵達肯雅，與總統肯雅達會談。他定於明天飛返坎巴拉。經過扎伊爾總統莫布杜從中調停後，阿敏前週赦免希爾斯的死刑。阿敏隨後說英國與烏干達關係問題，包括希爾斯事件，應透過莫布杜總統作為調解人。當外交界人士說，他們明白阿敏堅持要由扎伊爾外長陪同卡拉漢到坎巴拉因此完全不感驚異。阿敏希望扎伊爾外長向他轉述卡拉漢與莫布杜會談的經過。

義大利百萬工人昨罷工數小時
陸空交通癱瘓

（美聯社義大利羅馬九日電）義大利在星期三發生大罷工，交通受阻，巴士，火車，飛機，船隻及許多工廠停擺數小時。參加罷工者，逾一百萬名工人，是由共黨及非共黨工會發起，抗議政府不促進投資及保障車輛工業。罷工最影響的是「快意」廠。義大利航空公司宣佈：「他們在罷工期間取消所有國內及國際飛行，在此間的外國航空公司亦受影響。」

印尼四人入獄五年
年初企圖綁架荷蘭女皇

（路透社荷蘭安恒八日電）曾計劃綁架荷蘭女王的組織的四名魁首，今日在此間各被判入獄五年。他們全是印尼人。該組織其他成員則分別判處入獄二至四年。他們計劃在皇宮遊行時，綁架六十六歲的女王和其他皇室成員。他們此舉，是要求位於印尼東北的摩鹿加群島得到獨立。這批國家主義分子承認企圖制服皇宮的守衛，然後綁走女王。但本年初七名摩鹿加人因涉嫌與荷蘭東部一連串持械行劫案有關而被捕時，這個計劃就告揭發。三名法官經過近一個月的考慮，終於在今日作出判決。

與道德人情有關
醫學上的生與死問題

四

美國最高法院在一九七三年的裁決中規定，各州應准予孕婦在懷孕的頭六個月內墮胎。但當胎兒發展到「具有生存能力」的階段時（即在子宮外胎兒亦可自行生存時），州政府即得以採取行動保護未出生的嬰孩。

在最高法院作此裁定之後，有許多州即紛紛立法限制墮胎。對於這個問題自然也有正反兩面的說法。加州大學的法學教授凱普侖即曾表示：即使墮胎是為了非常的科學目的，而對某些生命（不論它是否應該生存下去）進行有害的研究，亦均有背上天好生之德。

馬樂培博士的看法，則又是一個代表性的意見。他認為當社會發展到相當程度時，若再不進行胎兒的試驗那才真是不道德。他指出目前的研究可有助於拯救其他胎兒的生命，或減少其異常的現象。

死亡的問題：由於醫療器械和技術的進步，產生了這個問題，「到什麼時候才算真的死亡？」

這已不再是心臟何時停止跳動，呼吸何時停止的問題了，因為醫學器械已可以使心臟和肺部繼續生存十天。

美國律師協會對於死亡已經採取了一項新的法律上的定義，「當個體的大腦的全部功能，根據一般的醫療標準來看，均已完全停止，並且沒有挽回的可能，即自法律立場而言，此人已可說為死亡。」

五

最先主張以大腦的活動來作為死亡與否之標準的人是故宗座庇護十二世，他在一九五七年宣稱，當大腦受損已到無可復原的程度時，即無需再用人工心臟和人工肺等「特別」的措施，來延續生命了。

由於人體的器官移植手術日見普遍，因此要求以腦部功能的停止為死亡宣告的呼聲也已日漸普遍。

捐贈器官者都是剛去世的人。因為在時間上是不能有一點耽誤的，因為移植手術必需要在器官敗壞之前進行完畢。

支持「大腦死亡」宣告的人說，此舉當可大增可供用於移植手術的器官。

但事實上，他們說，醫學界對於因科學進步所引起的生死問題，並沒有任何單純的解答。大家也已逐漸認清，這個問題需要各方面的專家來提供意見。

問題並不是如克里夫蘭的變之博士所說的：「歸根究底，大多數的倫理問題須由醫生本人來決定，而其決定亦當如其醫術一樣有益。」（尤淑雅節譯自六月十六日「美國新聞與世界報導」）

（續完）

法國獨行大盜大鬧巴黎法庭
刦持法官與檢察官

（法新社巴黎八日電）一名持械刦匪，今日開槍衝出巴黎刑事法庭，並把主辦法官和一名檢察官刦持為人質，但三十分鐘後釋放了他們。槍手在逃走時，曾開槍射擊法庭保安部隊的指揮官。另一名守衛也有一點皮外傷。後來，法官和檢察官被人發現用手銬鎖在匪徒逃亡用的車內，該車匪徒棄於巴黎東部工人區。法庭方面人士證實，逃走的槍手，是卅一歲的獨行大盜，他有多項案底。

印度北方水災
數千村莊被淹
已有百多人罹難

（路透社新德里九日電）印度北部雨季洪水，到目前為止已有一百五十多人罹難，數以百計小艇參加緊急救災行動。

據官方說，北方邦受洪水影響的人民逾百萬，那裏有二千五百條村落已被淹沒在滾滾的洪流中。他們說，那些數量的食物及其他必需品的捨救小艇，救少已把一萬七千名村民從被洪水圍困的地方脫險出來。但因季候雨繼續連綿不絕，許多河流水位激漲，其他地區也有被淹沒的威脅。這次洪災被視為最大一宗慘劇，發生在鄰近的比爾邦，上周一艘小艇覆沉，九十六人溺斃。

青年國際象棋賽
將在南國比賽

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德八日電）世界青年國際象棋錦標賽，將於八月十六日至九月一日在南斯拉夫中部的特斯特原舉行。這次比賽地點原定為波多黎各，後來臨時取消，南斯拉夫同意在南國舉行。

來自世界各地的大約有四十多人，他們將按照瑞士的規矩，舉行十三輪比賽。

土耳其參議員稱
美廿五個基地維持暫時狀態

（美聯社美國華盛頓九日電）土耳其參議員伊南昨日稱：「美國在土耳其之廿五個軍事基地將維持「暫時地位狀態」，但他拒絕說明甚麼叫做「暫時地位狀態」。土耳其政府宣佈七月十七日以前，土耳其必須與美國重新談判兩國防衛協議問題。伊南正在此間與美政府及國會議員會談，美國會本週將表決美國軍火對土禁運問題。

檀島火山
再度爆發

（路透社美國檀香山九日電）上週末，夏威夷火山沉寂廿五年後第一次爆發，昨天美國加州與墨西哥邊界線上，幾乎同時發生強度相同之強烈地震，但沒有傷亡損失之報導，兩次地震強度並列特偵六點八級。但美國科學家認為，此兩次地震沒有直接關係。

日本國會議員
集體訪問南韓

（路透社東京九日電）日本一個政界代表團，今日離此前往漢城，以促進日本與南韓的友好關係。

該新近組成的日本韓國國會議員協會的代表團，有國會議員九十七人，他們大部份是日本的執政黨「自由民主黨」的會員和社會黨議員。預料他們將與南韓總統朴正熙，國務總理金鍾泌及其他南韓官員會談，他們將訪問南韓三天。

（又電）日韓議員聯盟代表八十八人，九日上午十時三十五分乘日航班機抵達漢城。他們在漢城市內的朝鮮飯店舉行韓日議員聯盟的總會，與南韓國會方面的韓日友好議員聯盟。

華聲戲院
PRINCE THEATRE
明天盛大開幕
深水埗青山道
電話：K六一七一六九

地點適中 交通利便 聲光座位 俱屬上乘
明天開幕巨獻 請即預定座票
殘酷人生
歐洲公司出品超特級紀錄片

「非人生活」製片大家
耶哥 柏蒂
繼「殘酷世界」最新傑作！
七彩潤銀幕！
兒童不宜觀看
AMERICA ADDIO
悲憫驚動天人心魄

太平 油麻地 國寶 寶聲 華都 明天獻映 新舞台 恒星 下期加入
無奇不有
葉三寶監製

恬妮 金燕玲 湯蘭花 鄭少秋 金帝
歐陽莎菲 森森 彬彬 羅蘭
鄭君綿 尤芷韻 李大為 方平 姜南
電影電視紅星集體演出
超級瘋狂大喜劇
恬妮……風騷影后萬種風情
金燕玲……酒吧女郎無上奉獻
湯蘭花……懷春少女欲拒還迎
鄭少秋……情不自禁勇闖三關
千奇百怪，無奇不有！
星光燦爛，笑王之王！
太陽神電腦型熱水器贊助演出
兒童不宜

失眠心跳
人人皆有
好得
江伯昭
珍珠護心素

華僑日報出版
香港律法彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

...REFERENCE LIBRARY

本港新聞

北角新都城大厦住戶慘案

男子斬傷妹自己跳樓死

死者最近精神沮喪昨突生禍變

（特訊）北角新都城大厦一住戶，昨下午發生一宗倫常悲劇。一名男子疑因受到某種刺激，精神面臨崩潰狀態，昨午與其妹發生口角後，突揮刀將妹斬至重傷，自己從十三樓家中跳樓自盡。警方聞訊到場後，分別將兩名傷者送院救治，男傷者於送抵醫院時已證實不治。

死者林澤泉，卅四歲，當時身穿灰色西褲，紅色間條恤衫，黃皮鞋。據傳十字車救護人員趕至現場為他施行氧氣急救治時，他尚鼓起絲絲餘氣，雙手撥開某氧氣筒，可見他死意堅決。

傷者林愛蓮，廿六歲，是死者之妹，已婚，有一兩歲大女兒，和一名剛剛滿月之男嬰，其夫洪少年，是中國銀行職員，一家四口居住在北角英皇道僑冠大厦七樓某單位，即死者家中對面。

此宗慘劇中之死者與傷者是福建南安人，據悉並不是同胞兄妹。因死者林澤泉自小由林愛蓮之父母收養，直至數年前始由大陸來港，其後成家立室與吳蓮娜小姐結婚，由父親購買北角英皇道新都城大厦A座一三〇八室給其作新居。

不久，其父移民往菲律賓經營海產生意，留下母親在港與他居住。兩年前其母亦申請前往菲律賓定居，此後，死者便將家中兩房分租給其一位嬸母（鄭烏些，六十歲），和其四十歲兒子林寄撥居住。

林氏兄妹之父母雖身在異邦，但經常寄錢回港，大部份款項均由林愛蓮處理。

另一方面，死者林澤泉以前曾在「興中行」貨倉任職跟車送貨，月薪約有千多元，其後他被一羣湖州籍同事指他曾與蛋母有不正當關係，連老板亦嫌惡，他抵受不住冷言冷語之諷刺，自尊心受不住外界的壓力，於是便毅然辭職，因而一度失業。

今年六月，死者在紅磡某電子廠覓得一份新職，日薪約十六元，比以前之收入，大有天淵之別。因此推測死者之經濟可能發生困難，而要向妹妹索取父母之外匯，以助生活的支銷。

據死者同屋之堂兄表示：死者平素待人彬彬有禮，和藹可親，但最近數月來卻發覺他心情不大好，精神顯得有點沮喪，並謂經常有人跟踪他而感到不安。

數日前，他突然對堂兄謂：「如果我死後，請你代我照顧我的太太，因為如果我死，她亦會跟住死。」但其堂兄以為他開玩笑，不加理會。

昨晨，死者如常往北角碼頭渡海返工，但不知何故，中途再乘船折回家中。到中午時份，家中只剩下他與嬸母在家。突然間，他走到嬸母跟前跪下，並謂要嬸母救救他。一時間，該名五十多歲的老人家感到愕然，手足無措，於是多方勸慰他，並打電話到僑冠大厦給其妹前來開解。

至下午三時卅分，其妹到達死者家中，不久便傳出吵鬧之聲，未幾，林愛蓮與嬸母衝出一三〇八室，當時她頭、手中刀，血流披面，負傷按響一三〇七室之門鈴，應門者是一名老婦。女傷者於是發出淒厲之呼聲，哀求老婦代為報警。該名老婦於是搬出兩張椅子到走廊外，將女傷者扶持坐下，並吩咐家人報警召十字車到場將傷者送院救治。

稍後，警方人員前往現場，發覺傷者之兄早已從窗口跳下，倒臥在三樓凸出之露台上，奄奄一息，警員遂再電十字車將男傷者送院急救，但最後卒告返魂乏術。

據初步估計，此宗悲劇發生，死者可能因被人指與蛋母有不正常關係，導致神經不正常，而演變成為命案。

現場消息指出：死者當時是揮動家中菜刀將其妹斬至重傷，然後自己打開窗門，縱身跳下街中自毀生命。有關案中之詳情，警方目前仍在調查中。（合）

斬傷其妹然後跳樓自盡的男子被抬上救護車上仍有絲絲氣色。（本報攝）

荃灣一茶樓 四少女大鬧 疑曾服藥物

（特訊）昨日下午二時，荃灣福來邨，有四名少女在一間茶樓飲茶後，大鬧茶樓。四女大哭大嚷，疑是曾服食迷幻藥，後有人報警，召救傷車將四女送院洗胃。

被送院四女：（一）姓陳，十八歲，（二）姓劉，十七歲，以上兩人住址不詳，（三）姓羅，十七歲，住葵涌，（四）姓許，十七歲，住荃灣福來邨十三座。（合）

上環弓絃巷附近 兩賊刦酒樓職工

該處一帶成為賊世界

（特訊）昨晚十時四十分，中區弓絃巷（俗稱百步梯），發生刦案，一名在酒樓任職男子，途經該處時，遭兩名年約十八九歲匪徒攔截去路，向事主表示「仍未開飯」，事主表示身上只有十餘元，兩匪立即動手搜掠，臨走時，留下六毫輔幣給回事主，兩匪即行離去，事主並未向事主勒粗。據悉，事主名譚四，當時正準備返回館上街，途經百步梯遇刦。（合）

六男女賊裝病人 北角南方大厦診所內 掠財物千餘遁走

（特訊）六名雌雄賊，偽裝病者，昨晚闖進北角英皇道南方大厦一西醫診所，亮刀指嚇醫生護士及多名候診者，大肆搜掠，刦去現款七百五十元，三個手表及兩隻戒指，得手後奪門而逃，無人受傷。

刦案發生現場為英皇道一二七一號南方大厦三樓一座莊齊泰西醫診所，昨晚七時三十分，診所內除醫生夫婦及護士外，仍有七名候診者，突然門鈴大響，護士目睹兩名女子，該兩女表示前來睇病，護士不虞有他開門延入，詎料大門一開，尾隨四大漢，側入屋內，四人從懷中拔出利刀，指嚇各人，利刀威嚇「禁勿張聲」，六名雌雄賊一即動手搜掠，刦去財物後，立即奪門而逃，稍後事主報警，警方據報到場調查，刻正分頭追緝匪徒歸案。（合）

澳門高士德路茶樓前 有炸彈爆炸少婦重傷

（特訊）昨日上午九時卅分，澳門鬧市發生一宗炸彈爆炸事件，一名路過少婦被炸傷腹部，送入鏡湖醫院留醫。

據悉：爆炸現場為高士德路與華茶樓門外，在爆炸一剎那，一名廿二歲少婦周寶珍恰巧路經該處，首當其衝，爆炸之碎片插入腹部，當場倒臥血泊中，事後被送往鏡湖醫院救治。據報傷勢令人滿意。

該次炸彈爆炸事件，原因何在，當局現正展開調查中。

觀塘雲漢街木屋區大火 燬屋十餘焚斃一人

老翁煲藥失火走避不及遭焚斃

（特訊）觀塘雲漢街山邊木屋，昨午發生火警，一名患病老翁，在家中煲藥，不知如何，引致火警，火乘風勢，迅速蔓延，消防局聞訊，立即派員到場開喉灌救，經過廿餘分鐘灌救工作火勢即被撲滅，十餘木屋被焚毀，該患病老翁慘被燒死，屍體稍後被消防員掘出，由黑箱車送往殮房。

社會福利署稍後派員到場，展開登記災民，全部有十六家園災民，其中十四戶已被安置於仁愛臨時安置所，包括有四個家庭無家可歸，其中四名男子，七名女子，及兩名兒童，其餘兩戶則由其親友照顧。

發生火警現場，為雲漢街山邊之雲漢村一村，該處建有木屋百餘間，居住該處十四號的一梁姓老翁，六十餘歲（死者），前為消渠工人，上月入院，因頸病入醫院施手術，後返回家休養，但仍未完全康復，昨下午一時四十分左右，據說：梁在家中煲藥時，可能不慎，打翻火水爐，引起火警，梁走避不及，慘被燒死，火警發生後，迅速蔓延，居民相繼走避，一時秩序大亂，消防局聞訊派消防車多輛到場開喉灌救，約於二時零五分，火勢即被撲滅，但十多間木屋被焚毀，起火原因，有關原因調查中。（合）

藉租屋睇門行刦 一女匪入獄九月

（新亞社）澳門籍之十七歲少女陳鳳儀被控糾夥在鳳鳴大厦樓上行刦，被判入獄九個月。法官認為此乃一宗有預謀之刦案，事前被告偕同一男子藉詞租房，結果被捕，成為代罪羔羊云。

被告陳鳳儀，十七歲，澳門人，來港兩年，無職業，及無固定居址。被控：本月二日，在利園山道鳳鳴大厦L座六樓住宅，協同在逃人等，刦去何韻莢鈔一百元，港幣六百二十五元，化粧袋一個，打火機一個，時鐘一個，又刦去桂柱坤港幣二百七十三元，又刦去陳國棟港幣六百元。

案情透露：被刦地點，因有空房，在街上標貼招租，六月廿八日，被告女子偕同一男子登樓看房租，繳交定金三十元，抄下電話號碼，至本月二日，被告先致電話與二房東談話，謂伊決定遷入，不久，被告偕同一男子叩門入內，跟着又有兩男子闖入，四人協同將女二房東及其他兩住客制服，加以綑綁，搜掠財物未幾，男二房東返寓時，亦被綑綁，至匪離去時，即行掙脫，趕忙下樓，見匪黨正在登上的士，彼上前將走不及之被告女子截住，交警查究。

主控指出，被告被捕後，對警方不合作，被告不允將三名男匪之姓名及下落盡數向警方供給消息。

港九新界昨上午三車禍 共十一人受傷

荃錦路撞車五傷北角車傷五人

（特訊）港島及新界昨晨先後發生三宗車禍，有十一人受傷。

（一）兩輛分別載有休班警員和休班軍人之私家車，昨日凌晨在荃錦公路相撞，結果兩車上五人均受傷。

坐有三名休班警員的私家車編號BB五×六五，於昨日凌晨約二時，沿荃錦公路向石崗駛出，途經枕會附近，斜路彎角時，突與迎面而來一輛坐有兩外籍軍人的私家車相撞，結果兩車均受損毀，司機與乘客全部受傷。

受傷的三名休班警員：陳祥，廿七歲，謝振，廿七歲，陳百福，廿六歲，被送往伊利沙伯醫院治療，兩名外籍軍人羅拔拉布，卅五歲，約翰丹尼，廿九歲，在石崗軍營醫院留醫。

（二）昨晨八時許，一輛私家車在北角失事，撞倒五名路人。私家車編號AF九九六×，沿英皇道向西行，途經炮台山道突然失去控制，將五名路人撞倒，警方聞訊趕至，將傷者送院救治。

受傷的四女一男：陳國文，六十歲，盧潔英，十二歲，麥婉媚，十二歲，何寶珍，五十五歲，馮美瓊，十四歲。

（三）昨晨十時卅分，北角雲景道一地盤，一輛石屎工程車在駛往地盤卸石屎時，失事翻車，司機手足受輕傷，事後被送醫院醫治。

石屎工程車AP八五七×號屬於派安工程有限公司，當時，載送石屎至雲景道恆信建築公司地盤卸石屎時，該車突然洗後，失事翻側路旁，司機走避不及，手足受傷，該車在翻側後，電油漏出，地盤工友見狀，急致電報警，警車及消防車先後馳至現場查究，並作戒備，恐生火警，消防人員開喉射救後無碍，該處一段交通始恢復正常。（合）

彩虹邨車禍 女子被撞傷

（特訊）昨下午六時，九龍彩虹村伍華學校對開附近，發生車禍。一年青女子在該處附近橫過馬路時，適有一架雙層巴士駛至，將她撞倒，後由人報警，送院留醫。傷者女子江杏萍，廿二歲，被巴士撞倒後，迄今仍未甦醒過來，已由院方醫生急救中。（合）

美和旅遊有限公司
九龍彌敦道92號華敦大厦B座按（10）字
電話：3-692100・692109・664080

台灣
阿里山六天$1,650（連證）阿里山渡假團九天$1,450（連證）
日期 7月19日 8月2日
全台灣十天 $1850 （連證）
日期 7月26日 8月16日 8月23日
佛光山——月世界——阿里山——墾丁
逢星期六出發 全部連證
九天$1,790 七天$1,590 五天$1,390 四天$1,190
紙豪華團・全部住宿圓山及希爾頓・並有兩晚夜總會

泰馬星
12天特價團 $2,290
日期：7月26日 8月10日
遊頂高原，芭堤雅及布吉島各宿一晚
十天豪華團 $2,960
日期：7月19日 8月2日 8月16日
七天星馬團 $2,500
日期：7月22日 8月5日 8月19日
全程飛機，行程輕鬆

韓日台
四天韓國板門店 $1.69
七天韓日 $2,550
七天韓日台 $2,990
全韓國濟州島東京 九天 $2,490
日期出發：7月20日 8月3日 3月17日
全部一流住宿・保證酒

泰國
芭雅堤六天 $1.350
清邁七天 $1.590
7月19日 8月2日
及逢星期六出發
CI 航收$20簽證費 飛機往清邁

菲律賓
碧瑤五天 $1690
六天 $1850
逢星期六出發
住宿洲際大酒店
飛機往返碧瑤

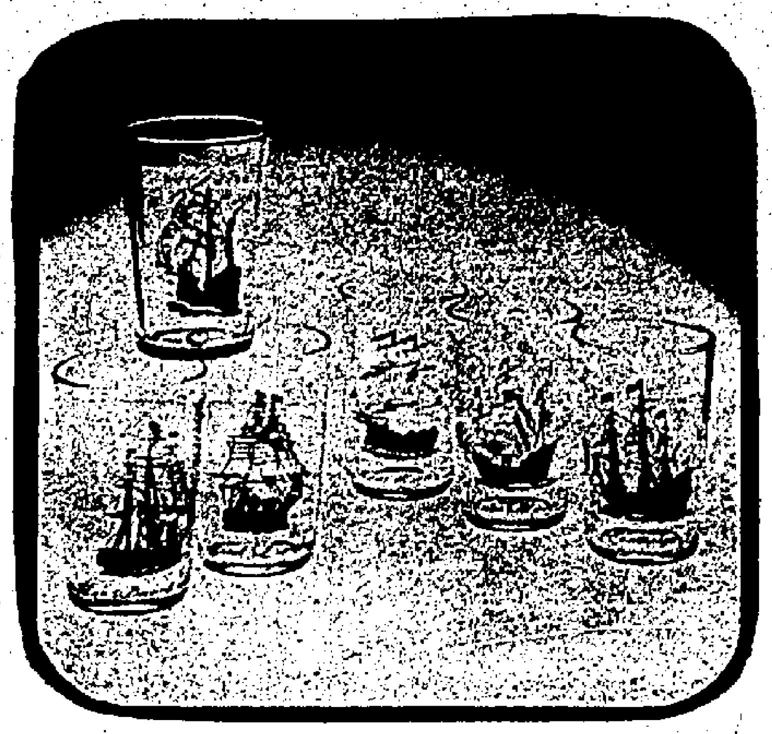
包機 美國—加拿大 英國—歐洲

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
第二十八團（A組）
西岸
出發日期：八月六日至八月二十日
全程十五天
行程包括：檀香山、羅省、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、維多利亞、三藩市。
僅收HK $7,800
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港雪廠街香港華人銀行大厦地下
電話：5—251974

999年期
展鴻大厦
灣仔克街1—13號
旺舖廉售
即將入伙
舖位九佰呎至二仟呎
商業二樓五仟呎
洽購處：
達民企業有限公司 電話：5-253232 5-254813
利安地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494晉利商業大厦20字（假期照常辦公）K 859934 K 853562 K 850443 K 852521
香港德輔道中154通用商業大厦103室 電話：H 438971 H 438994 H 438907 H 438997

曼谷芭提雅	四天990 義務代辦入境担保手續 每日上午七時及下午二時出發		台湾豪華觀光	海洋博 日本台灣	九天2990 9/8 16/8 23/8
					十二天3400 30/8 6/9 13/9
芭提雅清邁	五天1290	5/7 12/7	四天1050 七天1490	韓日聯遊	十天2850 12/9 9/10 14/11
	七天1550	19/7 2/8 9/8	五天1250 九天1690	韓台聯遊	九天2690 20/12 22/12 24/12
星馬泰芭提雅	七天2190	20/7 27/7 3/8	遊覽台北 台中 日月潭 阿里山 高雄 花蓮；住宿 泰中 台中 涵碧樓 賓館 華王 亞士都 5/7 12/7 19/7 26/7 2/8 9/8 16/8 23/8 6/9 20/9 3/10 4/10 5/10	日本本州	五天2350 16/8 16/9 16/10
	十天2550	10/8 7/9 21/9		台日聯遊	十二天3300 9/8 9/9 9/10
菲律賓碧瑤	四天1490 五天1690	18/7 25/7		專辦各國簽証	台北 440—535 星加坡1350—1400 曼谷 615—695 美 加1750—2300
	七天1890	8/8 22/8 12/9		代售廉價機票	東京1080—1250 歐 洲1500—2200


法國玻璃器特賣
本公司爲適應季節性需要，特別推出大批新到法國玻璃器，以接近原價五折之特價廉售，品種繁多，美觀實用，敬請光臨參觀選購。

		原價	特價
紅、黃色有脚杯	10 oz.	$32.00	$16.50
	7 oz.	$28.00	$14.50
	5 oz.	$24.00	$12.50
	3½ oz.	$20.00	$10.50
	1½ oz.	$16.00	$8.50
大號庄新花水杯（每套）		$22.00	$11.50
		$15.00	$8.80
		$12.50	$6.50
磨沙金葉有耳杯連蓋			$4.90
紅、金斜綫花有耳杯連蓋			$3.90
七件庄小酒具（每套）		$20.00	$10.00
磨沙金葉水杯		$20.00	$10.00
竹節形水杯		$12.50	$6.00
4"原子玻璃啫喱杯		$1.60	$0.80
原子玻璃兜	8½"	$12.50	$6.80
	6½"	$7.50	$3.90
	4½"	$3.00	$1.60

嬰兒傘車特賣
最新設計 容易開摺
車身輕巧 携帶方便
有安全帶 乘坐舒適
款式美觀 堅固耐用
特價 $69.90
二樓前廊

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休息

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：H 767321

華僑日報讀者
台灣環島豪華觀光
9天環島暑期特價酬賓團
H.K. $ 1,690
特點簡介
全程住宿一流酒店・台北住圓山希爾頓
遍遊全島名勝精華・包括阿里山觀日出
享受貴賓式的招待・專業導遊隨團服務
一流夜總會賞歌舞・高級豪華超值享受
出發日期：7月19日 7月26日 8月2日 8月9日
8天環島豪華渡假團（高雄綫）
出發日期： 8月8日 H.K. $ 1,650
10天環島豪華假渡團（台北綫）
出發日期：7月15日 8月9日 H.K. $ 1,900
勢必擠擁 請速報名 星期例假 照常辦公
詳情請詢： 七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

華僑日報出版 香港法律彙編 全四冊・百元 各書局及本報發行部均有代售
英皇道278—288號 北角中心大厦
一樓二萬呎
二樓萬五呎
現租馬會總馬字樓
專用電梯兩部 地下單邊旺舖
特平租售
電話H-255211 洽

請加入三洋大家庭
三洋
旋轉式壓縮冷氣機
SA 85B型

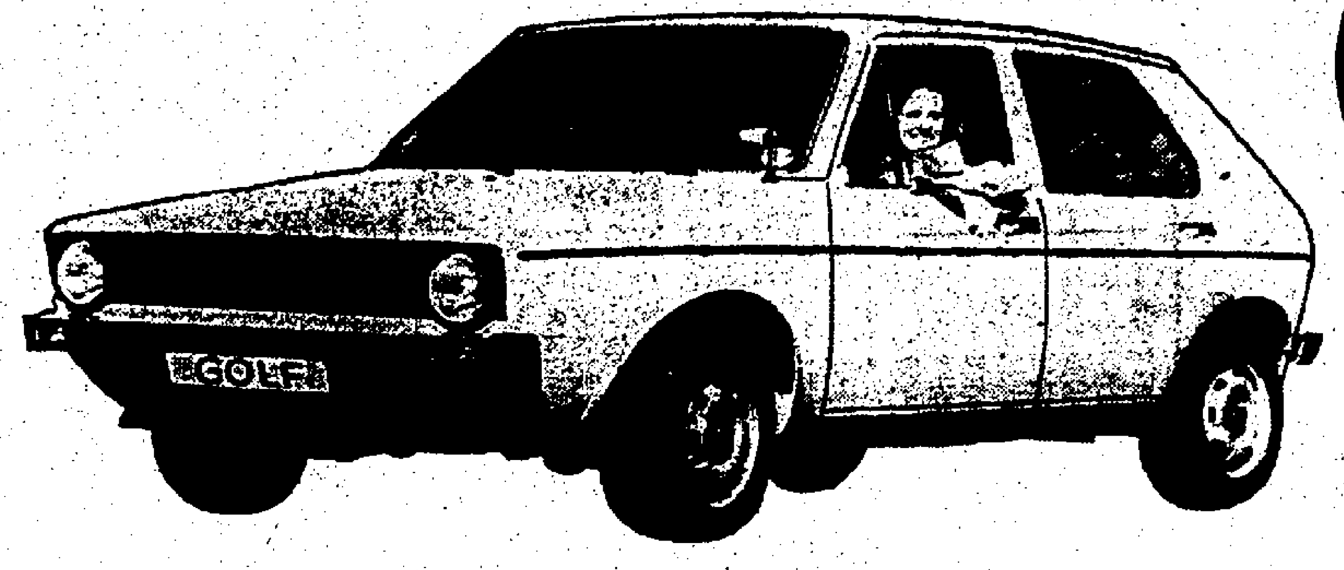
● 冷度特强
● 寧靜無聲 適合睡房
特價連安裝只售
HK$995
SANYO
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

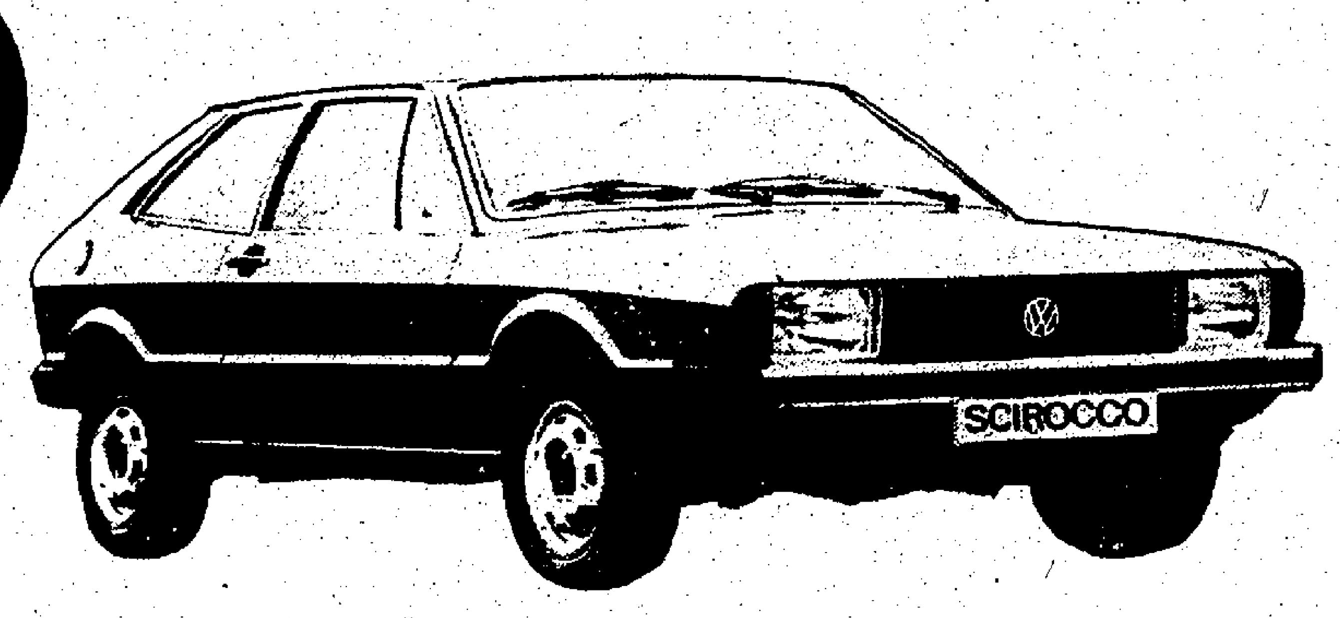
REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

捷成車行
隆重推出兩款
更名貴的
新一代福士車系

保証其超卓品質及性能
首創祇$950的兩年維修合約*

*(詳情請閱合約內容)





1975福士高富型新一代豪華房車，具備下列優點：

- 車廂特大全能中型五門房車，可容納全家大小，座位舒適。
- 行李廂特大。將後排座位平放，更可成爲一部旅行車。
- 特別省油，市區行車每加侖汽油可達33.2哩。(在車廠最完善情況下更可達44哩)維修費用低廉，每半年或5,000哩只需換機油一次。
- 行車穩定，四輪均屬獨立懸掛系統。
- 泊位容易。旋轉直徑僅爲34呎。
- 機件反應靈活。配有1,500c.c.70匹馬力(德式)水冷前置前輪動力及汽缸頂凸輪承軸(OHC)引擎。並有1,100c.c.引擎可供選擇。
- 設計安全。採用對角雙重安全煞掣系統。1,500c.c.型配有前碟式及眞空輔助掣動器。車頭及車尾有減弱碰撞設計，保障乘客安全。
- 高富型秉承福士傳統高超效能及品質，集最先進的德國技術及最現代化設計於一身，保證十全十美。快速可靠的維修服務，必令閣下滿意。
- 高富LS型五門房車有自動波及原廠冷氣機可供選擇。

1975福士樂高型TS跑車，具備下列優點：

- 福士GT跑車，德國製造。
- 全新流線型設計，具備G.T.跑車型駕駛室及全套跑車表板及儀器。
- 配備1,500c.c.85匹馬力(德式)水冷前置式前輪動力引擎及汽缸頂位凸輪承軸。最高時速102哩，0-62哩只需11秒。
- 特大雙門及全開尾窗設計(即三門)。車尾行李箱蓋，連同車尾玻璃窗一起抽起。
- 前後桶型座位設計。前座位更可隨意調整靠背角度。
- 寬大行李箱，可放置哥爾夫球及潛水用具。
- 採用對角雙重加強動力式煞車系統，前碟式設計，加強掣動效果。
- 四輪均屬獨立懸掛系統設計。尾軸自動穩定，確保轉彎平穩。
- 輕型鋁合金壓鑄式車輪，配上175/70 SR13特闊內射線襯疊式輪胎。
- 捷成洋行汽車部有德國訓練之技師，提供福士傳統可靠快捷之維修服務。

閣下如欲試車，或索取更詳盡資料，請致電捷成車行：
九龍長沙灣道924號 電話:3-714311
香港北角英皇道734號 電話:5-614161
九龍新蒲崗大有街35號地下 電話:3-260285-6
澳門代理：殷理基洋行 辦事處電話:2160 營業部電話:6513

捷成洋行汽車部

本港新聞

港海外刦持港註册漁船 十三人逃港

昨晨到達西貢旋分頭逃遁無踪 船主昨晚報案警隊分搜索不獲

（特訊）又有十三名大陸難民，在大陸水域，刦持一艘正在作業之本港漁船，逃亡來港，於昨晨在西貢登陸，旋即失去踪跡，被挾持之漁船船主，於昨日傍晚始向警方報案，警方立即在西貢設置路障，展開搜查，直至昨日深夜，十三名逃亡者仍不知所踪，追查工作，警方仍進行中。

遭逃亡者挾持之漁船，編號M六六○三八MK，據說，該漁船於昨日清晨，在大陸水域接近平海之動台海面作業之際，突被十三名男子，摸黑游水爬上船上，威脅漁船中人，將船駛返本港，在人多勢衆之下，船主只有如命，至昨晨八時左右，船駛抵西貢布袋澳附近靠岸，十三名逃亡者，魚貫登岸，不知去向。

事至昨晚七時二十分左右，該漁船船主，經再三考慮，認爲必須向警方報告，警方據報後，立即派出大隊警員，分別在清水灣道及安達臣道，設置路障，截查車輛，同時在西貢區內，展開搜索，直至深夜，十三名逃亡者仍不知踪跡，據悉十三名逃亡者年廿五歲至三十歲，警方追捕工作仍在進行中。（合）

涉嫌串謀運毒入監

兩獄吏一男子解地院審

原控三罪昨加控共十二項罪名

（新亞社）赤柱監獄販毒問題，在廉政公署積極調查下，先後有兩名監獄署督導員及一無業男子，涉嫌被捕落案，昨日再解上中央裁判署提訊，主控官先將來范耐理，法官將該案被告等原來所控之三項罪名撤銷，重新修正，分別改控十二項罪名，被告等均暫無須答辯，遂押由監房看管，至七月十七日，轉解地方法院審訊。被告三人：（一）方文榮，廿九歲，監獄署二級督導員；（二）洪兆基，廿五歲，無職業；（三）謝志剛，廿九歲，監獄署二級督導員。

控罪十二項：（一）一九七五年四月在港地區，串謀洪兆基，生鍵康，及其他人等販運海洛英；（二）一九七五年四月，在赤柱監獄收受生鍵康一千元，作爲替生帶送毒品之報酬；（三）一九七五年五月二日，在赤柱監獄，非法販運毒品；（四）一九七五年五月，在赤柱監獄收受生鍵康一千元，以上四罪，單控第一被告方文榮；（五）一九七五年四月在本港地區，串謀生鍵康運販毒品；（六）一九七五年五月，在赤柱監獄，串謀方文榮及生鍵康等販運海洛英，以上兩罪，單控第二被告洪兆基；（七）一九七五年五月，在本港地區，串謀梁洪珠，許岳，許祥強，黃佤，許正雄，及其他人等販運海洛英；（八）一九七五年五月廿三日，在赤柱監獄向梁洪珠索取一千元；（九）同時同地，收受梁洪珠一百元；（十）同時同地，收受梁洪珠二百元；（十一）同時同地，向一犯人收取一張便條；（十二）同時同地，未經許可替一犯人攜帶一張便條出外，以上各罪，單獨第三被告謝志剛。

塑膠廠會新員首次會議

同心合力促進會務

通過本年度工作發展計劃大綱

（特訊）香港塑膠業廠商會本年度選出第五屆新任義務職員，盟膠業互舉丁能照氏以衆望所歸榮膺永遠名譽會長之職，會長梁知行，副會長孫建超，田家炳，副主席丁鶴壽，主席沈炳福，唐有洪，梁兆佳，及任監事多位名譽會長，常務會董，會董等均爲塑膠業知名人士，各方咸表慶得人。

該會於昨舉行第一次監察，會董聯席會議，到有該會會長梁知行，副會長孫建超，主席丁鶴壽，副主席沈炳福，唐有洪，梁兆佳，名譽會長楊士槐，麥源生，常董，會董，祝志忠，黃柏山，馬湖楠，林許，李建方，劉鑑海，張熙良，陳天明等會員，由主席丁鶴壽主持，致詞歡迎各位新選出會董及聯席會董。爲促進會務共同作出努力，席間共通過一九七五—一九七六年工作計劃大綱，與推定人選如下：

一九七五年六月至七六年五月工作計劃如下：一、財務預算：梁知行（主任），唐有洪，梁兆佳，黎肇成，周舜清，黃樹，祝志忠。二、婦女聯誼：全體監察，會董夫人。三、工業安全防火訓練：「丁鶴壽（主任），唐有洪，祝志忠，黃樹，林亮，馬湖楠，李建方，劉鑑海，陳天明，張熙良。四、生產力中心聯辦塑膠講座：梁知行（主任），丁鶴壽，梁兆佳，孫建超，陳天明，沈炳福，倫林盈，周朝瑞，黎成，梁國柱，程柏山，祝志忠，馬湖楠。五、海洋博覽：孫建超（主任），唐有洪，黃樹，梁兆佳，李建方，劉鑑海，祝志忠，李世炎，陳天明，張熙良。六、印尼考察：沈炳福（主任），唐有洪，黃樹，林許，陳更，馬湖楠，林亮，祝志忠，張熙良，陳天明。七、塑聯聯歡：田家炳（主任），全體監察，會董優選名譽顧問。八、三會聯誼：丁鶴壽（主任）全體監察，會董同寅。九、本業各類分組：梁兆佳（主任），陳天明，丁鶴壽，李張方，劉鑑海，程柏巳，馬湖楠，倫林盈，周朝瑞。十、總名錄編印：唐有洪（主任），陳天明，林亮，梁知行。十一、福利聯誼：祝志忠（主任），丁鶴壽，唐有洪，陳更，陳天明，張熙良，李建方，劉鑑海，馬湖楠。十二、賀輿詐議：梁知行，唐有洪，丁鶴壽。（主任）

香港塑膠業廠商會第五屆監察，會董首次聯席會議。上圖：丁鶴壽主席主持會議致詞開會，由右起：麥源生名譽會長，馮仕福名譽會長，梁知行會長，沈炳福副主席。下圖：該會新任首長，由右起：孫建超副會長，麥源生名譽會長，馮仕福名譽會長，梁知行會長，丁鶴壽主席，沈炳福副主席，唐有洪副主席，梁兆佳副主席。

美孚新邨滙豐分行前

三人被襲一受傷

警方拘獲一疑兇

（特訊）昨日中午十二時左右，九龍美孚新邨第四期香港上海滙豐銀行分行附近一名年三十六歲之男子與兩位友人往酒樓用膳途中，遭另三名匪徒襲擊倒地，以致頭部及手部受輕傷。匪徒行兇後立即逃離現場，而其中一名兇徒則爲巡邏警員拘獲。

該受傷男子隨即被抬入滙豐銀行分行內，其後有人撥電九九九報警，警方派出救護車將傷者送往廣華醫院救治。據警方調查所得，此乃一傷人案件，並非一宗企圖行刦銀行案。警方目前仍在展開調查，故有關詳情仍未獲悉。（合）

香港中文大學校外進修部

醫學化驗技術文憑班結業

醫學會長李仲賢致詞．黃佩瑜頒獎

（特訊）香港中文大學校外進修部及港府醫務衞生處合辦之課程日昨舉行結業禮，請香港醫學會會長李仲賢醫生致詞，李夫人黃佩瑜女士頒發證書及獎品。

結業禮假九龍國賓酒店舉行，李醫生致詞時指出：外間人士每有指責：任何專業都有「門戶自封」的現象。事實上，任何一行專業亦必「門戶自封」，以防投機之徒進竽充數。所謂「閉戶自封」目的在於保障市民，以免受江湖騙夫或其他騙徒所欺，實屬明智之舉。舉例引證，指出一個毫無限制，人人皆可從事的行業，對一般市民可能發生如何影響。

講者指出：醫學化驗技術這一行專業現在完全門戶開放，并未有任何法規限制其從業標準。換言之任何人士均可自稱化驗技術人員申請商業登記，即可開辦醫學化驗所，站在純粹商業經營立場。現以醫學發達，化驗技術對醫生之一切診斷治療極有幫助，但此項專門技術高深複雜，實不應操在未受訓練，未有資格者之手。

講者又謂：醫學化驗室由專門人材辦理者爲數不少。但由於化驗所未有法例管制，不管容許人人自由經營，難保無濫竽充數者混進。香港醫學會歷年呼籲政府，訂立法例管制，以求保障市民健康。

政府所指論調就是：香港目前仍未有充足化學技術人員，具有適當水準，在各醫務化驗所服務。將來人員問題解決時，始立例管制。講者認爲：政府大可以先行立法管制，使現行從業員得有機會在規定期內進修，以符規定資格。但政府亦採觀望政策，因此目前情況，仍與三十年前無異。

香港需有更多受過適當訓練的醫學化驗人員，是無可否認之事實。香港大學及中文大學有見及此，均盡力設法從事此項訓練工作，以求提高專業水準。此乃可喜現象。

講者又指出：中文大學校外進修部醫學化驗技術文憑課程結業學員一百六十餘人，其中絕大部份均服務於本港各醫學化驗所。經過一年嚴格訓練之後，對醫學化驗之理論實務，當較一年前有更深認識。

李醫生又勉勵各結業學員稱：對工作認識愈深，則更能體會敬業之義。經過一年進修後，實有助於修提高此項技術水準。（琳）

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：捐助東華三院者：有名氏任百元，無名氏一百元，關宅十元。捐助佛教醫院者：梁嘉華十元，盧振昌十元。李宅捐助沙田般若安老院三十元。

元朗墟一寫字樓水錶起糾紛

水務局要截喉戶主制止

定今日向有關當局投訴

（特訊）新界元朗墟，最近發生一宗抄水錶的糾紛，一間寫字樓式的公司，被水務局抄錶人員抄報水費由平常每季十餘元竟劇增至一百五十餘元，戶主持費單據理向水務局交涉，據謂以前漏抄，還須追繳三百多元的水費。該公司戶主以爲寫字樓一向無人住宿，日中辦公時間，祇有一個洗手盆，並無其他喉頭，何來這麼多水費，因而多次出面辯駁。在交涉未圓滿解決之前，水務局人員於昨日前往該公司截喉拆錶，身爲十八鄉鄉紳之戶主周自宣，適在公司，即據理向該兩名水務局人員力阻，暫獲不採取截喉行動。

但周氏已準備於今日往謁元朗理民府及行政立法兩局非官議員辦事處投訴，指水務局的不當。

因水錶發生問題的公司，位於元朗墟三七六七約一二○地段，即元朗大馬路一九八號B地下，華興公司，東主十八鄉鄉紳，前曾任十八鄉鄉事會主席，該公司多年來，一向不留職員住宿，亦不在公司弄膳，洗澡，每季水費最高十元，冬季用水較少，在紀錄中曾低至八元或九元。可是去年七月廿六日所發出之水費單竟須繳費一百五十二元，起初，戶主以爲是抄表員抄錯，乃具函水務局請從新糾正，水務當局再派員到公司以致附近一檢查，結果查不出甚麼，最後則祇肯更換新水錶，水錶費由戶主繳納，而新水錶裝換後，並無號碼，依水務局人員估計，本期亦僅廿八元。

但水務局人員對於前次之一百五十二元水費單以及後來要追繳的另一單三百二十元，一定要繳交，連日來，周氏與水務局，頻頻會面爭論，至今尚無圓滿解決。

由於水務局昨派員要拆水錶，實引致戶主不滿，雖然據理力爭保持不截喉拆錶，但爲求澈底解決此事，周氏乃準備今日分赴上述兩機關提出陳訴。（君）

西環麵粉廠海旁發現青年浮屍

身有遺書詳述因情自殺

家人指出死者個性孤僻

十五歲曾自殺獲救．此次死可能是單戀

（特訊）一名爲情所困青年，預先寫好了遺書，在西環屈地街香港麵粉廠對開海傍投海自盡。

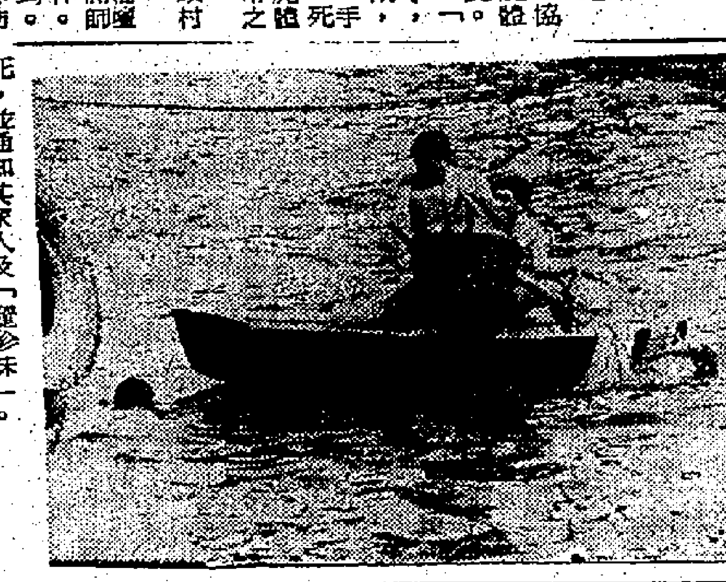
發現此具浮屍係停泊在上址一艘編號二一六四Y垂明漁船上職工柯石漢，混名「大眼仔」，昨晨八時卅分，他和另四名職工上船，準備四百噸大小麥經由輸送帶轉運入香港麵粉廠，赫然發現漁船前端十數尺，靠近路旁高架運輸帶之石下對開海面，出現一具男屍。其時，另一名路經堅尼地城海傍電車站一男子也同時發現，即撥九九九報警。

警方大批探員到場，如臨大敵封鎖現場，適攝影記者也禁止靠近拍攝鏡頭，由於該處有一條尼龍帶繫着一個竹籮放在海中，從海面看來，該具男屍，似係由繩索沸盪半浮半沉漂浮在海面。至十時，法醫官王湯坤，港島偵緝主任李君夏亦到場，先由一名消防處派出蛙人，會同水警輪到場達屍體，經一番勘察之後，蛙人潛入水底，察看是否有物體繫着屍體，結果死者一雙左手及左腳，均爲那條用作釣「泥鯭」用竹籮上所繫尼龍繩索捆牢，故此，屍體一直未被海浪漂去。經過一番研究後，水警輪上兩位水警用小艇划近屍旁，將屍體撈起，再由蛙人潛入水中，協助將綑着屍體之竹籮從海底拖上，解除繫屍繩索。

探員終於將屍體搬上岸邊，由法醫官就地驗屍，探員在死者身上搜出一封遺書，大意說：「我是爲愛情而自殺的。」另有一面圓型小鏡子，一枝塑水筆，死者姓譚，年約廿歲，身裁瘦削，穿咖啡色夏威夷恤，淺色格條西褲，戴金手錶，綜色膠鞋，臉色已呈灰黑色，相信係在水中已多時。死者可能係於昨晨黎明時，在上址投海自盡後，屍體漂近岸時，被海傍釣垂者留下之釣魚工具所用之綑索勾着。

記者綫查悉死者排行第二，報住東頭村第六座×樓，家中兄弟姊妹甚多。

死者一九七○年與一梁姓好友，在深水埗海壇街一九×號陳某師傅學習雕刻象牙，三年半滿師，在該工場任職半年，其後即在外邊工廠工作。由於死者與其師弟梁君友好關係，經常到師弟之家，與其妹甚熟，但未達水到渠成時候，死者個性孤僻，早在十五、六歲時候，自殺過一次，且曾寫下遺書，自說對人生無前途無希望，幸被發覺及時挽救無事。據死者遺書透露，他此次自殺，是因爲愛情而死，並通知其家人及「麗珍妹」。據麗珍妹之父母指出：死者兩三年來，與其女兒並無來往，只不過與其子同在工場學習雕刻關係而至成爲友好而已，所謂通知，純屬友誼關係。（合）



警方會同消防處蛙人，在海面打撈浮屍，繫於船側者，即爲該具浮屍。

色魔色魔罪何多！

深水埗一果販涉嫌向女童非禮

加控十七項同性質罪名暫押監

（新亞社）一名疑爲深水埗色魔而報稱生果小販之中年男子，涉嫌與深水埗區內發生之二十多宗非禮女童案有關，昨再解北九龍裁判署提訊，主控官請准法官，加控被告十七項罪名，連同原來所控之一項罪名，被控十八項罪名，包括九項非禮罪，及九項非法禁錮罪，先後共涉及九名年齡六至十歲不同之女童，被告暫無須答辯，山士法官，徇主控要求，押候一週，以便警方進一步調查，被告還押監房看管，主控當庭透露本案于下次提堂時，仍將再有多項罪名繼續對被告提出加控。

被告祝志佳，卅九歲，生果小販，原被控于六月十日在九龍仔大坑東道某區街村非禮一名十二歲姓彭女童。被告昨加控十項，項罪名七包括八項非禮罪，及九項非法禁錮上述九名女童罪，連同原有被控之一項罪名，共被控十八項罪，即指被告於五月廿日至六月十日期間，在九龍九個不同地點，先後分別非禮及禁錮九名不同之女童。

糾黨截刦途人

臭飛囚十五月

另一案刦匪判囚年半

（新亞社）報稱小販之一臭飛「淸」長出西科，本月一日清晨五時四十五分，在旺角大角咀德全街附近，與另一飛仔，同向一名過路男子鎚頸刦手表一個，正擬離去，適有警員二人聯同巡至睹狀，當場將其擒住，人贓並獲，帶返警署落案，昨解控於九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月。

被告梁昌，廿三歲，報稱小販。被控罪名：七月一日，在九龍地區，與其他在逃人等，行刦林康放一個手表價值五十元。

（新亞社）一無正當職業男子，在旺角彌敦道與豉油街交界附近之繁榮熱鬧夜市中，當街糾黨纖頸行刦，爲路人見義勇爲，協同事主，將其擒獲，報警拘控，昨解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十八個月。

被告謝權，卅一歲，無業。被控罪名：六月廿九日，在九龍地區與其他二名在逃人等，行刦李世傑五十元。

案情透露：原告李世傑，六月廿九日晚上八時十五分，行經彌敦道與豉油街交界附近，突有三匪趨前，分別在左右，以手搭住頸頭纖頸，作老友狀挾持而行，另一匪則隨後威脅，喝令交出身上所有財物，李交給五十元，三匪嫌少，要將其手上價值千元之名貴手表刦去，原告挣扎反抗，大叫打刦，三匪驚散分頭逃走，途人聞訊，紛紛協同捉賊，當場擒住被告，報警予以拘控。

涉嫌打囚犯

獄吏被控證不足獲釋

（新亞社）一名獄吏涉嫌在[illegible]營內毆打囚犯，致被拘控，昨由新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，葛勵齋法官聆聽雙方供詞後，認爲控方證據不足，被告當庭釋放，并謂該案之調查員之調查報告，殊不實，要[illegible]成營調查[illegible]

[illegible]法庭有關此案之[illegible]，被告三歲[illegible]，被控於去年九月十五日在九龍地區監獄，毆打囚犯沈中秋。

控方第一證人沈中秋作供如下：我因犯無牌駕駛車輛，被解法院審訊，被法官判監兩週，在荔枝角收押所羈押[illegible]

[illegible]去年九月十五日下午三時四十分，我在五號大倉，被告是負責看管我們那一倉的[illegible]，坐一個飯桶之間，突然被告一（被告姓[illegible]）走入倉內，打[illegible]此一[illegible]，非刑罰之一，是[illegible]，[illegible]告突然走入，該被告管理各囚友，[illegible]

[illegible]問我，我[illegible]被告即兄弟[illegible]報復之久，[illegible]我被打殿，[illegible]日，我被告答[illegible]如下，[illegible]凡被[illegible]，[illegible]

本報兩大旅團即將截止報名

歐洲旅團最後三日

美加28團僅餘六天

參加者衆餘額無多登記請早

有意參加本報與汛美聯辦的「美加旅行團」和「歐洲旅行團」的讀者，請留意報名登記的最後截止日期。

據悉，本報歐洲旅行團第六團，定於本月十二日（星期六）截止報名，美加旅行團第廿八團，則定由本月十五日（星期二）停辦登記。意欲加入上述兩旅團的讀者，請親臨本報中區辦事處辦妥報名登記手續。由於參加者衆，餘額無多，加上歷屆團友紛紛大力推薦，是故與各位取去行程表，經過細心研究，調查，比較和聽取了你們的親友——我們的舊團員——的評論認爲確實辦理妥善，名不虛傳而決意參加的話，請勿再事猶疑，免有向隅之歎。

此外，凡曾致電，來函，或經由歷屆團友推薦介紹事先每位的讀者，亦請即繳付定金，以便進行代辦一切手續，藉時作集體論，敬希留意。

閣下參加本報與汛美聯辦的「美加旅行團」或「歐洲旅行團」，只消花費低廉公允的代價，就可享受到一流的膳食，一流的酒店，一流的飛機和一流的旅遊節目，而且這一切都是在各主辦單位六年多悠長歲月所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更高，節目更豐的安排，使讀者在緊密週到的聯絡與無微不至的服務下，能夠暢遊歐美各大名城的歷史勝跡和現代化文明建設，歡渡豐富多姿的旅遊渡假生活。

美加旅行團全程廿二天，收費港幣壹萬弍千弍百元，出發日期：

第廿六團：一九七五年六月四日至六月廿五日（已出發）。

第廿七團：一九七五年七月二日至七月廿三日（已出發）。

第廿八團：一九七五年七月卅日至八月廿日。

第廿九團：一九七五年九月十日至十月一日。

歐洲旅行團全程廿一天收費港幣壹萬零[illegible]百元正。出發日期：

第六團：一九七五年八月四日至八月廿四日。

登記地點：華僑日報中區辦事處。專綫電話五－二三五一九七四

高寶 Gyorgy Pauk 小提琴演奏

香港管弦樂團

演奏日期及節目：7月11、12、13日

Smetana
The Bartered Bride Overture

Mendelssohn
Violin Concerto in E Minor
Soloist-Gyorgy Pauk-Violin

Schubert
Symphony No.8 (Unfinished)
in B Minor

Tchaikovsky
Romeo and Juliet

售票處：香港大會堂票房

請支持你的管弦樂團

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY

華僑教育

顯理中學畢業典禮

浸信會主任牧師黃日強博士致詞 論社會與教育之連帶關係 對政府最近立例管制不良刊物 表示讚揚並籲請政府批准建立宗教電台及電視台 使宗教能充份發揮對社會之貢獻

（特訊）顯理中學昨（九）日下午六時假堅道浸信會禮堂舉行畢業禮，參加者有該校學生及家長等，濟濟一堂，非常熱鬧。首由李天祝校長報告校務，繼由林王文翠校監頒發獎品，再由李校長頒發畢業證書。由香港浸信教會主任牧師黃日強博士致訓詞後，由董會副主席孔滋紹及畢業生代表朱治勳致謝辭。

黃日強博士致詞中指出：據聯合國的統計，全世界仍有三分一的人口是文盲，能完成中學教育，可算是一件難得的事。各畢業生應當珍惜所獲得的教育成果，並加以發揚，對於社會人羣有所貢獻。

黃博士續稱：顯理中學的校名，使你們回想學校過去光輝的歷史。何顯理女士是本港的教育先驅，當香港於一八四二年開埠之時，她就在此開始教學，到了一八四四年，建成一間校舍，成為浸信教會在本港，甚至在中國第一間學堂，因此她的貢獻是無可比擬的。然而，顯理的校名，更使你們瞻望自己將來的使命，那就是「顯揚真理」，把基督的真理，帶到社會人羣之中。辦學的目的，本不在於知識技藝的傳授，乃在於應用所知的，造益別人。何況教會辦學，旨在將基督的真理遍及世界，影響整個人羣。

社會是教育的目標，而教育是社會的事業，教育與社會有不可分割的關係。教育既以社會為目標，就應按照社會所需而決定方針施教。然而社會所需，並非必然等於社會所好，當社會風氣變壞之時，社會所好者自然就有問題，走離了道德標準。在如此情況下，社會所需，就不是社會所好的了。因此，教育有時要擔起移風易俗的責任，理由就是在此。教會辦學能見信於社會，一向就能抱持這個宗旨。教會學校若失去這個功能，就沒有存在的價值了。香港是一個濃厚商業氣味的社會，趨向急功近利，多以經濟利益掛帥，因此形成許多販賣知識的學校。又因人煙稠密，生活忙迫，學校授課時間縮減，不再加陶培育學生的品格，導致社會道德的崩潰。

教育是社會的事業，換言之，教育是屬於社會的。公立學校固然是屬於社會的，私立學校亦不能脫離社會的背景。在私立學校中，多數是屬於社團組織，其社會背景已很明顯，至於純屬私人經營的學校，亦經受政府教育司署監管其有健全的校董會組織，且有以非牟利為宗旨者。無論其組織背景如何，學校是脫離不了社會的關係。總言之，學校必須獲得社會的支持，失去了社會信任的學校，就沒有存在的價值。教會學校雖然屬於教會的，但教會亦是宗教性的社團，是大社會中的小社會。教會辦學，不僅對小社會負責，亦對大社會負責任。在本港，在中國，在世界每個角落，基督教辦學都有不可磨滅的貢獻，燦爛的光輝。雖然這道德標準並無甚超時間及空間的絕對性，但社會風氣或好或壞仍存在出現。

教育既是社會的事業，就要獲得社會應有的支持。社會所提供的支持，不是單指物質及財力上的支持，而是多方面的配合和幫助。而社會的力壯，實以地方政府為首，教育與社會雖有互相影響的關係，然而社會之影響教育，比較教育之能影響社會，來得熾烈。這是從實驗上看，而不是從理論上看，因此，政府的政策，時常帶動了教育的方針。在香港這特殊的社會背景中，最為顯明。」

黃氏離港將近三年，對於香港社會獲得一個嶄新的印象，據謂：雖然香港的經濟衰退驚人，犯罪兒童日增，但是香港的自由與民主進步大，是前所未有的，政府決心樹立廉明政治，掃除貪污，是值得讚揚的。此舉能帶動教育的方針，肅清貪污，建立公義，注重品德。政府最近立例嚴禁色情刊物和有害兒童心理的讀物，亦是進步之舉。政府對電台所播映的「針鋒相對」電視節目，在西方社會本不足為奇，但在本港可說是前所未見之開明，雖然這項節目現已暫先停止，以便重新檢討，但是這節目過去確有其特殊貢獻，只屬改良而不應摒棄的廢止，這股自由民主的精神，亦能幫助本港教育的進步，跳出舊來保守的智識，而香港社會要步向自由民主，仍有一段長遠的距離。本人認為教育是社會進步的一個主要途徑。

黃博士對於電台及電視限制教育性節目，不歡迎宗教節目，表示遺憾，並呼籲政府應從積極方面着想，准予建立聯合性的宗教電台，及宗教電視台，集合管理，讓其充份發揮對社會之貢獻。

畢業生名單如下：（中六）丁再成，劉永安，李燕芬，周志琪，劉廷亮，王啓仁，歐陽仁毅，李婉聯，梁志成，羅建邦，方啓榮，李碧霞，余秋芳，黃志強，王瑞玲，何漢光，莊明添，徐美芬，黃均華，黃玉儀，林廷華，陳佩瓊，莫瓊英，黃銘俊，黃西園，林樹偉，張慧美，唐玉萍，黃樹佳，黃麗娟，周景成，黎寶蓮，葉美貞，曾石勳，陳惠冰，陳乘偉，鍾惠瓊，黃翠虹，梁佩明，潘康義，李玉蓉，江發南，張麗星。（中五）林業城，盧福文，岑佩英，林碧霞，鄭惠玲，陳偉華，鍾桂華，黃詠蓮，潘佳貞，黎秀貞，花永沛，司徒萬雄，梅念慈，張慧敏，劉麗好，朱貴光，李雅各，馮月芳，蔡美齡，關愉詠珍，陳建鵬，伍鳳鳴，湯佩茹，蔡蘊華，饒健元，何麗娟，戴惠儀，蔣美玲，蔡德文，李啓宇，朱治勳，顏秀洪，梁士衡，李潔芳，吳少潤，蔡立德，李妙珍，黃沛成，葉秀蘭，佩潔，雷達莊，馬寶燕，麗志強，傅美玲，梁慶添，鄭菱興，曹寶珠，李玉珍，楊佩瓊，黃志城，譚啓照，鄭慧貞，黃美珠，鄭麗湘，黃紹強，謝熙祥，鄭鳳儀，鄭綺梅，余永康，陳勉鋒，劉容蔚，關小萍，何少芳，李德榮，陳錦棠，劉德印，吳淑華，李元港，潘洋林，戴江成。（武）

顯理中學畢業禮，校監林王文翠頒發獎品與成績優異同學，右旁為李天祝校長。（本報記者攝）

黃日強牧師在顯理中學第十三屆畢業禮致詞。（本報記者攝）

華僑日報　中文大學教育學院　聯合舉辦
佳藝電視廣播有限公司贊助

電視節目製作研習會

研習會之目的：（1）使參與者從研習過程中了解電視節目製作之基本技巧。
（2）使參與者能得編製簡單電視節目。
（3）刺激參與者對香港之電視節目內容及製作有客觀之批評。

研習日期：七月廿一日及廿八日（星期一）
（電視節目實習製作時間容後公佈）

地點：香港中文大學教育學院。

參與者資格：（1）凡大專或具同等學歷程度之學生。
（2）年齡不超過二十五歲。
（3）凡有戲劇演出經驗及對電視、電影課程略具認識者，優先取錄。

取錄人數：二十至廿五名。

報名方法：（1）凡報名者得繳交有關「香港電視之改進」文章一份，字數約一千至二千字，請用原稿紙直行書寫，并附姓名、性別、校名、班級及住址，逕寄本報教育版編輯收，信封上請寫上「電視」兩字。文稿取錄與否，恕不退回。本月十六日截止報名。取錄姓名在教育版刊出。

課程內容：（1）第一講：電視與社會之關係
（2）第二講：電視節目之基本製作過程
（3）第三講：電視劇本之編寫
（4）第四講：電視演技
（5）第五講：電視節目之製作——實習

延續活動：成績優異學生，可獲保送往佳藝電視廣播有限公司實習之機會。

附：個人所須器材自備、不收學費。

羅師學院畢業典禮

張奧偉議員致詞 張夫人授憑頒獎

（特訊）羅富國教育學院畢業禮，於昨日上午十一時，假大會堂音樂廳舉行，請張奧偉議員致詞，張夫人授憑及頒獎。蒞會觀禮者包括教育界人士及學生家長等甚眾。首由院長譚寶珍女士致詞及報告校務，繼請張奧偉夫人授憑及頒獎，張奧偉議員致詞，最後由畢業同學代表致謝詞。

該院院長譚寶珍女士於致詞中，就該校學生所從事的活動教學經過，作一簡略報導。活動教學已從過渡的試驗階段，進展為兩年課程的一個部份，為適應活動教學的需要，課程要重新編排，教材要重新編寫，這些都會帶給實習學校方面許多困難和「無預」，因此為本院數百學生安排足夠的班級去實習和觀察，實非易事，幸而本年度得到廿八間官立小學的合作，使這個特別的教學實習得以順利進行。

張奧偉議員致詞，除祝賀各畢業生成就外，並指出專業訓練之重要性。最後並指出訓練專業教師以誘導下一代，實為吾人之急切需求。（從略。）（琳）

（洗）羅富國教育學院畢業禮，由行政立法局非官守議員張奧偉伉儷主持。圖（右）為張奧偉議員夫人頒發文憑與陳玉京接領。（左）張奧偉議員致詞。（本報記者攝）

南華早報最佳學生獎 頒與港島學校劉偉文

學校論壇作文賽得主則爲荃灣官立中學

（特訊）南華早報主辦一九七五年最佳學生獎作文比賽，昨假港社會會可室舉行頒獎禮，由南華早報總裁度鄉俊頒發獎品。獲選一九七五年南華早報最佳學生獎劉偉文，現年十八歲，就讀於港島書院，平時喜愛曲棍球、游泳、籃球、網球、排球、做欖球運動。

劉君佳好活動，在學校任學生聯合會主席及慈善福利會總幹事。劉同學會考成績卓越，考獲倫大普通級五科目均是A等，曾經贏得愛丁堡獎勵計劃之銀牌獎品。包括來回美國及星加坡機票，上海滙豐銀行一千五百元獎學金，及五百元旅遊費。

此外，五名獲得優異獎同學，包括高主教書院林兆東，依利沙伯書院吳維富，荃灣官立中學劉飛龍，聖心書院陳惠芬，各得一千五百元獎學金。聖保羅男女中學陳志偉則獲得七百五十元獎學金。另一方面學校論壇作文比賽則由荃灣官立中學贏得冠軍。

今屆獎學金由上海滙豐銀行、美國銀行、東亞銀行、渣打銀行及恒生銀行、比利時銀行一送出。

香港學生與杜魯門

香港留美學生朱錦鸞，係朱柳春夫婦之女，刻在堪薩斯大學深造，最近成為應邀參加第二十一屆前美總統杜魯門生辰紀念午餐會的七十名外國留美學生之一，出席記念午餐會。今屆午餐會在米蘇里州堪薩斯市的茂里巴哈酒店舉行，參加有來自美國各地之貴賓四百餘人。圖係朱錦鸞女士在午餐會場中陳列的杜魯門前總統肖像前留影。

六名港大學生獲蜆殼外展獎學金

在新界接受廿五天外展訓練課程

（港訊）六名香港大學學生近獲港幣約九千元之蜆殼外展訓練獎學金，參加在新界西貢舉行為期二十五天之外展訓練課程。

該項蜆殼外展訓練獎學金於一九七三年設立，目的為使受訓者處身於陌生且具有挑戰性之環境中，從而啓發並增進彼等之智慧，才幹及創作力。

該項獎學金原定頒發兩年，唯鑑於每年申請人數衆多，且參加者對該項訓練均一致給予好評，因此決定展期一年。

本年度獲蜆殼外展訓練獎學金者爲：謝恩明，黃國基，陳鴻滔，陳念良，鍾蕙娥，黃國維。

華僑日報主辦 學生暑期美術比賽

由日本蜻蛉桃兒株式會社 香港凱沙畫廊 聯合贊助

（一）畫題：我想像中的未來香港社會面目

提示：香港是世界上大都市之一，第二次世界大戰後，天天在建設中，面目隨而日新月異。戰前的香港，有誰人會想像到海底隧道的出現？廿年前，相信也沒有人計算到香港會有地底電車；當然，戰前的香港居民更不會想像到香港會有這麼多的天橋、高樓大廈和林立的工廠。那麼，十年後、廿年後的香港又會作怎樣的轉變呢？是否再沒有一間木屋？是否到處都是摩天大樓？是否天空架滿吊車、海面跨着大橋？……想想看，這會是很有趣的。

在這個畫題之下，我們最欣賞的是你的想像力是否豐富而實際，卻不流於怪誕及過度幻想，表達的手法又是否能充份顯示出你的思想，至於繪畫的技巧確觸及藝術修養，只是次要。

無論是大專同學、中學同學、小學同學，各人都會有個別的想像力，對香港，也許亦會懷着個別的憧憬。何不把它寫出來，讓我們大家個別的思想來一次大交流！說不定，在大家富有創新性的想像力表現之下，可能給香港的未來建設帶來靈感或甚至啓示呢！

（二）組別：大專組　中學組　小學組

（三）規定：A、畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

B、顏色畫、黑白畫不拘。

C、應徵畫稿以最少三張，最多六張爲一套（一個題目），在一套內的各張中，有連帶性或個別自成面目都無妨。

D、請另紙寫上作者姓名、性別、住址、校名及班級貼在畫後，每張都要貼。如果每張有個別的畫題或註釋，亦無妨寫上。每一套畫請夾成一叠。

（四）收件處：香港荷李活道華僑日報地下。

（五）截稿日期：即日起收件，至八月十五日止截。

（六）稿例：來稿不入選者概不發還；入選者本報有予以發表之權，於頒獎禮後發回作者，但如有污損或遺失，本報不負賠償之責。

（七）獎勵：A、每組設冠、亞、季軍各一名，優勝獎三名，概獎美術用途獎品一份。

B、每組冠、亞、季軍各獎紀念銀盃一座。

C、每組冠、亞、季軍另設獎金如下：冠軍：大專組二百元，中學組一百五十元，小學組一百元。亞軍：大專組一百五十元，中學組一百二十元，小學組七十元。季軍：大專組一百元，中學組八十元，小學組五十元。

教署副總督學 白嘉麟榮休

教育司署副總督學白嘉麟在教署服務二十年後，將於本月底榮休離港。副教育司（行政）盧家禮將於今日代表教署同寅及友好致送紀念品予白氏。

白嘉麟於一九五五年四月加入教署服務，任職教育官，在英皇佐治五世學校任教多年。一九五八年十月，調職輔導視學處。他曾分別在註册組及考試部擔任行政工作，並曾出任一官立中學校長。一九六八年一月昇爲高級教育官，一九七二年四月擢升爲副總督學，曾多次署理助理教育司一職。

立案 **妙妮剪裁女學校**（本校創辦于一九四九年）
正分校日夜校暑假班招生
新班開課：第一次七月八日第二次七月十七日
時間：上下午班及夜班，分兩個月四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道226號
電話：K六六七九七
分校：香港銅鑼灣啓超道16號
電話：H七七二五九七

培中英文書院
招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生
考期：七月十三日（星期日）上午九時半
報名：即日開始
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

葵涌 **中山紀念英文書院**
招中一—中三F1—F3男女新生
報名：（每日上午九時至下午五時）1.打磚坪街本校正門校務處 2.屏富徑名德樓A座中山紀念中學
考試：在校內公佈
校址：葵涌青山道屏麗徑葵盛樓全座（英華酒家左鄰）
電話：12—二〇二二八一—二〇一〇六六
附註：1.本校設有獎助學金凡家境清貧成績優良者可申請 2.凡遠途學生本校設有校車接送。3.本校增聘經驗教務主任及各科教師歡迎來函。
校監：蘇文

一九三三年創辦 **世界電機工程學校**
招男女生
電視進修日夜班
無綫電及電視工程日夜班
先修日班、報務日夜班
先修班適合小學畢業及初一程度
校址：灣仔盧押道五號
電話：H二七六九六〇
考試日期：七月二十日
歷屆畢業生由校介紹前往提成洋行彩色電視修理部，各電子廠及商船服務有……

眞理英文中學 擴校招生
（一）本校因歷年來就讀人數日增現有校舍不敷容納決擴充分教處內有課室十八個另有實驗室音樂室家政室烹飪室圖書室由即日起接受新生入學申請至額滿止
（二）招F1至F5小學1至6（附設幼稚園）各級招生（考試日期：七月十三日（上午九時或下午二時）
正校：北角繼園街38至44號地下全座「北角碼頭附近電照街直上而兩校校車大小巴士海底隧道可到」誠聘國內外大學經驗英數理化教師多名
分教處：北角電器道244至280號華凱大廈二樓全座「國都戲院側」
電話：H六三二五三九　H六三四一七二　H七一八八六七
全校冷氣設備
校監徐虹磯　校長黃煥發

德善英文書院 日夜校招生
班級：F1至F4（明年續辦至會考班及大學預科班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張）
上午九時至下午八時（假日照常辦公）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（紅寶石酒樓側）
大角咀碼頭對面37、13D、16、72、2E、10、51巴士總站
（自置新建校舍，計有標準課室二十間及實驗室等。）
電話：三—九六四六二一～三—九六四五一九

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院
女子英文中學招生
招考班級：英文中學中一至中五
（三年政府補助）
報　名：即日起接受辦理，考試日期在校內公佈
校　址：香港堅道九十七號。
電　話：5-244787
（3,4,12,13,23,23A,23B,103號巴士直達）

青年會書院招考男女插班生
級別：F.2——F.4（中二至中四）
報名日期：由即日起至七月廿一日止（每日上午九時至十二時）
報名手續：繳驗前校成績，繳交報名費三元及二寸半身近照二張。
考試日期：一九七五年七月廿三日上午九時
校址：九龍窩打老道廿三號。
校監 蔡利恒
校長 張禮達

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月十九日（星期六上午九時）
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇一二六
監督兼校長鄺文熾

新會商會陳白沙紀念中學招生
校址：香港仔黃竹坑深灣道三六三號地段
學校編制：政府津貼英文中學
招生班級：F2約一百二十名
報名日期：本月十四日起至七月廿一日止
報名地點：香港德輔道中二六七號至二七五號龍記大廈廿一樓（按20字）
索取申請表格
考試日期：本年七月廿五日
監督：黃頌民

聖類斯中學
預科夜班　及　英文夜中學
招收男女新生
班　級：（1）港大、倫大F6及F7文理各科
（2）中大入學試補習班
（3）英文夜中學F1至F4各班（1977年參加會考）
（4）英中會考補習班
開　課：英中會考補習班　七月十五日
港大，倫大F7文理各班　八月五日
港大，倫大F6文理各班、中大入學試補習班　九月一日
英文夜中學　九月四日
報　名：星期一至星期六下午七時至九時
校　址：香港西營盤第三街179號
電　話：5-489905
校　監：施彌鐸神父（Rev. A.J. Smith, S.D.B.）
校　長：田惠民神父（Rev. P. Deane, S.D.B.）

靜宜女子中學
夜校招生通告
班級：英文中學中一至中五（保送會考）中文中學中一至中五（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。
校址：九龍界限街一一三及一一七號全座
九龍太子道二一四至二一六號全座
荃灣石籬青山道石文徑五號
電話：③八〇一三一五　⑫二五六〇四〇

HONG KONG COLLEGE
香港英文書院
招生通告
招收班級：F.1新生及F.4 F.5插班生
考試日期：七月十九日（星期六）上午九時
報　名：即日開始（星期六下午及星期日停止辦公）
校　址：下葵涌美芳街九號（葵芳邨第八座對開）
電話：12—241537
校監：宋美連博士　校長：宋美鈞

體育

香港隊北征旗開得勝
首仗擊敗北京
一比〇最後半分鐘楚維頭槌建功

七月八日晚在坐滿八萬觀衆的北京工人體育場，香港足球隊與北京隊進行了友誼比賽。這是香港隊北遊的第一場比賽，賽程相當緊張激烈，在最後半分鐘，香港隊前鋒鍾楚維頂入一球，以一比〇勝了北京隊。

北京隊是一支年青的隊伍，速度很好，有活力，合作不錯，但是經驗和技術方面還稍嫩一些。昨晚他們盡量起用新人上陣，還富整體合作和拚勁，給予香港隊很大威脅。北京隊門將王俊生表演出色，給人的印象最深刻，其他球員如沈祥福（左翼）、洪元碩（右中衛）及夏寶柱（左後衛）等，都打得很好。

開賽後，雙方便展開快攻，四十一分鐘時，鍾楚維接應胡國雄妙傳，射出一腳「世界波」，皮球勁如炮彈，直飛網角。但好個王俊生，在電光火石的一剎那，飛身一躍，及時將皮球撲出界外。一射一撲，都是精采之極，八萬觀衆頓時爆發熱烈的掌聲。

易邊再戰，香港隊用劉榮業換馮志明，李國華亦披甲上陣，至此香港隊已換了四人了。北京隊亦用陳亘同換了李維淼，用張小光替代劉德利。香港隊改用長傳急攻打法，搶得優勢。但北京隊連續兩次獲得反擊單刀埋門機會，可是臨門失機。香港隊逃過危險後，再一輪猛撲，施建熙、劉榮業先後破門而入，但均被王俊生托出，過程緊張刺激。到最後卅秒鐘，李國華突有傑作，快傳中路，鍾楚維十分「醒目」，撲到「細華」一路數，早已如飛殺上，伏兵城下，將皮球飛頂入網，「亞維」頂球是拿手好戲，這個球頂得美妙，全場響起長時間的掌聲，為香港隊最後刻入球而喝采。

香港隊定十日下午四時離開北京赴大連，準備作第二場友誼賽，茲將雙方陣容錄後：

（香港隊）張耀東、陳世九、鄺潤如、曾廷輝、黎新祥、郭家明、胡國雄、鄧國根、施建熙、鍾楚維、馮志明

（北京隊）王俊生、夏寶柱、劉利福、韓天傑、陳國之、洪元碩、劉德利、沈祥福、田基業、李維淼

港台女子排球賽第二幕
三信今鬥香港隊
晚八時卅分在九龍伊館舉行

高雄市三信高商女子排球隊，今晚八時半再度出師與香港女子隊展開激烈之戰，於九龍伊利沙伯青年館，賽前七時正，并加插一場男子少年盃決賽，由自力對伊中丙爭冠。是夕雙料娛樂，門票收三元，及學生票一元，「價廉物美」，值得一看。

客軍昨戰九龍女子隊，演出精彩可觀，而且各員合拍純熟，無論扣殺和救球工夫，都令當夕球迷讚賞。今番對香港隊交手，當能再度發揮威力，精彩可期。

主隊集各隊精英，而又獲齊渝來加勤練習關係，各員技術進步得多，屆時將予客軍莫大威脅。茲將兩隊職球員名單列後：

（香港隊）領隊栗伐烈。教練雷禮溶。隊長盧淑儀。隊員鍾麗芬、張明寶、雷婉賢、張鳳嫻、徐麗聲、鍾玉葆、沈靜霞、楊婉青、湖錦薇。

（三信隊）領隊陳聰明。秘書郭森源。教練郭茂泉。管理林明雄。隊長王碧暉。隊員蔡麗華、李瑞珠、王麗蘭、梁惠美、朱淑芬、吳秀妃、張瑛玲、孫靜媛、宋小鳳、鄧麗君、林美音、李陳玉美。

我國三信高級商校女子排球隊昨宵伏與九龍聯女子隊友賽，圖爲：賽前：客軍領隊陳聰明，秘書郭森源，教練郭茂泉，管理林明雄與排聯副會長梁鎮邦，主席石振達，張志強及兩隊合照。（大衆社翁耀傳真）

中華民國高雄市私立三信高級商校女子排球隊代表四人，昨日在九排球聯會主席石振達（右）陪同下，訪問本報。華僑晚報採訪主任線振球並代爲致候，彼此暢談甚歡。由左至右爲石振達，教練郭茂泉，領隊陳聰明，華僑晚報採訪主任線振球，球隊員蔡麗華，隊長王碧暉。

華泳聯八月訪菲
十八摩池選代表

（特訊）華泳聯會昨晚七時在百樂門酒家開會，泰國水球隊已決定不來香港比賽，而傳說中的台北美國學校水球隊因沒有與泳聯接洽，故沒有涉及。

征菲之行，有因有果。泳聯會舉辦過東南亞得泳游泳賽，菲律賓永恆隊派員參加，永恆隊對華泳聯派隊回聘式的訪問，極表歡迎，而且條件優厚，招待食宿，祗要一筆旅費便可成行，聞菲泳方接待港運十八至廿二人，並代編排比賽秩序小選簽港運節目，由於招呼週到，泳聯昨會議決定派隊前往，並定本（七）月十八日假摩利臣室內泳池選拔，原則上以上次征泰陣容為準則，選出較好的人腳前往。

本港以往曾有幸運游泳團訪菲，當時由潘永楷、徐亨領導，當時隊員有張乾文、張仲堯及一蓬花式跳水選手，頗具聲威。事隔廿年，華泳聯始正式以華泳會名義前往，華泳聯隊將於八月中旬啟程前往。（白浪）

黃大仙區青少年暑期康樂活動開幕，圖爲大會主席李恩泌，劉世仁，阮秋，與主禮人九龍黃大仙民政主任林中麟，社會服務聯會總幹事許賢發及兩隊足球隊賽前合影。（本報記者攝）

夏令盃足球聯賽
今續有四場角逐
五時起在旺角球場爭雄

香港當局足球聯會主辦之夏令盃足球聯賽，今天續有四場聯賽假九龍旺角球場舉行，頭場下午五時（聯字組）思彤對中華，次場六時二十分（足字組）傑志對市政。三場七時四十分（華字組）同福對中青，尾場九時正（球字組）園藝對卜公。夏令盃籌現踏初賽後出線階段，不收門票，歡迎免費參觀。茲將八隊大軍可能出場陣容錄後：

（思彤）陳德良、吳振偉、邱文禮、李炳基、黃昌明、何錦峰、岳周榮、蘇立第、賀銘雄、張家熾

（中華）陳志強、張兆祥、梁東強、石浙成、孔成志、李家吉、黎柏雄、阮國華、李國輝、張求

（傑志）劉新源、林簡偉、先根德、惠林紹、黃允泉、崔炳忠、余頌冠、吳民、陳展鵬

（市政）羅錦佳、鄭杜威、曾陳相、伍國榮、張銘植、葉永生、梁智明

（同福）姚業爵、趙梁鄧、小文、李毅、黃亦兒、任錦洲

（中青）趙汝文、李柴鄭、立志本、張國仁、黃葉方、李永漢、張生坤、李日榮

（園藝）馮澤輝、鄭子備、李炳雄、張志培、梁永正、堅強偉、林守輝、梁傑榮、吳耀榮

（卜公）馮迎祥、方仲存、周國雄、陸實信、華偉廉、呂勝如、尹志強、梁棟銘、李國強

麻省漢密爾頓六月廿九日美國國際公開騎術錦標大賽，英國安妮公主騎着名駒「特洛城之惡魔」跳欄時，該駒前蹄觸撞中間部柵欄之比賽鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

林祖國術體育會昨歡宴自美返港考察同人黃耀楨師傅，圖爲：黃氏與林祖師傅，武俠明星石堅等合照。（本報記者攝）

昨日夏令杯戰果

昨日夏令杯足球聯賽，有四場賽事，在旺角球場上演，戰果如下：頭場駒聯勝漢英一比〇。次場澳然勝五一七五比〇。三場艦田和中健一比一。尾場錦文勝蘂察二比一。

網總夏季訓練班
十二日截止報名

香港網球總會於暑假期間舉辦一網球訓練班，開課日期由七月十四日至八月廿三日止，由現在起接受報名，截止日期為本月十二日，訓練費用四十元。訓練地點為維多利亞公園。報名可擬電話五二三四一七六內線卅二鐘華超。

西區小球賽
四十隊參加

西區青少年暑期康樂活動聯會小型足球公開賽，由香港仔街坊福利會主辦，經於昨（六）日下午五時假竹坑球場舉行揭幕典禮。是日蒞場者有該會會長羅桂祥，西區民政主任吳榮華，社會福利總主任區光文，香港教育司署體育及康樂事務總主任梅美雅女士，香港仔警署署長鄧天經，副署長王宜新，西區警民公共關係主任林英；西區青少年暑期康樂活動聯會主席陳仲生，西南區分會主席方樹泉，籌委會主任委員麥志雄，技術顧問黎洪根及贊助機構協辦機構各工作人員等數百人，情況至為熱烈。首由該會會長羅桂祥太平紳士致詞，有西區民政主任吳榮華，社會福利總主任區光文，西區青少年暑期康樂活動聯會主席陳仲生，西南區分會主席方樹泉，最後由籌委會主任委員麥志雄致謝詞畢。隨即球賽開始角逐，健兒大顯身手，表演至為精采，參加比賽者青年組二十四隊，少年組十六隊，一共四十隊。

香港小童羣益會
十四日開水運會

香港小童羣益會定于下星期一（七月十四日）上午九時至下午五時假香港摩利臣山泳池舉行一年一度之週年游泳大賽。

該日上午舉行初賽，午一時至四時卅分舉行複賽及決賽，頒獎禮隨於全部賽事結束後由關愛寧牧師主持。

報名參加是次活動之人數極為踴躍，計有八百名運動員，分別來自本會散佈于港九新界的單位，而到會參觀的人數預計會超過五百名，屆時之熱烈盛況，可見一斑。

游泳向為本會會員最喜愛的運動之一，是次週年游泳大賽既可進一步提倡青少年對游泳之興趣，彼此觀摩泳術之技巧，更可藉此機會促進各會之間的友誼，培育良好的體育精神，以收娛樂教育之效。

是次游泳大賽之比賽項目，異常豐富，分甲，乙，丙，丁四組。甲，乙組設五十及一百公尺自由式及胸泳，分別以個人及接力賽形式舉行。丙，丁組設廿一公尺自由式及胸泳，亦分別以個人及接力賽形式舉行。另一項目是導師個人及區際接力賽。各項節目精采而緊張可期矣。

勤芒六月卅日第六十二界環遊法國單車公開賽，法國單車選手狄斯克拉新顧倒，壞奪冠軍。圖爲他在最後衝線時，超過比利時王牌選手迪頓（中間者）時攝。迪頓在此項比賽名列第二，但迪頓在通過終點後摔倒在地上。（合衆國際社無線電傳真）

教育司主辦
家庭渡假營
今日截止報名

教育司署康樂體育事務組主辦之「家庭康樂渡假營」，定本月底假烏溪沙舉行，歡迎有伴成學家參加，節目相當豐富，適合各階層人士所好。

該渡假營原定前（七日）天截止報名，由於反應熱烈關係，連日來詢問意欲參加者仍踴躍，故主辦當局，特延長報名日期至本月十日爲止，有關詳情可向該康樂體育事務組各辦事處查詢。

五人小球賽
今上演三場

香港小球總會主辦之第十八屆「總會盃」五人式小球淘汰賽，今天排有三場賽事假銅鑼灣維多利亞公園三號場舉行。下午六時青年演對修頓，六時半，快活谷對西區之友，七時正西一隊對卜公。

補賽秩序編定
會長盃排球賽

港九排球聯會主辦會長盃青少年排球賽，其中有不少隊伍曾因事而宣佈改期，現經該會決定補賽，（勝方）秩序如下。

十二日下午二時（女少）九A京士柏F對永恒，三時廿分（女少）九B蔡光牧對坦彌家。四時三十分（女少）九G京士柏對南洋。五時四十分（女少）九D德望對猛斯。（以上各場賽事均在東區體育室內場舉行。）

十二日下午九時（男青）九A勞天對高揚。十時半（女青）九A藍天對樂然。（以上各場均在東區體育室內場舉行。）

九龍兩項小球賽
今各有一場舉行

九龍小球總會主辦之第六屆青少年康樂盃及第五屆小童康樂杯兩項小球賽，今天續有各一場賽事假旗樹街球場舉行，下午六時（青少年盃）朗青對葉榮。下午七時（小童盃）小松柏對小凱旋。

林祖國術體育會
歡宴黃耀楨同門

（特訊）洪家虎鶴名錦派林祖國術體育會，暨林世榮健身院全體門人，於昨下午七時，假九龍海天酒樓，治筵歡宴美國北加省國術總會會長黃耀楨同門自三藩市返港考察，參與盛會者，有虎鶴派蔡門人林祖師傅佑，同堂會首長黃文啟，武俠影星石堅，北角灣仔分會林鎮輝，林鎮顯師傅，健身院暨港九社會各界紳商名流，文化國術界等嘉賓數百人，濟濟一堂，觥籌交錯，筵開數十桌，情況熱烈，席間分別由黃文啟，李一鳴，石堅代表致歡迎詞，大意讚揚黃師在美經過十年之奮鬥，致力於宏揚中國國術，有美滿之成績，使到洪家拳術發揚光大，黃師更有尊師重道，愛護同門之精神，殊令人敬佩等語，繼由黃師致答謝詞，並報導僑美十載以來，承林祖師傅之教導，從事設館授徒，發揚虎派拳術，現今歐美人士對於國術已有深刻之認識，掀起了學習洪家功夫之熱潮，今後尤盼武林前輩多多指導，加強港美間之聯絡，加倍努力發揚中國國術到世界各國等語，最後又希望此行除探望各親友外，彼並擬聯組武術團赴美表演。（奕）

日本三戶七月五日世界輕次級拳王爭霸戰，波多黎各埃斯卡勒拉在第二回合二分五十六秒擊倒日本柴田（下）獲勝，成爲新世界拳王。圖為賽後柴田（下）將埃斯卡勒拉（上）抬起騎在其肩上，埃斯卡勒拉擺手之喜悅鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

十年來馬坊拉雜談
老吉

粉嶺賽馬時，馬匹除了馬會自己的之外，當然也要向香港馬會借馬，借的是和澳門一樣，也是D，E班馬，而且每次賽馬，必有兩場跳閘賽和一場越野賽，其餘三場則為平賽。平賽馬多數是香港馬會的中國與澳洲馬，越野則用粉嶺馬會自己的馬，而跳閘則除了粉嶺馬之外，香港的E班澳洲馬也有加入，奇怪得很，香港的E班澳洲馬，在香港平賽完全無用，但是到了粉嶺試跳閘，卻十分來得，曾記得香港馬會從前有一匹E班澳洲馬「約角」CAPE YORK，它在香港跑平地賽了些都無用，不料在粉嶺跳閘卻出盡風頭，雖負重磅，一樣贏馬，試過一次，獨贏派彩有五元五角，亦可謂異數了。

至於粉嶺的看台與售票處，完全是用蓬蓆搭的，比澳門的木房子還要簡陋。原因是粉嶺地處空曠，颶風來時，全無阻擋，所以不能建築木屋，石屎屋造不起，祇得搭蓬蓆棚，即使颶風號掛起，拆卸比較容易，損失也不大也。

粉嶺賽馬，也是和澳門一樣，在香港星期六不賽馬的明天是星期日，事前和澳門約定，「一分而食之」，所以絕對不會有衝突的。

馬匹是隔日前用運貨火車運往粉嶺，當然，馬會馬匹乘到渡海碼頭過海上火車，比往澳門便利多了。

還有，如果賽馬日下雨，當然取消，又如果賽馬日前幾天下雨而當天不下雨，那麼，粉嶺馬會在售票處與觀賽台前後左右，都鋪上了乾稻草，因為草地和泥地，（不是磚地或石屎地，成本太貴也）一有雨下便濺爛不堪，所以只有鋪稻草一法了。

賽馬日，除了有自備汽車自己直接往粉嶺之外，九廣鐵路在正午十二時至一時，有特別班「頭等」卡，由專用車頭拖駛粉嶺，中間不停站，半個鐘頭已到粉嶺，下午二時開賽，四時半賽畢（也是六場賽事）五時至六時，又有特班車由粉嶺直通九龍，尾班車到九龍，天尚未晚呢。（卅三）

各班馬上季戰績表

帝皇士　HATIVE KING　（褒）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
114	1235	好	2	1.15.7	莫倫	12	1	10 8 4	七馬位	10
128	1650	快	2	1.42.0	莫倫	11	7	5 3 2 4	四馬位	9
159	1800	軟	2	1.54.3	莫倫	10	5	4 7 5 9	七馬位	8
194	1650	快	2	1.43.4	莫倫	9	2	8 8 8 5	十二馬位	10
305	1650	快	2	1.42.1	伊丹尼	12	4	3 2 4 4	十馬位	22

教育

官小校長聯會設筵歡送
八位同袍秩滿榮休
計爲副教育司盧家禮、高級教育官居麗明，及六位官小校長：丁紹生、謝安、梁國治、戴中岳、梁陸綿、江大賜

（特訊）本港官立小學校長聯會，於前（八日）晚假座九龍漢宮酒樓舉行週年敘餐會，並歡送本年度任滿榮休之六位官小校長及兩位教育長官，計為：樂富官立上午小學校長丁紹生，北角官立下午小學校長謝安，北角官立上午小學校長梁國治，石硤尾官立小學校長戴中岳，福蔭街官立上午小學校長梁陸綿，東院道官立小學校長江大賜，副教育司盧家禮及高級教育官居麗明等。是晚應邀出席嘉賓，除上述各退休人士外，尚有教育司陶建，副教育司何雅明，助理教育司林邁漆，各區高級教育官及教育長官等，濟濟一堂，氣氛至爲熱烈。

首由該會主席司徒明致辭，對本年度退休校長及長官作簡短介紹外，對各人在教育方面之貢獻，亦至表推崇。隨請教育司陶建致訓及頒贈紀念盾給上述退休人士，繼而盧家禮副教育司及丁紹生校長分別代表各退休者致謝，聯歡餐會至深夜十時許，方盡興而散。（珠）

順德聯誼總會辦
青少年暑期活動
歡迎廿五歲以下青年參加

（特訊）順德聯誼總會為協助當局推展本港青少年暑期康樂活動，鼓勵學生在暑期中善用餘暇，參加有益身心活動，培養品格，今夏特舉辦有青少年暑期康樂活動多項，歡迎廿五歲以下之青少年參加。

「原子筆書法比賽」，本月一日開始收卷，分少年組（十六歲以下）及青年組（十六至廿五歲）兩組舉行。參加者須在原稿紙上用原子筆書寫岳飛滿江紅詞，於七月卅日前，寄交香港租庇利街十九號三樓該會。

「中區青少年象棋訪問新界各鄉作友誼賽」，七月廿日舉行。

「中區青少年羽毛球隊訪問表演賽」：七月廿日及八月廿五日。由一九七五年學界羽毛球聯賽亞軍組成之青少年羽毛球隊隊員所組織而成之羽毛球隊，前赴元朗，長洲等地作表演。

「港澳藍球表演賽」：八月十六日及十七日在灣仔修頓室內場及九龍伊利沙白室內場舉行。

「暑假勵進營」：八月廿三日，廿四日，廿五日，假長洲山頂間漁別墅舉行。每天將招待十三至十八歲青少年二十名，首天爲「女子營」，第二，三天爲「男子營」，參加者先到順聯會報名，並每名繳交包括食宿船費之報名費五元。（成）

四十七人，中五修業期滿學生八十八人。

又七月十日上午十時該校附屬小學暨幼稚園舉行第十五屆畢業典禮，請鍾良施校長訓話及頒獎，計小學畢業生六十二人，幼稚園畢業五十六人。

中山紀念中學
增擴英文書院

（港訊）葵涌中山紀念中學於去年秋創校以來，由於管教嚴謹，校務日臻，深得各生家長信賴。以原有校舍不敷容納，特於就近之屏麗邨興辦樓一、二樓全座增辦中山紀念英文書院，共有課室十八個，實驗室、圖書室、音樂室等，設備完善，並設有獎助學金，凡家境清貧者，均可申請，經於二月展開招生工作，報名踴躍。又該校現進行籌備自建校舍，將可容納更多學生。

海洋文藝
七月號出版

「海洋文藝」七月號出版。要目有：余鳳的「拍案而起的聞一多」，黃蒙田的「桂林山水」，錢歌川譯的「東京帝國」，金依的「西瓜腹女」，范劍的「還成熟的時候」，及杜漸、劉求同、于思、夏易、黎江、謝君誼、舒巷城、林年、白樂妍、江映瀾、荊菁等、泥、阿斑、浩泉的作品；及蔡欣、淩亦清、黃花、李流丹、王珀等的詩歌和美術作品等。每本港幣二元，書局有售，亦歡迎投稿及直接訂閱云。

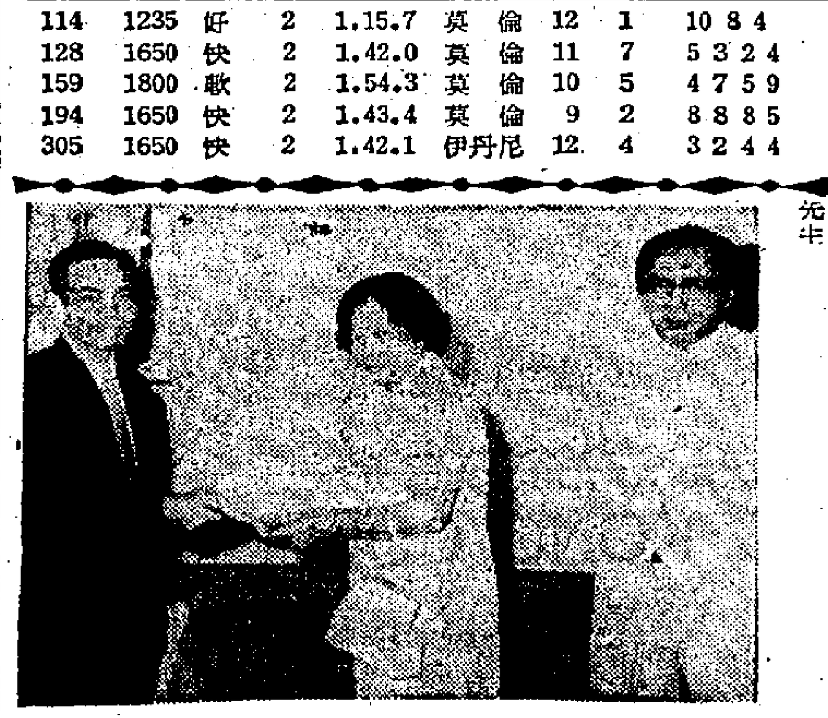
孔安道紀念基金
卅萬元贈與港大
設立孔安道紀念電算機實驗室

（港訊）孔安道紀念基金以巨款捐贈香港大學，協助該大學建築及工程學院設立一所電算機實驗室。在七月四日舉行的一項簡單而隆重的頒贈儀式中，校長黃麗松博士代表港大接受孔安道紀念基金對港大之第二次捐贈，第一次於一九七四年四月捐贈港大十五萬元，作為在大學圖書館內設立「孔安道紀念圖書館」之用。

孔安道紀念基金對促進本港高等教育尤其是專業性的工業教育一向不遺餘力。此次捐贈巨款給大學電機工程系設立一所命名為「孔安道紀念電算機實驗室」，將供應大學各學院作資料探集，儲存整理，以及即時程序控制等項用途。

孔安道紀念基金主席孔憲康先生表示，希望香港人都能一本「取諸社會，用諸社會」的原則，對香港社會作出更多的貢獻。

出席捐贈款項儀式的有孔安道紀念基金的代表，包括的近律師行黃維弼律師，香港生產力中心人力發展組經理區壽本博士及港大教職員共十餘人。



圖為孔安道夫人與黃麗松博士，傍爲孔憲康先生

九龍真光
畢業禮拜

（港訊）九龍真光中學近期舉行集會多項：（一）七月六日上午八時半，該校假座九龍巴富街合一堂舉行畢業禮拜，由李惠顯校長主席，李清詞牧師宣道，梁翁玉光牧師主持水禮，嚴綿大堯執事襄禮，計領受洗禮同學共十五人。（二）七月九日上午十時，在該校禮堂舉行中學第廿五屆頒發證書典禮，請余丙月璜女士訓話，黃永警夫人頒發獎品，計中學畢業生

孔聖堂週日講學
陳崇興講「周易通詮」

加路連山道孔聖堂，逢週日上午十一時至一時，假大會堂九樓北座舉行學術性演講。本月十三日（週日）依上時地，請陳崇興續講「周易通詮」。關於周易六十四卦，三十四之干五，萃卦，九四，大吉、无咎。九五，萃有位、无咎。匪孚，元永貞，悔亡。上六，齎咨涕洟，无咎。時也。賓，時也。自目自萃之時，當萃聚之時，自身財助喪無所乘，三无而極。

所應，孤立無援，故有齎咨涕洟之象，至于涕泗之橫流。三日「往无咎」，日「上亦无咎」，則以上居陰得正，故无咎。周公繇於東國，舜號泣于旻天，無咎也。若「股之後，封于杞，宋」，周之後，封于宋，「事」「未安上也」，商之孫子，周之時所謂「裸將于京」，侯服于周，傳曰「匪人」，「亦似之」，報詳引證，有講義派發。

尚有教育消息刊在第二張第三頁

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

因爲觀塘道修理路面工程暫時封閉兩個小巴站
六線小巴受影響
經交通當局安排臨時小巴站供市民上下班使用
觀塘人口七十萬小巴路線共十二條爲各區之冠

（本報專訊）政府當局以擴闊觀塘道地面工程爲理由，暫時封閉觀塘中心區兩個小巴站，受影響的小巴路綫，須另覓地點作小巴站，因而引致觀塘市民於上下班時間，大感不便，尤其居於秀茂坪及藍田兩新邨市民，影響更大。而小巴司機方面，亦因此收入減少。

是次受影響的小巴路綫包括觀塘至秀茂坪、藍田、黃大仙、橫頭磡、青山道、佐敦道、油塘、高超道、鯉魚門等六綫。經當局安排後，暫時在觀塘道至物華街一段協和街，安排作爲臨時小巴車站以供乘客上落。

據記者昨日在現場所見，由於行走各綫的小巴數目衆多，實有供不應求之感，同時協和街本來已是繁忙的交通要衝。小巴輪位，排頭上落客，都會造成交通阻塞且缺乏安全感。

交通窒息

行走秀茂坪及藍田的路綫的小巴，仍然在原有小巴站上落客，未受影響，但因近馬路旁一段正進行工程，通道濶度縮小，而地面又凹凸不平，形成小巴出入「吞吐」不能平衡，以至在星期一早上，造成小巴大擺長龍，阻塞觀塘道，使該段觀塘道交通爲之窒息。

至昨日，小巴司機已考慮到此種情況，實會造成大衆的不便，乃改將小巴停候於秀茂坪或藍田車站，在適當時間才駛往觀塘車站，擠擁情況才告減輕。

無所適從

而秀茂坪綫小巴則改泊於協仁街未爲指定爲臨時小巴站的道旁，接載乘客，受到警察干預，促使其離去，同時因站頭臨時更改，令慣常搭客無所適從，摸不着頭腦。記者昨日聞一名乘客詢問小巴站頭司機，今天是否有車搭，可見此項措施對乘客深感不便。而作爲站頭人員亦須頻頻指引搭客至適當地點搭車。

而各路綫小巴的管理人士爲了使乘客知道新小巴站的位置，特設不少橫額布條、木牌、油漆字於各主要街道，以避免市民四處找車坐，照記者觀察，各乘客在上車時，仍要細看車前所掛的路綫牌，才上車，以免搭錯車，費時失事。

警員巡察

警方亦在新安排實行後，派出巡邏車往來巡視及兩名或三名警員在站頭前巡邏，以防止任何可能發生的事件。

據一名司機表示：在遷往新小巴站後，無論作爲司機及市民都感到非常不便，而爲了適應環境，便會作出相應的辦法，以符合現狀，例如，要重新訂立，以前訂定的規例。以前之司機及市民輪候，都甚有秩序，現時則有「亂糟糟」之感，無所適從，同時空間有限，泊位甚爲麻煩。而收入更減了不少，但希望當局，儘量作出妥善的安排，安定他們工作的情緒。

一位居民稱：現時觀塘康寧道、宜安街、通明街及牛頭角道上，下午班時間，已被小巴擠塞得一團糟，如果現時小巴站又推塞於市中心區，便會令觀塘區交通更形惡劣，成爲新的交通樽頸。

設十六站

自當局宣佈封閉該兩小巴站後，小巴士商即指責當局未有作出合理安排，便予以封閉，故此，在有關人員進行討論手續時，曾與司機發生小小騷亂。

據本報記者自運輸署方面查詢所獲答覆，政府方面是沒有義務爲公共小巴商人設置公共小巴站，但政府會考慮在適當指定地點的道路上設置公共小巴站。同時，小巴商人可以建議運輸署在某地區設立小巴站，唯是接納與否，則由運輸署與警方交通部及工務局的交通工程部磋商後而作出。

二百車位

運輸署發言人又透露：目前在觀塘區共有車位約二百個。但共有十六個指定的公共小巴站，是整個觀塘區的公共小巴站設施，將會重新檢討，唯是最低限度在短期內不會取消現時的小巴站。換言之，觀塘區目前的情形，將會維持一段時期。

七十萬人

而現時觀塘區人口已日日增加，據估計現時人口數目已約近七十萬人，市中心區與各邨之間的交通主要倚賴小巴行走，而小巴路綫之多，亦可謂全港各區之冠，最低限度有十二路綫。往來各區，故此行走觀塘區的小巴數目當然不少，在小巴仍有疏導交通的作用，當局實應儘速檢討現時觀塘區小巴站的計劃，應撥出較大的空地作爲小巴總站或廠場，以容納數條小巴路綫的小巴，俾易管理，市民亦感方便。（崇．棠）

觀塘小巴問題　（上）協和街的新設小巴站，此段道路乃供汽車學習行駛的，小巴站設立後交通不甚有阻塞。（中）觀塘每個小巴站，均有兩三名警員巡邏駐守，以防不愉快事件發生，若有需要時則疏導交通。（下）原日觀塘至藍田及秀茂坪小巴站，現被截去一半，路邊正進行搶修。小巴進出不便。（本報記者攝）

本港緊急醫療服務工作忙碌效率極高
蔡永業處長在維多利亞獅子會詳細闡述

（特訊）緊急醫療服務，爲英女皇蒞港時，得讚許之成績，最顯著的實例，爲在香港已有過數千越南難民在海上被救來港，而緊急醫療服務隊伍於短期間通知內立即出動工作，並利用尚未啓用之瑪嘉烈醫院之一部份地方，進行一切必需的工作。此高效率之緊急醫療服務，已博得國際好評。惟本港人士間有不明白本港緊急醫療服務情況，醫務衞生處長蔡永業醫生昨在香港維多利亞獅子會午餐例會致詞，詳細講述本港之緊急醫療服務。

蔡永業醫生指出：本港之緊急醫療服務發展，將會以使到意外及天災之傷者得以醫療康復爲目標。

他說，醫療發展十年計劃中，有關擴大及改善意外及緊急服務兩方面之工作，將會同樣成爲服務項目。

兩級制度

他說，緊急醫療服務，最理想的組織是意外事件中，傷者先在現場由醫療人員施行救治，然後依照所擬定的程序，由救護車送往最接近的特定急救中心。他解釋說，在特定急救中心經過治療後，傷者如情況可以，即可離院，或需留院住院，或轉送長期療養院。

急救中心可爲規模較小的醫院或康復中心。急救中心可以將傷勢不嚴重的傷者作進一步的治療。但如傷勢嚴重的，則可轉送特別急症室治療，以上程序轉送醫院或康復中心。

他說，因爲沒有康復設施和計劃，在這兩級制度之下，對治療傷者的康復服務並不重要，他們未能返回社會再成爲一個生產份子。

是說，急症室並不是一個簡單的設施，而是所有急症室足夠和完善的醫院要有一切手術和其他治傷和診治地方，以及設備，所在的醫院要有一切手術和其他治療地方，所以醫院急救中心既分爲兩類，而在十年計劃中，另一因素，其他地區的設備，亦可配合當地的需要。

各急症室

他說，本港醫院急症室的情形，據蔡醫生說：本港醫院急症室，政府醫院、補助醫院及私家醫院，其中九間醫院設有急症室，其中有急症室的醫院包括伊利沙伯醫院、瑪麗醫院等。急症室每日平均處理約一百二十宗，伊利沙伯醫院約爲二百二十宗，瑪麗醫院約爲六百二十宗，其中百分之七十至八十爲內科急症，百分之二十至三十爲外科急症，其他則經過診治後出院，或要入院留醫，亦有到院時已告死亡者。

用直升機

他說，各部門的人員，亦因時時刻刻要準備，除了急症室之外，其他的醫院亦有派出人員工作。

蔡醫生說：「我們偏僻的地方發生意外時，如果遇到不能到達的地方，便要用直升機，直升機傷病者而將其送往醫院。去年一年內，直升機共出勤一百二十次，執行運送病人的任務。」

蔡醫生在談及最近的瑪麗醫院採取緊急應變措施，收容越南難民的事件。

一夜完成

他回憶述及本年五月四日當丹麥貨船救起越南難民，在南中國海乘船遇事後由丹麥貨船轉載來港。本港當局立即利用瑪嘉烈醫院作爲緊急中心，由社會福利署與紅十字會人員派發伙食與日常用品，給難民，及由醫務衞生處人員爲入境難民接種牛痘和注射預防霍亂及疫苗等其他手續，然後才轉送難民往營地收容。種種程序在一夜完成。

蔡醫生憶述這件事情時說：「當晚在場的各人，包括港督，輔政司及其他部門官長，都不會忘記當時的情景，我認爲這次是小小的成功。本港緊急醫療服務，不平凡的和很順利，必定有很大的貢獻。」

陸上戶口試驗統計
十四至廿三日舉行

（港訊）統計處將於本月中展開一項陸上戶口試驗統計。此乃該處爲籌備於明年舉行中期戶口統計而進行之第二次亦即最後一次的戶口試驗統計。

該處曾於上月舉行一次水上戶口試驗統計，所有試驗之主要目的，是以少數家庭作爲試驗，就所擬定之問題及各種程序與組織的工作，研究其是否適應及可行，因此，如在工作制度上發覺如有任何缺點，可於明年正式進行中期戶口統計前得以及時矯正。

此次舉行之陸上戶口試驗統計，將在下列各區，即灣仔、半山、薄扶林及山頂、西環、北角、啓德、油蔴地、何文田地區、抽樣訪問家庭六千戶。

訪問工作開始之前，該處將發出中英文公函，先行通知該些家庭。

由七月十四至廿三日之間，每日派出訪問員約一百五十名前往訪問該等家庭，每位訪員將持有由統計處發給之身份證，他們到訪時，均須出示該身份證。

統計處發言人稱，調查所得資料是嚴守秘密的，統計處決不會向任何人士或機構洩漏消息。

夏至後氣溫
多逾卅二度

（新聞社）本港昨日天氣繼續晴朗炎熱，雖有一兩陣局部地區性驟雨及氣爲多雲，但對消阻熱浪毫無作用，在猛烈太陽下，氣溫又超逾三十二度，預料今日天氣仍會繼續晴熱。

查自上月廿二日「夏至」那天起，天氣即開始酷熱，直至昨（九）日止之十八天內，有十三天的氣溫都超過三十二度，其中最高氣溫係六月廿六日及前（八）日均爲攝氏三十二點六度，可算了熱得長很「。除非有豪雨下降，否則還會酷熱下去。

據文台昨午報導氣壓分佈形勢：中國及呂宋東部之氣壓較低。本港地區昨吹輕微至和緩南至東南風，有一兩陣局部地區性驟雨外，天色晴朗，天氣酷熱，下午室外氣溫升逾攝氏三十二度，大部份時間之濕度在百分之六十至七十之間，由凌晨至中午止，天文台錄得雨量〇點八毫米。

華南沿岸各區海域昨大部份吹南至東南風，風力二至三級，天色大致晴朗，有一兩陣局部地區性驟雨。天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

九龍官地兩幅下月拍賣

（港訊）九龍工業與貨倉用地兩幅，將於下月初在大會堂公開拍賣。其中一幅位於三家村四山街，面積爲一萬七千二百四十平方尺，另一幅位於長沙灣道及荔枝角道之間，面積爲一萬五千五百一十平方尺。兩幅土地將於下月八日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣。欲競投上述官地的人士，可到港島政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處，索取圖則及章程。

完成亞皆老街天橋
二千三百七十五萬

（港訊）九龍亞皆老街新建天橋昨長全綫通車。此長程天橋長五百公尺，由金門（香港）公司爲香港政府建造完成。此天橋越過亞皆老街與窩打老道交界處，並橫跨公主道天橋。金門公司發言人稱：天橋建築費爲二千三百七十五萬港元，工程於一九七三年十月開始。

煤氣公司向股東
建議勿輕拋股票
董事會不久將報告詳情

（特訊）香港中華煤氣有限公司利銘澤於本月八日分函該公司股東，建議股東切勿輕易拋售該公司股票，彼本人將於不久即以詳情函告各股東。

該項建議係根據該公司董事會於本月七日所發表之文告：該文告稱：「香港中華煤氣有限公司昨於今（七）日上午召開之董事會議中，通過委任滙豐投資有限公司爲該公司的財務顧問，對香港電燈有限公司於一九七五年七月四日提示的收購方案提供諮詢意見。香港中華煤氣有限公司董事會席上，各董事經過研究該公司未來盈利情況及發展前景之後，一致認爲香港電燈有限公司所提示的建議內容，是不夠充份的。因此強調提醒股東不可輕易拋售其股票。同時有關此事的消息，香港中華煤氣有限公司董事會亦於日間再發佈公告，一九七五年七月七日。」

小評
正視紅牌車拒絕載客問題

目前法庭判處一宗的士司機拒絕載客案件，司機罰款二百五十元。年來由於的士數量增加，的士拒載搭客事件已大見減少。但是，另一方面，紅牌營業車拒載搭客事件依然經常發生，相信不少市民曾經此苦。

紅牌營業車，雖然法例規定爲「應召」而服務，不能隨便在馬路接載乘客，但事實上，紅牌車經常在馬路接客，與的士並無分別，而大部份市民爲求便利，亦多僱用。

紅牌車拒載乘客，通常發生在下午四時至六時一段時間，此時適爲早晚班的士交班時間，交通需求最殷切，的士供不應求。部份紅牌車司機，雖然停車兜生意，但卻是揀選路綫，擇肥而噬，每每不顧而去，益增市民對紅牌車不良印象，但亦無可奈何。

當局核發紅牌營業車牌照，用意在補助的士交通服務之不足，牌費與稅項都比的士爲低。而事實表現，紅牌車缺乏享有與的士營業便利，加強對市民服務，爭取好感。可謂佔盡便宜，紅牌商人與司機，本應珍惜羽毛的。

拒載乘客的士拒載乘客被罰，而紅牌車在交通需求最繁忙時卻普遍拒載乘客，市民卻無如之何，未免使人有不公平之感，希望當局對此作出解決辦法，一方面對紅牌車加強管理，與此同時，應考慮紅牌與的士之服務既然大致相同，爲政府稅源之收益及市民之交通服務，考慮將已發牌營業之紅牌，補收營業牌費，分批改爲的士，相信對交通供應、管理，以至明確收費等方面，都將有良好效果。

學生機票
華僑旅運公司
海洋博特價優待
$200
EXPO'75
世界創舉　全球矚目
線振球　領導
海洋博聯遊團
鹿兒島 $3580 八月二日 十二月廿
本州 $3480 七月二十
北海道 $3680 七月廿日 十二月廿
海洋博觀光團
$2280
8月2日,21,9月20,10月11,11月22
十二月起收
$2480
12月20,31
1976年1月4日,10日
五人一齊報名者仍收
$2,280
華僑旅運公司
中環域多利皇后街十五號
裕成大廈1702室
電話：261071 261072 261073

1975
全書分十四篇
內容包羅萬有
請購備
作爲你的案頭顧問
每冊港幣弍拾元
大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指導　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
（下列各處，皆有代售）
香港區：
世界書局　德輔道中一二四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
廣興書局　荷李活道七十五號
天星小碼頭入口處書報攤
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
好景書樂　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街二十四號
良文書局　波斯富街七十六號
錦昌書局　波斯富街一百號
廣興書局　波斯富街一〇八號
樂觀軒文具公司　軒尼詩道246號二樓
東亞書局　書局街卅九號
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
新記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
勝羣書局　般咸道好景大廈
興富邨書報攤　興富邨巴士總站
利興書局　赤柱大街
占記書報攤　北角渡海碼頭
九龍區：
服務圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
天利行　彌敦道六〇七號
大東書局　彌敦道六八二號
錦記書局　彌敦道六七八號
時代圖書公司　彌敦道五百號一樓
開明書局　彌敦道三八五號
三寶圖書公司　西洋菜街二號B
新全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
協興街坊會樂字書局　上海街三四二號
環球書局　上海街六八六號
英華書局　上海街一五三號
大道書局　運動場道十五號
開通圖書公司　洗衣街九十一號
文風書局　大埔道五十九號
天成書局　洗衣街九十一號
友聯圖書公司　花園街七十三號
遠東書局　花園街七十六號
文源書局　奶路臣街十七號AC
萬邦書局　亞皆老街五十四號
浩華書局　亞皆老街七十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號
光明書局　城南道廿八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道廿七號
佐敦道碼頭報攤

龍子行
總行：香港大道中三十九號
分行：干諾道中康樂大廈
九龍支行：彌敦道一三四號
夏季大減價
名廠百貨，一減再減．傢俬．燈飾．簾布．認真割切．
四折至九折

加拿大
地產投資服務
跨越東西岸市鎮！
．溫哥華．卡加利．多倫多．滿地可．
本公司樂意提供專業化服務：
選購地產．置業收租
策劃投資．物業管理
有關詳情請垂詢：
加拿大置地有限公司
香港中區德輔道中一七三號先施大廈七〇四室
電話：五—四三〇三五一
最佳物業投資及管理之標誌

寶星冷氣工程公司
COOLMATIC AIR CONDITIONER 雪寶牌
大型冷氣機
旋風牌離心式風鼓
適合抽氣、冷氣
蒸發器
旋風牌螺旋式風扇
星形噴冷水蒸發器 5-150 T.R.
玻璃纖維塔式水冷器 5-1000 T.R. 適合冷氣、塑膠機
"雪寶牌"大型冷氣機及器材
有關大型冷氣工程設計及定製
"詳情請詢"
銅鑼灣利東街四十二號長滙工業大廈二樓　電話：5-580231-2

本港新聞 ②

劫住戶成風。此風不可長
成立專案小組嚴查
蛛絲馬跡顯示同屬一幫人馬 疑是大陸逃港人物所幹傑作

（特訊）銅鑼灣華登大廈前晚發生姦劫案後，警方掌握線索，經於昨日，在港島地區將一男子拘捕，帶返警署偵訊，直至今晚，該男子仍拘押警署作進一步偵訊。消息來源指出：由華登大廈住戶被劫資料顯示，警方懷疑該匪與兩三月前遭劫之大廈，是否同一匪帮所為，上述兩處住戶被劫，刻警方正深入調查，昨被警方帶往該處之一男子，然後配合上述劫案之調查，會有帮助。

又六名分別持有刀槍匪徒前日行劫壽山村道十號餘慶園B座之三戶人家，該劫案發生後，警方極為重視，警方昨已成立一專案小組，專責偵查該案，可能是大陸逃港人物，家等，及早將匪徒緝之於法，專案小組消息來源指出由組員搜集資料顯示，該帮匪徒，刻正加緊追緝該批歹徒歸案。（合）

筲箕灣漁市場與漁民之間
運魚風波仍有下文
漁民代表提四要求

（特訊）筲箕灣魚市場與漁民所爭論之「運魚風波」，現在餘波未了，漁民再向漁農處當局提出四項要求，及恢復派車運載鹹魚及魚乾。

香港漁民公會主席黎國駒昨午在該會招待記者，指出：上述四項要求為：（一）漁民要求當局收回成命；（二）漁民要求可否收回已付佣金；（三）漁民要求魚市場自行設立拍賣；（四）……

香港漁民公會，並就此事件，發表一項聲明。

歡迎青年男女參加
鼓勵表達言語天才
學藝及演講比賽

（中國社）為使青年人以中文表達言語天才，發揮優美儀態，民政署與國際青年社，分別贊助全港社團主辦青年學藝比賽大會，及全港青年中文演講比賽。參加資格：（甲）凡十八歲以上廿五歲以下之男女青年（不論在學與否）均可報名參加。（乙）高中組由中四至中六之在學男女中學生均可報名參加。（丙）初中組由中一至中三之在學男女中學生均可報名參加，有意參加者可到港九各區民政處、新界民政署及中環國際大廈廿四樓民政署中文管理局報名，日期由即日開始至九月二十日（額滿即止）報名表可向各區民政處或新界民政署索取，或由學校去函集體報名，參加者不收任何費用。比賽日期：（甲）初賽十月五日（星期日）；（乙）決賽十月十九日（星期日）地點比賽前一星期內由大會公佈及通函與參賽者，講題方面：（甲）青年組（一）服務人羣先要充實自己；（二）如何推行青年人的品德教育。（乙）（一）官民合作的重要性；（二）我學習中文的心得；（丙）初中組（一）中學生應怎樣利用假期；（二）我對民政署工作的認識（每組兩個講題任由參加者選擇其一，以普通話演講）時間限制，初賽初中組限時三分鐘，高中組限時四分鐘，青年組限期五分鐘，決賽各組每人限時十分鐘，滿十分鐘後即需停講。評判邀請專家擔任，以評判員最後判斷為準，參加者不得異議，計分內容佔四十分，發音詞鋒，合風各佔廿分。（甲）青年組——冠軍獎銀杯一座及現金獎一千元，亞軍獎銀杯一座及現金獎五百元，季軍獎銀杯一座及現金獎三百元，優異獎銀杯一座（七名）。（乙）高中組——冠軍獎銀杯一座及獎學金一千元，亞軍獎銀杯一座及獎學金五百元，季軍獎銀杯一座及獎學金三百元，優異獎銀杯一座（七名）冠亞季軍另各送銀杯一座與所屬學校留念。（丙）初中組——冠軍獎銀杯一座及獎學金八百元，亞軍獎銀杯一座及獎學金四百元，季軍獎銀杯一座及獎學金二百元，優異獎銀杯一座（七名）冠亞季軍另送銀杯一座與所屬學校留念。（丁）所有參加者——各獎紀念章一枚，如有其他贊助獎品，另行公佈頒獎日期及地點，決賽後十日內在報章發表得獎名單。頒獎日期及地點與大會其他比賽項目一同盛大舉行，如有未盡善處，主辦人得隨時修正云。

港督巡監獄機構
參觀域多利及赤柱

（港訊）港督麥理浩爵士昨日由監獄署長陪同，巡視域多利監獄及赤柱監獄、職員訓練學校。港督到達赤柱的監獄職員訓練學校時，該校校長陳灌碩在場迎迓，並解釋監獄署新聘職員所接受的各種訓練課程。最後，港督巡視赤柱監獄，由高級監獄長麥琦向其解釋該高度設防監獄的工作。港督首先前往域多利監獄，由監獄長盛羅及布留德兩位監獄長報告該處的工作概況。

圖示港督參觀一些由赤柱監獄囚犯製造的交通標誌。

理工學院時裝表演
發揮學員才能・促進實際經驗
並非推銷商品・只為學以致用

（特訊）由香港理工學院紡織工業系時裝設計組主辦的第一屆時裝表演，昨晚假座紅磡香港理工學院禮堂舉行，來賓包括時裝界及學術界人士，及會主席表示：此次表演的目的，除給予時裝設計同學們發揮才幹與經驗外，亦希望能對香港時裝及成衣界有所貢獻。昨晚表演的時裝共計有四十五套，分常服、套裝、便服及晚禮服四種，所有展品的設計、裁剪與縫紉等，均由理工學院紡織系時裝及成衣課程首年及次年各學員負責，模特兒由同學担任，演出展品色彩以綠色及黃色為主，充滿田園氣色。該系目前有二系時裝及成衣製作的課程，以適合紡織及製衣工業各方面之需要，另一為製衣技術員文憑課程，其一為服裝工藝學高級文憑課程，將於今年下年度招收之一新年級生約七十人。（新）香港理工學院紡織外系學生時裝表演中之一襲晚裝，領口及袖口均以羽毛點綴。

暑期活動秩序
七月十日

活動項目	地點	主辦機構
（一）賀賽審運動	觀塘社區服務中心	社會福利署觀塘社區服務中心
（二）弱智兒童青年營	致區青年中心	聖雅各福羣會
（三）參觀訪問	鯉魚涌可口可樂廠	玫瑰堂院
（四）老人敦育性節目	牛頭角明愛中心	明愛中心
（五）低能兒童遠足	新界	——同右——
（六）國術組	西區社區服務中心	社會署西區社區服務中心
（七）小學畢業生輔導座談會	大埔、田心村	社會署鄉村服務組
（八）認識你的觀塘	觀塘區機構及工廠	社會署藍田社區工作辦事處
（九）工作營	大網仔戶外訓練營	香港青年協會
（十）義工訓練	牧愛社區服務中心	士瓜灣樂民邨牧愛中心
（十一）海報設計班	扶輪中心	香港青年協會
（十二）工友之夜	牛頭角中心	明愛中心

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七二年第二四三宗

啓者本案之申請人余溫笑琴已在香港維多利亞地方法院呈遞一雙方傳票向法庭申請將申請人余溫笑琴及答辯人余培想地址不詳之子女余俊逸，余燕娟，余燕婷永不受本法院管制以便移民美國。

上述答辯人余培想須於一九七五年七月十六日星期三上午九時卅分到達香港維多利亞地方法院內庭，如未能依上述時間到達該法院，則法庭可作缺席裁判。

一九七五年七月十日　香港高等法院經歷司　奧利華啓

中國文化事業有限公司通告
本公司一九七五年七月卅一日下午四時假銅鑼灣香港大廈紅寶石酒樓召開股東年會省覽財務報告表聘請會計師並改選廿五屆董事凡我股東請依時出席為荷
承董事會命總經理唐碧川啓

香港革新會通告
本會原定於七月十日於香港歌劇院舉行之晚會，現已因故延期暫定八月十八日在九龍界限街明愛中心會堂舉行。查詢請電五—四五〇〇〇一

承業主命將貴重物業出投
計開
啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年七月十五日（即星期二日）下午三時起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
此物業坐落在香港田土廳註册為內地段七四四號連同上蓋樓宇即筲箕灣道328號康泰大廈六十八份之三業權並獨自享受該樓宇地下第一號店舖之權益。
該物業係憑一交換契約批期七十五年由一九六三年七月廿二日起計期滿再續七十五年該交換契約於田土廳註册為九一六八號。
面積：約七一五平方呎
每年地稅：九十元之六十八份之三
欲知詳細及投買章程請向賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知
賣主律師羅凱倫律師行　香港德輔道中皇室行二一〇室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室　同啓
香港一千九百七十五年七月十日

承銀主命貴重物業出投
啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七五年七月十四日（星期一）下午三時起在香港九龍彌敦道…拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
該物業坐落九龍…
欲知詳細章程及投買章程請向銀主代表律師關祖堯律師事務所或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問可也
銀主代表律師關祖堯律師事務所　香港中環遮打道於仁大廈式〇一室
拍賣人攬勿兄弟行　同啓
香港一千九百七十五年七月七日

訃聞

先慈容母高太夫人痛於一九七五年七月八日上午六時零五分壽終東華醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月拾日下午壹時半大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場火化哀此訃

孝男　貴權　貴亮　貴賢　媳　陳活容　李秀蘭　吳蓮卿
孝女　月娥　月英　婿　胡衍慶
男孫　遠雄　遠生　遠安　偉雄　偉立　惠明
女孫　翠玲　燕玲　鳳霞　結玲　美娟　養玲　惠芬　棠娟
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六二一弍弍二六一八

訃聞

本公司董事長趙資香　常務董事趙資耀先生之令堂

郭太夫人於原籍廣東省潮陽縣仙城鄉仙逝積閏享壽八十有六歲謹訂於本月十二日（星期六）為三虞之期是日上午十一時至下午四時假在香港德輔道西八十一至八十五號潮州會館大禮堂舉行公祭謹此報

南僑貿易有限公司
玉樹製衣廠有限公司
謹啓

訃聞

本公司總經理趙資香先生之令堂

郭太夫人於原籍廣東省潮陽縣仙城鄉仙逝積閏享壽八十有六歲謹訂於本月十二日（星期六）為三虞之期是日上午十一時至下午四時假在香港德輔道西八十一至八十五號潮州會館大禮堂舉行公祭謹此報

萬順昌行
僑光公司
怡隆公司
謹啓

訃聞

本藥廠常務董事趙資耀先生之令堂

郭太夫人於原籍廣東省潮陽縣仙城鄉仙逝積閏享壽八十有六歲謹訂於本月十二日（星期六）為三虞之期是日上午十一時至下午四時假在香港德輔道西八十一至八十五號潮州會館大禮堂舉行公祭謹此報

百嘉林製藥廠謹啓

謝

先姊黃明珍女士之喪於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　謹此鳴謝
弟　炳權　長權　禎權　妹　明珠　泣叩
姻戚世友宗鄉

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO：1641 OF 1975 定於一九七五年七月十一日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：11TH JULY, 1975 FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道四十四號A地下本拍賣行內將存在九龍黃竹街五十四號一字樓FAN HIN KEUNG各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下標後須即將各物搬清並限於指定期內將貨款全部付清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
一九七五年七月十日　梳沙拍賣行有限公司啓　電話五—四三三一六四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT COURT ACTION NO. 861 OF 1975 准於一九七五年七月十一日即星期五日上午十一時正在香港皐打街皐打行土庫本拍賣行內將存在九龍上海街門牌六六一號地下舖位F（SHOP F）吳蔭業及新都洋服（一以上人名及商店名號）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

一九七五年公司清盤案第二十八宗
拍賣適時製衣廠有限公司之打字機，鋼檯椅，影印機，貨辦，其傢俬什物及生財用具等，又其它清盤案之收音機，零件，傢俬雜物，布料，製成及半製成衣物及碎布等廣告。
茲承破產管理官及清算人之命定一九七五年七月十四日星期一上午十時在畢打行土庫本行拍賣適時製衣廠有限公司貯在九龍亞士厘道二十至三十號天星大廈八字樓B座之打字機，鋼寫字枱、椅，影印機，大辦枱、椅，梳化，餐枱椅，衣辦，及其它傢俬雜物及生財用具等又一九七五年破產案收音機廠貯在香港筲箕灣工廠街二十九號十一字樓之製成及半製成收音機，原料，零件，風機，工具，打咭鐘，傢俬，冷氣機，雜物，及其它生財用具等又一九七五年破產案第二十七宗新新製衣廠貯在香港遮打道三號嘉德隆大廈六字樓內之布料一單，製成衣一單，散布料及半製衣一單及貯在本行之鈕門機一架，本行備有看貨證，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清
香港畢打行土庫內　攬勿兄弟拍賣行啓　電話二二〇二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO：2138 OF 1975 定於一九七五年七月十一日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：11TH JULY, 1975 FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道四十四號地下本拍賣行內將存在九龍黃大仙平陽新村一〇〇號LAU WAI SHING ALIAS LAU WAI TRADING AS CHUNG HING WAI KEE HARDWARE & PLASTIC MANUFACTORY各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

皇家香港輔助警察會週年大會
本會定於一九七五年七月廿四日星期四下午六時正在皇后大道中拱北行四樓本會會所內召開第十二屆週年大會省覽去年度結算表及義務秘書會務報告選舉下屆職員及聘任義務核數員敬請各會員屆時出席指示一切為荷。
一九七五年七月八日　承主席命　義務秘書吳卓怡謹啓

皇家香港輔助警察鑰會週年大會
本會定於一九七五年七月廿四日星期四，下午七時正在皇后大道中拱北行四樓皇家香港輔助警察會會所內召開週年大會省覽去年度結算及義務秘書會務報告選舉下屆職員及聘任義務核數員，敬請各會員屆時出席指示一切為荷
一九七五年七月八日　承主席命　義務秘書曹乃麟謹啓

訃聞

先夫鄺公蔚文府君痛於一九七五年七月廿六日（乙卯年五月廿六日）下午十一時壽終鄧肇堅醫院積閏享壽六十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月十日農曆六月初二日（星期四）上午十一時大殮正午十二時出殯在該館大禮堂辭靈隨即安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人鄺仇潔芳
孤子　敏求　媳　鄧鳳嫺
　　　敏超
孤女　翹暉　婿　林耀燊
　　　淳暉　婿　周文教
　　　美暉　婿　楊汝翙
　　　乃暉
孝男孫　尚倫
外孫男　周卓華
外孫女　林茵欣　林美欣　楊小暉

鄺源遠堂家人泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：H六一五二二六　H六一五二二七
通訊處：西環皐路乍街六十三號至六十五號　永聯益協記五金　電話H四六一四八六

訃聞

不孝林榮祥耀祥等侍奉無狀禍延
家嚴林公諱世騰字一鵬府君慟於公曆一九七五年七月八日農曆乙卯年五月廿九日下午八時壽終法國醫院積閏八十有六不孝榮祥耀祥率孫曾等隨侍在側親視含殮奉移九龍殯儀館治喪淚涓七月十一日六月初三日（星期五）上午十時大殮上午十時半在該館大禮堂舉奠隨即辭靈出殯忝屬

未亡人林郭慧文
不孝男　榮祥　耀祥　媳　陳燕珍　容桂璦　陳燕芳
孫　嘉舜　嘉樺　嘉陵　嘉堯　嘉禹
孫女　炎婷　瑞芬　美齡
孫婿　陳榮
外曾孫　陳穎文　陳頌文
誼男　許啓源
誼女　袁若梅　李桂蓮
誼婿　李耀蘭　張增蘊
同泣告

學鄉族姻世友　誼哀此訃　鼎惠懇辭

治喪處：九龍殯儀館　地址：九龍楓樹街一號A　電話：K九三一八二三
通訊處：美麗手袋皮具公司　地址：九龍尖沙咀康和里十五號地下　電話：三—六八三八二〇

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL.

新界版

上水牛皮廠區搬遷仍待解決 獲展限一年

由於經濟不景遷建新廠困難 各廠多認葵涌厭惡性工業區廠地過昂

（特訊）年前曾經一度爭論的上水牛皮廠區拆遷問題，刻仍未獲徹底解決，有關當局現已再度寬限，改期規定須於明年七月搬遷往葵涌厭惡性工業區經營。

此項展期，使有關各牛皮廠尚有一年時間籌劃搬遷；但由於目前經濟不景，各廠仍有困難。據指出，目前牛皮廠生意比以前減少了百分之四十，若在現時要計劃搬遷，勢將更難經營。

據一位牛皮廠東主表示：當局在葵涌撥出的廠地，實不適宜于設立牛皮廠，因設廠要有許多地方，且要有水源。另一位則認為所定租金過高，假如牛皮廠要付出昂貴租金，則將無利可圖。

他們說：上水牛皮廠雖有染污河水之處，但在新界設廠，倘有其他污染地方者除牛皮廠外，倘有其他廠房，如祗下令牛皮廠搬走，似乎不公平。皮廠東主指出：沙田漂染廠污染河水程度，較牛皮廠更為嚴重。

廠方代表並表示：他們會設法減低污染問題，但設備需要甚鉅，實不易負担。

上水牛皮廠，由於影响附近水源，當局指出在葵涌區厭惡性工業區供搬遷；但事情一拖三年，目前距離搬走之期，仍有一年，一切仍有需視今後情形而定。

元朗商會學校鐘聲學校 分別舉行畢業典禮

黃松泉伉儷主持授憑勉服務社會

（特訊）元朗商會學校，昨舉行第廿二屆畢業及一九七四年度結業禮，請由黃松泉太平紳士主持授憑，該會副主席朱亨頒發獎品。嘉賓有曾天宋，趙子賢，柯榮福，古道猷，熊定嘉，歐煦昭，蔡創業，盧炯煇，黃潔芳，何麥，陳保生，陳火光，羅長文，鄧科，黃允中，鄧兆槐，李成，合機，李柴煦，陳錦，區國智，郭運福等甚衆。

典禮首由校監鄧同光致詞，除闡述該校歷史外，並以連任該校廿四年校長的鄧暉才秋滿榮休，又有教師黃象善，馮少杜，劉恩宏於本年秋榮休，同人有依依不捨之感。他又說，元朗商會歷屆會董同人，對本區教育向不後人，除本校外，又於一九六七年在元朗新區開辦元朗商會第二校，收容本區學童一千六百人，年前更響應政府推廣中學教育政策，籌辦元朗商會中學，經會方同人多年來之努力，得各方人士之支持，已於本年一月廿日在本校相連之地區舉行奠基典禮，行將竣工興建，此擁有課室廿四間之新型中學，不久將來，即可收容數以千計之有志向學青年，為地方教育，略盡棉力。校長鄧暉才作校務報告，至為詳盡。黃松泉主持授憑並致詞，略謂，今日各位同學又畢業離校，六年來，在鄧暉才校長及各位老師循循善誘之下，博之以文，約之以禮，接受優良之品德薰陶，完成小學階段之基礎教育，希望今後能繼續努力，百尺竿頭，更進一步，將來有更高的成就，為社會服務，為母校爭光。

畢業生代表致答詞後，歌舞表演，禮成茶會。（君）

鐘聲學校畢業禮，黃松泉致詞

（特訊）元朗鐘聲學校，日昨舉行第三十六屆畢業及一九七四年度結業禮，請由元朗區議會主席黃松泉太平紳士伉儷主持授憑及頒獎。

典禮於上午十一時開始，首由校監鄧劍白致開會詞，感謝官紳家長蒞臨觀禮。下午校長黃潔芳報告校務後，即由黃松泉授憑及致訓詞，諸多勉勵。黃夫人頒獎，畢業生代表致答詞。其後則由該校家長聯誼會主席戴榴向主禮人獻紀念品，並由學生表演遊藝節目助興，有茶點招待嘉賓。觀禮者尚有：太平紳士鄧乃文，劉皇發，聯絡官黃天宋，龐國忻，蔡創業，熊定嘉，黃武源，趙子賢，林彥，王忠存，鄧暉方，龍飛，黃建立，劉倫，何燊，李其彬，鄧傑球，鄧恩，鄧兆槐，張貴隆，梁靜波以及學生家長等五百餘人。（君）

元朗商會學校畢業禮，黃松泉授憑

葵涌荔景新邨 兩座大廈建成

首批六千人將入伙

（特訊）葵涌荔景新邨首兩座十五層高的大廈，現已宣告落成，第一批住客六千五百人，將於短期內入伙。

該邨的設計包括有廿二層高大廈兩座，十五層高大廈五座，共有居住單位四千二百卅九個，目前除已建成的兩座樓高十五層大廈外，其餘五座大廈的建築工程亦已在進行中，預期於明年六月間落成入伙，屆時將可容納二萬七千人居住。

荔景邨佔地約一百五十英畝，設有康樂場地、學校、幼稚園、福利及社區大樓、酒樓、郵政局、購物中心、停車場等各種應有設施。

邨內之五個露天停車場，二百四十公尺之邨內道路，亦將與在建築中之五座大廈於明年六月同時竣工啟用。

大澳公立學校 十週年紀念

簡松興主畢業授憑

（特訊）大澳公立學校十週年紀念暨第十一屆畢業典禮，昨在該校禮堂舉行，參加者有地方鄉紳簡松興、余元照、張新有、戴榮輝、簡松盛、阮永堅、黃冠南、李敬修、吳福、陳彩安及各畢業生家長全體員生等數百人。

首由校監簡松興致詞，謂該校創校十年，歷年校務進展甚速，畢業生由二百五拾人，增至目前四百二百捌十人，全校學生由二百捌十人，增至目前四百柒十餘人，該校對大澳社會之貢獻令人鼓舞，其次贊揚大澳鄉事會及商會各首長深明該校對地方上之重要性，對大澳教育事業之發展，佔重要角色，歷年來對該校之支持不遺餘力，例如協助籌建圖書館，本年更首先響應該校籌募清貧學生助學金，共壹千元，該兩團體熱心教育，實深感欽佩，最後勉勵該校教師，如欲保持一間學校之一定水準，進而發展大家長之支持外，更應做到以下三點，除具有良好教學法之外，第一要敬業，第二對學校要有歸屬感，第三多做修身工夫，以作學生表率，並訓勉諸生不應為聽命家長而讀書，不應為還老師的債務而做功課，而是為自己謀生的需要，為服務人羣而讀書，明乎此，將不致偷懶逃學。

由校長嚴涯芳報告校務，謂該校董會宗旨完成三大目標，第一美化校園，參加全港校際比賽及植比賽，成績優異。二充實設備，電器設備齊全，全校音響，音樂室，體育場，圖書館，電視教育等，均次第完成。第三提高學生質素，近年參加中學會考人數每年增加，每年畢業生升學人數由百分之五增至百分之卅。嚴氏更指出大澳每年畢業生達三百餘人，但區內竟缺乏一所中學，引致中小學教育脫節，該校為補救此損失，特由本年度起接受教育司署夜學部委託，開辦官立初級夜中學，使部份失學青年，獲得上進機會。最後由鄉事會主席簡松興，張新有，戴榮輝主持授憑，華商會理事長余元照，簡松盛，阮永堅頒發獎品，並舉行捐贈助學金儀式，畢業生代表梁轉好及留校學生尹玉霞分別致惜別詞，監校簡松興向大澳鄉事會華商會致送紀念品，並由學生表演遊藝節目助慶。

該校為慶祝十週年紀念，特舉辦陸上運動會，美術比賽，常識問答比賽等節目，並於是晚舉行聯歡叙餐。（榮）

元朗商會同人歡送 鄧暉才等榮休

兩屬校亦參加

（特訊）由元朗商會董事會，元朗商會學校校董會，教職員及元朗商會第二校教職員及校友會五個單位聯合組成歡送鄧暉才校長及馮少杜、黃象善、劉恩宏榮休大會，昨晚在元朗龍祥大酒樓舉行，紳商互賀，與會者教士界，共叙一堂，術屬文教界一大盛事。盛會由鄧同光致歡送詞，據述鄧校長一自一九五一年即任元朗商會學校校長，對該校之發展沿革，的是罄竹難書，並為之公開介紹頌揚如下：鄧校長乃東莞望族，系出名門，簪纓世族，代有其人，早歲就讀大埔師範，畢業於國立中山大學文科，精詩文，擅書法，對教育事業，興趣甚厚，歷膺各中學重寄，絳帳春風，杏壇振鐸，立雪於門者，大不乏人，其立身處世，有儒者之道德風範，又有知人之風度，不失為後學之楷模。除對本校有不可磨滅之貢獻外，公餘之暇，兼以地方公益事業為己任，曾任香港教師會中文部秘書，元朗公立中學校董，元朗文藝協進會副主席，對文藝工作，貢獻尤多。

茲者秋滿榮休，在彼而言，得卸仔肩，固屬功成身退，然在本校而言，實係一項無可補償之損失。先哲名言「有天下無不散之筵席」句，更為之依依。抑有言者，本學年八月間，與鄧校長同期退休教師，有馮少杜主任，黃象善，劉恩宏等三位老師，均在本校任教十餘年，才華卓越，成績超卓，今屆榮休，至深惋惜，本人謹向三位老師一併致謝。

其後，又由鄧佩琼，黃松泉太平紳士致詞頒贈紀念品，蔡創業、柯榮福、朱亨、鄧同光、譚英等，分別向鄧校長及三老師獻退休紀念品，最後則由鄧暉才致詞答謝，說盡離衷。（君）

榮休校長鄧暉才致詞答謝

沙田獨立拓展 組成童軍會

官紳出任首屆職員

（特訊）配合地方發展，香港童軍總會經將原屬大埔南區之沙田拓展成為一區會——沙田區童軍會，經數度籌備會議後，經已選出第一屆正、副會長及職員如下：名譽會長：陳日新、張人龍、林樹春、鄺洵棠、陳偉。會長：孫明揚。副會長：鄧恩。主席：王會德。副主席：吳燦林、曾炳生、趙惠英。義務秘書：王福明。義務司庫：王錦榮。公關：趙承基、兵文端。委員：劉炳華、蔡鍚輝、鄧承基、覃演良、陳廣棟、何冰姿、劉葉燦林、藍觀保、溫丁有、邱桂有、曾生、謝勝、劉任、成春儒、李國樑、許漢華、劉致。至於就職日期，通過於十一月間舉行。（木）

本港新聞

吳氏會辦青少年暑期活動

國術班由武林高手教習免費招待灣仔區青少年一百人 旅行南丫免費招待五十人

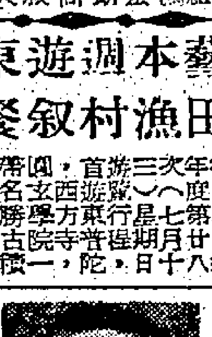
（港訊）旅港吳氏宗親總會響應灣仔區青少年暑期活動現已開始進行，近將簡則分向區內各住戶派發，號召由七歲至廿一歲青少年男女及該會會員適齡子女踴躍參加。據悉，該會暑期活動項目，一為國術訓練班，免費招待五十人，教聘武林名宿吳文彪師傅担任教授，由即日起接受報名，本月十五日起開課，為期一個月。第二個項目，旅行南丫島，免費招待青少年一百名，並定於八月廿五日上午九時在香港中環卜公碼頭集合，卅分乘搭油麻地小輪公司專輪直航目的地，下午一時有豐富午餐招待，十時後分組活動，至晚上八時乘原船回港。凡區內青少年男女，有意參加者，速到該會辦理參加手續，額滿即止。

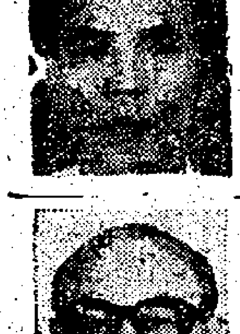
茲將該會敦聘三位名拳師簡介探錄如下：

△吳發師傅：粵之四會縣人，亮響廣東大小北江及西江一帶之少林嫡傳洪家拳師，師傅為人，崇尚武德，仗義扶危，為武林界人士所敬仰，不僅精通武藝，尤擅跌打醫術，活人無算，遠近馳名。來港後，担任吳氏宗親總會國術教授，會員子弟，多得秘傳。另在長洲後街一五五號協助新界沙田大圍白田村一號設館授徒。

△吳永強師傅：乃吳發師傅少君，有乃父風，精通乃父武藝奧秘，頗得當局讚賞。

△吳文彪師傅：所謂虎父無犬子，信不誣也。為白鶴派名拳師，對吳家祖傳大殺拳與楊家八部棍尤為擅長，有出神入化之妙，師傅兼精骨科跌打醫術，在九龍洗衣街一二七號設館，每日求診者衆，無不藥到病除，口碑載道。另在荃灣設館授徒，循循善誘，桃李滿門，師傅為人俠義，對宗親會尤為關切，於該會新員就職之日，親率瑞獅前往慶賀，表演獨家工夫，全場喝彩，並將吳氏會各首長致送彩金七百元，悉數奉獻吳氏宗親會充經費，誠屬難得。


吳發師傅


吳文彪師傅

星藝本週遊東普陀

新田漁村叙餐抽獎

歷史悠久之星藝旅行中心，本年度第廿八次（七月十三）星期日遊蹤行程，首遊東普陀，西方寺，圓玄學院，一帶名勝古蹟，再到元朗衛星城市觀光，自由活動，採購土產，中午在新田漁村酒家叙餐及抽獎，後可往青山海濱游泳，碧波帆影，可作冷氣遊。全程乘坐豪華冷氣東[illegible]

南非航空公司香港經理胡樂士（左）在啓德機場與羅振球伉儷合攝

振球完成南非旅遊課程稱 觀光設備世界水準

旅遊局頒證辦遊團

黃金城市遍地金鑛；酒店餐廳設備一流；天然動物園，野獸珍禽；世界巨瀑，驚心動魄；平樓山奇景；土女裸舞，大開眼界。獲南非旅遊局證書，華僑旅運公司開辦南非旅行團。

華僑公共關係旅運公司總經理、華僑晚報採訪主任羅振球，去月應南非政府觀光局，羅德西亞政府觀光部，南非航空公司，羅德西亞航空公司及各大酒店之聯合邀請，前往南非考察旅遊課程，經已完畢，日昨乘南非航空公司客機返港，由南非航空公司經理胡樂士躬親歡迎。羅氏在機場接受記者訪問，以粵語稱：「百聞不如一見」，的確無錯，南非共和國及羅德西亞有高度現代化建設，因為在未到南非之前，亦有不少人以為南非是一個落後地區，其實南非機場之壯麗，比香港啓德機場大數倍；尤其是約翰尼斯堡市區，大廈林立，公路筆直，由機場乘車往約翰尼斯堡市區，行車廿五分鐘。南非社會安定，產黃金鑽石，生活水準甚高，有黃金城市之稱。約翰尼斯堡市內酒店餐廳，皆是一流。南非幣值超越美元，南非及羅德西亞幣與港幣之兌換率，分別為一比七及一比八。此次由南非鐵路局派代表陪同，沿途照料，亦訪問過僑領，遊覽好望角城、各地名勝、賭城、夜總會、海灘；印度洋與大西洋左右挾持之好望角，世界三大瀑布之一的維多利亞大瀑布；乘吊車登平枱山，山谷回音，數里可聞，凌空俯瞰，驚心動魄。又遊世界著名之天然動物園，其天然動物園，獅子、大象、長頸鹿、羚羊、斑馬、野豬、犀牛及各種怪鳥奇獸，不時出現，特別刺激。而夜宿樹上酒店或土人寮，深夜聽獸聚，各族土風裸舞，均為人生難得一觀。羅氏認為南非為一足資開發之新旅遊區。渠在離南非前，曾出席南非旅遊局副主任安尼爾主持之茶會，與其他三名美國旅遊業代表接受兩國旅遊局頒發之旅遊課程證明書。並由安氏及促進旅遊深資官員史達基斯致詞，證明有資格辦理兩國旅遊事宜，並多謝各人應邀訪問。羅氏正計劃開辦南非旅行團云。

峇里風情畫

（四） 民征

她們戴著金冠，豎起髮眉，髮際戴上鮮花，臉蛋抹上油彩，身穿五色繽紛的華麗沙龍，在表演之前，先由術士唸咒，把祭品散放地上，梵音洒聖水為神靈敬鮮花，然後才正式表演，廿餘位樂師，彈動着管弦樂器伴奏，舞蹈終止，極為悠雅；各種土風舞，有扮成神仙者，魔鬼者，英雄者，美人者不一而足；舞女們頻頻搖着指頭，手持摺扇，左右擺動，光滑的臂膀，跟着水蛇般的腰肢，開始扭擺搖晃着身軀，脖子向前後挺一挺，婀娜的舞步，或手勢輕動，或足跟翹起，一舉一動，都優美悅目賞心。

每當月明之夜，遠近的人們如果一聞到悠雅的土樂聲，便奔相走告，聚擁一方，青年男女在這秋動人的月色下，盡情地舞蹈唱歌，整個原野頓成了一幅音樂、詩歌、圖畫三部的人間交響曲，形成了這島上的神秘特色。

峇里人視舞蹈為一種每個人應具的特長，姑娘們雖未至發育，即開始由專師授以種種舞姿，故島上婦女每人都諳於舞蹈，她們耳邊配以巨大耳環，幾寸長之髮飾，掛於頸邊，即為她們的裝飾點綴品了，峇里的舞蹈表現出峇里少女天賦的奇才與愛好自由奔放的特色，表演時沒有矯揉造作之處，極其自然柔和。

峇里人擅長雕刻，尤稱精藝，山水靈秀所鍾，產生了不少民間藝術家，但是最奇特的是，在峇里却很少是專門的職業者，他們每天操作於田野、工廠間，工作之餘每個男女，不論老幼，他們對於藝術是相當的愛好，他們都有天賦的神奇，能夠無師自通，這說明了在峇里島上藝術是在人民生活中生了根。

島上居民所雕出來的木偶，真可說是鬼斧神工，維妙維肖，寬不到十吋的木頭上，即可隨手雕出各種模樣的型式，不論動物的，植物的，無一不栩栩欲活，其精細之處，的確足以令人伸大拇指稱道的。

峇里島有很多足以吸引遊客的事物如：炫目的雕刻，怪異的風俗，多姿的舞蹈，醜幾的火山的鏗鏘的音樂，幽雅的古風，熱帶的風情，旖麗的湖泊，這些都是可令人讚賞不已。

峇里的登巴薩（DENPASAR）是為南峇里首府，這清靜而不冷僻，熱鬧而不嘈雜的城市，具有近代的質素，更兼古風的幽雅。

在峇里，土人們沒有為回教的先知建起廟宇，他們却耕種與建築他們所崇拜的婆羅門教，造像建廟，土人們從事耕種之餘，便造起神龕來，給家族人員膜拜其祖先，俾不致下一代數典忘祖。個人的神龕則祭祀布拉馬（BRAMA），紺士奴（WISNU），西瓦（SIWA）先知的廟宇，還有無數神龕，點綴田野之間，祭祀他們的稻神，他們生活信仰以神為至高先師，他們舞蹈、狂歡，乃為取悅神，也取悅自己。在十字街頭的街旁，有着一幅刻著光怪陸離的石像，那黑斑斑的石塊像飽經滄桑，所發出的倡歡，一如向人們傾訴着一個斑爛的古代夢幻，勾起了人們一絲絲的懷古幽情。

讀我書齋近稿

粲花梁學辦

□乙卯春花落鵑啼經紫泥山館追懷余文鋭詞丈

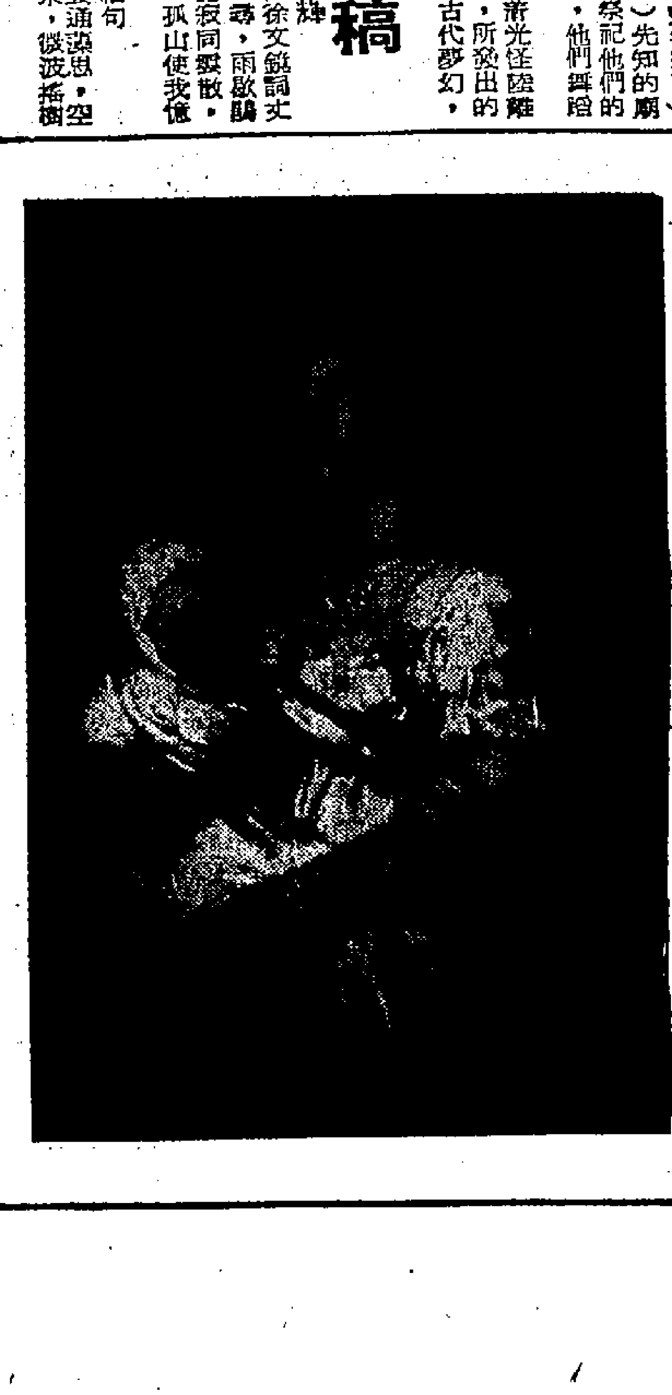
落花時節野烟深，夢斷天涯不可尋，雨歇鵑啼思故國，春歸人渺腹空琴，紫泥館寂同雲散，蝴蝶谷荒共酒斟，百詠西湖成絕調，孤山使我憶梅林。

□乙卯首夏滌蕩堂坐雨集蘇黎柏句

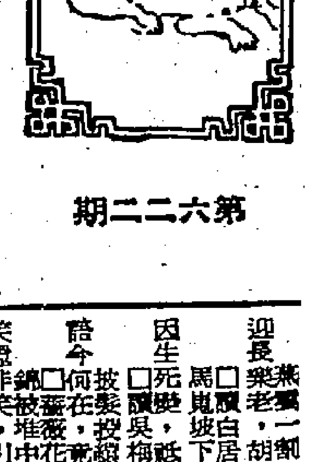
法雨千山潤，蟬聲泣古槐，烟霞通瑞思，空翠湧樓臺，天破魚吹浪，堂成月自來，微波搖樹影，竹外片帆開。

□乙卯季春讀史隨筆

東遊即景 （上）東遊散記作者在上野公園東京博物館前。（下）東遊散記作者與陳美岑小姐參觀畫展後攝於上野公園上野森美術館。


馬利亞露易莎及其子 （上野之森美術館油彩展品之一）

旅行



第六二二期

海灣景色話長洲

白浪

長洲在香港本島的西面，島形南北兩端大，中間細，像啞鈴，有人叫「啞鈴島」，但不通行。

因為是洲，四面給汪洋互浸包圍，而島形又很不規則，形成許多海灣，景色特別上鏡，而海灣裏的沙灘，都是夏天人們的恩物，浸在那綠油油的水面，渡過炎熱假期的一天。

正灣，又叫長洲灣，是主要的海灣，實用的海灣，桅檣交織，是漁港，是漁村。影友可施展身手。

東灣：在正灣背後，向東，水清沙白，够寬大，够深，假日人多，非假日相當清靜好玩。

觀音灣：在東灣右邊，向北，比東灣小得多，但沙細水清。

西灣：在市區西南，沙灘美麗，如果不是漁舟薈集，也是游泳勝地。

蒲魚灣：灣形深入，沙灘不錯。

白鯊灣：介於張保仔、五行石之間，小型海灘，可游泳。

大貴灣：原叫大鬼灣，在市區北邊，沙灘甚好。

小鬼灣：大鬼灣隔壁，沙灘不錯，可游泳。

夏天何處去？如要海浴消暑，長洲可供選擇。

鎮江名勝：金山古寺
全為古建築，雕鏤甚精，七級浮屠尤美。遊客甚衆。

東遊散記

癸丑元日 蕭立聲

遊上野公園 觀世界美展

八月廿七日（星期日）是旅遊日本第二十五天。是日風和日麗，暑氣稍為復原。上午九時李獻璋博士，一早便從酒店閒談。作片刻之「言東語西」，辭別後，適陳美岑小姐來電，約往銀座逛逛，順便可以參觀大小各種畫廊。值此佳日，本擬閒步市區，以散鬱悶，恰巧陳小姐有意作伴，更覺歡欣。閒步銀座一周，下午三時便乘「地下鐵」到台東區探訪上野公園，到達上野驛下車，對面便是上野公園，園內佔地極廣，除動物園外；其他如國立東京博物館，上野森美術館，西洋美術館，神社，酒店……等等，建築物甚為宏偉，林木葱翠，時花鮮艷，是一個吸引遊客的美麗風景區。且美術文化機構林立，又是一個龐大文化集中地。

其時適逢美國大使館運來各國古代的美術品，在東京博物館展出，時間自一九七二年八月十日至十月一日閉幕，為期五十一天，作品近百件，內容包括瓷器陶器，石刻，木雕，象牙，油畫等，入場券每位日幣五百圓，合港幣四元五角。排除輪購入場，真個川流不息，可見日本人欣賞藝術之狂熱，在此展覽會中；可以看到我國和希臘，波斯，羅馬等國的古代石刻，陶器，木雕，象牙等的高度藝術品；古樸淡雅的色彩，精彫細刻的工夫，線條流暢而尤古拙。神韻內含，優美動人。表現出各種民族的文化格調與特徵。林林總總，美不勝收，真嘆為觀止！荷蘭、法國、英國的油畫，可以看到從十六世紀至十九世紀的繪畫風格，細膩的筆觸，描寫幽靜美麗的景物，鮮明的色調，襯出雍容華貴，神態活潑的人像，使寄愛繪畫藝術的人士，靜心欣賞，越覺意境無窮，展覽館的佈置和設計；襯托的各種顏色，極為配合，燈光的調節，又極柔和，都能把每件藝術品，特別突出。參觀人士，十分擁擠，想欲從每件藝術品，細心欣賞和研究，人潮後浪推前浪，那能站得住，况且時間尤不許可。只得巡遊一周，真如「走馬看花」。

其時上野森美術館亦展出現代書道研究所會員的作品，真草隸篆各體具備，琳瑯滿目，大小約數百件，行筆鈎撐，極少穩厚沉雄之作，大都流於粗放粗野與輕浮。我們參觀不到半小時，公園內各美術館及動物園……等已鳴號閉幕。雖夕陽尚紅，然餘暮無多，未敢留戀，便在附近百貨商店採購少量美術紀念品。仍乘地下鐵回東京市區。本擬此日盡情遊覽動物園和各美術館，可惜時間所限，未能暢所欲遊。不知何日，重遊此地。再踏遍日本的偉大文化區域。（未完待續）

勘誤：上期「首屈一指」誤植「屈首一指」。「教育界人士」誤植「教商界人士」。

……迎長樂老，獨一部史堪傷，屈膝稱兒石敬瑭，更恥逢迎長樂老。

□讀白居易長恨歌後

馬嵬坡下淚痕斑，蜀道迴鑾損鬢顏，情節不因生死變，祇留長恨滿人間。

□讀吳梅村圓圓曲後

披髮授縊記甲申，中原烽火照沉淪，平章肚語今何在，竟把江山換美人。

□錦繡堆中藍玉翠，開時顏色擬傾城，羞得似美遊非美，引蝶無情尚有情，繡幃陰濃春夢醒，烟輕，含笑悅姨香盈袖，[illegible]

□讀庾信哀江南賦後

[illegible]

□洛神

[illegible]

□乙卯端陽

去國迢迢賦九歌，美人遲暮奈愁何，靈均可[illegible]

□有江南[illegible]

本港新聞

防止商人謀取暴利 即保障消費者權益

市局議員岑才生在爐峰獅子會 講述消費者委會的工作與組織

（港訊）三〇三區獅子會新任總監伍宛生，昨爲爐峯獅子會四位新獅兄伍步騰，文敏哲，陳炎光及香寶熾主持入會儀式。

市政局議員岑才生太平紳士M．B．E．昨應爐峯獅子會之邀出席文華酒店舉行之午餐例會，作專題演講，講題爲「保護消費者的權益」。

是日到會者計有創會會長何耀棣，副會長鄒振猷，利硇涼，梁才文，義務秘書李琳明，義務司庫周堅如，總務廖烈正，糾察高振沖，董事區漢名，李兆和，李永生，梁展將，施文生，吳海粲及各小組主席鄒悅富，黃偉堅，歐陽亦芍，陳嘉南，劉璧生，黃寶森，簡福怡，錢直光，張穎光，會員陳鴻基，許錫賢，郭偉健，林雨忠，梁鉅華，盧燮能，廖烈英，吳智明，莫國城，黃斌，譚傳恆，嚴文俊，林鉅成，侯寶文，胡錦江，黃振賢，周慶枰，伍步騰，文敏哲，陳炎光，香寶熾等數拾人，會中由高振沖獅兄領導唱獅子歌，繼由義務秘書李琳明報告會務及由創會會長何耀棣介紹是日演講之岑才生太平紳士與各獅兄認識，彼此交談甚歡，場面熱烈。

岑才生演講「保障消費者的權益」如下：去年物價突然高漲，影響民生甚大，政府有見及此，成立一個消費者委員會。該會成員，全部來自民間，由簡悅強爵士任主席，其他委員有建築商，廠商，文化界，法律界，經濟學者，商號職員，家庭主婦等。而各委員的居住地點，亦遍佈港九各地，有住在廉租屋的，亦有住在鬧市中心的。

這個消費者委員會的主要目的，在求如何防止商人謀取暴利。換言之，即保障消費者的權益。在香港，商人有商會，工人有工會，廠家有廠商會，但在兩年前，消費者並未能組織任何機構，以抗拒商人的暴利壓力。

自從政府在去年四月成立消費者委員會後，民間兩個團體紛紛成立消費者組織，一個是由鄒偉雄先生領導的消費人協會，另一個是由洪邁邦先生負責的香港消費者聯合協會。

消費者委員會的經費是全部由政府支助的，而行動與工作，則由來自民間各階層的人士來主持。

它的主要工作，在初期，是接受市民對購物及消費的投訴，經調查後，向有關商號交涉，如屬需要，並向政府作出保障消費者權益的建議。

今年消費者委員會的職權範圍大加擴張，已由物品價格，進而包括服務行業的收費。但並不包括那些已有獨立管理委員會，或諮詢委員會的服務機構，理由是避免重複的調查時間，和重複的研究工作。

若要達到預期目的 必須民衆支持建議

成立兩個小組進行長期性工作

消費者委員會在原則上是不反對其他消費人的組織，只要這些組織是眞正爲消費人的利益着想，愈多消費人團體留意消費者的問題，愈多民衆支持消費者委員會的呼籲和建議，則更易達到保障消費權益的目的。

消費者委員會是十分需要市民支持的。今年該委員會新聘了鄒偉雄先生當委員，而洪邁邦先生亦被邀參加該委員會的立法小組委員會。爲着加強民間的聯絡，消費者委員會正進行組織市民服務團，這些服務團是用他們調查和研究物品的質素和價格。

消費者委員會在最初成立時，有些人以爲這僅是無牙老虎而已。但，因爲它得到官方的全力支持，加教育司署的最近成立教育行動小組。該會又得到民間的信賴，到今日已收到投訴個案達五千宗。更得到大衆傳播界的熱烈宣傳，電台電視撥出消費者的時間，中、英文報章盡量刊登消息。所以消費者委員會便能發生作用。一般來說，消費者委員會的工作雖然是要用很多時間，而且事件的發生，有時是十分匆迫，使到純爲義務性的委員感到異常吃力。但大致上說，都能達到壓抑物價的效用。這種綜結果，給予各委員以一種精神上的鼓舞和滿足。所以有些委員雖然間或要在消費者委員會的辦公室內，整日的關門作辦，馬拉松式的研究和討論，如有結果，他們仍感快慰。

爲着保障消費人的權益，該會去年曾花了很多時間來研究三個問題，那是食米，教科書，校服並成立三個獨立小組來研究，俱曾分別完成報告書，轉呈布政司。

此外去年並曾先後調查多項有很多人投訴的物品，如米，石油，火水，麵包，麵粉，生菜，牛肉，凍肉等。

該會在物價最波動的時期，又發起調查每日市場主要食品的價格如米，魚，肉，雞蛋，菜蔬等，並得電台和報章的支持，每日在早上發表，以供市民參考。

該會同時亦非常注意超級市場的物價，每月都選擇十家不同地區的超級市場，調查五十項最常用物品的價格。

今年由羅桂祥先生擔任消費者委員會主席，並成立兩個小組委員會，（一）消費者教育小組委員會，（二）立法小組委員會。兩個小組委員會的工作，都在積極進行中。這兩個小組，是長期性的。

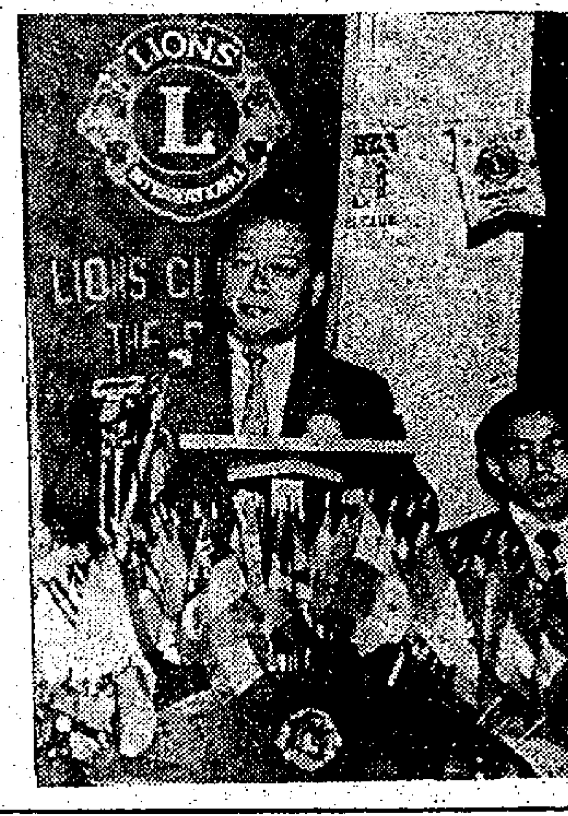
消費者委員會希望能在消費教育方面，下些功夫，使市民認識消費者的權益。

消費者希望能夠消除暴利，不受欺騙。

爲着給予消費者以必須的消息，消費者委員會在八月中旬出版月刊，以後並會經常出版購物須知一類的小冊子。當然，如大衆傳播媒介能夠加強消費者權益的宣佈，則更易使市民享受利益。

若欲使消費者委員會發揮更高的效力，則市民應給予該會以熱烈支持。

支持的最基本辦法有下列三項：（一）如有問題例如貨不對辦，留用牌子，欺詐宣傳等，請即通知消費者委員會。（二）響應消費者委員會的呼籲，例如制水期間，膠水桶商定水桶價格，即合作。（三）如有意見，請即通知委員會。地址是：消費者委員會，香港，威靈頓街一號南華大廈三樓。電話：二二四五四七。或函郵箱一九一號。



市政局議員岑才生太平紳士昨在爐峯獅子會例會作專題演講。旁爲會長何耀棣。

公民協會紅磡區會 聯宴賀顏杞添 榮獲女皇獎章

（特訊）香港公民協會紅磡區委會，昨假酒樓舉行例會，並聯合宴賀會顧問顏杞添榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，大會先通過上期紀錄，並籌組團回國觀光，考察台灣各地，會畢全體委員聯賀顧問顏杞添榮獲英女皇榮譽獎章，葉薩祺主任致賀詞：對顏顧問多年爲社會爲街坊多，造福人羣，尤對撲滅罪行及清潔運動更具熱心，此次榮獲女皇獎章，同人表示欣慰。詞畢由公民協會九龍區聯會主席呂漢源向顏氏致送鏡屏留念，顏杞添顧問致謝詞，並舉杯向顏氏祝賀。是晚到有嘉賓市政局議員蔡國禎，王幸利，呂漢源，陳自強，主方有葉薩祺，潘明，徐福潮，李偉平，陳自強，李慶吉，何兆銘，曾昶雄，何玉珍，易陶衡，陳皖勳，黎國明，黃以信，何倩伢，徐志鴻，張玉蘭，潘國華，梁成興等。

公民協會紅磡區會宴賀顏杞添榮獲女皇獎章，向顏氏致送鏡屏留念。

站者（自左至右）：董事施輝、副義務財政安谷斯、董事巴斯、派斯圖爾、匯星、韋納士、查理士、夏維與郭子樞。

香港扶輪社午餐會 介紹新會長及執委

香港扶輪社最近舉行午餐會，介紹該會一九七五年至一九七六年度之新會長和新執委。圖示該會本年度之新負責人，在文華酒店內舉行之每週例常午餐會上合影。坐者（自左至右）：義務秘書吳頌堯、社區總監宋常康、會長約翰．麥傑時、前任會長吳中炘、副會長羅徽勳。

北角新村居民協會 辦縫紉班及急救班

（國際社）北角新邨居民協會，暑期康樂活動，及各種訓練班，本月開始，將陸續舉行。婦女部主辦之縫紉班，定本週日（十三日）在會所開課，並請雅致剪裁女校派師任教，以後逢星期日上午九時半至十二時半舉行。

婦女部主任李郭月顏透露，本會每屆暑期，主辦「縫紉班」，使家庭主婦，及會員兒女，利用炎熱夏天，在室內學習女紅，縱不以此謀生，亦可方便家人，此所以每年舉辦，均受會員歡迎，本年度該班行將開課，報名者異常踴躍，今以名額所限，詢衆要求，祇能再接受十人參加，有意學習者，請速到會所報名。

救班，由福利部主辦之「急救班」，派約翰救傷隊教官任教，定十五日（星期二）在會所開始授課，有志學習救傷技能者，請即到會所索章報名。

少年警訊週年 會大祝慶年週

（港訊）由香港電台電視部製作的「少年警訊」節目，將於今日（星期四）舉行播映一週年慶祝大會。該慶祝大會是假電台錄影室進行，屆時十二個警區的少年警訊會員將被邀參加一項天才表演，由香港電台電視部台長高德樂，警察公共關係科主任艾基理，電視藝員等擔任評判，優勝者可獲名貴獎品。

慶祝大會各項精彩節目將拍成影片，在本月十二日（星期六）的少年警訊節目中播出。

九龍西區扶輪社 新舊職員交接禮

黃保欣報告一年來社務

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午假美麗華酒店舉行新舊職員交接典禮，總監宋常康出席觀禮，社長黃保欣將社長佩帶移交新社長陳雙仲接受，儀式簡單，首由黃保欣報告一年來社務，續有五年（一）獲得三社和公益金學校圖書館捐建，（二）捐助三四五區中學生升學研究會六千元，捐贈扶輪學生團四千五百元，捐助扶輪服務一千八百元，醫院六千元，……致詞，愛群社長陳雙仲致詞，表示扶輪實賴善心人士協助。

常康致詞，響應國際扶輪社長段柏賢號召，維護人類尊嚴，價值，精神之道，以加強人與人之親善，國家與國家間之了解。

新社長陳雙仲介紹新職員名單如下：副社長梁欣兆，秘書[illegible]，司庫[illegible]，糾察馬立峰，理事劉汝洗，陳炳佳，劉芬世，仁，財務[illegible]。

九龍西區扶輪社新舊社長交接，社長陳雙仲（右）將卸任社長會徽交與黃保欣合照（本報攝）

汪鑾華，鄔維庸，鄭潤才，黃晨昌。（宇）

殷商鄭生昨丁母憂 鄭太夫人今午舉殯

本港司法界聞人，工商業殷商安達影業貿易公司總經理鄭生之令壽堂鄭王玉清太夫人，爲香名律師鄭超南遺孀，日前進入養和院醫療，因年登大耋，藥石無靈，昨（九）日上午十時棄養，積潤享壽百齡，與朝人瑞，五代同堂，福壽全歸，親友聆耗，至深輓念。

鄭生先生，已將太夫人遺體奉移香港殯儀館舉行飾終盛典，率弟鈞明，鈞鴻，妹木英，綺玲綺屏，綺霞，子惠森，惠佳，惠民，惠民，娘黃秀琴，陳佳君，何莉堅，孫振中、振東，振南，振明，孫女婉冰，婉霞，婉珊，婉雯，婉琳等遵禮成服，依照佛教儀式舉殯，今（十一）日下午一時在香港殯儀館大殮，二時辭靈。

鄭氏爲香港望族，鄭生父子皆爲社會活躍份子，而各項業務，多所努力，蔚爲闤闠成功人物，交遊廣濶，王太夫人善相夫子，淑德幽嫻，深受戚友尊敬，一旦西赴，臨弔必衆，屆時素車白馬，相屬於道，必極一時之盛。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 總社香港荷李活道一一六大至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售報處倪集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號弍樓麗輝軒 電話：H-747766

誠徵
九龍塘區前望海景或加多利山區樓宇一層約二千呎約伍拾至陸拾萬，請電：五一二二四一五一五一——丘洽

英國「曲樂」汽車安全軚鎖
防盜竊，保財物「曲樂」軚鎖，安全可靠

香港 茂和祥油行
金葉牌超等純正花生油
上環文咸東街六十九號
電話 H四四〇六八四・四四一壹六〇
貨真價實 如要買得正貨花生油 百份之百花生油
請指定購買金葉牌超等純正花生油
十斤庄・廿八斤庄・兩公斤庄
香港美味烹調 傳統品質 最高品質 到處新鮮 確係特長 唯我獨蕾 絕無攙雜 信譽保障 直接採購 廉宜比較 歡迎批發 何用誇張 電話光顧 當即送上

SWEET'N LOW
美國出品
「仙樂」牌代糖
最新改良一絕無苦味
各大超級市場士多均有出售
總代理：友嘉貿易公司
電話：5-242560

海聯大廈
銅鑼灣高士打道221-226號
向海向隧道口 由532呎起
新型寫字樓
租售
高速電梯每分鐘500呎
分十年付 已入伙
華廈置業有限公司
香港德輔道中新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

星港大廈
灣仔洛克道233—243號
現貨二房二廳
全部向南
十萬元起 十年付款
二、三、四、樓
特價每呎一百餘元
怡華置業有限公司
中環雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-248429

德禮大廈
寫字樓
彌敦道／荔枝角道交界
每單位租金由$700起
中央冷氣系統
附設停車場
專業管理
詳情請電香港發展地產部
電話3—811814，3—819232

艷★虹★樓
元朗安樂路
外表華麗 內部堂皇 即將入伙 餘額有限
三面對公園 三面單邊 空氣清新 鬧中帶旺
洽詢處 永安旅運有限公司
香港文咸西街35—37號六樓A座
電話：H—438652 H—447924
地址：12—666239 12—774052

德惠行
南京街八至廿號街接彌敦道
特價廉租
寫字樓 每單
位約二百五十餘呎
高十九呎半合各行
經濟實用漂亮大方
生意旺舖
K三〇七〇二五 H三三七五三一

上環單邊樓售
文咸街六十號電梯上落（面闊三十呎）合商住用，本樓管理處洽或電H—四四〇〇三九。

菲律賓豪華遊覽團
馬尼拉組 $1100
馬尼拉及碧瑤組 $1290
出發日期：7月19日
住宿 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
遠東旅遊有限公司
德輔道中6號廣東銀行1206室
電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

淺水灣南灣坊四十五號（鄰近美國學校）
新建豪華獨立
海景花園大廈
全幢出售
地盤面積12,939呎
十二層每層壹單位2,264呎
特級設備・另兩層停車場
詢問處 康樂有限公司
德輔道中186號 H-443153 H-447198

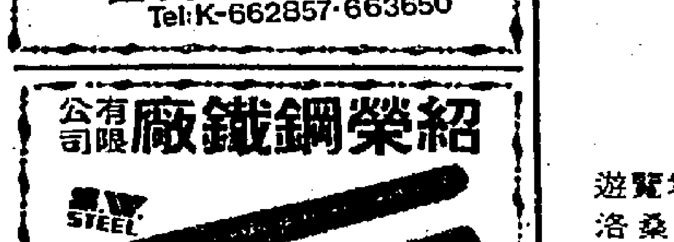
嘉明苑招租
大嶼山貝澳羅屋村環景清靜背山面海設備齊全每層七百呎三房一廳設冷氣歡迎全層或單房租賃有意請內電H984315 H984756羅太洽

旺角上海街吉舖租售
上海街515號近豉油街交通便利適合各行業合意電5—448783 5—448915匯昌企業有限公司洽

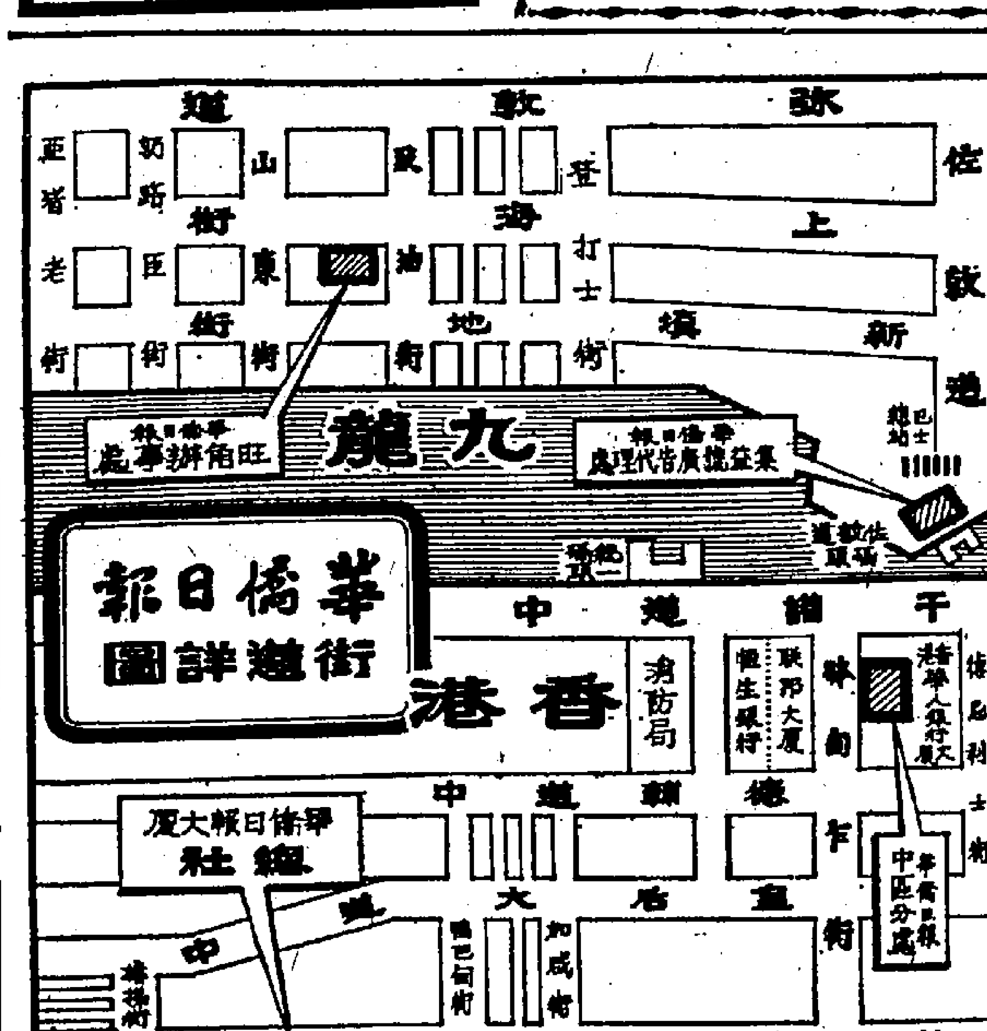
不銹鋼萬能組合陳列架
適合一般百貨公司，超級市場，工廠，洋行及家庭陳列之用，角度可任由設計調度。
輕巧美觀 經濟耐用
一鳴傢俬製造廠
九龍荔枝角道141號 電話：3-936613

北京
地毯專家服務社
洗染修理 各種地毯
一經洗染 潔淨如新
更精織補 巧奪天工
信譽保證 字號最老
香港跑馬地黃泥涌道11號A
TEL：5-726594 5-734108

美國名廠塔無敵攻牙附件
專爲貴廠設計
適用任何機械
操作實驗証明
攻牙 精確！快速！經濟！
多項專利優點
點點破解攻牙難題
備有精美說明書及攻牙手冊
歡迎查詢索閱
總代理：航空器材有限公司
電話： 3-828231

DR. GRABOW'S
美國博士牌煙斗


總代理：
昌興士多有限公司
Tel:K-662857·663650



紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二二四三六一

最廉消費 最佳服務
享譽之隆 有口皆碑
華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。
出發日期（全程廿二天）
第廿六團——（已出發）
第廿七團——（已出發）
第廿八團—七月卅日至八月廿日
第廿九團—九月十日至十月一日
僅收HK$12,200

歐洲旅行團
遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新。閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。
第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）
僅收HK$10,900
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-251974

[illegible] LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞 ③

青年自務會社舉辦多項暑期戶外活動

（港訊）社會福利署青年工作組贊助之三個青年自務會社將舉辦一連串遠足，露營及夜行等活動，使青少年能在暑假期間在野外舒展身心。該等活動係特別爲年齡在十四至二十五歲間的青少年而設，其目的在培養青年人對戶外活動之興趣，鍛鍊他們戶外生活的基本知識與技巧。

「同社」將舉辦兩次「嗣勁」營及一次夜行。第一期將於七月十八日至二十日在大帽山舉行，第二期將於八月八日至十日在西貢舉行，名額爲三十六人，費用每位十元。由「同社」舉辦的夜行將於七月廿六日至廿七日在西貢舉行，每期名額爲一百名，費用全免。凡年齡在十七歲至二十五歲之青年男女均可報名參加。

「領青社」舉辦的戶外露營將於八月三日至四日在西貢舉行，凡十五歲至十七歲的青少年均可參加，名額爲三十名，費用每位十六元。

「恆社」舉辦的宿夜探遊，該營將於七月二十六日至二十七日在西貢區舉行，名額爲四十名，每位繳費用十二元。年齡在十七至二十五歲的青年可以參加「恆社」舉辦之另兩次宿夜探遊，該等露營活動將分別於八月二日至四日及八月二十三日至二十五日在新界東北區舉行，每位費用爲二十元。

有興趣參加上述各項暑期戶外活動之青少年，可前往香港銅鑼灣裁判司署九字八樓，青年工作組（電話：五—一二一四六七）或九龍彌敦道四零五號九龍郵政局大廈十九樓（電話：三—八八四一一一，內綫三三一或三三四）索取報名表格。

青年協會舉辦活動 節目繁多歡迎參加

（特訊）香港青年協會，今年按往例推行各項暑期活動。該會本年度的暑期活動計劃，分下列三個步驟進行：（一）統籌活動，由該會主辦之服務和戶外訓練，諸如工作營、獨木舟、風帆、潛水、體能等訓練。（二）港九三個工作區域的國際活動，其內容以認識及服務社區、研討會、和比賽爲主。（三）轄下港九新界廿一所青年中心就各該區內青年之需要而舉辦的各項活動，例如旅行、野外露營、晚會、參觀及各類興趣小組和學習班等，共達二百八十多項。上述各類活動，均公開給予學生及青年人士參加。

凡擬參加者，可往灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東源大廈三〇四室或電五—一七四八三四九查詢。該會並備各項活動大綱，以備索閱。

多年來青年協會舉辦的各種有意義活動，均有成功表現，深獲社會各界人士的讚許，同時每年均吸引了無數的青年參加。

根據該會的統計，去年參加該會轄下各單位的暑期活動之青年人數，共約達三萬名，從這數字中，可看出，該會自一九六三年成立以來，已有相當長久的暑期活動經驗。（希）

小童群益會下週一 舉辦週年游泳大賽

（特訊）香港小童群益會定于下星期一（七月十四日）上午九時至下午五時假香港摩利臣山泳池舉行一年一度之週年游泳大賽。

該日上午舉行初賽，複賽及決賽相繼於下午一時至四時卅分舉行，頒獎禮隨於全部賽程結束後由[illegible]

游泳向爲本會會員最喜愛的運動之一，是次週年游泳大賽既可進一步提倡青少年對游泳之興趣，彼此觀摩泳術之技巧，更可藉此機會促進各會之間的友誼，培養良好的體育精神，以收娛樂教育之效。

是次游泳大賽之比賽項目，異常豐富，分甲，乙，丙，丁四組。甲，乙組設五十及一百公尺自由式及胸泳，分別以個人及接力賽形式舉行。丙，丁組設廿一公尺自由式及胸泳，亦分別以個人及接力賽形式舉行。另一項目是導師個人及區際接力賽。

[illegible]

高超道郵今晚舉行 青少年敬老聯歡會

（特訊）爲響應官塘區暑期青少年活動，一項別開生面的「青少年敬老聯歡晚會」，將於今晚假鯉魚門高超道郵路德會體育館舉行。「青少年敬老聯歡晚會」是由路德會及青年事務處主辦，目的是讓青少年人，特別是油塘區的青少年有機會侍奉數百位老年人。

晚會節目內容豐富，多姿多采，除了多項綜合性娛樂節目及茶點外，並邀請官塘民政司署油塘分署主任[illegible]及官塘警民關係主任[illegible]等蒞臨致詞，該區社團首長，各區互助委員會主席及坊衆亦將蒞臨參觀，預料參加人數將達千人。

中區暑期康樂聯會 暑期活動週日開幕

一九七五年度中區青少年暑期康樂聯會本著一貫宗旨積極籌辦中區內青少年活動。聯會委員四十多個志願機構，學校，社團，商業機構在暑期中爲各青少年人安排了十分豐富的活動，循學術與文娛，社會服務及戶外體育活動三方面發展，使青少年平衡發展，爲使暑期活動更能廣泛地推進社會各階層，聯會特於七月十三日（星期日）上午十一時就香港中區遮打道行人專用區舉行暑期活動開幕禮。

屆時將由中區民政主任苗雅安，白光，李鋭志，中區社區及青年事務主任及青年事務主任蔡明輝主持典禮，並有精采節目表演包括民歌，舞蹈，音樂，雜術，時裝會串等，招待各界人士。

商談地鐵貸款 唐信自日返港

（特訊）香港集體運輸鐵路臨時管理局昨日稱，該局候任主席唐信，與日本出口金融當局會談後，已告返港。

在二天的會談中，唐信會見了日本撥款部及日本進出口銀行的高級官員，以及數家曾經審查合格的承建商的代表們。

據稱，與日本代表就海外信託貸款所作的討論已在香港舉行了數月之久，而唐信訪北美與歐洲之行後的東京會談，已獲致令人滿意的條款，獲致海外信託貸款的成效。

唐信曾向日本當局表明態度，如果日本的公司想獲得承建合約，必須以海外信託貸款爲競投條件。

科管協會將在十月 舉辦預防火災會議

[illegible]

九龍若干地區明日後天停水

[illegible]

樓宇將在該段時間暫停食水供應。受影響者爲彌敦道、柯士甸道、奧松街及佐敦道範圍內的樓宇。

於同日上午十時起至本週六（十二日）上午十時止，暫時停止鹹水供應，以便水務局人員在德輔道（近鳳凰街）接駁鹹水水管。受影響之地區爲：土瓜灣、紅磡、馬頭圍邨、九龍城、黃大仙、樂富、橫頭磡、九龍塘及東頭邨，包括以上各區內所有，並水街喉。

拍賣名貴中國及日本古玩及其它工藝器，傢俬，珠寶，銀器及名貴及古地毯廣告。

茲定於一九七五年七月十一日星期五下午五時十五分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本拍賣行房內之中國及日本之古玩及其它工藝品，家庭用具，傢俬，珠寶及銀器等（大部屬於已故李岱夫人之遺物）。又於一九七五年七月十四日星期一下午五時十五分在本行拍賣土耳其，蘇聯，波斯，阿富汗及巴基斯坦地毯（約半數爲古藏物）。

看貨由一九七五年七月九日星期三開始，每日由上午九時至下午五時三十分止。

香港畢打行土庫內 電話：二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

喜利旅運有限公司重要啓事

啓者本公司現因內部改組擬充放本公司於一九七五年三月廿八日發出之支票[illegible]一個月內到香港士丹利街十六號三〇一室登記以便清理逾期作廢特此鄭重聲明。

喜利旅運有限公司董事會啓

一九七五年七月九日

承業主命貴重花園洋房出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七五年七月十五日（即星期二）下午二時三十分起在香港維多利亞城畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業座落於香港田土廳註冊爲郊區建屋地段第五百八十八號連上蓋即加列山道七十三號爲一精美二層之洋房（面積約五千方尺）四週爲一大花園，環境優美，該物業之總面積約一萬四千二百一十七方尺。

欲知詳細及看屋請與賣主的近律師行（電話：三—六七九零三八）或拍賣人欖勿兄弟拍賣行（電話：二二零二二四）接洽

九龍彌敦道東英樓一四一七至一四一八室 賣主律師的近律師行

香港畢打街畢打行地庫 拍賣人欖勿兄弟拍賣行 同啓

啓事

市面上所有舊存之美年達橙汁，業已全部收回，換上符合香港市政事務處指定標準之新貨，敬希垂注。

香港荳品有限公司謹啓

SALES ENGINEER

REQUIRED BY EUROPEAN TECHNICAL TRADING COMPANY.
APPLICANTS MUST HAVE EXPERIENCE AND SUCCESSFUL RECORD IN MACHINERY SALES LIKE PLASTIC MACHINES. MACHINE TOOLS. GENERAL TECHNICAL EQUIPMENT AND MACHINES/PLANTS.
SEND FULL PARTICULARS. STATE RELEVANT EXPERIENCES. SALARY/COMMISSION EXPECTED AND ONE PHOTOGRAPH TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 466

現成電鍍廠出讓

茲有現成電鍍廠位在九龍官塘巧明街九十七號十三樓全套機器設備傢具裝修廠價出讓歡迎參觀有意者請在七月十六日以前用投標方式將價格書明郵寄香港郵箱三〇九號最高價者得

開放參觀時間：七月十二日及十四日

聯絡處：陳義焜會計師行 電話：H—二六二八一

倉庫出租

香港鰂魚涌太古糖廠內有地下及上層倉庫出租，地面荷重量大，並有新型貨物升降機暨碼頭設備，充足車位停泊大貨箱，起卸方便，保安措施嚴密，有泊護衛員廿四小時巡邏服務。欲知詳情，請電：五—六二四七四二洽。

太古糖業有限公司啓

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七五年七月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑞大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下種時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

運輸署佈告

介乎干諾道中及德輔道中間一段砵典乍街之巴士專綫一九七五年七月十一日上午七時起，每日上午七時至深夜十一時，除巴士外，其餘所有機動車輛，一概不准，駛入砵典乍街，介乎干諾道中及德輔道中之間一段。

2. 屆時將設置適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

署理運輸署署長 李舒

海事處佈告 一九七五年第五十九號

（一）阿當馬斯達石水深測量工程
（見海員通告一九七五年第三十一號）
（二）東南丫海峽有燈航標之設置
（見海員通告一九七五年第三十二號）
（三）維多利亞港港內繫泊浮泡改組
（見海員通告一九七五年第三十三號）
（四）維多利亞港港內繫泊浮泡改組
（見海員通告一九七五年第三十四號T））

有關（一）大嶼山與長洲間海峽阿當馬斯達石之水深測量工程（二）東南丫海峽鴨脷排有燈航標之設置（三）本年六月中港內繫泊浮泡所作之位置及編號改變以及（四），擬於本年七月實施之港內繫泊浮泡位置之改變，詳情經已分別載於上述各海員通告中。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮澤

招標出售

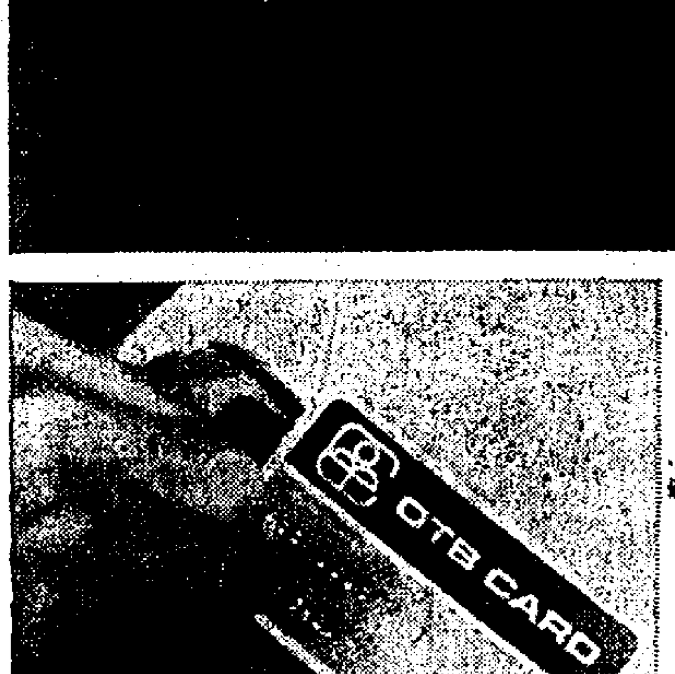
茲出售銅鑼灣地下舖兩間
（一）銅鑼灣波斯富街[illegible]號
（二）銅鑼灣軒尼詩道1311號
適宜開設印務局，修車廠，酒房，批發或零估業務。
標投截止日期：一九七五年七月廿四日正午
標投章程及表格請向獨家代理人領取。

仲量物業顧問及地產代理人啓
香港遮打道歷山大廈九〇五室 電話：五—二五九〇〇九

海景洋房出租

東山台洋房三大房二廳兩浴室大廚房附工人房面積三千多呎月租三千四百元辦公時間請洽五—[illegible]式式八六式八林君

攜款出外麻煩多？



海外卡在手‧萬事少擔憂

海外信用卡是港澳千餘間高級消費場所接受的信用卡。亦是你購物的最佳伴侶。

海外信用卡更可憑卡取現。使用者可在任何指定之海外信託銀行及澳門葡京酒店提取現金。

有關海外國際信用卡之詳情 請電 5-262273-5 或填下附表格査詢。

海外國際信用卡有限公司
香港德輔道中39—41號聯興盛大廈9樓
姓名：
地址：

海外國際信用卡有限公司是海外信託銀行的附屬機構

又一袖珍銀行

皇后大道中袖珍銀行
今天開幕
地址：香港皇后大道中三十七號

滙豐銀行

本港新聞

居民僅四千·設備現代化
坪石安置區將開設超級市場
房屋署將於短期內招標
居民歡迎但料生意難做

（本報專訊）安置區也有超級市場的理想，將可在坪石乙級安置區實現，房屋委員會將於短期內接受商人申請投標。

房屋署一位發言人稱：房屋委員會已準備於該區內撥出兩座房屋給商人經營超級市場，不久將登報招標。

房屋邨對開之山上，為一僅可容四千居民之地，在此經營超級市場，是否有利可圖，尚屬疑問，以前房屋署曾在秀茂坪邨新建之幾座公營樓，撥地給商人開辦超級市場，招標結果，無人問津，此次在安置區辦超級市場，會否遭遇同一結果，還是一個問題，但據一項消息指出：已有幾間公司有意申請投標。

當地居民，對於超級市場之設立，表示樂於接受，認為此後購物可以省時省力，現在他們一切用品，多數是於鄰近之坪石邨購買，區內只有幾間非正式的店舖，出售食品。不過，他們對於超級市場在該區是否有生意可為，大都表示存疑態度。

他們稱：該區租金方面比早期的乙類公營房屋還要貴，住戶每方呎租金五角，一間超級市場佔地頗廣，租金絕不會便宜，顧客僅限於區內住客，營業額絕不樂觀，而區外人士，相信不會到來光顧，因為由外面至此，要走一條很長的斜路，或爬二百級石級，方可到達，實令外人裹足。

據悉：坪石安置區是房屋署近期發展建成的一個新型安置區，單是花在建設方面的費用，已動用了三百萬元之互。

區內由房屋委員會建有五十三座未經間格之房屋，每座長一百呎，闊則為二十呎，每座一般可間格二十個居住單位，全座約容一百人，但還須視情形而定。

每座之中，居住單位之間隔，每單位闊度規定為十呎，而深度則以人數計，每人可佔有兩呎，住宅可佔有十二呎深，則後一戶之深度，只餘八呎，只適宜於一個人丁四個的家庭，因為這個原故，所以在住戶之分配方面，頗感困難，目前區內尚未客滿，每座間之單位，有前後相靠搭成者，也有伶仃獨立而存的參差不齊。

由於每一座的闊度均為二十呎，而單位之間格深度以人數而定，因此，若前戶為一個六口之家即一個五口之家，可擁有面積一百平方呎之地。通常每座的單位是前面十個，後面亦為十個，每兩個單位背面相靠。

該區現在只有五百多個住戶，約有人口二千人，全區大概可間格一千個單位，住滿人時，將有人口四千人。

目前住在區內的居民，是於今年三月底入伙，他們主要是從九龍塘一帶木屋清拆後留下的居民，受私人樓宇拆卸重建影響的天台木屋住客，公共屋邨逐出之非認許住戶。

坪石安置區內，設有五個公廁，兩個垃圾站，在主要走道之間，開闢有草坪及花床，上面植有鮮花綠草，使人有賞心悅目之感。區內亦闢有休憩之地，設置有石桌供人歇息或乘涼。當局除撥出兩座作超級市場外，又留下了三座供社會服務機構辦福利事業，替當地居民服務。

該區現在水電俱全，每一住戶門前有一獨立水龍頭，免卻在公共水喉前列隊輪候自來水之苦，每家人在門前都蓋有廚房，並裝上活動招門，可作浴室之用。

區內雖有電力，但尚未有電話線路，所以在聯絡方面，仍感不便，郵遞則比較正常，通常是由郵差將信送至區內房屋署辦事處，再由辦事人員轉交。

在治安方面，尚稱良好。全區內五十三座房屋之間，共安裝有一百二十二支路燈，主要大道之中，又安裝有十七枝五百瓦特的街燈，在照明方面，絕無問題。同時，房屋署又僱有護衛隊巡視該區，有關當局每個月要花費一萬元在保安工作上，直至目前，該區仍未有警察巡邏，但將來會於該處放置一冊「巡部」，此即意味到警察每日無論如何都會到此一巡，對於維持治安，有一定的效力。

此類新建的安置區房屋，上蓋全部採用石棉瓦搭成，起隔熱作用，無舊式安置區房舍上蒸下焗之苦。每座均配置有防風設備，有防風錨由屋頂拉緊至地下，房舍骨架結構，極為穩定，不過，據居民表示：由政府蓋建之房屋架骨，自然堅固，但居室間格，則由他們自築，材料單薄，有兩間屋前後相靠搭者，可不畏颱風吹襲，但單獨建立者，則雖有防風錨設備，在颱風季節，仍是情況堪虞。

坪石乙級安置區，是一個新型建設的安置場所，假如將來能夠有超級市場之設，方便居民，也可算是改善安置區生活條件的大建設。（柏、銳）

使市民生命財產獲保障
應組織自衛隊
謝伯昌再促請當局考慮

（特訊）九龍總商會在該會禮堂舉行第十八屆第六次理事會議，到會者有副理事長周戲、梁張楫、張軍光監理事數十人，決議組織「慶祝十國慶國慶貿易商會代表團」及「第十屆世界華商貿易會議」及定八月二日往石澳華行游浴。

會等提案多宗，會上謝理事長強調為維持香港治安，有組織自衛隊之必要，發表「再論組織自衛隊」，全場一致贊成通過，並決定向政府提出建議。

會後歡迎美國三藩市全美華埠小姐第一公主謝竹君小姐及該市中華總商會張文衛，麥旭明，麥宛芝，余汝和，周文灼等嘉賓。謝理事長首致歡迎詞，對諸位嘉賓從數千哩外惠然肯來，表示熱誠歡迎。旋由張文衛，謝竹君先後致詞，表示謝意。最後，謝理事長向嘉賓致贈會旗，謝竹君小姐亦以「振福工商」錦旗一面回贈，賓主盡歡。

美國三藩市全美華埠小姐第一公主謝竹君與中華總商會張文衛向九龍總商會理事長謝伯昌贈旗留念

謝伯昌講述，再論組織自衛隊之內容指出：本人自六月六日發表香港政府應特准市民組織自衛隊，以保衛其生命財產，至今已逾一月，未見警察總部有何反應；但市民有致多來函及電話響應，而報界亦紛紛表示支持，應從速推動該項有建設性的行動，因此，本人不得不再申論這件事，希望港府認真考慮，予以採納。

據警方報告，今年上半年被劫案共卅一宗，比諸去年同期的十七宗，多了十四宗，即增加了百份之四十五。又半年來之兇殺案達七十二宗，平均每月十二宗，幾乎達到每隔一天就有一宗兇殺案發生。實是駭人聽聞！至於打劫首飾店及銀行，尚未有統計報告；但在路上被劫或電梯、樓梯間被劫者不可勝數。如此發展下去，將使劫殺成為職業性，給人的印象是：良善的市民沒有安全，窮兇極惡的劫匪殺手才有安全。

六月間，各社團首長與警務處長開會研究治安問題，處長始終未能將有建設性的防盜計劃提出，只說警察不足，尚差一千五百人云云。本人以為如要招足千多名警察，恐怕要拖至一九七七年，到那時治安愈來愈壞，又感覺警力不足了！況且匪徒越來越大胆，公然以刀槍對抗治安人員，時有所聞，傷警員的事，誰又願意冒那麼大的險去當警察呢！

民政長官黎敦義承認各大廈有自衛組織的，治安比較良好，如香港淺水灣頭村組織互助會，就有極顯著的成效，事實證明有組織的自衛、互助，必然發生極大的效果。以警對匪，常在明處，只是以點制匪，且匪以民對匪，才是以面制匪，使匪無處藏身，無可捉摸，可遁形，所以，組織自衛隊，維持地方治安的公算自然大得多了。

如果現下港九各大廈沒有自衛的組織，能每日大廈的劫殺案件，連數十宗之多。我們認為市區各街坊亦有組織自衛隊之必要，最近本會會員之首飾商店已有數家被劫，因無援助，只得任匪徒予取予携；但如附近有自衛組織，匪徒又怎敢如此斗胆呢？目前保險公司以首飾店負累太大，多不保險，[illegible]市民的生命財產又如何獲得保障呢？合自衛組織出錢出力來維持市區治安，以協助警察力量之不足，只要方針負責指導，各區民政司和街坊會，互相策劃監督，必有良好的[illegible]，把市民的生命財產，以保障四百萬市民的安寧，是所企望。

盲人不求憐憫 但望勿加歧視
盲人協會主席施同福牧師演講
呼籲社會人士重視盲人的才能

（特訊）香港盲人協會主席施同福牧師本月八日在香港扶輪會香港圍桌會發表演說，呼籲世人注重殘疾人士的才能。

施氏認為世界上人人平等，但是很多人因為生理上的缺陷而受到社會的排擯，受到歧視，他們生活在一個孤獨的世界裏。事實上殘疾人士所做的很多工作都與正常人無異，甚而有過之而無不及。而世人往往因他們生理上的缺陷而低估他們的才能，這種觀念實有改變之必要。

殘疾人士並不需要任何的憐憫，他們與正常人一樣，需要工作，付出勞力以獲取應得的報酬，只是世人的偏見不給予他們公平的機會去工作。

香港政府聘請電話接線生時，收到百多封應徵信，經過試驗後，有八名應徵者表現超卓，而這八人皆是在香港盲人協會訓練的盲人，這證明盲人在某方面的工作才能是比正常人優勝。

殘疾人士因為生理上的缺陷，對於受教育和感世各方面都發生很多困難，他們需要接受特殊的訓練，以求得工作，獲取報酬來生活。香港盲人協會有鑒於此，於九龍加連威老道三十三號設立盲人康復中心，該所不是一所學校，也不是訓練中心，只是提供盲人一些基本的概念，使他們認識這個黑暗孤寂的世界，明瞭他們外在的一切事物，輔導他們怎樣適應家庭和這個社會，如何獨立生活而不倚賴他人，教導他們打字、讀盲人課本、速記和用拐杖步行，提供一些職業資料和舉辦一些活動等。

盲人也需要接受教育，香港盲人協會圖書館現有四百七十六本英文和十九本中文盲人課本以供盲人「閱讀」，並且有七十五卷中英文聲帶灌錄智識予盲人。

到今日的社會生活水準極高，並且競爭激烈，因此盲人希望獲得工作，必須接受特殊的訓練，故此需要用自己的勞力以博取金錢，可是很多僱主都忽視他們的工作能力，不肯給予他們機會去發揮他們的才幹，盲人並不乞求任何的憐憫，只求有公平的機會去發揮，事實上有很多工作能力，盲人是比正常人更適宜擔當，因此他們專心一致，意外減少，並且減少工具的破壞程度，無形中增加公司的財富。根據統計數字顯示，世界上有四百八十萬以上的工作是盲人足以勝任的。如音樂學校主任、記者、工業關係主任、法文教師、商會經理、模特兒、歌唱家等等。近年來世界各地盲人爭取工作，推行如火如荼，可是香港盲人還是受到歧視，香港盲人協會正努力爭取改革，為盲人爭取同工同酬。

在過去三年來土瓜灣的盲人工場證明盲人對香港工業的貢獻，其功不可忽視。一九七二年政府慨捐一百六十萬元興建盲人工場，給予他們信心，盲人工場主要功能是提供二百多個工作崗位，予失明人士工作，則倚賴社會人士的支持，但並不是施捨的憐憫，因為他們是用勞力工作，製造產品以獲取金錢，而這些產品皆達到水準以上。

香港盲人協會的永久目標是任何殘廢人士皆有其工作能力來參與工業和社會活動，而這個目標可以肯定會有達到的一天。（昌）

公仔掘金賽揭曉
張國平榮獲冠軍

（港訊）麗的電視麗的滴香江舉辦十萬元公仔掘金比賽，經十四週角逐，張國平以掘得一百廿五磅，獲得冠軍，周瑞超獲亞軍，王吉慶獲季軍。茲悉：該項有趣比賽，冠軍以十一日晚假節目進行頒獎，冠軍以一分鐘時間，儘量掘取大量銀，歸其所有，亞軍卅秒，季軍廿秒，估計掘得獎金，剌激可觀，即席由永南食品公司王漢熙主持頒獎。

公仔掘金比賽冠軍張國平與節目主持人胡楓、奕秀蘭

港府徵聘海外官員
年花廣告費用 三十四萬餘元
支出龐大太過浪費

（新亞社訊）香港政府過去六個月，在海外刊出廣告，招聘人材來港，參加政府機關服務，曾用去廣告費三十四萬六千元，如今政府在財政拮据時期，用去此一筆相當大數字之廣告費，是否值得如此浪費？

招聘人材廣告中，用錢最多者，相信是欲在英國方面，聘請一位專長人材來港，就任香港政府物資管理處副處長，計共用去廣告費壹萬九千元，同時港府亦在香港報紙刊出同樣廣告，招聘副處長。

港府發言人謂，過去六個月，港府在英國、澳洲及紐西蘭，刊登招人廣告，凡一百零三段，此外有三十三段廣告，是由警務處刊登，招聘督察級官員。

港府招聘物資處副處長一缺，何以需要向英國刊登廣告，據港府發言人謂：自前任副處長何倫士退休後，是有一個月之久，無法覓得新人補充，同時港府亦已通知物資處內部職員，亦無人肯出任，港府唯有在英倫刊廣告。

信昌企業董事長韋利
委道良德高定任董事

信昌企業股份有限公司董事長韋利先生今天宣佈委任道良德高定先生為該公司之兩新董事。

道先生早年留學英國並為英國電機工程學會及英國科學管理學會之會員，道先生于一九六一年加入信昌機器工程有限公司（信昌企業集團之一）担任高級職位，于一九七〇年陞為該公司之董事，現負責信昌企業股份有限公司集團內之所有電器工程業務。

高定先生原籍加拿大，留居香港已逾十七年之久，現任夏巴國際有限公司之董事經理，在遠東區有豐富之商場經驗。

高定先生于一九六四年加入夏巴國際有限公司之前曾任職于一間加拿大之著名商業機構及後于一九五八年至一九六二年期中曾任加拿大太平洋航空公司遠東區之總經理。

牛頭角下邨新區內
第八至十二座是賊世界
經常封上早班及夜歸人

（新亞社）九龍牛頭角下邨由第八座起，至十二座止，樓梯間，經常有飛型劫匪，專向上早班及夜歸人劫掠，事主所攜現款過少，即被毆打，該邨區民希望治安當局設法維持該區治安，保護居民生命財產。

昨日接到該邨一羣居民來信，指出本月三日，住客林伯因返早班，為飛賊所劫時，遭賊毆傷，至今未能返工，茲錄其原函如下，希望治安當局加以注意。

編輯先生：

本月三日晨五時四十分，牛頭角下邨第十二座十×樓，有位六十歲林伯，他於返工出門口行約隔兩間壁之時，突出數名飛型青年，向林伯恐嚇威嚇交出財物，因身上只有十多元六角錢，飛型青年見錢太少不要，當場用水喉鐵把他敲打一頓，逼將他的頭擋向牆邊，被打後，林伯便把門匙交給他們，他們不願取，後林的兒子聽到門口有嘈吵聲，出門觀看，見到其父被打受傷，後將其中一飛型青年捉住，送往警署，林伯至今還未能返工，在家醫治。

林伯約在一個月前，同一時間，在乘升降機時，會被數名飛型青年，被劫去現款十元，及手表一隻。該邨由第八座至十二座梯間，和升降機之間，經常有數名飛型青年，專向上早班和夜歸的人做世界，希望有關當局，重視治安，保護居民生命財產，莫不能忽視。牛頭角下邨一羣居民上。一九七五年七月九日。

雷允上誦芬堂
分析六神丸真偽鑑別

（港訊）雷允上誦芬堂藥號有限公司近接到該會委員會五月二十六日來函原文如下：「茲據悉工商署業已促請留合端港澳市面上出現「雷允上六神丸」之冒牌貨事情……茲建議當局將正貨及冒牌貨的分別公開發表，以保障消費者的安全」「為此謹將該當出品之「雷允上六神丸」之真偽鑑別法列下，以便消費者有所鑑別」。

（一）盒裝：本號出品一百粒裝及十粒裝盒上貼有雷允上秘方壽有人雷壽慶之紅色背景商標，並封有深綠色「雷允上六神丸」字樣之封簽。以上所用之商標均係鈔票印版精印而防假冒。（二）藥丸之化驗：取白色茶碟盛清水少許，取六神丸三粒放水中五分鐘後，真正六神丸必作下列特徵：丸張大一倍。丸之外皮溶化成楊梅形。內丸色作金黃。丸四週之水色溶化成金黃色。香味濃郁。偽製劣丸入水之後，不易溶化，內丸色作褐黃或為珠紅，丸之四週之水色不能輕淡化，為凡金黃色，且香味不濃。此皆為偽丸，若各界人士購買真正六神丸時，認明上列各點，以免誤購偽藥，影響病家健康。

六神丸，為清代御醫雷允上所創，功效卓著，深得中外人士讚揚，並獲國民政府實業部三次獎狀，在我國成藥出品商中能獲此種殊榮的僅此一家，故暢銷世界各地，大受中外人士歡迎，銷途與日俱增，真有供不應求之勢。

旺角警匪肉搏戰
一匪被捕一匪在逃

（特訊）今日凌晨時四十分，一個駐守旺角之探員先頭榮，當巡邏旺角道六號附近之處，發現有兩名可疑男子，於是緊隨其後，至八號A梯間，上面為一招待所，當喝令停步，匪徒拔槍，警員即先發制人，喝令一聲，[illegible]，另一匪徒下奔逃去，而持槍匪徒則向樓上飛走，警員追上，雙方肉搏，把匪徒繳械，並以槍柄擊傷其頭部。原來匪徒所持乃為假槍，傷者年約廿二歲，已送醫院救治。

新特效配方「殺牠死」
藥力更威猛更持久

香港蜆殼有限公司出品多種家庭用殺虫劑，藥力威猛持久，使用方便，風行世界各地，備受大小家庭歡迎。

該公司出品之「殺牠死」，是一種專殺滅甲由及蚊虱等害虫之噴霧殺虫劑，本港家庭用者甚衆，經過不斷研究及改進後，該公司現又推出一種新的特效配方「殺牠死」，使殺虫效力更強，藥力亦更持久。

據悉，新配方之「殺牠死」，不僅能立即殺死、及蚤虱，殺虫藥力更可維持數星期之久。在此期間內，爬過曾噴灑藥之處、亦會被殺滅。據悉：新配方之大樽「殺牠死」，容量比以前增加百分之二十，但售價仍照舊，誠屬至實實惠。預料新配方「殺牠死」推出後，將更受本港家庭歡迎。

福原電業有限公司
舉行新址啓用典禮

新力牌總代理福原電業有限公司自於年來業務發展迅速，原來地方不敷應用，現遷往香港干諾道中一二二至一二四號海港商業大廈十九字樓（四樓），並於日昨新力（香港）有限公司總經理小倉參先生主持新址啓用典禮。並勉勵屬下同人，保持一貫之優良作風，為用戶提供更佳之服務。

圖為（左起）：鮑哲陶，趙毅華，桶谷顯彥及劉理。

鑪峰獅子會
捐千元助學

鑪峰獅子會熱心社會公益，歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，造福社會，不遺餘力，昨日捐來善款一千元，以熱烈響應救童助學運動，使清貧學子受惠，得以繼續學業，此種古道熱腸，共襄善舉之精神，實為各界人士所欽佩。

鯉魚門嶺南新村海傍道
今日清拆木屋
被指為阻礙溪水引致水流氾濫
村民要求勿拆允自行清理水渠

（特訊）房屋署將於今日派員清拆鯉魚門嶺南新村海傍道西十九間木屋，受清拆影響之居民昨晚舉行記者招待會要求有關當局答覆幾項問題。

將被清拆之木屋，據稱有礙河水流出大海，引致村內一條溪水氾濫。

一位王姓居民代表稱：他們現居之十九間木屋距離宜溪水的一道石橋有四十呎之遙，事實上絕不會妨礙水流暢通，阻礙河流者，實係他們對上之木屋。

他們透過彼等目前曾分別致函行政立法兩局、市政局、民政司、華新會、路政部、房屋署及警務處等各政府機關，要求當局准許他們自行清理水渠並以全村父老担保，如再生水患，由該十九間木屋住戶負責，但請求免除拆屋之厄運。

王氏稱：當局並未答覆他們的要求，同時，他們希望當局解釋何以真正妨礙水流之木屋無須拆去，反而要拆除他們的屋宇。

據稱於五月三十日，村內一條河溪曾發生氾濫，其後有人指稱該十九間木屋妨礙水流，向當局告發，直至七月三日，房屋署致函通知他們接受清拆行動。

該區居民聲稱當局此舉為不合理者，要求當局答覆他們的要求，作出合理的安排。（宛、柏）

旺角舉辦清運晚會

（港訊）為響應一九七五年「清潔年」，由社會福利署贊助之旺角青年服務團將聯同德仁書院國際少年服務團及銘基書院少青隊合辦「清潔運動綜合晚會」，晚會定於本星期六（十二日）晚上七時正假銘基書院禮堂舉行。是次晚會將由市政局議員梁夢花、清潔運動統籌主任吳亞滿，旺角民政主任麥振方，旺角社區及青年事務主任林炳楷及銘基書院副校長蒞臨剪綵。

區內其他青少年朋友亦可參加。有意者可到旺角社區及青年事務處（西洋菜街卅八號至四十號三樓），旺角民政署，旺角街坊會，伊利沙伯青年中心，索取免費入場券。

油蔴地一羣安置區居民
求配屋宇安置
向房屋署抗議處理不當

（特訊）受遷拆影響未獲分配房屋的一羣油蔴地安置區居民，昨日抗議房屋署處理不當。

居民代表稱：區內居民在此生活長久者已有五年，後來者亦已居住兩三年，但房屋署稱他們是非法居民，在清拆行動中，並未給予公共房屋居住。

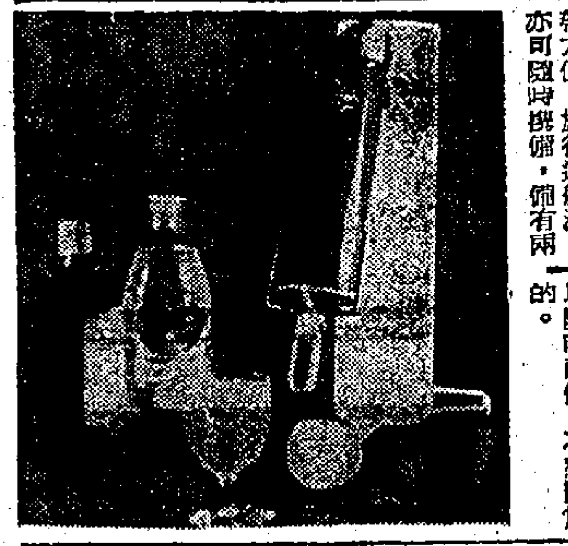
他們說在過去彼等曾與房屋署談判十多次，但未有結果，他們要求居室在拆除後，當局分配房屋安置他們，同時他們認為房屋署之調查員到訪應該提早一日通知戶主，使有所準備，否則可能因外出未返，至調查員誤會戶主非居於此地成為非法居民。

據悉：油蔴地安置區當局已進行清拆，準備作新發展，區內約有三千居民，大部份已獲得分配石梨村，葵芳村的居住單位。約七百名居民在接受房屋署調查後，他們若非在區外另有一住處，就是其居所是被認為非法的。（柏、凱）

山海之友分日遊
大小鴉洲東平洲
非假日旅行暑期節目增

（港訊）山海之友為配合學界及一般社會擴展暑期康樂旅行，特增加非假日兩海遊浴節目：十五日即星期二與海上社合辦雙層滿屋外資船全日遊西海大小鴉洲，是八時半海運大廈直達，充份時間遊訪名勝，並在國際水準之王灣游泳及野餐。全日頭等位及多程航每券十二元。——又十七日週四冷氣水上的士遊東平洲，是九時正壽來商場東公園乘車經中文大學轉船安全遊運，泳影遊時間寬，下午五時半返航七時頃車歸市。車船券十五元。即起限額發券，隨時滿額。券站：彌敦道三一五「第一露室」閣樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊下午：五一四七一三〇二。註本星期日果洲穿洞及環遊新界節目已誌昨華僑日報。

新式自製汽水機
連卡佛公司獨家發售



在連卡佛中區總行二樓家庭用品部，新到自製汽水機，用法方便簡單，而且計算起來，比買回來的汽水更平宜。

英國汽水機可以隨時隨地製造各式美味飲品，無需按擠，又不會走氣，共有九種不同味道，適合家中各成員飲用。

故此，在炎熱的夏日裏，可不愁汽水斷市，同時，用汽水機製造的飲品，不會太甜，亦不會損壞兒童的牙齒。而且這種汽水機，攜帶方便，旅行遊船河，亦可隨時携備，備有兩種大小裝，大型裝售價三百五十元，小型售價一百七十五元，全套包括汽筒，四樽汽水樽，四個八安士空汽水樽及不走氣樽蓋，另備四個樽蓋（後備）及兩個量杯。

它的用法十分容易，將盛滿水的汽水樽放在機內，按下汽筒內之汽，再倒少許汽水精，便可取出，搖勻，放入冰箱內，便有一瓶可口的汽水。

此外，各種零件如汽水精、汽筒等，都可隨時配備，不愁斷貨。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

燕雲女士難題請向入境事務處諮詢
人事登記處處長苗祚（何開源代行）

敬啟者：有關貴報於六月廿五日刊登燕雲女士來函，查詢出生證明書及旅行證件等事，希轉知燕雲女士逕函人民入境事務處處長諮詢便可。至於其他查詢之事，須個別考慮，故恕本處未能一概而論，但如燕雲女士能來函本處申述其困難，並出示一切之證明文件，則本人當審視其情形予以答覆。此致華僑日報編輯先生。

人事登記處處長苗祚謹啟。（何開源代行）

一九七五年七月二日。

新邨單位人數應加調整使適合需要
新邨一市民

編輯先生：新區房間人數應調整使適合居住衛生。在新區郵三類型徙置房（120方呎單位），自徙置居住，迄今已有十餘載，如此悠久時間，人事之變遷，不免有生有死亡，故原居住之房間，以致有一個人住者有之，有的因人丁添增，以致十個八個人住者亦有之。不加以整理，而令空置者，即地不能盡其利，人多者則影響居住衛生，均屬不合理之極，如此情形，香港社會，不患寡而患不均，不患貧而患不安，希當局圖之。新邨一市民上。

本報美加西岸旅團
內容豐富節目多姿
讀者響應熱烈，報名紛至沓來

本報自於前日宣佈美加西岸觀光團以來，獲得此間各界人士的熱烈響應，打電話或親自前來本報中區辦事處辦理登記及查詢行程者，十分踴躍，反應熱烈。

華僑日報主辦的美國加拿大旅行團，截至目前為止，已舉辦第式十七屆。由於訂價公允，節目豐富，安排妥善，享受一流等眾多優點，加上嚴密週到的照顧與及無微不至的服務精神，每屆都能收到了預期的甚或超乎理想的成績，使到此一專為讀者而設的旅遊活動，日益受到歡迎和重視。

無可置疑，到美國加拿大遊歷是人生最愉快的事情。邇來本報迭接有意前往北美旅行讀者的來函及電話，除對本報舉辦美加旅行團所獲成就備至讚許外，並提出了「可否舉辦一些「路程較短，收費較廉」的美加旅行團」？本報有鑒及此，為了滿足抽不出太長時間和假期而又亟欲前往美加觀光的讀者的需求，現時決意舉辦一次「華僑日報讀者美加西岸觀光團」（暫列為本報原有的美加旅行團第廿八團A組）藉酬熱愛旅行讀者之雅意。但以籌備時間倉卒，機位酒店等項未能作無限量預訂，加上已有不少讀者預留名額，是故所餘名額無多，有意參加，請即辦登記。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿八團A組簡則列下：

（一）旅程日期：八月六日至八月二十日，全程十五天；（二）旅行地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、維多利亞、三藩市；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭泛美七四七噴射客機，來回及其他所有內陸航機、機票，一流酒店，早、午、晚三餐、參觀及入場券費用，機場及碼頭小賬等；（四）登記辦法：登名時交全費或百分之廿五定金；（五）報記日期：即日開始接受報名，額滿即止。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專線電話：五一二二五一九七四。

新昌集團香港有限公司
昨開週年普通股東大會

（港訊）新昌集團（香港）有限公司昨假香港康樂大廈四十八樓怡和有限公司會議室召開週年普通股東大會，會議由董事會主席兼總經理葉謀遵主持，出席執行董事有葉庚年、錢助耕、飽約翰，細但堅太平紳士及過任董事布朗，黎明等，而董事葉謀彰則因事未有出席是次會議。

首由董事會主席葉謀遵在席上代表董事會宣佈，該集團本年度之綜合純利為港幣壹千壹百壹拾四萬伍千式百元，並決定派發末期息每股伍角五仙，連同本年一月派發之中期息，每股港幣式角，共為柒角伍仙，又宣佈凡持有每拾股可獲分配紅股一股，其數字較諸上年召開股東會議時所預測尤佳。

葉氏并表示，該集團之前非有意料不到之環境所影響，則下半年度亦當有更佳之成就，該集團之業務穩定，固未因年來之世界不景氣醞釀中而有所動搖，乃厚賴公司董事同寅與員工之努力，有以致之。

（圖由左至右為黎明、張實天、葉謀迪、庚耕年、葉謀遵（主席）、飽約翰、布朗助及細葉等）

北角街坊會
辦五項訓練班

（港訊）北角街坊福利會，暑假期中推動青少年暑期康樂活動，舉辦美術班，美容班，汽車修理班，插花班，縫紉班，七月十五日起至八月廿五日上課，區內青少年學生參加各項活動者，即日開始報名。

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

本港新聞

香港地氈織造廠 屬下太平及多多兩機構 參與香港美滿生活展覽

香港地氈織造廠有限公司發言人日前宣佈，該公司屬下太平地氈廠及多多地氈公司，將參與一九七六年一月十七日至二月三日，在港島怡東酒店及香港會議中心舉行之「香港美滿生活展覽」展出，是次「香港美滿生活展覽」規模宏大，參加展出之產品，包括衣、食、住、行一切生活所需之家庭用品。為使是次展覽更加成功，目前該主辦機構負責人MR. PETER ROBERTS及MR. BRIAN TAPLIN親自與香港地氈織造廠有限公司簽字據，與太平地氈及多多地氈公司負責人商討有關展覽會一切事宜，並舉行簽約儀式。

查香港地氈織造廠為本港最具規模之地氈織造廠，所出品之太平地氈，品質優良，款式設計，美觀大方，暢銷世界各地，備受中外人仕一致推崇。各大工商機構，私人住宅均爭相選購。多多地氈公司專營歐美、紐、澳各國名廠羊毛、人造纖維及尼龍地氈，花色款式繁多，新穎大方，設計適合一般寫字樓、酒店、酒樓及住宅選用，歡迎參觀選購。（圖為簽約時攝，右起太平地氈經理陳世達EXHIBITIONS UNLIMITED LTD營業經理MR BRIAN TAPLIN多多地氈公司經理黃偉忠及EXHIBITIONS UNLIMITED LTD總經理MR PETER ROBERTS）

當年今日（一九六〇年七月十日）

△警察當局為配合華民政務司禁毒宣傳運動，向前曾在香港仔警察學校，將多年來所破獲之毒品及道具，舉行展覽，現定明（十一）日繼續展覽，分別招待各機關長官及新界鄉議局首長等。

△西貢扒龍歸來，發生悲劇，飛鵝嶺道上翻車，一輛乘載二十名男女老幼的大貨車，突然翻側，致車上二十名男女受傷，司機更受重傷，警方俱在調查原因，全體送院救治，有三男二女須留院。

△保良局主席楊永康夫婦，首總理林文傑夫婦，於今（十）日下午同乘海外航機飛英，轉赴歐洲各國考察工業，華民政務司麥道軻，副華民司區偉森，暨保良局全體官紳名流百餘人在機場送行。

△彩虹路公地二萬餘尺，指定要建戲院，開投底價六十四萬餘元，必須建百三十萬元上蓋，定（十二）日在政府合署公開拍賣。

△警察當局定今日在荃灣兩學校講解交通常識，並派出女警指導行人過馬路。

△南丫島南段，建闢公路，一由榕樹灣通流浪灣，另一往東澳搭樹下村。

△中國筆會會員茶敘，歡送賈季美代表、毛用夫出席國際筆會年會。

督憲麥理浩爵士贊助
東華三院慈善月
六月十六日至七月十六日
建設院校擴展服務
端賴熱心人士支持
敬請慷慨解囊隨緣樂助

優悠消夏乾白溪

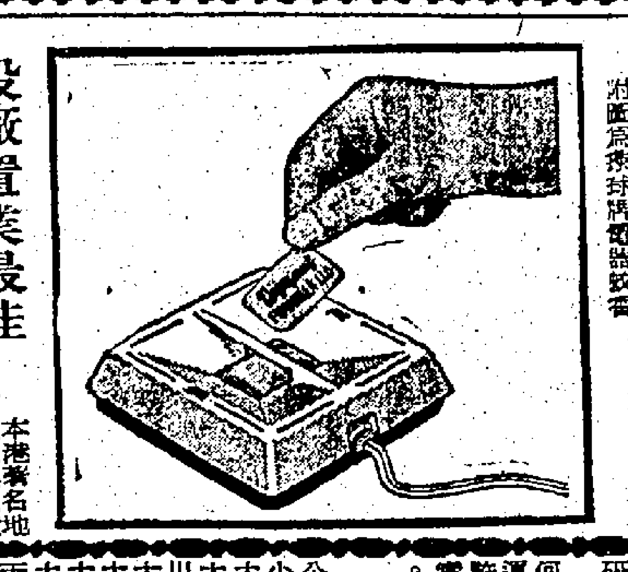
優悠旅行隊定本週日上午九時半在九龍城碼頭集合，乘車直赴青山麒麟圍起步，經紫田村，古園洞村至古園洞凹，沿山徑下到乾白溪，沿線澗澗水清，林木青翠，誠屬消夏勝境，下午五時正在白坭搭返市區，交通券每位四元半，小童照計，積水自備，領券處：上環孖沙街二十三號就安行五〇二室，九龍旺角荻美頓街十四號溢利公司等，或電詢：K〇三八五六〇陳德照。

非洲動物樂園在永安

目前很多小朋友在逛中區或油蔴地永安公司玩具部時，都曾被一個巨型非洲森林佈景所吸引，流連不去，特別是這個別開生面，七彩繽紛的佈景裏，陳列了大小的立體動物模型，如獅子、老虎、大象、長頸鹿、猴子和飛鳥等等，神態生動，表情有趣可愛，很多小朋友們都在森林裏拍照留念，這個特別陳列，是安樂影片公司為上影一部在非洲實地拍攝的影片「可愛的動物」而與永安公司聯合設計的，目的在介紹小朋友認識在非洲森林不常見的動物和飛鳥，目前，影視紅星葛劍青小姐特別抽空到中區永安參觀，逗留多時，並與在場小朋友一同拍照留念。（圖為葛劍青小姐參觀永安公司「可愛的動物」樂園與小朋友拍照留念）

象球牌電器蚊香風行港九功效強

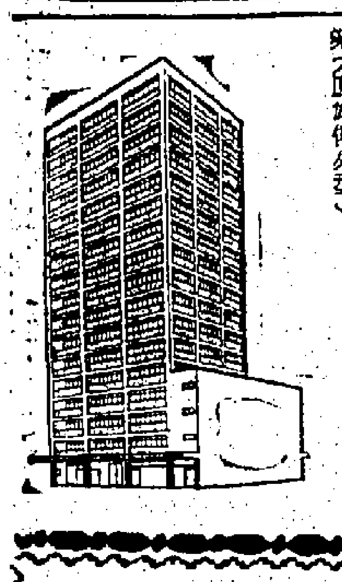
香港今年入夏以來，暴雨連綿，到處積水，致蚊蚋滋生，使人滑夢，有損健康，故絕大部份家庭均採用蚊香以驅蚊患，日本FUMAKILLA株式會社最新出品之象球牌牛車燈電器蚊香，永無燃燒之虞，滅蚊功效特強，不污衣物，安全衛生，氣味芬芳，對嬰孩年老人絕對無害，且價廉物美，顧客樂於選用，銷量與日俱增，昨前曾一度斷市，現新貨已源源到港，以應顧客需求，大丸，永安，先施，亞洲，松坂屋，大人，大元，大大，平價市場，超級市場，電器行及各藥房均有代售，港澳總代理力生公司，電話H四四八四二五，H四五〇六四二。



附圖為象球牌電器蚊香

設廠置業最佳 聯合工業大廈

本港著名地產商廉氏集團投資日益發展，香港工業區香港仔與建聯合工業大廈位於黃竹坑道地段二九九號，年期一五〇年，特價廉售於設廠置業人士，設廠於聯合工業大廈優點，柱位特少，容易排機，設備新型自動消防設備，設廠於該區，視察管理、聯絡方便，工派招僱容易，流動性少，貨料起卸，上落快捷，每層乙伙，前後電梯三部，該工業大廈九月入伙，詳情請向廉氏集團五—二四八八一六五或洪記建築公司電話五—二四一五六五（附該工業大廈雄偉外型）。



航訊

香港歐洲航綫競爭日趨激烈
除英、日、德三國組成之集團外，還有法、意、日集團，北歐集團及蘇聯集團。

（特訊）香港—歐洲航運業務競爭日益劇烈，輪船公司各出奇謀爭取貨源，航商幾達短兵相接階段。

香港至歐洲的航運，有三個集團進行貨運的激烈競爭。一個是英、日、西德組成的集團，有意在遠東至歐洲貨運中執牛耳；一個是法、意、日組成的集團，意圖發展地中海與遠東航綫；另一個是由丹麥、荷蘭、瑞典、挪威組成的集團，在該航綫中生意最好。

蘇聯在港運貨往西歐，雖然轉折，但仍然在香港拉貨運輸生意，目前蘇聯設有三條輪船運輸航綫：（一）蘇聯的罪士高船公司，由香港一家英資船公司代理，由香港至西雅圖及溫哥華；（二）蘇聯普拉吉特貨運公司，由港接貨運至海參崴，由西伯利亞鐵路往莫斯科，再轉運西歐；（三）蘇聯遠東輪船公司在港攬貨客，取道日本至海參崴，轉火車運至卡巴羅夫斯克，再從火車或航機運至莫斯科及西歐各城市。

在今後數年間，上述三個集團的競爭雖然可能加劇，但將會聯合起來，和蘇聯航綫進行競爭。

油輪出現過剩 阿拉伯國家計劃 用油輪運載食水

（特訊）由於世界性的不景氣及石油消耗量的急速減少致使油輪呈現過剩的現象，在此情形下，阿拉伯國家正計劃乘此時機利用大油輪，作為運輸飲用水及儲水槽之用。

據英國「星期日電訊報」報道，淡水資源缺乏的阿拉伯國家，如何確保水源是深刻的社會問題。現在沙特阿拉伯、科威特、阿布扎比等國代表正與油輪公司方面就租借油輪裝運及儲存用水的問題進行商討，抽測油輪租費可能相當貴，但是仍較阿拉伯各國新建儲水設施為低，同時又可以由歐洲各國運水到阿拉伯，所以各國目前正認真研討中。

問題是油輪的水如何送到用戶家裏去，在運輸技術和經費方面有許多困難，這個計劃的實現，還需要相當時日。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永蔡	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙階	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一

迅航女船員 立志當船長

迅航「海都」號貨船最近駛抵日本橫濱時，在當地報界引起一陣子哄動，這並不是該輪或船上貨物有何特異之處，原來是船上有一位金棕色頭髮，面上常掛笑容的女職員，這便是立志要當船長的蘇三闌嘉運小姐。

這位來自瑞典的少女，已在船上工作逾二十個月，現時正在接受訓練，十個月後便可成為三副。

這事在「婦女年」來說，本不希奇，但對日本人來說，他們實在很難想像一位女士竟會當起船上職員來。

嘉運小姐相信終有一天會在迅航船隊中當上船長。

她說：「若女子可以担任船上管事長及電報生的職位，為何不可成為船長呢？」

她承認船上工作艱苦吃力，但她認為當一人獨自在甲板上欣賞日出時，那種歡欣心情足以令人忘却一切困難，她說：「我喜愛海上的生活，事情就是這樣簡單。」

她並說：「航海的好處之一是可以看到很多外國的地方，從生認識各地人民不同的習俗及傳統，此外，復可嘗試各地獨有的珍饈百味。」

嘉運小姐在「海都」號上工作，與男職員們同工同酬。

最後，她一再表示要將航海當作終生職業。

（圖為立志要當船長的嘉運小姐在迅航「海都」號上工作時攝）

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾本、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	7月25日	7月25日	7月26日	7月27日
美路士 MILOS	8月14日	8月14日	8月13日	8月15日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

DSR-LINES 東德船務公司

香港至日本綫
加路馬士 KARL MARX 七月十日到 十一日晨早開
直透：橫濱、神戶。船泊A29泊
總代理
東亞航業有限公司
中環陸佑行702室
電話5-238370 5-235384

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、砵金馬、朗畝、砵崙、羅省、聖荷、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙凡拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武撥、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
★特快航運：十四天到西雅圖 十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到港/開行
普樂總統 President Polk	7月11日	7月12日	7月13日
麥堅利總統 Pesident Mackinley	7月18日	7月19日	7月20日
菲爾摩總統 President Fillmore	7月19日	7月20日	7月21日
夏利臣總統 President Harrison	7月25日	7月26日	7月27日
溫賓臣總統 President Van Buren	8月1日	8月2日	8月3日
★ President Jefferson	8月1日	8月2日	8月3日

本公司黃埔船塢辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3—634257—9
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5—702231—4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12—927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓，電話：5-233181-5，業務處電話：5-262071（20）

船名	(到)	(開)
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿三日	七月廿五日
香港怡美利 Thomaseverett	八月十四日	八月十五日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。		
寶利怡美利 Pabloeverett	七月十日	七月十一日
香港怡美利 Thomaseverett	七月十九日	七月二十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
發利怡美利 Fernandoeverett	七月十六日	七月十七日
寶利怡美利 Pabloeverett	八月六日	八月七日
往：日本（暫不收貨）		
睒星 Star Altair	七月廿六日	七月廿七日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠		
華星 Star Bellatrix	七月十三日	七月十四日

LASH 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：羅省，舊金山，聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨儎。

船名	日期
PACIFIC BEAR 太平洋熊	即日收貨 七月十一日截貨 十三日啓行
CHINA BEAR 中國熊	七月二十日收貨 廿四日截貨 廿六日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富	七月卅日收貨 八月三日截貨 五日啓行

總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司船務部
於仁大厦十三樓 電話：5-223151-8

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
九龍旺角新漢寧大大厦906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea

天馬年 TAMERLANE 往：基士多賓、譚拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查爾士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的麼、費城。 七月十一日落貨 十三日開行

好利賓 HOLLYBANK 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。 七月十六日落貨 十八日開行

季候風 M. MONSOON 往：基士多賓、譚拜、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查爾士頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、波的麼、費城。 七月十六日落貨 十七日開行

收貨站：
尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151 內線208'210。

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓
九龍新漢寧大厦906室
WILLINE
香港—中東綫
大賓 THEREN
往：可拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。
七月十七日落貨 十八日開行

美麗星 美華

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 七月十五日到港 十七日開行
美華 M.S. MYOMAYWA 往：橫濱、神戶、大阪。 七月十八日到港 廿一日開行
新興行船務有限公司
電話：5—257111（10綫） 永盛街1-3號洋華大廈九樓

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5.238091（八綫）
紅海—歐洲定期航綫
經蘇彝士運河

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯歐洲	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月15日	7月17日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、侯特丹、HULL.
紅海及歐洲	江興快輪 FLORES CAREER	7月23日	7月25日	ADEN HODEIDAH AQABA. HAMEURG ANTWERP 侯特丹HULL
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

美國東西岸貨箱航綫
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY.1) 七月廿三日到港 七月廿一日下午五時截止收貨
日興丸 M.S. NIKKOH MARU (VOY.11) 七月三十日到港 七月廿八日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、賽芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖。
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H二三八〇九一—八（八）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十日	渣華
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
邊城琪	BENVRACKIE	英國	十日	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十日	太古
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	十日	福來
伊珍	GURJAN	日本	十日	東洋
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
越洋丸	ETSUYO MARU	日本	十日	南伸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	十日	大三
佐渡丸	SADO MARU	日本	十日	日郵
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十日	川崎
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
坪洲	PING CHAU	新加坡	十日	太來
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十日	總統
海國	HAI KUO	馬尼拉	十日	永裕
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	十日	渣華
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
必治賓	BEECHBANK	日本	十日	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	神戶	十日	捷成
加露馬士	KARL MARX	歐洲	十日	東亞
金源	KIM GUAN	汕頭	十日	源源
環球檀香山	UNIVERSAL HONOLULU	台灣	十日	明仁
金龍一號	KING DRAGON 1	基隆	十一	安利順
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
青洲	TSING CHAU	新加坡	十一	太來
國興	FLOURISAING COUNTRY	曼谷	十一	建華
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	美國	十一	海運
偉達時	VIRTUS	本本	十一	日郵
柏留夫	PAVLOVO	海參威	十一	華林
永和	EVER HARMONY	日本	十一	大三
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	十一	寶隆
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	日本	十一	天祥
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	十一	日郵
吳眞美	BULSOOK	曼谷	十二	振盛行
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	十二	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十二	順昌
財政	SL.FINANCE	美國	十二	海陸
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十二	馬士基
海洋	OCEAN EXRLOTAR	日本	十二	新興行
蘇東	SOTHON	曼谷	十二	順利
大同	TA TUNG	高雄	十二	東洋
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	十二	大阪
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	馬士基
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十二	新萬嘉
交和丸	KOWA MARU	日本	十二	東洋
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	高雄	十二	高洲
三藩市丸	SAN FANCISCO MARU	日本	十二	大三
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	十二	日郵
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	十二	協成
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
大川	TA CHUAN	台灣	十三	明仁
快樂船主	MERRY CAPTAIN	日本	十三	日郵
若戶丸	WAKATO MARU	日本	十三	日郵
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十三	中央
天馬龍	TAMERLANE	新加坡	十三	百保利
東江	SCOTIA CAREER	上海	十三	泛洋
第17福昇丸	FUKUSHO MARU 17	日本	十三	南伸
興華	HSING HWA	高雄	十三	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十三	川崎
明智	MING CHIH	馬尼拉	十三	明仁
菲列賓	PHILIPPINES	佐力	十三	新興行
挪威丸	NORWAY MARU	南非	十三	川崎
坦加	TANGA	日本	十三	天祥
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	十三	鐵行
華星	STAR BELLATRIX	日本	十三	福/來
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十三	大工
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	釜山	十三	川崎
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	十三	大三
大統	TA TONG	日本	十三	永泰
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十四	摩拿
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十四	港郵
東海	TUNG HAI	高雄	十四	東海
長風	LONGWWIND	日本	十四	東洋
萬事得	WOENSDRECHT	日本	十四	日郵
吉興	GEH YUNG	高雄	十四	港郵
光大	KWANG TA /	高雄	十四	明仁
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新新坡	十四	馬士基
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	十四	大三
碧尼亞	IBN BATTOTIAH	日本	十四	怡和
順和	SUNNY AURORA	日本	十四	海聯
海隆	HAI LONG	基隆	十四	永裕
東聯	DON RENE	納閩	十四	東源
有利順利	EURYSHUNLI	馬尼拉	十四	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
長輝	EVER BRIGHT	釜山	十五	利達
捷興	CHIEH HSING	台灣	十五	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十五	東海
夏蓮馬士基	HELINE MAERSK	日本	十五	馬士基
寶山	PO SAN	基隆	十五	明仁
長野丸	NAGANO MARU	新加坡	十五	日郵
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	十五	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基
樂洋	HAPPY PACIFIC	台灣	十五	泛亞
瑪利諾	MARINO	日本	十五	協成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	十五	美輪
先達福至	STRATHAVOCH	日本	十五	鐵行
士打多利斯	STRAAT TORRES	東非	十五	渣華
日興丸	NIKKOH MARU	日本	十五	南伸
	PARAMUSHIR	日本	十五	華林
大有	TOYO	波斯灣	十六	百保利
立端翡翠	NEPTUNE EMIERALD	歐洲	十六	怡和
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	十六	渣華
河內	HANOI	歐洲	十六	天祥
太平	TAIPING	美國	十六	百保利
維嘉	C.K.VEGA	日本	十六	天祥
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	寶隆
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
海強	HAI CIANG	高雄	十六	永裕
明禮	MING LI	基隆	十七	明仁
聖天娜	ST.SULTANA	日本	十七	南伸
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	西非	十七	渣華
香港快輪	HONGKONG EXPRESS	神戶	十七	捷成
亞洲公園	ASIAN PARK	日本	十七	東洋
茱莉達	JURATA	日本	十七	天祥
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十七	太古
蘇丹娜	SULTANA	高雄	十七	中央
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十七	福來
大賓	THEBEN	基隆	十七	百保利
好利賓	HOLLYBANK	納閩	十七	百保利
金甜	GOLDEN BEETLE	日本	十七	新興行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十七	福來
美麗星	MARY STAR	釜山	十七	新興行
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	十八	太來
派摩利	PRIMORYE	海參威	十八	華林
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	十八	東源
蒙大那	MONTANA	美國	十八	怡和
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十八	建華
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	十八	鐵行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十八	港郵
明信	MING SHING	高雄	十八	明仁
亞羅西	AROSIA	歐洲	十八	寶隆
亞斯加	ASKA	波斯灣	十八	鐵行
美華	MYOMAYWA	仰光	十八	新興行
華耶寶納	WAJABULA	印尼	十八	新萬嘉
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
木星	WOOD STAR	日本	十八	中央
海光	HAI KWANG	曼谷	十八	太來
金甜	GOLDEN BEETLE	日本	十八	新興行
多倫達	TURANDOT	歐洲	十九	寶隆
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十九	川崎
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十九	福來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十九	新興行
武士	KNIGHT	日本	十九	海聯

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
韓龍	HAN YONG	美國	十日	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十日	總統
春國丸	SHUNKOKU MARU	中南美西岸	十日	川崎
柏留夫	PAVLOYO	加州西北太平洋	十一	華林
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	紐約新奧爾良	十二	海運
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
財政	SL. FINANCE	美國	十三	海陸
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十三	大三
普樂總統	PRES.POLK	美國	十三	總統
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十三	川崎
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十四	太平洋
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	十四	大工
天馬龍	TAMERLANE	紐約美大西洋	十四	百保利
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約查里斯頓	十五	馬士基
吉興	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	十五	港郵
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	十五	山下
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	美國西加拿大	十五	日郵
有利順利	EURYSHUNLI	基利士多堡聖爾	十六	明仁
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十六	美輪
季候風	MA.MONSOON	紐約美大西洋	十七	百保利
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	十七	明仁
長輝	EVER BRIGHT	加勒	十七	利達
好利賓	HOLLYBANK	溫哥華委內瑞拉	十八	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州	十八	華林
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十九	港郵
蒙大那	MONTANA	搜香山加州	十九	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十九	新興行
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	二十	川崎
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	二十	港郵
商業	SL.COMMERCE	美國	二十	海陸
	歐洲綫			
邊城琪	BENVRACKIE	里斯本都柏林	十一	太古
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	地中海	十一	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	南開普頓漢堡	十一	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	十二	寶隆
東江	SCOTIA	漢堡倫敦	十四	泛洋
快樂船主	MERRY CAPTAIN	地中海	十四	日郵
米高拉	TIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	十五	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	十五	馬士基
有利順利	EURYSHUNLI	倫敦漢堡	十六	明仁
	PARAMUSHIR	倫敦漢堡鹿特丹	十六	摩拿
萬事得	WOENTDRECHT	班加西	十六	日郵
	澳洲綫			
新武士	SAMOS	澳洲	十日	福來
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
蘇丹娜	SULTANA	新西蘭	十九	中央
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿二	鐵行
	印・巴・中東綫			
銀城	SILVER TOWN	依布吉依力	十日	新興行
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	高枯卡拉奇	十日	日郵
捷川	CHIEH CHUNAN	卡拉奇	十日	明仁
三池丸	MIIKE MARU	吉大港孟耳耶	十一	日郵
佐渡丸	SADO MARU	紅海	十一	日郵
長昇	SAN SHINE	的黎波里貝魯特	十二	聯泰
滋賀丸	CHIGA MARU	遮打	十二	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	科倫坡	十四	大三
若戶丸	WAKATO MARU	蘇丹亞葵巴	十四	日郵
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十五	福來
碧尼亞	IBN BATTOTIAH	波斯灣	十五	怡和
寶山	PO SAN	波斯灣	十六	明仁
	東南亞綫			
海力	WOOSTER KING	印尼	十日	大源
東荔	TONGA	雅加達棉蘭	十日	安全
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	十日	永泰
金星	JIN SHING	汶萊	十日	美成
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡庇能	十日	南伸
查亞	JAYA	新加坡巴生	十日	小山
美敏	AMERICAN MING	新加坡	十日	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十一	東源
龍王	JUNIOR LONE	馬尼拉	十一	小山
龍昌	LOON CHONG	新加坡巴生	十一	安利順
海民	HAI MING	馬尼拉	十一	永裕
龍王	JUNIOR LONE	馬尼拉	十一	小山
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU 12	新加坡	十二	天祥
萬高皇后	MANGO QUEEN	新加坡印尼	十二	馬士基
金龍一號	KING DRAGON NO.1	曼谷	十二	安利順
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	新萬嘉
第一扇山丸	SENZAN MARU 1	庇能	十三	高洲
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	十四	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十四	建華
聖路得	ST.LOURDES	馬尼拉宿務	十四	中央
吳眞美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	十四	順利
第17福昇丸	FUKUSHO MARU .7	新加坡	十四	南伸
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十四	順昌
大川	TA CHUAN	雅加達泗水	十四	明仁
坦加	TANGA	新加坡	十四	天祥
美龍	MINI LIZARD	馬尼拉	十四	美輪
順和	SUNNY AURORA	新加坡	十五	海聯
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	十五	馬士基
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十六	新萬嘉
大統	TA TONG	曼谷	十六	永泰
美佳	MAY SKY	新加坡巴生	十六	中央
瑪利諾	MARINO	新加坡巴生	十六	協成
維嘉	C.K. VEGA	新加坡巴生	十八	天祥
亞洲公園	ASIAN PARK	新加坡	十八	東洋
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十八	福來
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十九	建華
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	十九	美輪
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	廿一	建華
	台灣・日本・釜山綫			
美景	AMERICAN MIST	高雄	十日	美輪
福興	FOO HSING	高雄	十日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	十一	福來
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
東發	TUNG FAN	基隆	十一	東海
加露馬士	KARL MARX	日本	十一	東海
大同	TA TUNG	高雄	十三	明仁
美洲	AMERIGAN MAIN	高雄	十三	美輪
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	十三	明仁
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	十三	建華
興華	HSING HWA	高雄	十四	明仁
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	十五	南伸
光大	KWANG TA	高雄	十五	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
河內	HANOI	日本	十七	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十八	新興行
	非洲綫			
海發	SEA DISCOVERER	西非	十日	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十日	渣華
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	十日	川崎
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十一	日郵
必治賓	BEECHBANK	南非	十一	怡和
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十一	渣華
至誠	LOYALTY	東非	十二	日郵
海發	SEA DISCOVERER	西非	十二	大三
偉達時	VIRTUS	西非	十二	日郵
永和	EVER HARMONY	南非	十二	大三
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	十三	大三
海洋	OCEAN EXPLOTA	南非	十三	新興行
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	十四	大三

提供航空旅客住宿服務 加太機構進軍旅業 耶路撒冷設新酒店

樓高十八層擁有客房三百多間

（本報訊）加拿大太平洋旅業系爲擴展業務，目前已在亞洲及歐洲多個城市開設或經營酒店，向加拿大太平洋航空公司乘客提供住宿的服務。

第一家在以色列開業的加太旅業系酒店是位於聖城耶路撒冷市中心，名叫耶路撒冷商場酒店。

加太旅業已與該酒店的業主簽訂一項長期租用經營合約。

該座物業樓高十八層，全部統一空氣調節，有三百個客房及其他獨立居住單位。此外還有一個戶外游泳池，一所芬蘭浴室，一個室內停車場，商店、銀行、航空公司及旅行社辦事處等。

除以色列外，加太旅業亦在西德擴展業務，目前已取得漢堡商場酒店的經營權，該酒店有客房五百八十個。另一所擁有六百個房間的新酒店，定明年初在法蘭克福開業。

加太旅業系在加拿大國內主要城市都設有酒店。

又加太旅業與加太航同是加太機構屬下的公司。

香港航空華員會加入世界性組織

（本報訊）香港航空華員會本年初申請加入爲世界航空職員協會爲會員，已獲有關方面接納。

航空華員會趁日前在希爾頓酒店舉行女賓夕之便，邀請世界航空職員協會會長特路華拉來港主持入會儀式。

上圖爲世界航空職員協會會長特路華拉（右）頒發會員證，由香港航空華員會主席吳我舜代表接受。

怡東酒店贊助 意航問答比賽昨在怡東舉行

旅協主席影星狄娜主持頒獎

（本報訊）意大利航空公司主辦之第四屆意航同業問答比賽，昨日假座銅鑼灣怡東酒店舉行。

意航每年舉辦是項問答及抽獎遊戲，均獲得各方面的支持。今屆比去年更爲熱鬧，除了參加人數超過四百人外。又得到怡東酒店贊助，永安公司贊助之時裝表演；各商戶送出的名貴禮品，計有頭獎來回意大利的機票等。是次並邀得影星狄娜及香港旅遊協會主席潘恩主持抽獎。

大來信用證港公司提供多項會員服務

（本報訊）負有時譽，會員遍佈全球之大來信用證（香港）有限公司，經常爲其屬下會員提供各種服務，以符該公司照顧會員利益之本旨。最近該公司致函會員，內容大意指出：「本港製造之輕合金「新牌」SUNN網球拍，在美國，歐洲及澳洲各地經過採用家非常嚴格之試驗後，證實其質量可靠，而且售價廉宜，各入口商及經銷商亦同時大量定購，且經被用家搶購一空。現首次爲本會會員以特別價錢推出，各會員爲願定購，可將定購單填妥後寄來本會收可」。

附圖爲「新牌」網球拍

火・車・時・刻・表

	九龍開		到羅湖		羅湖開		到九龍
上午	6時30	上午	7時34	上午	6時04	上午	7時10
	7時32		8時44		6時38		7時46
	8時38		9時43		7時10		8時16
	9時26		10時30		7時48		8時55
	10時34		11時38		8時58		10時05
	10時43	下午	12時46		10時06		11時13
下午	12時53		1時58		11時14	下午	12時22
	1時45		2時49	下午	12時02		1時09
	2時55		3時57		1時12		2時24
	4時02		5時06		2時25		3時34
	5時12		6時22		3時33		4時41
	5時54		6時57		4時19		5時29
	6時46		7時51		5時27		6時32
	8時00		9時03		6時33		7時40
	9時00		10時03		7時09		8時14
	9時47		10時50		8時07		9時14
(E)	10時30		11時33		9時19		10時25
(S)	11時00		0時03				

附註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開		到廣州（北京時間）		廣州開		到深圳	
上午	11時05	下午	1時10	上午	7時25	上午	9時30
下午	1時05	下午	2時50	上午	8時20	上午	10時05
下午	3時30	下午	-7時50	上午	9時15	下午	2時00

今日空郵（星期四）

地區	截郵時間
斯里蘭卡、加納	上午十一時
夏威夷、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十弍時
台灣、星加坡、沙撈越	下午一時
奧地利、瑞士、利比利亞	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞	下午三時
緬甸、印度、黎巴嫩、敘利亞、約旦	下午四時
意大利、伊朗、英國、埃及、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、塞浦路斯、利比亞、西德、新幾內亞	下午五時
泰國、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
也門、埃塞俄比亞、埃及	下午五時

燃油飛漲成本增加 意航去年赤字巨大

（特訊）由於燃油價格暴漲，航機保養費用及飛行人員工資增加；導致各大航空公司陷於一片不景。意大利航空公司宣佈，去年出現赤字三百七十九億六千萬里拉，折合港幣三億四百萬元。回顧對上一年度，意航虧蝕六十六億二千萬里拉。

意航去年雖然出現巨額赤字，但仍充滿信心在今後三、四年間將赤字彌補。目前意航已實行一系列緊縮政策，其中包括削減飛行班次，藉以提高滿載率至百分之六十。

一九七四年意航客—滿率及貨滿率僅及百分之五十六點五。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
南非	二六二二二一
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
聯球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二

REEFER LINES PTE LTD

海洋金 "OCEAN GOLD" 直透：BASRAH, IRAQ. 七月十日抵港 七月十二日開

愛寶 "ABLE REEFER" 直透：新加坡，椰加達，澳洲阿德里及BELLBAY, TASMANIA. 七月十四日抵港 七月十六日開行

滿金 "HARVEST GOLD" 直透：新加坡，椰加達及NAPIER, NEW ZEALAND. 七月廿一日抵港 七月廿三日開行

利華 "REEFER CITY" 直透：新加坡，椰加達，澳洲阿的里及BLUFF.NEW ZEALAND. 七月三十日抵港 八月一日開行

貴客付運，請到本行接洽是荷

總代理：果果紅有限公司啓 香港德輔道中有餘大廈1004室 電話：五一四三〇三五五（四條綫）

═PANDA LINE═

「馬利」號貨輪 M.V "MACDILI"

東南亞航綫

澳門—香港直透地利（帝汶）

並接受特約貨儎兼往：

山打根、亞庇。

總代理：信德船務有限公司

收貨站：港澳碼頭貨倉部

電話：5—444099

總代理：聯順輪船有限公司 香港干諾道西61–63號四樓C座 TEL.5-484261-4

香港—地中海航綫 非公會

晨昇輪 M/V "SAN SHINE" 七月十日落貨（船泊3號泡） 七月十二日開行

夏美蓮輪 M/V "HUMANITY" 直放BENGHAZI.TRIPOLI.BEIRUT. 七月廿五日落貨 七月廿七日開行

接儎處：合誠船務公司 香港孖賓街大廈八弍八室 電話：5-447530,5-447332.

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096 5線 貨倉部：H-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備） 本期：七月十二日落貨 十四日開 下期：七月廿七日落貨 廿九日開行 直透：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月十二日落貨 十四日開行 直透 曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月十九日落貨 廿一日開行 直透 曼谷

鳳凰貨櫃海運公司

F/E FRIENDSHIP 遠東友誼

七月十二日截貨 七月十三日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：大阪、東京。

總代理：太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司

康樂大廈43字樓 5.253766,253950

澳門代理：運達行

澳門永亨銀行大廈四樓301室

電話：5739

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：新西蘭島,澳克蘭,威靈頓,列提頓.

收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI 山西 七月已截貨 十一日開行 AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON.

SOOCHOW 蘇州 七月廿三日截貨 廿六日開行 LAUTOKA,SUVA,AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.5-246191

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5 246191

亞澳航綫提供全貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）

截貨集運 晉運 開行

安輝 ASIAN RENOWN 已截貨 十二日

安華 ASIAN REWARD 七月十四日 十五日 十七日

新幾內亞及南太平洋航綫

成都 CHENGTU 七月廿二日截貨 廿三日開 WEWAK, MADANG, RABAUL. LAE, PORT MORESBY. APIA, PAGO PAGO, PAPEETE

多利順洋行 中環於仁大廈19樓 電話5-226111

香港—歐洲綫 利達哈夫 RYTTERHAV 往：蘇丹港、鹿特丹、漢堡、安特衛普（兼收歐洲轉口貨） 七月十八日落貨 十九日開行

葵涌收貨站：順捷運輸公司 電話：一弍一弍五五一〇

香港—日本綫 往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）

海德 HALLDIS 七月三十日落貨 卅一日開行

海華 HALLVARD 八月十五日落貨 十六日開行

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

西北歐市 成衣短缺 價格上升

促港廠空運付貨

高質成衣爭取時間銷售，運費增加買家負担，旬來空運付出衆，衣廠趕貨頻忙，輸美德荷加瑞挪丹澳南非成衣亦增，祇英日綫尚未復振。

（特訊）西北歐市場的成衣最近因爲供應短缺，價格上升，彼邦入口商通知本港製衣廠由空運付往，以便爭取時間銷售，空運費用的增加由買家負担，成爲本港成衣出口的特殊發展。現時很多製衣廠趕貨頻忙，近期內陸續有大量成衣付出。

昨據製衣業人士透露：西北歐市場的部分成衣最近供應短缺，價格上升，於是西北歐入口商通知本港製衣廠，原定由海運付往的商品改由空運付往，空運費用當然比較海運增加，但爲了爭取時間銷售，運費的增加買家願意負担，故在最近旬日間，不少成衣由空運付出，成爲本港成衣出口的特殊發展。以過去多年而言，本港成衣輸往歐美，雖然也有由空運的，但通常是海運趕不及在聖誕節前銷售，才由空運付出，現時情況與以往不同，主要原因是今年第二季西北歐商家輸入成衣比去年同期減少，最近銷量增加，造成供求失調，才有通知本港製衣廠改由空運濟銷的現象。

製衣業人士指出：現時很多製衣廠趕貨頻忙，表面來看，似乎是本港製衣業恢復三年前的蓬勃局面，但實際上並不如此，因爲從前本港製衣業蓬勃時期，大規模製衣廠預接一年訂單，業務相當穩定的。可是今年第二季以來，本港製衣業雖然逐漸好轉，但海外各地買家尚未恢復訂購較遠期交貨的成衣，以六月底前接入訂單而言，成衣訂單期排至九月較爲普遍，九月以後交貨的接入訂單尚少。本港成衣對美國、西德、荷蘭、加拿大、瑞典、挪威、丹麥、澳洲、南非洲輸出，恢復增加，對東歐輸出亦繼續有進展，但對英國、日本輸出尚未能恢復正常。尤其是英國，以往是本港成衣出口的第二位市場，現時英國訂單甚少，本港輸英成衣配額的製衣廠，只能維持七成左右開工率，其中有些規模較大的亦只能維持。足見對英國及日本輸出的成衣未能復振，對本港整個製衣業好轉亦有較大阻力。

國際續升乘機沽出期貨

糖市交投續趨暢活

日韓大陸北越中粗糖幼砂沽出近三百噸

批發商對後市尚未敢過份看好

（特訊）國際糖價繼續回升，昨（九）日港市交投亦刺激繼趨暢活，批發商乘着國際糖價回升之機，陸續沽出期貨。

據糖業人士指出：國際糖價雖然連續四個交易天回升，但本港批發商對後市尚未敢過分看好，例如以每噸二千五百二十元（C&F）訂入二百噸，本月中旬付船到港碼頭交貨，前（八）日以每担一百六十二元沽出五十噸，昨（九）日以同價繼續沽出一百五十噸。

日本幼砂糖，本月底到港碼頭交收每担以一百六十二元沽出十噸，八月付船每担以一百五十六元沽出三十噸。

南韓幼砂糖，五十公斤庄倉內現貨續有沽出，每担以一百七十二元及一百七十三元成交二十噸，本月底到港碼頭交收每担要價一百六十三元。

大陸榴花中粗砂糖，本月中到港續有沽出，碼頭交收每噸以二千四百六十元成交二十噸。天津中粗砂糖現貨亦有五十噸沽出，每噸成二千五百元。

北越中粗砂糖，近期到港續有實盤，碼頭交收每噸要價二千二百六十元。

國際糖價，繼續回升。倫敦市場（八日）原糖現貨每噸一百五十七鎊，比前升二鎊，八月期貨每噸一百六十四鎊點五，比前升十鎊，十月期貨每噸一百六十二鎊點五〇，比前升十二鎊，十二月期貨每噸一百六十四鎊，比前升十鎊。紐約市場（八日）原糖現貨每磅十六點美分，比前升一點五〇美分，九月期貨每磅十五點二三美分，比前升一點〇三美分，十月期貨每磅十四點九八美分，比前升一點〇三美分，明年一月期貨每磅十四點八五美分，比前升點九〇美分。

午後拋售突告增强

港股市勢再續低軟

四證總值三千五百七十四萬元，恒生指數續跌四點五〇，祇紡織類報升。

（特訊）昨（九）日香港股市呈反覆低軟，在上午開市雖則受倫敦及紐約股市疲軟的消息影響，買家意態頗爲審慎，且亦感受回吐壓力，但仍有局部股票做價表現頗堅俏，使大市尚不致過於沉悶，上午市道大致屬牛皮而已，下午復市，初則仍無若何變化，約於收市前半小時，由於和記企業突出現急拋的情勢，該股票做價低跌明顯，遂帶領其他股票同出現拋售的强大壓力，一般股票之收市價幾俱爲全日之最低價位。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千五百七十四萬元，比前日交易總值增逾四百萬元，上午半日交易數值只有一千六百八十八萬元，而下午僅一小時交易之數值則有一千八百八十六萬元，可想見下午拋售之强勢。在交易所總值中，香港交易所有七百一十九萬元，遠東交易所有一千八百二十一萬元，金銀交易所有九百四十六萬元，九龍交易所有八十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三二五・六二，比前日收市微升〇・一八，下午收市指數則降爲三二〇・九四，反比前日收市指數跌四・五〇。遠東指數在上午收市爲一六三〇・五三，下午收市爲一六〇〇・六四，比前日收市指數跌三一・五三。遠東分類指數中只紡織類微報升及橡膠類無變動外，其他各類俱告低降。金銀綜合指數爲二七・六一，比前日收市指數跌〇・一七，金指數爲二八・二二，比前日收市指數跌〇・二二，銀指數爲二七・七三，比前日收市指數跌〇・〇五。

各項股票交投以和記企業較衆，做價低跌則較爲明顯。海港企、大酒店、生力啤、保華建築及新昌集團等股票開市時做價頗爲堅俏，普比昨日收市價趵升，

午後做價亦隨大市之低軟而回轉，英泥、中華煤氣及香港燈皆無明顯。以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項股票收市價比較變動者計，和記企業跌四角，九龍倉升一角，九龍城巴跌五仙，怡和升一角，置地跌五分，嘉年地產跌五分，金門跌六角，青洲英坭升四角，中華煤氣跌二角，海港企業跌一元，香港燈跌一角，九龍倉跌五分，置地公司跌五分，信託A跌二分半，大酒店升一角，電話公司跌四角，黃埔船塢升一角，小輪升四角，油蔴地小輪升六角，新昌集團升六角，和記企業跌一角半，怡和證券跌五分，九龍巴士跌一角半，美漢跌二分，海外信託銀行升五分，生力啤升四角，森那美升一角，大生地產無變動，新馬製衣跌五分，置光跌二分半，新鴻基地產跌二分半，新世界發展、太古實業A升一角，新鴻基證券跌二分，太古洋行A跌五分，華光地產跌一分，屈臣氏升一角及會德豐A跌五分等。

香港股市指數 七月九日			上次	起/跌
恒生	上午	325.62	325.44	+ 0.18
	下午	320.94		− 4.50
金銀		27.61	27.78	− 0.17
金指數		28.22	28.44	− 0.22
銀指數		27.73	27.78	− 0.05
遠東		1600.64	1632.17	− 31.53
銀行類		1887.34	1933.66	− 46.32
公用類		932.89	954.27	− 21.38
地產建築類		2122.54	2153.76	− 31.22
工商企業類		1633.71	1677.15	− 43.44
倉塢類		2472.66	2500.43	− 27.77
酒店類		889.95	900.52	− 10.57
紡織類		798.49	797.34	+ 1.15
投資類		2477.51	2477.95	− 0.44
橡膠類		756.63	756.63	——

業內拆借 求貸者稀 成量甚少

歐元利率升 美元平穩

（特訊）歐洲美元利率繼續上揚，亞洲美元利率則無大上落，同業拆息徘徊不動，美元市呈牛皮，英鎊跌後小回。據金融界消息報導：昨（九）日銀行同業拆借活動，疲態顯呈，業內拆息仍以零點七五至一厘開做，由於求貸者稀少，拆成量甚疏。美元市況表現平穩，做價牛皮，美匯業內最高成四九六點九〇，全日均以四九六點六〇至四九六點八〇之間價位做成，收市仍以企於四九六點七〇至四九六點九〇間。英鎊稍爲上升，買入價一〇點八四，賣出價一〇點九八。

歐洲美元利率，各期普升八分之一厘，一個月期六厘六二五，兩個月期六厘六二五，三個月期六厘七五，六個月期七厘，九個月期七厘一二五，十二個月期七厘一二五。亞洲美元息價無大上落，一個月期六厘五六二五，兩個月期六厘七五，三個月期七厘一二五，六個月期七厘七五。

加拿大工資比一年前 提高百分十五許

首季房屋價漲百分九 食品近週已明顯回升

（特訊）據加拿大專訊：（一）加拿大工人工資，今（一九七五）年首季平均每週新爲一九四元，比較一年前同期提高百分十四點四，惟製造工人每週平均工資，則比較一年同期提高百分十五點五。

（二）根據加拿大物業協會的資料，加拿大今年首季房屋出售平均價格，比較一年前同期提高九・二，亦即提高至四三・七八五元。當一九七四年首季時，房屋出售平均價格比較一九七三年同期上升百分四十之間。在一九七四年年底時，房屋出售平均價格每幢爲四一五七七元，而同年首季則爲四〇〇六七元。多倫多市政府根據多倫多電腦登記之所有物業轉讓顯示，今年首季房屋出售平均價格比一年前同期上升百分之十九。

（三）加拿大食品市價經過四個月來的和緩之後，近週重新大幅回升。在一九七五年較早的幾個月間，加拿大許多主要食品，如肉類、蔬菜、糖類等，曾經出現明顯性的低跌。

港幣兌葡幣 身價再漲

千元補水九十四元

（特訊）本港九九金市道，昨（九）日大勢仍活，做價止跌回扳，外圍歐洲自由金價報高，倫敦上升一・五〇美元，瑞士上升一・〇〇美元，黎巴上升一元七角半，加拿大上升一元五角，而紐約期價升二元七角，爲一六五・八〇美元。當開市後，眼隨高開九七五・〇〇元，比較上日收市價湧升七角，買家繼告尤勁，因爲歐金扳升二元以上，加以紐期價高勢頗受鼓舞，但以價支持危心存戒懼，乏利好，故獲利回吐，再告抑低，做價在一元以後走反覆，間收市價九七五・八〇上，比較公價九七七・五〇爲低。外匯表現英鎊稍見榮，決定因煤礦工人降低加薪要求，無異爲英鎊一服補劑，倫敦轉讓價報二・一九。

（澳門消息）近日港幣身價節節升高，昨日又創新高峰，市面兌換價一〇九四，即港幣一千元須補水九十四元，後港幣出門每千元價九〇一・〇〇。由於澳門的進口貨品，絕大部份是以港幣補水，因此居民的負担均加大。港幣對於澳門銀行業務監察處只能從出口貿易中補充大批外匯，港幣對身價節節上升，到底要採取什麼措施，澳門銀行業務監察處才採取措施，居民表示不滿。

（澳門消息）據悉澳門銀行業務監察處...當局對港幣補水問題，實質上已達百份之十，但奇怪的是澳門銀行業務監察處只是採取放任態度。

外圍報升晨盆高開 金市呈活止跌回扳

收市爲九七五・八升七元五角

美鈔轉疲收市價爲四九五・〇

美鈔：五五美元，下跌一錢，紐約告羅士二一九七，〇美元，回升一分。九美元轉扳，做價牛皮，美鈔收市四九五・〇，美電收市四九六・〇。

七〇。比較上日收市九・九，比較上日開市七・七〇，收市價九七五・八〇，好九七七・一〇，高九七五・〇〇，低九七五・八〇，七七・〇〇，七六・八〇，先開後下升，七七・〇〇，後低又扳，九九七・五〇，收市後九七五・八〇，晚上比較上日去一元二角，美鈔開市四九五・〇〇，場內上落價一千二百兩。

（特訊）昨日（九）外幣市況，加紙企成四八九・〇〇，即一百加元兌四百八十九元，非紙低成六四・九〇，即一百披索兌六十四元九角，少兌一角，坡紙企成二一一・〇〇，即一百坡元兌二百一十一元。

台幣穩升 馬元下跌

澳匯回升 德匯亦扳

（特訊）昨日（九）外匯市況，加匯報高四八九・二〇，即在加拿大一百元，兌四百八十九元二角，多兌港幣一百六十元，即在澳洲交一百元兌六百五十九元一角，瑞士三〇，報高三〇〇，一百元兌六百七十七元六角，澳匯報高二四〇〇，即在德國交一百馬克兌二百零一元，多兌一元五仙，在法國交一百法郎兌一百一十八元，多兌一元三角，在港兌一百廿三元，即在馬交一百馬元兌一百九十五元二角。

元，馬紙低成二一〇・〇〇，即一百馬元兌二百一十元，少兌一元，法紙高成一一八・五〇，即一百法郎兌一百一十八元五角，瑞紙高成一九三・〇〇，即一百瑞郎兌一百九十三元，荷紙高成一九八・〇〇，即一百荷盾兌一百九十八元，德紙高成二〇五・〇〇，多兌二元，台紙高成一二・六〇，即在台交一千台幣兌一百二十六元，泰紙高成二三・七五，即一百銖兌二十三元七角五，印紙低成四八・〇〇，日紙低成一六・七四，即一萬日元兌一百六十七元四角，少兌二角。

香港金融行情表

（七月九日）

香港金價報漲：昨日本港金市又呈牛皮態，九九金價報漲，九金價格微升，飾金價亦告調高十元，港九各金舖掛出飾金每兩一千零六十元，飾金牌價每兩一千零二十元，較上日調升十元，銀牌價亦躍升廿四元，每兩一千零六十元，較上日低五毫。

九九金（每司兩）	最高	最低	收市
	九七七・一〇	九七五・〇〇	九七五・八〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九六・七〇
美匯	一〇〇	四九六・一〇
美鈔	一〇〇	四九五・一〇
英鎊	一	一一・三〇
加拿大圓	一〇〇	四八九・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一八・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九二・〇〇
西德馬克	一〇〇	〇五・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・八〇
荷蘭盾	一〇〇	一九七・五〇
澳洲鎊	一〇〇	六四九・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・七四
菲律賓披索	一〇〇	六四・九〇
紐西蘭	一〇〇	五八五・〇〇
坡圓	一〇〇	二一一・〇〇
台灣圓	一〇〇	一二・五〇
泰國銖	一〇〇	二三・七五
印度盧比	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九一・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六一五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・三〇

大陸供量轉增

淡水魚價高盆滑落

鯇魚大魚跌元六至二元 鹹水魚局部跌

（特訊）本港主要副食品市道，昨（九）日淡水魚已轉多供，部份零售價從高處滑下，銷情亦稍好轉，鹹水魚需求尚欠殷切，售價局部低降，銷勢平平。

據市場消息透露：昨日大陸淡水魚轉告多到，零售價格急從高峯滑下，其中鯇魚及大魚售價跌幅達一元六毫至二元，鯿魚及鯪魚價格亦告微跌，需求復增，銷情隨轉暢好，鹹水魚上市量因魚市場休假而告減少，由於通日天氣晴朗，漁獲有利，大盤價普遍稍略低跌，零售價格亦稍調降，其中白鯧魚及紅衫魚等降價幅度較爲明顯。

一般成淡水魚零售價格如下（每斤計）：鯿魚五元至五元二毫，鯇魚八元，大魚五元六毫，鯪魚六元，泥斑肉十二元八毫，紅斑三十二元及三十四元，白鯧八元五毫，英鯧九元六毫至十元五毫，紅衫四元二毫，紅立六元，黃花六元四毫至七元二毫。

天熱需求減縮 生猪市成交疲弱

大中細種共六千二百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（九）日大陸猪供量稍減，惟天氣炎熱，影響食慾，需求續疲，成交減退，全日共成六千二百九十餘頭，其中大猪五千三百六十頭及燒豬九百三十餘頭，各盤價仍均無變動。

大陸猪共成五千八百五十餘頭，其中大猪五千二百六十頭，尾盆二百九十頭，頭盆三百四十元至三百五十元，二盆三百二十元至三百三十元，尾盆三百元至三百二十元，燒豬係由：上海、安徽、江西、湖北、廣西、厦門、浙江、湖南、海口、廣東、汕頭等地。新界上市港猪四百四十餘頭，內大猪三百六十頭，尾盆五十頭，頭盆三百四十元至三百五十元，二盆三百二十元至三百三十元，尾盆三百一十元至三百二十元，燒豬包括中猪、細身猪手（一）六十餘頭，十元四百，頭盆四百五十元至四百四十元，尾盆四百二十元至四百四十元，尾盆三百八十元至三百六十元，中猪三百五十元至三百三十元，最低三百元至三百二十元。

利率趨高影響 紐約股市轉爲守勢

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：投資者對短期利率之神經緊張，使本日股價下跌，股市成爲守勢，前兩天的下跌，係因花旗銀行主席康思作出近來利率上揚係一時性的總趨勢，似乎利率將趨上揚，但現時警告趨勢已告開始，則屬過早之估計。杜瓊斯工業股平均指數下跌七・七二，收市爲八五七・二九，成交股共一八五九萬九百股，七百對。

生油銷勢轉疲

大陸菜油愈沽愈低

最低做成一九五元

猪油蔴油捱企

（特訊）上生油市自皇冠沽出新花盤後，市況又轉沉寂，價格保持不變，中國大陸濃香生油，新到今日交客，青島生油亦同一貨例，暹羅生油，交花餘額沽清，越南外來貨難與爭衡，越中國大陸菜籽油低，猪油、蔴油疲定，猪油亦捱企。

非洲生油現存不多，商號有貨三六二至三元，七、八月入口貨按三六〇元，嘉禾新貨亦按同價，付船貨按三六〇元。青島生油，本月花按三四〇元，轉拆三三〇五元沽清，北越生油，本月花按二四〇至二八〇元新船貨。

訂貨改期廿一、二號到港交花，中國大陸濃香生油，七、八月花按定三三二元，新備全部交花，暹羅生油交花餘額，第一牌廿桶艇交以三〇五元沽清。

按二六五元，中國大陸菜籽油，期貨暫未放盤，轉拆二〇一至二〇五元，晴盤繼續沽低，五桶，收至月尾成一九八元，繼成約一百桶由一九七五元沽低至一九五元，現貨先成十本菜籽油，有桶轉拆二〇五至四元，花貨尚無放出，加拿大及歐洲貨淨，按一九七至六元，因此中國大陸貨價高，未開交易。

八三元，吻，菲律賓椰油，暫可喝定，石叻勞工、飛鷹回按一八〇元，亦回穩，呂宋燈塔牌，大桶庄按一七〇元，疏，各途猪油，白鵝成五八元，荷蘭金桶拆三百元，大桶庄按二五〇元，上海精煉油按二一二元，石叻金杯按二四一元，金鐘、三猪同拆二二二元，日本雙K拆二二二元，太陽拆二二〇元。

美國商會調查報告

四分一美資工廠

考慮擴充生產設備

（本港訊）本港若干美資製造廠現正考慮擴充，此乃美國商會近舉行調查之所得，美商表示對此經濟條件，調查所得，美商在港投資至去年底，達十五億元之鉅，共擁有一百卅六家製造廠，僱用工人五萬二千名。

美資製造廠大小祇有六名工人以至最大者有二千五百人，半數工廠製造電子或電力器材，其餘則爲衣物、玩具、光學製品、五金及機械、體育用品等。

據報，十五億投資中，半數係屬固定投資。

美資公司中，百分之九十或以上資本爲美國人佔有，百分之七十係全爲美國人所有，百分之三十係美國人與外人合資（其中百分之二十六與港人合資）。

調查又指出，三十六家製造廠中萬二千人，其中外國僱員有一百八十人，雖則報告謂，開銷太高，而工資太高，但有四分一廠商認眞考慮擴充。

今年首四個月紡織品出口減少四億二千萬元，比去年同期減縮百分之二十四點八，膠花出口，報一千三百萬元，比去年同期減少百分之三十五，電子產品出口，共值七億八千六百萬元，和四個月出口比去年同期大減百分之六十六點五。

從出口產品來看，今年首四個月紡織品出口總值五億六千四百萬元，比去年同期減少一億三千萬元。能在今年十月之後，才有些回增。

萬元，雜品，據港商估計，起碼要訂購香港成衣一千六百萬元，則減四千一百萬元，單是成衣已減十六點一，即減百分之二十六點一，其中八千四百萬元，比去年同期減百分之...

米市續趨穩

新米較暢流

停止暗價沽

（特訊）昨（九）日米市盤，繼續趨穩。入口米商九家開成交一千一百一十大包，泰國米米成交一千二百三十中包，大陸米洲米成交一千一百小包。照價提用較多，因爲個別入口商不再暗中落價二、三盤商購入應銷亦不必觀望。

據米業人士指出：目前在酷暑期間，新米較爲暢銷，舊米實銷仍滯，但個別入口米商已停止暗中降價，原因是泰國米售出低過成本，大陸米開盤採取調節措施，預料近期內米價可以看穩。

成盤紀錄：泰國吉椰樹谷仔米每担一百一十元，大陸天字新絲苗每担一百卅六元，洪字新絲苗每担一百卅一元，日字新油粘每担一百廿四元，新銀竹粘每担一百廿一元，新桂花粘每担一百廿一元，澳洲袋鼠小包紅絲苗每担一百廿八元。

香港製品今年首四個月

四大市場出口總值銳減

對美英澳日等綫，分別減少百分廿五點三，百分卅一點六，及百分廿六點一

（港訊）香港製品輸往美、英、澳洲、日本等四個主要市場今年頭四個月共比一年前減少九億一千五百萬元，佔同一時期香港製品輸出總值減少十億元的絕大部分。

據港府統計處報告，今年一至四月香港製品輸往美國，共值十六億八千六百萬元，比去年同期減五億六千四百萬元，即減百分之二十五點三，這是自一九六一年以來，港貨輸美值的第一次大減。除成衣、假髮外，輸美增加。而輸美貨品之中，布疋及五金製品，等輸美，今年頭四個月均比去年同期大減。其中布疋輸美價值減百分之七十九，膠花亦減百分之七，可見美國經濟危機持續發展，已影響到香港輸美。

工業品去銷劇降。一至四月香港製品輸英，值八億三千三百萬元，比一年前減一億三千九百萬元，即減百分之十四點三。其中紡織紗線、銀減百分之四十五點二，膠品減百分之三十四，電子產品減幅相當巨大。

港貨輸去澳洲，今年一至四月共值二億七千五百萬元，比去年同期減一億二千七百萬元，或減百分之三十一點六。其中最主要的紡織品已減八千四百萬元。去年第三季，澳洲開始加強限制香港紡織品入口，以及澳洲元幣值百分之十二，使港貨的出口成本增加，這都是造成今年去貨劇減的一些原因。

港貨輸去日本，一至四月共值二億三千九百萬元，比去年同期減八千四百萬元，即減百分之二十六點一。其中單是成衣已減四千一百萬元，...

千八百萬元，也比去年同期減二億二千萬元，即減百分之二十一點八，成衣仍是出口最大宗的一類港貨，頭四個月共值二十三億一千八百萬元，比去年同期增四百萬元，但成衣出口只佔百分之五十二點七，比一年前的百分之五十七，七億四仟一月份...

世界糧食供應

前景甚佳 豐收可期

存量減低至「危險的低水平」。在上述三年內，世界穀物產量都低於消費量，這種情況使人們產生了恐懼，就是缺糧國的需要超過了糧食輸出國填補缺糧數量的能力。

（特訊）據大通銀行最近出版的「國際金融」週刊說，一九七五——七六穀物生產年度開始時世界穀物的過度反應。

人們覺得去年馬爾薩斯論調之復活，可能是對世界糧食產量暫時下降的人口論那種使人沮喪的處發出的，最近從世界各行報道，

雙週刊說，目前傳出的一九七五——七六穀物產量估計顯示，世界多數地區主要穀物收成將會增加，尤其主要輸出國爲然。國際小麥理事會預測，世界小麥總產量將會增加百分之七，在美國，世界小麥最近估計顯示小麥存量的希望十一億蒲式耳，因此重建美國小麥存量將達到約二億蒲式耳。在主要的穀物輸出國當中，加拿大和澳洲的收成亦佳。美國玉米和大豆產量的前景也很好。

料穀物會豐收。又說，蘇聯境內近來天降甘霖，預報這種情況一定會減低該國在今年大量購麥的可能性。該刊說，上述良好估計可能導致過分樂觀，出乎意外的惡劣天氣仍然可能消除期望中的產量收穫。

歐日外匯市場

美元匯閃縮

英鎊價在法蘭克福稍升

（特訊）東京九日電：星期三，東京外匯市場上美元收市匯率稍升。

美元開市價報二九五・七〇日元，比前日之收市價二九五・七〇稍跌，但收市時間升至二九五・九〇日元，中間交易價則爲二九五・四〇日元。全日總成交約八千三百萬美元，上日總成交數額則爲九千七百萬美元。

法蘭克福美元開市報二・三九六〇馬克，比上日收市二・三九一〇馬克稍跌。英鎊開市報五・二七五〇馬克，比上日收市五・二五稍升。

港幼支紗銷量復增

七支OE紗供應勢較緊

織廠接美德單多需用陸續購入

星台十支OE紗來銷價非廉宜

（特訊）昨（九）日棉紗市，大勢仍然穩定。幼支棉紗銷量逐漸復增，價格亦告堅挺。

據棉紡業人士透露：近來港產幼支棉紗銷量逐漸復增，主要原因是針織廠六月份接入美國及西德訂單較多，需用幼支棉紗陸續購入，且因中國大陸及南韓幼支棉紗來貨續減，價格與港產幼支棉紗相差無幾，於是針織廠採用港產幼支棉紗轉多。至於星洲及台灣的十支OE棉紗，雖然有來港銷售，但價格並非廉宜，織製牛仔布的布廠仍然採用港產OE紗較多，近來七支OE紗銷量超過十支，故此七支供應較緊，十支供應較鬆。

港產十支O・E・紗每包一、四八〇元至一、五〇〇元，A級紗一、四二〇元至一、四〇〇元，十六支A級紗一、五五〇元至一、五八〇元，廿支A級紗一、五五〇元至一、五〇〇元，廿二支A級紗一、八五〇元至一、八五〇元，A級K一、五八〇元、五五〇元至一、五八〇元，廿支二、六〇〇至二、一〇元，精梳至二、四〇〇元，三十支A級至二、五五〇元至一、〇〇〇元，四十支A級三〇〇元，五・五〇〇元至三、一〇〇元，巴基斯坦十支三五〇〇元，十支五〇〇元至三、一〇〇元，元・〇〇、〇〇、二、二四〇〇元。

上級筒庄每包一、二五〇元至一、二七〇元，中級筒庄一、二〇〇元至一、二〇〇元，十二支上級筒庄一、三〇〇元至一、三二〇元，中級筒庄一、二五〇元至一、二六〇元，十六支上級筒庄一、二〇〇元至一、二六〇元，中級筒庄一、二八〇元至二、二〇〇元，廿一支上級筒庄一、二七〇元至一、二〇〇元，中級筒庄一、二九〇元，南韓廿支筒庄一、三〇〇元至二、〇六〇元，普通紗包一、六八〇元至二、六八〇元，十支普通紗二、九〇〇元，至九二〇元，四〇〇元。

超級市場新趨勢

向公共新邨發展

（特訊）儘管說社會經濟在好轉中，「但事實上除了若干工業同業之外，一般白領階層收入充其量祇能保持去年的水平，購買力仍屬疲弱，成爲商場生意沉悶不振，級市場已成爲新興事業的超級市場，頭伙食雜項榜樣，許多辦館、士多、爲適應時勢，已紛紛改爲超級市場，以平價、明碼及減少售貨員三大營業原則展開。

據百貨業人士指出：經過一年多來的不景氣打擊下，多數市民形成了節約習慣，再加上了消費委員會制教暴利的廣泛推動下，啓示了人們要選擇廉宜而又切合實用的貨品，就算購買也受到好見的心理約束，因此，超級市場的發展，除情況的商場中最吃香的一門，將是超級市場，而又是售價最平的一所在。

據調：目前各大超級市場所售的各類貨品，雖然大部份比外間爲廉宜，但仍有大部份是否屬於經營手法之一，這是尚未可知，在顧客明亮的眼光選擇下，將會達到全部消費者負責的接受，包括及消費委員會報導的現象，在內，洋酒及鮮果價格正下跌的超級市場之發展，已擴及乙級公共屋邨、宇村（舊式新區）的區域，城中之一石硤尾下村就是其中之一，附近勞工道迎合超級市場的貨品，必須名符其實是超值迎合，有一家西餅公司開設一段時期，即告不

製衣工業 可實現電腦化

本港製衣廠新設計的電腦化系統，可按照工業生產的計算需要，...一百七十億五千萬元之鉅，製衣業爲本港首屆指的工業，人工成本計算，實際完成工作量及產品數量，由於各式計件工資多以人數衆多，工資計算複雜。

（特訊）本港一家電腦公司最近推出適用於製衣業的電腦系統，可以處理資料、工資計算的電腦系統，能解決計件工資的難題，且用電腦處理的方式...

太平洋行商機 一批新任命

太平洋行商業機器部現委派（一）余漢標爲特約機器部主任。余氏早於七一年已加入該公司爲營業代表。（二）袁柏桐爲計數機部營業主任。袁氏早於七〇年四月已加入該公司爲高級營業代表。（三）龐氏月已加入該公司爲營業代表。

國際股市金融行情

（一九七五年七月九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋3.60	(330.00)
午市	＋8.30	(334.70)

五種主要港股價：（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H・K・$	15.58	$ 16.21
置地	H・K・$	6.57	$ 6.81
怡和	H・K・$	21.57	$ 22.40
和記	H・K・$	1.91	$ 2.05
會德豐	H・K・$	3.52	3.72

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋6.02（863.81）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋23.24（4413.17）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U・S・$＋0.90	(164.90)
尾盤	U・S・$＋1.85	(165.85)

美元開市價格		
	法蘭克福	2.3910馬克
	倫敦（每鎊）	
	日本	295.70日元
	巴黎法郎	

歐元信用放款 近月迭增 利息續升

據預料，本季度內這種信用放款月續繼增加，因爲目前的需求並沒有下降的迹象。歐洲美元利率，近一個月來顯著回升，近日仍在上升中。

（倫敦消息）今年第二季度歐洲貨幣市場上的銀行的中期信用放款額共達四十四億美元，比今年第一季增加了百分之四十七。

就今年上半年來說，這種信用放款額共達七十四億美元，比去年同期的一百八十一億美元仍然大減。一九七四年全年，這種信用放款共二百五十五億美元。

中國焦點 中報導：

東南亞國家尋求 與中國展開關係

由美國銀行設在本港之亞洲代表辦事處編印七月份出版的「中國焦點」雜誌說：「北京外交首要事項是與泰國及菲律賓建交，現在馬可斯總統已訪問中國，同時泰國總理克立亦訪中國，由於改變了東南亞各國向中國的態度，修改過往的政策，亞泰、菲律賓與新加坡，印尼及馬來西亞的五國已與北京正式建立正常外交關係，尚有新加坡亦正加強與北京的接觸，中國印尼也十分慎重。另一篇文章指出：京中國與東南亞各國而成功地發展外交關係，在貿易上也取得很大的

與馬來西亞在橡膠方面的成就，如最近中國已和菲律賓簽訂了貿易協定，在美國總統福特訪華時，以及中國副總理鄧小平曾對美國記者談論表示歡迎美國雜誌組團來中國訪問，然而遂行方面的期刊報導，中國的貿易仍佔有一支持着美國等國家的貿易往來，九月份在中國舉行的國際貿易博覽會，推進中美貿易。

多篇報導在國際貿易方面有期刊中國經濟現況等文章，年來的農業及工業生產數字，並有一九六五年至一九七〇年與近年來的數字比較，及出口貿易作比較。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

俞鳳至控王釧如違約 丁善璽出任控方證人

昨在高院審訊未畢 月底續審

香港鳳鳴影業公司經理人俞鳳至控告台灣女影星王釧如破壞合約案，昨在高院審訊，全案尚未訊畢，副按察司廉士大法官諭將案押候至七月廿八日續訊。

案中原訴人鳳鳴影業公司經理俞鳳至昨日由其夫楊霙陪同出庭，延聘國嗣大律師代表循民事訴訟程序控訴台灣女星王釧如違約，被告人則由修域大律師代表辯護。

原訴人在控狀內指出，一九七二年十二月，鳳鳴影業公司與王釧如簽下三年拍片合約，合約內，聲明公司有特權使王釧如拍任何影片如對方拒絕，則須賠償損失四十六萬六千六百六十元。去年二月，鳳鳴公司開拍「白手星座」影片，指派王釧如拍任片中女角（男角則由楊霙担任），王釧如亦知此片外埠及本地之版權會出售或租賃與榮輝及一新兩間電影公司，鳳鳴公司乃通知王釧如去年四月來港拍戲，不料王釧如抵埗後，如未有向公司報到，接拍該片，去年六月一日，原訴人俞鳳至，再次通知王釧如拍片，而王釧如於去年六月十日，請律師去函公司，要求解約及拒絕拍片，因此招致公司損失達七十八萬八千七百廿元，故作出要求如下（一）法院宣佈雙方合約暫時終止，（二）被告賠償破壞合約而招致公司遭受之損失，（三）被告付堂費。

昨日大導演丁善璽應鳳鳴公司邀請，出庭作證，謂他從事電影事業，已達九年，在過去六年內，寫過七十個劇本，曾在卅八部影片中當導演，去年四月鳳鳴公司經理人俞鳳至請他為「白手星座」一片寫劇本及執導，獲先付一萬元編劇費，此片之劇本，特為女角王釧如之造型而寫作者，王釧如前曾拍兩部戲，一為「家門怨男」，另一部「早安再見」。

丁大導演續稱，鳳鳴公司答應付一萬元編劇費及九萬元執導費，除已付一萬元編劇費外，又預支三萬元執導費，前後共付四萬元，至六月二日，此片在港開拍時，女角王釧如一直失去踪跡，六月十日，他曾與鳳鳴公司東主楊霙商量，更換女角，但公司方面，表示此片版權已分銷往外地，且與片商定下該片，由楊霙與王釧如兩人主演，因此不能更換女主角云。

此案尚未審畢，押候至七月廿八日續審。（均）

▲圖：俞鳳至控告王釧如違約，丁善璽出作控方證人，由楊霙陪同到法院作供。

娛樂圈

拍過「密探霹靂火」後片運更佳 法蘭度雷自修成功

法蘭度雷是近期西班牙演員中，有國際名氣的一個，但他不是倖致的。五十多歲的法蘭度，禮貌週到，自學成功，能說十幾國語言。不過，法蘭度是無意中進入電影界的。在三十年代，西班牙不是好生活的地方。由於內戰關係，法蘭度已不可能讀大學，他前途茫茫，和一個同學，到馬德里，正巧有部片在開拍，他和同學當了臨時演員。

這一演，演出趣來了。法蘭度轉往舞台，學習演戲的基本，但吸引他的，仍然是電影。「當我開始演戲時，錢很少。因此，我替入口的外國片配音。」配音除了增加收入，還使他更進一步了解電影技巧，和大學程度的語音。

不過，改變法蘭度一生命運的，是他在墨西哥拍片時，碰到著名的西班牙導演，布紐爾。當在布紐爾片中演出之後，他離開太高限的西班牙影壇，也不再替人配音，正正式式的發揮演技，在「紅朝孽償」、「小資產階級的謹慎魅力」中，他的表現，均使他獲得好評。

法蘭度真正成吃香的演員，則在他演完座的「密探霹靂火」之後，他演狡猾、擬警的大毒梟，予人深刻印象。法蘭度接到不少片約，在歐美兩地當紅星，收入大增。「密探霹靂火」拍續集，在上集中，他演的毒梟既然免服，在續集中，少不免還要請他繼續。法蘭度已很久沒回他在西班牙的家了。

不過，他說比較喜歡住巴黎，因為由得多。

▲被視為天才諧星的賈懷德，在「福至心靈」中不願做刻板工作，寧可沿街拾馬糞。

劉克宣之尊範，女人睇見就憎，但其兒子劉志榮，却成了女人湯丸。附圖是劉志榮與葛蘭曾在「男人四十一條龍」的一幕。

主演巨星湯美 安瑪嘉烈 獲展所長

安瑪嘉烈，這位有女貓王之稱的歐影壇性感女星，在她第一部影片「龍鳳春光」上映後，即受到各方的矚目。她是那麼有活力，那麼年輕，那麼有歌舞天才，那麼有吸引力，能成為影壇紅星，自意料中事。果然她不久就走紅了。她是跟貓王合作拍片後能濕個人力並成名的眾多女演員中不可多得的一位女孩子。從影片，她拍過不少出色的影片，如與阿倫狄龍合演的「喋血街頭」，與伺馬田合演的「風流特務勇破迷魂陣」等，最新的一部是「巨星湯美」。

「巨星湯美」是一部與別不同的影片，跟瑪嘉烈的其他作品如「富貴滿華堂」、「歡樂今宵」、「混世女魔星」、「救難偵探是風流」、「蝶戀花嬌」、「賭城衛兇戰」、「瘋狂飛車黨」、「雲想衣裳花想容」、「列車大盜」、「職業暗殺黨」等全然不同。在「巨星湯美」中，安瑪嘉烈演湯美的母親，由於影片是改編自搖滾歌劇，所以全片皆以歌舞形式出現，充份予以機會給安瑪嘉烈去發揮她的所長。

影壇上，曾有一段時間失去安的踪跡，原來這位瑞典籍佳麗一直在夜總會等地作表演，像拉斯維加斯亦可欣賞到她的演出。比較近期，她遂在電視台做節目，在她的一個特輯中，她以不同的姿態出現，扮演一些早期的荷里活紅星在她們各作中的角色，如比提戴維斯、烈打希和芙、愛絲德威廉絲等，演得維妙維肖。

劉志榮放出情絲萬縷 日本印尼女星大傾心

「多情小生」四字劉志榮實可受之無愧，原來他在印尼亞展灑下情苗多棵，劉志榮只對記者說過對林青霞印象深刻，昨天協利演員導演敍會時，由伊雷爆出他的「內幕」，劉志榮在印尼竟然為日本，印尼和星加坡三國的青春女星看中，分別和他交上朋友，把同去的男士羨煞了。

劉志榮被伊雷和導演楊權三口六面的頂證下，他也不得不承認和這幾國的女星由認識至熟絡了，他還說這是附權的「男人四十一條龍」所帶來的，劉志榮的解釋是，楊權叫他演這部「一條龍」片，扮演的角色是追求葛劍青，使他受盡了女孩子的閒氣，於是現實生活中也應該讓他能多認識幾個美麗女孩子，以作補償損失呀。

伊雷所透露的劉志榮多情艷福，是在印尼影展中，有印尼一位玉女影星美蘭和日本女星及星加坡女星，都分別向他主動打招呼，那日本女星更自動的送上相片和地址電話，叫他如去日本一定要找她，她無論怎樣忙都會陪伴他遊日本的。而回來後只有一個月，現印尼的美蘭和日本女星都分別有信來，劉志榮被力促之下，答應今天在邵炳文的生日「一條龍」宴中，帶這些靚女相片來公開。

烏鴉拍戲真狼狽 王星磊揾苦來辛

以鴿、鵝拍戲，用狗、用蛇拍戲，事很尋常；用烏鴉拍片，應稱是空前了。過去希治閣曾用烏來拍戲，已哄動一時。

如今，小山東王星磊居然用了烏鴉來拍戲，真是異想天開！烏鴉不比烏類，其性兇猛，不易馴御的。王星磊異想天開，竟然搜羅了數百頭烏鴉做演員，拍出了一套別開生面的災難片來。化了八個月時光，才完成了烏鴉當明星的奇異電影「鴉魔」。

王星磊滿懷信心地說：「別人覺得難拍的，我來拍。烏鴉雖不易控制，但我有辦法」，他也遭遇了不少挫折。烏鴉到底是禽類，不是稍有人性的貓或狗，為了搬百頭烏鴉，弄得他滿頭大汗，足足搞了幾個月。

王星磊最初向榮華公司提出的拍片預算兩個月殺青，結果弄了八個月。但他說：「很困難，跟拍烏鴉戲的酸甜苦辣，我得跟你談個天亮！」

▲女影星美娜洛於七月六日在紐約八十號戲院隨片登場，她站在自己早年玉照旁邊由士拍攝，風韻今昔，當然大有不同。該小型戲院是專放映舊片的，美娜洛在三十及四十年代曾為衛星，伊之演技仍深印影迷腦海中。（合衆社）

經紀日記

無線短訊

無線電視新製作「經紀日記」，把投身化人物經紀拉生活搬上螢幕，以輕鬆風趣的手法，刻劃大都市的洋場百態。

「經紀拉」乃本港名作家高雄筆下人物，無線電視特邀原作者供應資料，由羅卡及吳漢兩位編導聯合執導，經紀拉一角由盧國雄飾演，其老友飛天南由丁羽扮演，經紀拉的紅顏知己則由不久前與無線電視簽約的溫柳娟飾演。

「經紀日記」由今（十日）天開始，逢星期四晚上八時在翡翠台播映，第一集劇情講述經紀拉與飛天南在中環租了僅容一枱的小型寫字樓作辦公接客之地，行家老馬見此，便央其作分期付款購冷氣機的鋪保，飛天南滑他乘機收取手續費五十元，老馬買機心切，忍痛答允，經紀拉見賺錢容易，便宣佈專作鋪保，經紀拉的女友白如娟，名交際花也，她贈落新冷氣機予經紀拉，祝賀其營業大展鴻圖，經紀拉乃把舊機拆下，換上新機，殊不料這部衍機卻帶給他連串煩惱，要知劇情的有趣發展，請屆時欣賞。

▲在流行音樂片「巨星湯美」中扮演湯美的著名樂隊「何許人」主唱羅渣戴德里的扮相。

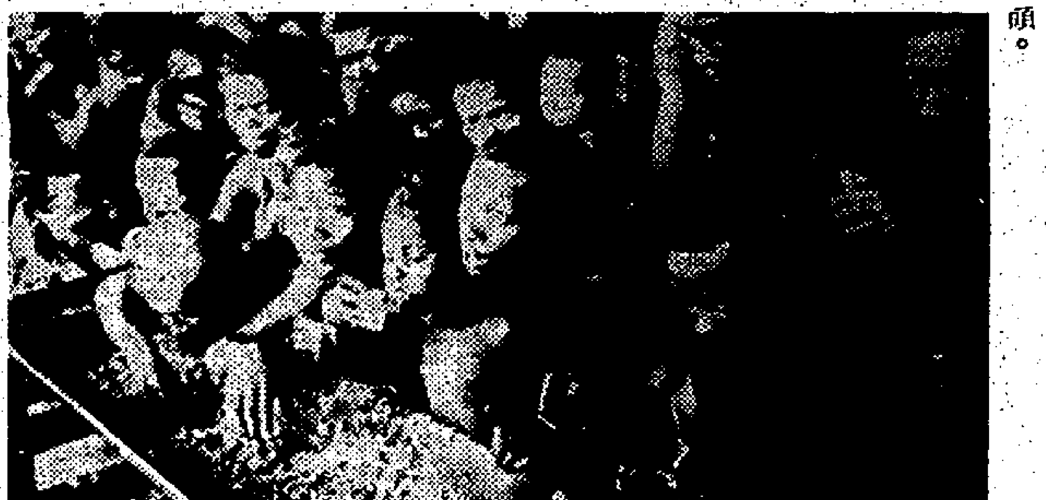
青春派導演和路斯赫辛 再拍青春喜劇福至心靈

年青的導演，和路斯赫辛，拍出了一部清新的電影，「兩小無猜」，而使人刮目。當「兩小無猜」還是小孩，和路斯又拍了一部清新別致的喜劇，「福至心靈」，這部有意義又妙到毫顛的電影，由「新科學怪人」的賈懷德主演，更是十全十美。

好逸惡勞是人的劣根性，「福至心靈」中賈懷德演的阿鴨，倒不是懶，而是不願做刻板的工作，不願朝八晚五的上工廠打卡，做大機器中的一顆小螺絲，沒有自己的個性。他寧可拾馬糞，撒在人家的花園上為生，因為他可以保持自我，安排自己的時間，做自己的事。阿鴨的壞運氣，是他住的都柏林，禁止用馬拉貨，於是他便無馬糞可拾了，他將要像其他人一樣，進入灰沈沈的工廠，做刻板的事，他願意嗎？不願意的話，他能不能擺脫現實的壓力呢？

「福至心靈」是一部會引起青年共鳴的電影，也是一個波西米亞氣質的人的幻想。雖然，不是每一個人，都會像阿鴨那樣的運氣，會碰到一個佈施肉體的源亮大學生，會永續一筆財產繼續做他喜歡的事，但從歡笑之中，也可發現，幸福並非不可能的，至少，像阿鴨那樣的堅持樂觀下去，總可以自得其樂的。

和路斯以輕鬆明快的節奏，拍出充滿笑料的「福至心靈」，為「時代月刊」讚為「是年最令人歡快的喜劇」，實非倖致。



▲殘忍紀錄片「蠢酷人生」在世界各處，曾被禁映，如今已解禁了。圖為片中之黑童搶食鏡頭。

張徹今返港將會新聞界 八道樓子月中在台開拍

張徹與劉家良之間的事，最近甚受注意，但劉家良並無對張徹作何批評。事實真相還未揭露。今天，若無意料不到事件發生，張徹將會返港，到時，他會和新聞界見面，澄清一番的。

張徹的「馬可孛羅」照原訂計劃，應該已經拍竣了。但是，由於下雨太多，阻了拍攝，結果，到今天仍未竣事，還得再拍幾天。

他早已計劃好拍攝的「八道樓子」，籌備工作已經就緒了。據張徹在電話中說，他已經在台南找到拍外景地方，佈景設計，服裝等，一個月前就已辦妥。他說，「八道樓子」是為紀念七七抗戰卅八週年而拍的，因此，片中出現的多是抗日的英勇事蹟。因此，事前須與有關當局接頭，已獲得國防部，總政戰部，新聞局，中央海外工作會四個部門批准與支持，國防部與總政戰部更特別表示，凡拍片時有關軍火器械或軍隊，均可大力供應！長弓各部門人員在本月三日已飛台中某軍事基地與有關部門會晤，商討該片拍攝工作。

「八道樓子」的主要明星有姜大衛，狄龍，陳觀泰，傅聲，戚冠軍等，只等姜、狄、陳能抽身赴台，該片便即在台中某軍事基地開拍。

心影顯聲 林建明做晚禮服為晉新沙姐加冕

林建明是麗的舉辦的第一屆沙姐，目前她是「麗視滿香江」的主持人之一，每逢週一她就返回麗的負責這一晚的主持，並演出一些節目，因此，週一午間她已返回麗的了。

昨見到她，她說，因為她負責替今年沙姐加冕，她已經了一件晚禮服，以備到時穿著。她說：「如果你沒時間到現場，在電視機前也可以看到，記住，是十五日的麗視滿香江！」他居然做起宣傳工作了。（林天）

為劉家良事 張徹今返港

張徹已定今天下午由台灣返港，他這次回來，是要和邵氏公司，和長弓公司談劉家良最近發生的事件，同時，也要和姜大衛，狄龍，陳觀泰三人，約好赴台日期，使他已籌備就緒的新片，「八道樓子」得順利開鏡。

大哥成 週末午夜場

為各界矚目的邵氏名片「大哥成」，現已順利通過電檢，定本週末推出午夜場，使千萬影迷觀眾獲得一個先睹為快的大好機會。

「大哥成」是桂治洪導演繼「成記茶樓」後完成的又一傑作，亦是一部出師「成記茶樓」原班人馬拍攝的寫實鉅片，其內容之寫實刺激，拍攝之嚴謹以及打鬥場面之激烈，均較「成記茶樓」有過之而無不及，目前送檢時又發生一點問題，因此這是一部頗受注意的影片。

小木偶一安德利亞

有看過「木偶奇遇記」沒有？孩子們都該看過的，和路狄斯尼的小木偶，誰不認識呢？他從木偶變做真正的小孩子的過程，是那麼有意義。他一做錯事，那木鼻子就長長了，還要給啄木鳥啄脬，辛苦異常，他跟著了兩個壞蛋一起，給人家騙了，結果又是受災受難一番。到最後，小木偶知錯了，知道做乖孩子，才得人歡喜，於是他才變做一真真正正的孩子，永遠不再是木偶。「新木偶奇遇記」裏，也有著相同的故事，只是它還是值得一看的。

在「新木偶奇遇記」中，有一個可愛的童星飾演小木偶，他就是安德利亞巴里斯，安德利亞飾演小木偶，真是演活了那種頑皮，可愛，搗蛋，純潔的性格出來。絕對是真的。除了他之外，其他的演員有連姬佛烈第，珍娜羅露普烈吉姐，李安奴史丹達，馬利奧阿杜夫及和路達李茲特等。

有些學生已經放暑假了，有些卻仍要等上幾天才開始放假，假期裏，做甚麼好？除了旅行，游泳，就好不過的享受仍是看電影，又舒服又自在，別人花很多錢請來演員，導演，幕後工作人員，才拍出一部只要幾塊錢就可以欣賞到的作品，還有什麼不值呢？去看「新木偶奇遇記」吧，它適合中學生，年青人及所有人看。

▲曾經有三十多部電視片演出經驗的童星安德利亞巴里斯查，在童話片「新木偶奇遇記」中扮演木偶化人派絡基奧。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月九日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	95.00	95.00	95.00	—	95.00	95.00
匯豐銀行	16.70	16.70	16.30	16.30	16.30	16.40
海外信託	2.75	2.75	2.70	2.75	2.75	2.70
友聯銀行	3.875	3.875	3.85	—	3.85	3.875
（二）公用類						
九燈	15.00	15.00	14.50	14.50	14.60	14.50
香港電燈	3.725	3.725	3.675	3.70	3.675	3.70
中華煤氣	16.90	17.10	16.60	16.80	16.80	16.80
電話公司	17.60	17.90	17.50	17.50	17.70	17.70
油蔴地小輪	11.40	11.60	11.30	11.40	—	11.30
九龍巴士（除息）	5.00	5.00	4.85	4.85	4.95	4.95
（三）工商企業類						
安達臣	0.73	0.75	0.73	…	0.75	0.75
太古實業A	12.70	13.00	12.70	12.70	13.00	—
隧道公司	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
金門打樁	19.40	19.60	19.20	19.20	19.40	19.30
青州英坭	15.30	15.50	14.40	14.40	14.50	14.60
倪臨	2.40	2.425	2.40	—	2.425	2.425
和寶	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	2.275	2.30	2.15	2.15	2.15	2.175
怡和	22.40	22.50	22.00	22.10	22.00	22.00
立興	5.90	6.05	5.90	6.05	6.05	5.95
生力啤酒	9.60	9.60	9.50	9.40	9.50	9.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.175	4.175	4.15	4.15	4.15	4.15
屈臣氏	2.20	2.30	2.20	2.30	2.25	2.275
會德豐A	3.80	3.80	3.75	3.775	3.75	3.75
仁孚	0.78	0.78	0.77	0.78	0.77	0.78
信德企業	0.70	0.71	0.70	—	0.70	0.71
太古洋行A	6.90	6.90	6.75	6.80	6.80	6.75
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
德卡佛A	16.20	16.20	16.20	—	16.20	—
梅賓尼	0.25	0.25	0.22	—	0.25	0.22
鱷魚恤	4.60	4.60	4.60	4.60	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美寶	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.87	0.88	0.86	0.87	0.87	0.87
長江實業	4.55	4.575	4.55	4.575	4.55	4.55
啓德置業	0.86	0.86	0.86	—	0.86	—
利興發展	0.72	0.72	0.70	…	0.72	0.70
麗百美	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
嘉年地產	3.375	3.40	3.35	3.375	3.40	3.35
置地公司	6.90	6.90	6.80	6.85	6.80	6.85
信託公司A	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	—
合和實業	1.70	1.71	1.66	1.70	1.68	1.67
新昌集團	11.40	11.80	11.40	11.60	11.60	11.60
和記地產	4.85	4.85	4.85	4.85	—	…
四海地產	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
保華	2.975	3.05	2.95	2.95	2.95	2.95
聯邦A	1.80	1.80	1.77	1.80	1.80	1.80
海南（除息）	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	—
新鴻基地產	3.20	3.225	3.175	3.175	3.20	3.175
大寶	0.28	0.36	0.28		0.34	0.33
泰盛發展	1.12	1.13	1.11	1.12	1.11	1.11
嘉華	—	—	—	—	—	—
新世界	1.36	1.37	1.34	1.34	1.35	1.34
保利工程（暫停牌）	—					
啓明建業	—					
麗君（除息）	—		—		—	
大昌地產	0.77	0.79	0.76	0.77	0.76	0.76
大新公司	1.89	1.93	1.83	1.88	1.84	1.83
萬生	0.40	0.41	0.40		0.40	0.41
建煒置業	0.58	0.58	0.56		0.56	0.57
鈴利置業	—	—	—		—	…
大生地產	1.13	1.14	1.11	1.13	1.12	1.12
明輝發展	—	—	—		—	—
捷聯	0.71	0.75	0.71		0.73	0.71
美漢	0.72	0.73	0.71	0.71	0.71	0.72
華光地產	0.58	0.59	0.57	0.57	0.57	0.58
海港工程	1.00	1.00	0.95	1.00	0.95	
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興建發展	1.14	1.15	1.14		1.14	—
兆安	0.76	0.76	0.76		0.76	—
周生生	—	—	—	—	—	—
娛都地產	2.525	2.525	2.45	2.45	2.50	2.50
富麗	—	—	—	—	—	—
協成行	0.61	0.61	0.61	—	0.61	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
環濱（除息）	0.32	0.32	0.32	—	—	0.32
太古昌	1.13	1.15	1.13	—	1.14	1.14
南太平洋地產	0.79	0.79	0.79	0.79	0.79	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.44	0.44	0.44		—	0.44
聯益	0.30	0.30	0.30		0.30	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.43	0.46	0.43		—	0.43
遠東發展	0.83	0.83	0.83	—	0.83	0.83
統一機構	…	…			…	
金山地產	—	—	—		—	
高富	0.50	0.52	0.50		0.52	—
永泰發展	1.73	1.74	1.71		1.72	1.71
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.35	5.50	5.25	5.35	5.25	5.30
九龍倉	11.60	11.70	11.40	11.40	11.50	11.50
安全貨倉	0.68	0.70	0.68	—	0.68	0.70
均益倉	6.60	6.70	6.60	6.70	6.60	6.60
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.06	1.08	1.05	—	1.05	1.06
城市酒店	21.00	21.00	21.00		21.00	
海港公司	12.10	12.10	11.20	11.40	11.20	11.40
大酒店	7.30	7.50	7.30	7.30	7.30	7.30
山帝國	0.28	0.28	0.28		—	0.28
美麗華	8.70	8.70	8.70		—	8.70
永高	7.10	7.20	7.10	—	7.10	
百樂						
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.65	3.65	3.60	…	3.60	—
新馬製衣	7.10	7.10	7.00	7.00	7.00	…
南海紗廠						
聯紡						
會德豐紗						—
依時製衣						—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	…
南聯實業	1.28	1.28	1.25	1.26	1.25	1.26
長江製衣	2.40	2.425	2.40	2.40	2.425	
（八）航業類						
亞洲航業	3.70	3.70	3.70	…	3.70	…
會德豐船A	2.60	2.60	2.55	—	2.55	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.45	3.45	3.40	3.45	3.40	—
華光航業	2.80	2.80	2.75	2.75	2.75	2.80
東方貨櫃	1.86	1.87	1.81	1.87	1.85	1.85
新海康	1.44	1.44	1.44	1.44	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.70	4.70	4.55	4.70	4.55	4.60
國泰股份	1.96	1.96	1.96	1.96	—	—
太平證券	7.10	7.10	7.10	—	—	7.10
怡和證券	7.50	7.55	7.45	7.45	7.50	7.45
森那美	5.90	6.00	5.90	6.00	—	—
新鴻基證券	1.60	1.61	1.58	1.58	1.60	1.60
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	
（十一）其他						
菲立斯	0.19	0.195	0.19	—	0.195	0.19
邵氏	—	—	—	—	—	
星島報業	5.20	5.25	5.20	—	5.20	5.25
南華早報	—	—	—	—	—	
永安人壽（除息）	1.20	1.20	1.20	—	1.20	…
紅寶石	—	—	—		—	
大亞石業	0.60	0.60	0.60	—	0.60	
建屋氏	—	—	—		—	
港機工程						

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華		—	—	—
中華船塢		—	—	—
國際實		—	—	—
麗德		—	—	—
新安		—	—	—
永達利		—	—	—
萬寶	0.35	0.35	0.35	0.35
偉益		—	—	—
永鴻基		—	—	—

成交數：香港為七百一十九萬元　遠東為一千八百二十一萬元　金銀為九百四十六萬元　九龍為八十八萬元

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

紐約　大華　深水埗青山道　華聲　開幕獻禮

明天五場盛大聯映

避免擠擁　請早訂座

歐洲公司超特級殘酷紀錄片王

兒童不宜

「非人生活」製片大家

耶哥柏蒂

繼「殘酷世界」後又一傑作

美國現正面臨黑人問題，此嚴重問題一日不獲解決，世界永無寧日！

殘酷人生

七彩闊幕

血淋淋的事實。慘悽悽的描寫

「非人生活」無此非人生活

「殘酷世界」無此殘酷鏡頭

悲天憫人鏡頭珍貴

悲慘生活不忍卒覩

黑女必須當娼，袒裼裸裸．白人享樂！

黑人公價配種，交易而退，視如禽獸！

新華　新都

充滿娛樂性與人情味的最佳家庭影片

勢必擠擁　火速定座

ELEPHANT IS MY COMPANION

第二週

威震東南　破盡紀錄

五大城市映期長達數月至一年多

神象

人獸之間禍福相關，生死與共人情味濃，神象通靈演出勝人，球技犀利威過比利，門豹救人義勇可風，殺蛇護主動人心府

人與動物間的崇高情感表露無遺！

多釆多姿！老少咸宜！

有堅貞不渝的愛情．有動人心絃的情節．動物明星．虎豹蛇熊個個有性，個個演技驚人

通靈神象　驚世傑作

到處轟動　到處賣座

新光　普慶

今天隆重獻映

一代艷星　慧雲李　最佳代表作

春殘夢斷

電影瑰寶　最值欣賞

ANNA KARENINA

俄國大文豪托爾斯泰名著「安娜·卡列尼娜」改編

帝俄時代封建制度下的女性，背棄家庭受盡社會摧殘折磨！

是痴？是愛？是怨？是恨？

喜怒悲哀·都成幻夢　貪求思慕·總爲情痴

京華　快樂　金冠　金門　寶聲　影都

今天五場獻映

預售三天！

「萬世巨星」大製片家：羅拔史的活本年度更成功傑作

橫掃英國美國澳洲破盡賣座新紀錄

時代青年必看之片

震動全球搖滾歌劇

電影怪傑導演權威堅羅素本年度代表作！

全部樂曲早已成爲金唱片．轟動全球

寶聲下期加入

特麗七彩　片上中文　五音路立體聲

「遠勝萬世巨星」

泛亞公司榮譽貢獻

巨星湯美

主演：安瑪嘉烈　奧利花烈　羅渣戴德里·艾頓莊。伊力克萊頓·基夫門·保羅尼古拉·天娜端納與及：

「何許人」樂隊原班人馬！盛大會演

看本片益處多：

莉莉服裝公司供應巨星湯美T恤，憑本片票尾購買任何衣物，凡一送一！

山水音響器材實收八折

Polydor　LILY TOP TOPS　Sansui

華僑日報出版

香港法律彙編

每套四百元

長期讀者八折優待

華僑晚報分類廣告

每天弍元　費廉效大

花邊雜文

由一青年打電話談起

銅鑼灣有一大酒家的夜總會門口，右邊有三隻電話機，幾天前，三隻都有人在打，一位是女士，另一位是二十一二歲的長髮青年，他作左右開弓狀，一方面他已打通一隻電話，是在候人去叫一個舞女，另一方面，他再打別隻電話而久久不通，我也在候打電話，所以知道，忽然一位中年彪形大漢奪掉他那隻打不通的電話的筒，用「不鹹不淡」的粵語說：「細佬，唔係你屋企，電話要公用。」那個青年向他望了一眼，自知「人仔細細」與「面青青」，不敢發作。這位大漢撥了兩次號碼未通，即把電話筒交與我，我說打不通即還他，我打通後也把電話筒交到他手中而進場了。

·立手·

我比這位大漢年紀至少大七八歲，又不如他的結實，若我易他，也準備如此對付該青年。對于無理，無禮的人，即以其人之道還治其人之身是最佳辦法，但當然要估計彼此之實力。其實，即使該青年在他家打電話，亦不可如此，要是他家中有兩隻放在一起的電話而又有人候打的話，即使候打的人是他家的工人。我可以斷言他並非「飛」，由于他穿得十分體面，定是公子哥兒，這是做他的家長者倒楣，而家長也須負相當責任，由于缺少家教。

那家夜總會我比較常去，由于朋友都喜歡到那邊。有次我聽到一個至多二十歲的公子哥兒打電話與他的「媽咪」，提到鑰匙忘攜帶，要「媽咪」關照女傭候門，後來又說他不會太遲回來的，這末一句話，什九是說謊了。這一「媽咪」一定已把他寵壞，而家中也定有些錢，若她是個寡婦，前途十分悲觀，極可能丈夫的遺產給她的寶貝兒子花光，她無法生活，則最後到親戚家去做老傭人了。」

不少經濟情形好的朋友與相識者的兒女到加拿大去讀中學，香港環境差，早些到外國肄業亦佳。有一位少女在香港是標準千金小姐，養尊處優，中學畢業後到加拿大時，她所攜帶的行李之多，被人譽為出閣的嫁妝，但到彼邦後，很快習慣于集體生活，與中外同學合得來，她也學會做許多事情了。本極有條件在第一個暑假即回香港來，她卻不返，感到在外國的新生活很有興趣，又認為找到了，她那理想的讀書環境了。青年在這一代，不論男女都一樣，若這女青年受過高等教育，即可對社會作出較大的貢獻，即使她將來入籍加拿大，祇須成為一個像樣的公民，就是地球上一個健全的人，公子哥兒與千金小姐若在香港，那才容易墮落！

新的時代

·向行·

穆人傑笑笑說：「男人總是心腸硬一點的，我這次一定甩掉她，我會把馮樂文在加拿大的照片給她看，告訴她：年青人是如何靠不住，最初他和她是如何山盟海誓，可是一到加拿大，有了年青的女郎，便把她忘掉了。」

「所以還是勸勸她，嫁定山姆算了，再掉下去，可能連山姆這樣有氣度的人亦不會找到，希望他們這次在環遊世界中是有了孩子。」

「這樣是不錯，」你亦善於運用頭腦了。」琳達笑笑說：「史璜在性方面是旺和狂的，希望她能平靜下來，我希望她再玩半年後回來」

「那是說不定的，很可能再玩上一年，亦可能突然的回來。」穆人傑笑說：「最好是半年後回來，有什麼特別的原因嗎？」

「自然是有的，再半年下來，我孩子已經出世了。」琳達笑說：「古堡別墅已完成入伙，什麼都已上軌道，我有功夫抽出來，天天監視着你們，你們走一步動一步我都注意，使你們舊情不可復活，這是十分要緊的：……」

這時愛伊斯和佛萊迪來了，大哥來了，他們都是來吃午餐的，就是瑪麗和張美茜沒有來，差不多有十五分鐘，琳達幾乎要叫穆人傑去催她們來，可是她們才到，張美茜挽住了瑪麗，而瑪麗卻是毫無表情，大家奇怪，祗有穆人傑心中明白，那封信中有使她傷心的事。

大家起身到飯廳，穆人傑走過去問瑪麗：「你心中不快樂，大概來的信中有不如意的事？」

瑪麗點點頭，然後說：「我一團高興，想他到香港來，可是現在使我大大地失望了，他來信告訴我，說是他已結了婚，是和那家修理車行的老板女兒，並不十分美，但是有錢，我是見到過的。

「我們是為錢而分手的，我自己工作，希望經濟環境會好轉，可是一直不行，我這次回港來，是想和媽咪要一筆錢，但有現在這樣好環境，我打算他來，估不到他去娶了老板的女兒，他似乎是自己賣掉自己，當初亦資給我的，接信我是難過。「匯去的錢，這並不他說會匯給我的問題，我以為以後下去會走順境的，估不到仍是逆境，我有什麼事，肚中藏不住，心中難忍耐，總要講出來。」

「再匯一筆錢給他，教他帶了這個女人到香港觀光。」穆人傑笑說：「他們來，你開一個盛大派對迎接他們，乘此撳他過來，他既貪圖車廠老板女兒，亦會貪圖你有這份財產的，一方面，這裏物色一個好一點的男人，我以為你是不必沮喪的，今天接到史璜的信，她在外旅行快回來，你們有伴了。」

夜鳴劍

文：寶華　畫：楚子

四〇四　冤家路窄

展平江要找劍譜，本來他要渡江，船已到了中心，他改變了主意，要再趕上山，找尋劍譜。

他已盡信老人之言，認為手中的劍，當真是夜鳴劍，既然是劍的新主，那末劍譜也應屬于自己的了，此乃正義行動，渡這口劍，無人可阻，而且，此劍有知，也必定助自己一臂，好教劍與譜能夠在一起，消磯寶劍，也有個安身之所呀。

想到此，便覺得十分有理，如不去取得劍譜，取得劍譜，便是對不起這一口劍。

那船家皺皺眉頭道：「客官如何立不定主義。」展平江道：「休得噜囌，付足你船錢便是。」船家只好把船又划回了南岸。

展平江付了錢，一躍登岸，他這個人，信了老人言語，以為是劍的新主人，心中喜悅，洒開大步，便趕程前去。他那知道，還有一個李猛，既有王臣，也釘梢他的行動，在他前邊，這個人正為了古大風被殺，誓要為友報仇，要找展平江算帳。

王臣倒沒有什麼，他不會露臉，只是在後跟蹤展平江的行動，看他投到那兒。那李猛則不然，他正是向這個方向趕來。展平江走不了大半天，便見到李猛正在前邊，洒開大步而來，展平江也吃了一驚。

在旅舍中，兩人已會過一面了，當時李猛已懷疑展平江，因為展平江追踪古大風而去，他回來了大風沒有回來，平江又閃爍其辭，李猛是個做官的人，他十分精明，平日審問犯人慣了，平江言語便瞞不了他，只是當時事無佐證，難入平江以罪。今則不然，他已發現古大風屍首，發現了一口長劍，這長劍又合平江的劍鞘。

因此，他便趕來了，要把平江追上。要是平江不回頭走，他是無法可以追得上的，平江渡了江去，他如何得知。

今也不然，平江回頭來了，正好冤家路窄，展平江已見到李猛趕來了，吃了一驚，李猛見到了平江迎面而來，心中一喜。

李猛更不打話，拔刀在手，飛身而前，眨眼已到了平江之前，已擋住了去路，他揮刀便斫。

平江大驚，迴忙拔劍一架道：「有話請說，何必動手。」李猛大吼道：「我是替古大風報仇。」

展平江一見此人追來，已知道是什麼一回事了，他故意發問，好教對方答話之際，略作遲疑。

李猛第二刀又來了，平江又是一架，道：「古大風死在何處？」展平江詐作不知，他退後兩步，避過了來招，李猛道：「你這個人要是英雄好漢，便從實說來。」平江哈哈大笑。李猛不管他如何，第三招已到了，展平江又是一閃，道：「是的，古大風是死在我劍之下，這也是他本領不濟。」李猛道：「你的劍從他後心而入，背後殺人，不是大丈夫所為，如何能說人家本領不濟。」

他說得對，大丈夫對陣，明刀明槍，以暗器殺人，已不是高手所為，何況還要乘人不備從背後殺人，要是正派人物，斷不會如此。

看到這一招，可見得展平江是邪派中人了。展平江又是一陣大笑道：「這算得什麼，誰教他背後沒有眼睛，他本領低微，怪不得別人。」李猛大怒，一聲吼，飛身而前，舉刀便斫，他氣雄刀厚，他是憑武功才升到做官的，他的刀法，也不知贏過多少英雄好漢。展平江通接二招，才知道對方十分厲害。

香港竹枝詞

·半個詩人·

波場打架

打波竟有大打出手者，亦可悲也。

正是：

出脚竟然改用拳
如斯行徑亦心酸
友誼為重君知否
敬請行先禮貌全

半公傳　美中不足

西洋怪異錄

·稚名·

擒兇骷髏手

這一雙姊妹花，一個是端莊秀麗，一個是嫵俏熱情，特別是妹妹的瑪利，除掉充滿了青春氣息之外，還有着輕鬆活潑的性格，兩人的艷名，幾乎跟波恩茅斯是處療養勝地一樣，人所共知。

但是，這一雙姊妹花，都很能夠守身如玉，知道了某一個男仕對她們心存大慾的時候，她們立刻便採取極其端莊的態度，以及適當的幽默，去解除對方的武裝。瑪利尤其懂得使用這種策略，當那個追求者一定要她作個明確的答覆時，她往往低哼出一首蘇格蘭民歌，什麼我還年輕啊，年輕得害怕婚姻，誰要逼強把我從媽媽身邊搶走，那他就是豺狼心腸，太罪過啊……就這樣子把對方擺脫了。

但是，在追求瑪利的那羣年輕人中，青年律師博雷斯可以說是個強的一個了，幾乎接近冥頑不靈。博雷斯在他父親的公司裏做法律顧問，住在離開瑪利約八哩之遙的另一條村子裏，但是他每天都騎馬到瑪利那兒，向她大獻慇懃。無疑，人們都說他跟瑪利是最理想的一對的，他二十三歲，體格魁梧，一頭濃密的黑髮，樣子有點像詩人拜倫。瑪利卻十七歲，身段苗條，有着一雙碧綠的眼睛，頭髮金得像朝陽。博雷斯始終不相信瑪利會永遠拒絕他，所謂精誠所至，金石為開，他曾經對瑪利說過，他的前途是遠大的，瑪利如果有任何的需要，他將來也一定可以使她滿足。

不料瑪利卻開玩笑似地跟他說：「我現在已經很滿足了，將來我也不會再想要什麼！」

「但是我的愛，你不會從任何人身上可以得到的。」博雷斯說。

「可惜這句話每一個人都可以這樣講的，」瑪利又嫣然一笑，跟着她又哼起那首蘇格蘭民歌來。

「瑪利，以你的聰明，應該能夠分辨出誰只是口頭上說說罷了，沒有一個會像我這般，說過的話一定算數的。唉，瑪利，待會才再哼吧，不，不要再哼這首民歌了，我講，我是愛你的，我是真心誠意愛你的，怎麼你竟然對我這般的冷淡，這般的殘酷呢？」

「博雷斯，我怎算是冷淡和殘酷呢？假如你不是這樣追我的話，我不高興過份認真，任何一個人，或者任何一件事情，太認真就沒有意思了，何況我還年輕得不懂得對事情過份認真的哩！」

「那麼，我就等待你好了，相信你總會改變初衷的。」（二）

愛錯

·瑩翠·

一八·太太的情人

亞勝暗裏一想，也就順口的回答說：「是的，小姐。」

羅娜一眼就看出他在撒謊。

「那末，剛才我看見那個男人是誰？」她的語氣半帶點指責和質問。

這一回亞勝不能不坦白了——

「他是少爺。」

「少爺？」羅娜越更像丈八金剛似摸不着頭腦，她知道李太太只有自己一個養女怎麼會有一個年紀青青的少爺，他看上去還不超過二十八歲，他不會是李太太的私生子吧！

「他是我的長兄？」

「甚麼？長兄？」她喃喃自語。

亞勝說的時候把尾音提得高高的，臉上露出一些神秘的微笑。

羅娜已經從亞勝的臉上看出一點端倪，就隨即問道：「你能告訴我他是一個甚麼樣的人嗎？」

「這——」亞勝不說。

「別怕，謹母進醫院休養去了，要半年後才出來的，你只管說吧！」

「可是——」

羅娜從手袋裏拿出了二十塊錢塞在亞勝的手裏。

「給你買香煙的，以後甚麼事都包在我身上，你只管說吧！」

「小姐，太太是不許我對任何人說的。」

「不怕，說吧！少爺是謹母的私生子，是嗎？」她直覺地去猜。

但亞勝卻把臉拉長了點說：

「她才沒有這樣的福氣。」

「那末，他是誰？」

「他是太太的情人。」

亞勝的話使羅娜騰地嚇了一大跳。

「你的話可是真的嗎？」她有點不相信。

「剛才你叫我說，可是現在又不肯相信。」亞勝有點氣惱。

羅娜示意亞勝到剛才酒吧的地方坐下來再詳細的說清楚，但亞勝表示怕給少爺知道，不肯去。

「你說下去吧！」羅娜已經急不及待。亞勝嚥了一口沫，繼續說：

「少爺真是太太的情人，可是，我很明白，少爺本來可能不是這種容嶽做富家太太的小白臉那種男人。小姐，你是知道的，太太已經四十開外了，但少爺今年才只有廿六歲——」

「對，他不單只年青，長得漂亮，太太為他着迷了。」

「這事情甚麼時候開始的？」

誓不兩立

太太站在窗前，忽然掉頭對丈夫說：「快拿你的長槍來。」

「做甚麼？」

「我要射擊街上那個女人的帽子。」

「她的帽子那裏開罪了你。」

「和我的帽子一模一樣。」

僑樂村

·西門濤·

方便

新界一條位處偏僻的小村，最近附近設立了電力站，使這小村有了電燈了。

小村內家家戶戶都安裝了電燈，小村晚上大放光明。

電燈公司為了要了解這小村的用戶，安裝了電燈之後的反應，和解答他們所不明白的電器常識，便派了一個稽查，到那小村去調查。

稽查到達那小村，他調查了幾家人家，這些鄉下人，都歡天喜地，說他們有了電燈，方便許多，他們都因為有了電力，已買了電飯煲、電風扇，甚至電視機。

稽查最後到達一戶人家，他向紀錄表上看，這一戶人家，與別不同。

什麼不同呢？原來小村內其他的人家，都安裝了許多盞電燈，但這一戶人家，卻只是安裝一盞電燈。

稽查十分奇怪，他敲響屋門，不一會有人應門了，門打開，開門的是個老太婆。

老太婆問他找誰？

稽查道：

「我是電燈公司的稽查，我來調查一下，看看你們安裝了電燈之後，有什麼需要我們幫忙改善的？我們公司，會盡我們的辦法，使用戶滿意的呢！」

老太婆笑道：

「我想，我沒有什麼要你們改善的了。」

稽查問道：

「老太，那末，我有一些小問題要問問你。」

老太婆道：

「請問吧！你要知道什麼？」

稽查道：

「你的家，有一個廳子，三個房間，另外還有廚房。」

老太婆點頭道：

「是的。」

稽查道：

「本來，有這麼多地方，最簡單的也要每一個房間，安裝一盞電燈的，但是，你卻與這村子別的用戶不同，只是安裝了一盞電燈，這樣，你不是不方便麼？你會不會感覺不方便麼？」

老太婆道：

「不，有了電燈，方便得多了，我覺得比以前方便許多。你知道嗎？以前一到天黑，我要點着油燈，卻要在黑暗中去點，如今有了電燈，我便可以亮着電燈，才去點油燈了，真是十分方便。」

鐸叔正傳

·勝勁·

無比魄力，無比興趣

鐸多忙曰：

「後來呢，後來怎樣？」

「後來還有下文麼？那時政府也曾派人向意大利交涉，但墨索里尼你都傻，一於不理。」

「不久之後，第二次世界大戰打起來，義大利站在日本一邊，對我國宣戰，以前的一筆胡塗交易賬，重有得追乎？」

「於是，政府不了了之，而抗戰一起，政府唔向人民舉債，算你夠運，我們以前買下的航空公債，還有得還乎？人人血汗無歸……」

鐸多曰：

「話分兩頭，全國軍民，一致抗日，救國是大前題，老百姓吃虧，理所當然。」

君不見八年抗戰，老百姓的生命，分分鐘釘蓋，人身亦不可保，遑論公債乎？」

鐸多之言有理之極，那時全國人民在水深火熱之中，救亡且不暇，誰還去追究公債。

於是乎政府領了意大利野，而老百姓又領了政府的野，你領我的，我領你的，不了了之。

鐸多曰：

「好啦，往事不必再提，炒港債，鐸叔你是股民中的翹楚，個中的精英，由你領導，可乎？」

我搖頭笑曰：

「過獎矣，小弟第一無此魄力，第二無此興趣。」

以我而言，這一隻股雖然不錯，的確是股王之王，但上市已經遲了一些。

如果在七三年指數千七點之時，或者在股市正要走下坡之際，推出此股，必可使港股改觀。

現時呢，遲了！

但鐸多不同意我的說法，曰：

「現在推出，不會太遲。而且，公債的發行，視乎政府財政的盈虧，七三年之時，政府大有盈餘，現時則赤字一個圈叉一個圈，非舉債不可也。」

我曰：

「你的意見如何，可得聞乎？」

「現在港股上市，亦然可以暢銷，就算有當年較股上市亦有數十倍的申請咁巴閉，但暢銷追無疑問，因為股民仍然餘興未盡，未有新股上市已久，必可制服一下。」（一〇四二）

偵探小說

骰子

天風

「克爾的被殺，」朗尼問：「難道跟買炸藥有關係？」

「現在還不能斷定，」克利說，「可能有，可能沒有。」

兩人回到蘇格蘭警場，法醫的書面報告已經來了。

克利說：「根據法醫的報告，兇手用的是三·二口徑的手槍，發射力很強。子彈穿過心臟，立刻就會死了。我們現在查一查那三個九字號碼的汽車吧。」

他查出那汽車原是汽車行出租的。

次日清晨，克利告訴朗尼：

「他們把那汽車行的名字查出來了。就在警署附近伊里莎白大街，我們去找行裏的人，他們也許能夠幫助我們。」

克利和朗尼乘坐汽車來到伊里莎白大街，見着汽車行老板，問：「你認識他嗎？」

汽車行老板接在手裏，看了一回，連連搖頭，他拿給行裏別的人看，也都搖頭，說不認識。

「上月十九日那天，」克利問，「誰來租這號碼特別的汽車，你們記得嗎？」

汽車行老板去翻了一會賬簿，查出有一個名叫哈菲德的人，租過這汽車。哈菲德住在克利大街，把這汽車租去用了兩天。

「哈菲德什麼樣子，我記不清楚了，」汽車行老板說，每天來租車子的人很多，除非有特殊原因，我們對客人的面貌照例是不大注意的。」

「你們出租，有什麼手續嗎？」克利問。

「手續很簡單，」老板回答，「只有一點押款。客人都很講信用，難得有拐騙的事情發生。過去五年當中，我們只有一輛汽車，給人騙走了，最後還是給我們追回來的。」

克利見查不出什麼頭緒，便和朗尼走了出來。

「沒有別的辦法，」克利對朗尼說，「我們到克利大街，尋哈菲德去。」

來到克利大街，走進公寓，他們見着房東格里夫人。

「不錯，哈菲德先生是住在我們這裏的，」格里夫人說，「前天搬走了。」

克利十分失望，問：

「他搬到什麼地方，在你面前說過沒有？」

「沒有，」格里夫人回答，「他什麼東西都沒有留下來。」（五）

鐵石心腸

·司馬灯·

一五〇·沉悶的局勢

探長卡奧說：「請你相信我，金保羅先生，只要她踏腳到你的房間，她就會給我抓住，希望你不要向我查問，總之，我是探長，對於捕捉一個人，十分有經驗，我已經佈下天羅地網，到時她插翼難飛！」

談到這裏，探長就改變態度，好像朋友似的拍拍金保羅肩膊，說：「你太辛苦了，還是到外邊吃些東西，喝杯酒，散散心悶吧！」金保羅欣然同行。

這件事情告一段落了，跟着金保羅就依照探長的計劃去做，一個人住在四零八號房間裏，而且早晚都留在那個地方，希望對方派人到該處找他算賬，那就有機可乘，把她擒獲，不過，這樣做是很渺茫的，成功的機會微乎其微。

金保羅已經答應過探長卡奧做香餌，希望捕捉那一條美麗的魚，那就一切不必多說，只好整天躲在房間裏面閱讀偵探小說。

每天把食物送進房間裏的一個人，並非那間酒店的侍役，而是由探長最親信的一個探員做這種工作，避免別人乘機下毒，這樣子小心防範，金保羅當然是對探長很有信心了，不過，相信探長是一件事，能否撒網捕魚這一招把想像中的兇手找出來呢？那是另外一件事。

金保羅在極度沉悶中，不知不覺的度過了四天。

四天裏面，他只是躲在房間裏，當然是很沉悶的，更為使他不安的就是這一點，在那個房間之內僅有少許地方能夠走動，他不敢坐在玻璃窗附近，也不敢走近通到露台的玻璃門，因此之故，房間裏可用的面積愈來愈少，當然他的感覺也就愈來愈加苦悶。

有時他在沉悶中，打電話到探長室找當探長談談，不過，探長所知有限，始終談不出甚麼名堂來。

女飛衛

·海濤·

十七　千里走嬋娟

但她竟是甚麼聲響都沒聽到，可見那女子行如鬼魅，心狠手辣，不但如此，也沒見到她，否則梅影前後腳而來，豈有聽不到她的發聲的。

這女子端的是誰！

正遊目四望，忽見打北面的來路上，兩條人影如飛而來，在數丈外分而又合，兩人背靠背，星光之下，兩道寒光閃了一閃。

是兩人的兵刃映着星光！

梅影忙伏下身去，草長，她身形小巧，只是屈了腿，便不會被發現了。

那兩人向前，向左右張望，似等待，又顯得驚恐，梅影心想：這必是打接應的人，因前行的人一個也不見，故爾心生懼。

忽聽左面的人哎了一聲，說：「你瞧！」

那人不但用手中兵刃指着路中不遠處，而且向前走去，另外一個鐵身直前，倒先到了，只見他只望得一眼，就連退了兩步，連聲驚恐道：「是催……催……」

那先發現的人也到了，說：「是催命判官！」

也驚得連退兩步！

梅影才知還有一條命，是喪在路中，這催命判官不是無為軍的賊人麼？怎麼也來了！

正想間，陡見一片寒濤自兩人身後捲到，快得像閃電般，梅影心頭一緊：「是她！」真像眼花了一般，寒光一散，路上的兩個人影，便只賸一個了！她抽了口涼氣，不用說：又一個被殺了。

但……不對！兩人中若死了一個，這人為何不出聲，也不亮兵刃？

忽然間，她明白了：這人影矮得多，不是那兩人之一，是她！

但天色太黑了，只有朦朧的星光，數丈外只能看得出人影，看不清面貌，而且她在俯視被她所殺的人，那披散的長髮，也把她的面目遮隱了。

這女子披散着長髮？梅影心中忽然一動，似有所悟，但卻想不起來？

她目不轉睛地瞧着那女子，倒要看她怎麼離去，這世上竟有比她更快的身法，快得她連人影也見不到，她真不相信，也不服氣。

那料這女子的一搖，長與腰齊的秀髮，已披到背後去了。（一八四〇）

村中人語

花費

港府在海外報章登廣告聘公務員，半年內耗資卅四萬。

慳一點錢好不好。

大減價

減價之風，到處都是。

長期都減，便無刺激矣。

吃角子

吃角子老虎，不吃假幣。

其奈不少老虎已成病虎何。

是否貪污

工商業，如何才算貪污。

不打個問佃，誰去當經紀。

花鳥蟲魚集

蓮花雜談

甹

（答張先生讀者）栽種於水中的蓮花是否由蓮藕栽種？蓮花種子何處有售？

栽種水中蓮花有兩種，一是蔬菜用的藕，其二是賞花的，其藕不是用來食用，而是來用繁殖。用來食用的藕亦可以有花欣賞，不過其花多是白色或粉紅色兩種，賞花的蓮花有好幾個品種，有千瓣蓮、深紅色，亦有花瓣是白色，花瓣的尖端卻是紅色的，不論是賞花也好，或者是食用的也好，其繁殖方法，一般都是用藕節，每一個種藕都是具有兩個節，尖端是一個芽。

用種子栽種不是沒有，不過收成很慢，一般是用作「碗中蓮」，作為案頭裝飾。蓮子在雜貨店有出售，這種蓮子必須有蓮心的，有一種蓮子雖然是整粒，也有蓮心，但卻是去了皮的，這種蓮子是沒有用的。

栽種蓮花的時間是在春天，廣東人有一個慣例，在觀音誕之前必須下蓮種，過了觀音誕之後，就不能成活了。至於用蓮子下種，在春夏間也可以。

除了蓮花之外，栽於水中的花卉很多，有睡蓮、王蓮、慈姑、風車草、稜角、水葵、蝴蝶花、菖蒲草等等。

辣椒的種子多得很，尤其是作為觀賞用的辣椒，五花八門，由人工雜交的不計其數，因此要我真正說明有多少種，那真是非常困難的事情，你所舉例的幾種，有的是蔬菜用的，亦有一些是觀賞用的，如要買種子，可到香港上環的菜種行有售。

（答S君讀者）紫羅蘭的葉色沒有以前青綠，並且變得很軟，很像垂花的情形。

這可能是水份不足，多澆一點水好了，亦有可能是陽光太多的緣故，總之你自己留意一下。紫羅蘭是要求蔭暗，潮濕的環境生長的。

栽種紫羅蘭我還沒有見過有黃色花的。

紫羅蘭的泥土，宜用肥沃的腐葉土，再加入疏水的砂、碎炭等混合土，生長得很滿意。

邪派高手

文：寶華　畫：秋風

第一回　一葉扁舟驚駭浪　千重嵐瘴阻歸鞭

凌起石目光甚銳，雖在黑夜亦能見物，只近黃昏，更難不倒他。他出去打了一個轉，已找到五種生草藥了，他帶回去，原來老農夫也認識三種，另兩種不認識，不知有什麼用。

凌起石把每一種的藥性解釋給老農夫聽，並給他寫了下來，再教他五種並用方法，老農夫心中卻不大相信，及至應用過後，果然功效卓著，廣為傳播，這是後話了。

話說凌起石兩個翌日告辭老農夫上路，天色甚為清明，但走不到一個時辰，風雲變色，濃霧激湧了。

濃霧遮擋視綫，稍遠的景物便看不清，凌起石與呂玉娘來到飛魚山下了，自己還不知道，但他們的話卻驚動了山賊，立即有人喝道：「什麼人如此大膽，想趁濃霧偷過飛魚山，快報上名來，免得自誤——」

呂玉娘朗聲道：「你聽準了，天龍女同石敢當大俠由此經過，你們是什麼人，在此何事？也該說個明白，免得自誤！」

呂玉娘回答得十分爽快，反把對方嚇了一跳，但他們是地頭蛇，明知對方不是無名之輩，也不肯示弱，一面派人上山報告，一面留住對方，等候山上指示。

片刻之下，另一個口音的人喝道：「什麼天龍女石敢當，都是無名小輩，快把行囊留下，饒你們一命，若敢說個不字……」

「那又怎樣？是不是發你回老家去？」呂玉娘打斷對方的話頭。

那人突然出現在凌起石面前一丈左右，揚起鋼刀，兇爆爆地以刀尖指着凌起石道：「我看你們一定是奸夫淫婦，偷偷逃亡，卻冒認什麼天龍女，不過，你們不用怕，只要女的做我們大王的押寨夫人，今後……哎呀！」他話未說完，凌起石飛身一掠，他已慘叫倒地了。

「大哥，你殺了他？」呂玉娘驚訝地問。

「他膽敢侮辱你，死有餘辜。」

「你也太鹵莽了！」

「這是他自作自受，怨不得我，他污辱我，我不計較，誣衊你，我決不饒他！飛魚山的嘍囉聽着，快叫你們的大王落山答話，若敢有違，我殺上山去，雞犬不留，快去通報。」

凌起石的話不算大聲，但卻傳得甚遠，山頂寨內的人也聽到了，相顧愕然，急急派人查問。一查之下，知道說話的人是石敢當，是在山腳下說的，寨內的人更驚了。

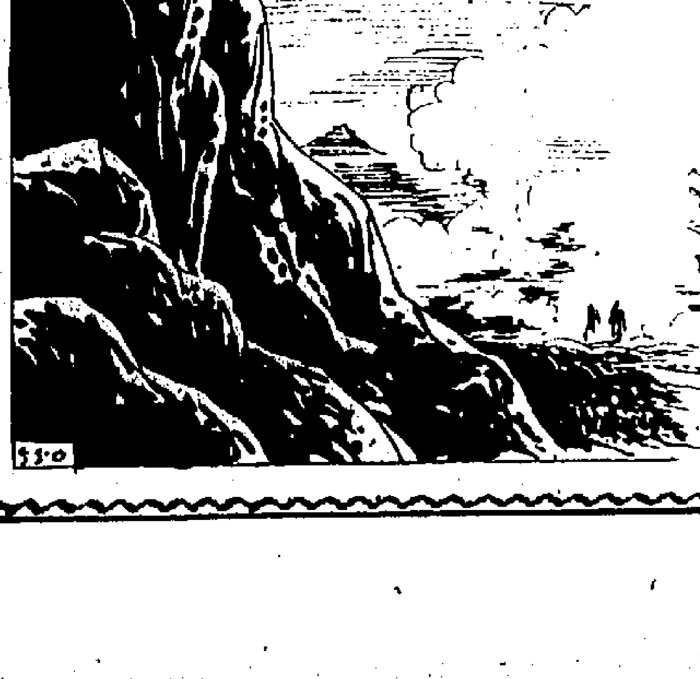
山腳離山頂那麼遠，竟然話聲能傳到山頂，依然那麼清晰，這份內勁，就非他們幾個可及，在氣勢方面，他們是先輸給對方了。

但是，他們驕佔飛魚山半年多人，不過開始時無人知道而已，及後，半年多可說十分順利，從未失過威。外傳的所謂兩個老人，不過是他們的頭領所扮，志在壯大聲威罷了。

此時凌起石的話，實在嚇得他們惴惴不安的。不過，他們總得要去會會凌起石的，否則，他們真個打上山來，這一仗，只怕吃敗仗的不是對方，為此，幾位山大王稍為商量片刻，便有老四與老三兩個匆匆下山去見凌起石了。

呂玉娘看到來的兩個都目光不正，愛用斜眼看人，便肯定他們不是好人了。

凌起石說：「你們憑什麼在此截劫行人？說，憑什麼！」義正詞嚴，聲色俱厲！（五五〇）



REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

華僑文化

羅念鴻畫展序

馬家寶

羅念鴻君在我的畫院學習油畫，迄今八個多月，他是我的學生中最為年輕的一個。

羅君酷愛繪畫如生命。他不但白天學，晚或深宵不輟畫筆。因此進步很快，從這次展出的作品中，其成績相信是有目共睹的。但是，油畫寫實派的道路是漫長的，它不可能在一個短暫的時日就可以成功。也絕沒有僥倖的捷徑，更不是什麼天才；唯一可靠的，只有恆心。

念鴻不僅在學業方面有驚人的苦學精神，還有可喜的一面；是他具有崇高的藝術家的品德，不為身外物動搖其志趣。待人熱情，豪爽，謙虛。在今日的學畫青年中，是罕見的。

最近，他將所作油畫，選出較為滿意的約三十餘幅，假尖沙咀樂道一號三樓，日月畫廊，作為期七天的公開陳列，實以就正於同好，要我寫點文字在其目錄之端作為介紹。我想：文化藝術的活動，是社會上一件喜事；況忝屬師生，我就不能推辭了。

羅君此次的個人油畫展，可以說是萬里路程中開頭第一步，距離偉大的理想還很遙遠的。我希望他堅忍卓絕，努力學習、學習、再學習，向世界畫壇迎頭趕上吧！是為序。

（上）塔門一角，（下）九龍公園一角（羅念鴻作油畫）

（本月十二日起，在尖沙咀樂道一號三樓日月畫廊選展七天）

萬國藝專主辦 彭廣信學長中西畫展序

（江子梁）

萬國藝專前校長劉君任師之捐館舍也，逮今十有餘年，母校不以是稍見式微；抑且日趨隆盛。非先師植基深厚，今校長周世驄師母善繼善述，不顧不承者，曷克臻此？而其間同學彭子廣信，不無小力。當大故隳潰，危疑震撼之際；毅然出肩盡瘁薪傳之任，持危扶顛，迄於今日。古道熱腸，終始如一。惟日孜孜，與莘莘學子弄粉調鉛，授業解惑；於先師所以煦育噓植之者，迨無二致。其所以仰報師門，如此其誠且至也！

世衰道微，倫常骨肉之間，親疏厚薄，猶以利害別其隆殺。其尚義輕財，不辭勞瘁如彭子者，豈易數數覯哉！今校長周世驄師母，將於月之中旬，為其展出中西新舊畫作於九龍美孚新村孚佑堂，使得晉接於都人仕女，以期就正有道。囑序於予。予於斯道，非惟西繪渺無所知；即國畫六法，猶揭衣涉水，所歷匪深，烏敢罔肆雌黃？第以彭子之亮節高風，揆諸楊維楨所謂畫品之優劣，關乎人品之高下一語，則彭子之繪事何如？胥可決矣！

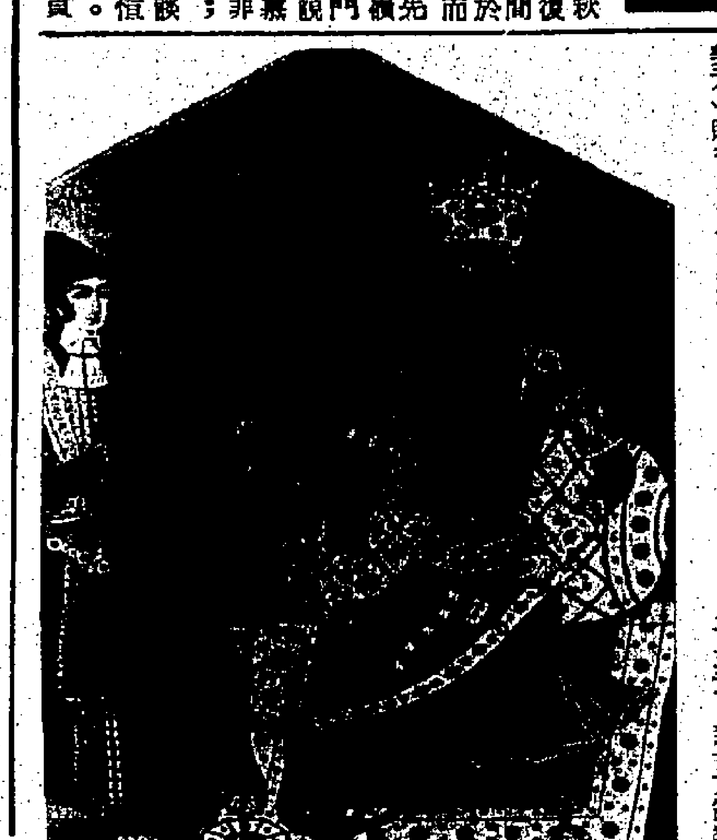
日者偶造其居，喜獲先睹。巨構小品，琳瑯滿目，直若側身於山陰道上，目不暇給。第覺清逸之氣，逼人眉宇。舉凡繁縟之俗氣，纖巧之匠氣，糊塗之怪氣，纖毫無有。且能不厚今而薄古，亦裏中而參西；承傳統之法則，參新學之奧旨；形神畢具，物我交融。又豈刻意剽襲，或詭語創作者，所可同日語耶？是予揚子品第之旨，倘有徵矣！

彭子，國者，執學萬卅年。先師在日，日侍几杖，夕露晨風。春花秋月，既貌水以容山，復表情而狀物。師弟之間，口授心唯。先師之於美學也，案冊多能；而彭子已盡窺堂奧。逮先師歸道山，一度執贄於南宗師趙少昂先生之門，宜其具象長而創新說也。彭子性恬澹，不慕名利。居恆落落寡合，非其人，未嘗稍假詞色；惟與其徒談藝論畫，略無倦容。恆滔滔汩汩，萬國而外，復執教德貞女中，六藝卅年。是豈……者耶？世之出處去就，辭受取與，惟利是視；真獻身藝事，樂育英材，與妖言惑衆，壁價自高者奚啻天壤？予忝且魯，雖同事師門；惟朽木雕彤，中道自畫；且喜彭子之翹晉藝壇，實至名歸，其賢不肖為何如！於其畫藝之展出也，書此以誌吾愧！其不文，又奚足以彰彭子哉？

（德國菲里堡路上行人道的美麗碎石道）

「祝君順風」（國畫）彭廣信作（本月十三日起，在美孚新邨孚佑堂展出四天）

波斯畫家名畫 拍賣得十萬鎊



波斯畫家的名畫「阿拉星」肖像，在倫敦拍賣會，由一波斯收藏家以十萬鎊（二十一萬八千美元）購得。（合衆社）

內功醫研院鄧宏逖講「古代壽星養生要訣」

香港內功療病研究院，開辦內功療病學術講座，上週日由院長鄧宏逖主講，參聽者衆，講解氣功療治風濕骨痛及痛毒病況，即席試驗，以手指病灶為病人治療，效驗甚速。該院徇衆要求，定本月十三日下午三時，在元州街四二八號二樓馮氏紀念堂舉行第二次講演「古代壽星養生要訣」，仍由鄧院長講授防治耳聾法。最近鄧氏榮任港九中醫師公會永遠名譽會長，據表示：今後當與中醫先進共同策進中西醫病理綜合應用，俾中醫在研究病源方面能邁進一步，促使適合時代之需要云。

集古齋大減價 徇衆要求展期三天

本港集古齋十七週年紀念大減價以來，由於各界人士選購者甚衆，為了酬謝顧客多年來雅意，將此大減價延期三天，至本月十二日止。同時，並不斷推出新的平價古籍帖，辨石章，中國書畫，各種貨品由五折至八折優待。古籍部特價部，介紹很多特價書：如圖繪寶鑑二冊十二元，陸宣公集六冊四十元，武溪集六冊十五元，駢體文鈔八冊廿五元，經進東坡文集事略十冊二十元，荀子四冊十元，漁洋閣文鈔三冊廿元，石屏詩集五冊十五元，新古文辭類纂稿本二十四冊廿元，止齋文集八冊四十八元，南齊書十四冊三十元，粵東金石略四冊廿元，世說新語五冊七十元，地理正宗四冊十五元，水龍經四冊七元，地理琢玉斧四冊三元，地理鉛彈子二冊七元，羅經透解二冊七元，易林四冊十元等。要買平書，最宜前往參觀選購。該齋地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓。營業時間：由上午十時至下午六時。

紫靖閣呂祖師開示 勸世重綱常尊名教

港德教紫靖閣乙卯年五月十五日乩文，由正副乩掌吳蔡瑜，通遜遜錄出如下：（乩詩）激濁揚清正及時。人心世道拯迷痴。洋洋詞賦春風面，嬌嬌文章傷衆斯。降下壇階申正義，就也理數陳也。變然整賜把仁施。每因塵世多蹊徑，勒轉神仙旨未移。（乩文）乩之就，則乩不能疾走，理不足明，則文有滯礙。凝其體則當培其文，申其氣則需養其勁。神人之相孚，未曾須臾離也。是故修辭立其誠。良非虛語耳。夫氣不養則不至。文不修則不世。具以上之條理發而為振世俗之用。嗟夫！一世迷離，良窳不一。巧拙之功。誰可掩飾？是予不求其巧，亦由巧而當拙矣。上知不知。是以有知。不爾能崇道，道始之門。不塞則晝夜常通，不誇則華夷一體。重綱常，尊名教。德教之垂芳不替，爾儕之福分來歸。

德國古老大學城 非里堡行人道的藝術

（菲堡——布里斯高德國新聞社訊）在德意志聯邦共和國的西南方乃一古老著大學城叫菲里堡，菲里堡歷史市中心的行人道上的小花磚，已成了德國國內絕無僅有的遺物。這是小花碎石，其實乃來因河畔的小石；來因河畔的藝術家們卻能把它編排得極為別緻。為了保存這項歷史上的黑森林手工藝，一些菲里堡當局正徵聘學徒來進行修藝工作。這是一種另外有益衛生而又安全的工作。圖示：工人正在修整一致窗外的鵝型圖案，其他的圖案，顯示其他地方特質，各有不同的風味。

豪雨（水彩）彭廣信作（本月十三日起在美孚新村孚佑堂展出四天）

宗教友誼社學術講座 羅秋師傅講陰陽瑜伽（二）

不單呼吸改變；聲音言語之部，亦改變為梵音。人之腦電亦受制人之心臟，每分鐘亦感慢之十二脈跳，即習瑜伽時之心脈跳為六十博動，（心臟延長生命達健康之理）。學習瑜伽時之指定即OM，雙腳盤坐交叉，以習靜默，這是學習瑜伽者練己之理由也。瑜伽師怎樣教人？應引用暗示催眠法，來訓練學員。學員經受訓亦如自我催眠焉，自我催眠者，指馴服培養自己，達靜默之至理。是根據科學，暗示催眠，教導醫師常用精神身心原孕婦之無痛分娩法。來人之聽覺有多方面者：（一）聽神經之電流，是依據詞語及聲音，高低快慢，而引電流，於聽覺神經者。（二）空氣電波，經頭顱部空氣之電流（三）是骨……習唱音之理。學員聚誦音教導時，如嬰兒一樣是依從性者，始人服從教師，學習瑜伽時，如嬰兒被動。故學員念唱梵音之聖音時，如同瑜伽教師之理，謂之加持也。加持者，如陰陽瑜伽持戒之理由相同也。故有八個持戒；（一）戒律：應世待人，不濫暴力，不殺生，不盜，不淫。（二）精進：誠意專精，為修行之正道。（三）調身：練各式瑜伽姿勢，以強其筋骨。（四）調息：習呼吸之控制，以旺其氣機。（五）攝心：都攝六根，淨念相繼。（六）禪神：念而無念，乃擬於神。（七）入定：寂靜靈明，而入於定。（八）三摩地：達到證悟本性的邊緣。瑜伽所謂呼吸控制乎聲音，唱念梵音之道理，姿勢，與形式，應知數理，運行有關。與呼吸與形式，形式與呼吸，實為一體。瑜伽之道理，亦有其位。OM指定之解，盤坐，（一）定印，（二）盤坐，（三）合於五位，身印。印度瑜伽身印，有二十三度位，印是為學員改變人心而乃習呼吸……之實念；以及人身內外，合於精神者，乃自制，控制，定印之意義。唱讚者輝音，輝定者，靜。休息時，謂之參禪學佛之道理也。學習瑜伽時，因靜，人之思想得寧靜；人之思想寧靜，則疾病亦消退。故瑜伽，對任何失調異常之病，無有不得其益。知行者，瑜伽日盛也」。（奕）

周士心又有新的著作「梅譜」問世圖文並茂（二）

又燕

其女公子 亦多才藝

周士心本年除擔任太平洋亞洲博物館中國藝術部主任，並獲選為洛杉磯華北同鄉會會長，洛杉磯中國文化會副會長及洛杉磯中國文化保存委員會理事。先後舉行四十四人參加之師生聯展，於吐倫司城（TORRANCE）市中心圖書館。其後，應邀展出於有七十五年歷史之荷里活婦女會及明星集中地比華利山市立圖書館。比華利山藝術協會所屬藝術家聯袂參觀，周氏即席揮毫，對其藝術為之驚羨無已。若干畫家轉投周氏門下學習中國畫。由周士心之協助正在亞洲博物館展出者，有東方禽鳥文物展，包括繪畫，雕塑，瓷，銅，玉，石，紐紐珍玩，皆有禽鳥裝飾者。主題特別，吸引無數觀衆。以上諸文化活動，皆有一定意義及成就。周氏才藝超卓，勤勞誠樸，無論畫壇中外人士，皆極推崇。人緣至好，享譽日隆，其女公子周熙玲，亦屬多才多藝，曾在加州大學主辦乃師呂培原中國古典音樂會，又在國際學生中心舉行中國畫個展，作品半數為人購藏。月前：應加州大學東方語文學系之請，在該系全體教授之前，作國畫一幀，當衆揮毫，所作梅圖，題字，永久陳列於該大學亞洲文化研究中心。本年度洛杉磯在POMONA主辦之博覽會決定邀請周熙玲於九月間展覽作品，及對客揮毫十七天。此為美國青年藝術家之無上光榮。大會並決定予周熙玲獎金一千美元。以鼓勵居住在美國之青年學習東方文化。該博覽會為美國規模最大者，將有一百餘萬人前往參觀。大會美術部主任，對周氏家庭之藝術背景，至為欣賞，故有此邀請。目前，周氏作品價值，大為提高。西尼加高級畫廊，周氏與畫商，取得其作品在洛杉磯地區之代理權，可見其藝術之高明，自有賞識云。

華僑晚報
分類廣告
每天弍元

・小朋友心聲・ 電影觀後感

・敏・

在今後電影院多放影「兒童不宜觀看」標語聲中，我這個影迷來說，眞是又氣又恨！相信香港的大小朋友們也有同感吧。（註；我是住在澳門的）本地某戲院，在上兩星期曾重播一齣西片「十誡」。記小時候已看過，但佳片或前，且已印象不深，故又重往觀了一遍。是講述聖經裏的故事，有關摩西帶領以色列人出埃及，並在山上得到上帝所賜的「十誡」，乃是刻在石塊上所含的十條誡令。「不可偷竊」、「不可殺人」等，這十誡可說是一個世紀的法律，是可以維持人類好幾千年也不變的法律，主要思想與其他宗教多少或有相同，東西方各地的文化雖然有差別，但佛家也有相近的說法，所以在人性方面是不受種族所左右的。小朋友們，你們是否有同感呢？現在，各位小朋友與讀者們，乃是願每一個人都能依循正途上走吧。

兒童天地

（四六一五期）

有關天文的一課

小朋友：

小辛又走到我面前，對我說：「今天上課時，老師教我們霧、雲、雨、雪、霜、和雹是甚麼，及其成因，但我忘記甚麼東西才算是它，我想了很久，費盡腦汁，仍然無法記得呀！」

你們知道這些東西的成因嗎？當猛烈的太陽曬着海水及其他在自然界的水時，受熱變成水蒸氣，水蒸氣升上天空，升得越高便越冷，變成小水點，由於水點比空氣重，便降到貼近地面的地方，形成一個烟幕，叫做「霧」。

若在高空中，有大部份的水點被強風乘着，沒有落下來，叫做「雲」。

太陽越猛，水就越多成水蒸氣，雲層越厚，空氣承不着水點的重量，便落下地面，叫做「雨」。

在天氣較冷的地方，水蒸氣很容易凝結，變成晶瑩的粉狀物，叫做「霜」。

在太冷的地方，水點剛要降下時，強烈的北風將雨點迅速冷卻並打散，成了類似霜的東西。若在地上，叫做「雪」。

晒是水蒸氣過冷後凝成小小的冰粒。若天氣炎熱，水蒸氣急劇上升，與高空中的冰粒相遇，結成較大的冰粒，叫做「雹」。

小朋友，你們記得香港不久之前也曾落過雹嗎？

・唐姨姨・

小常識

△在夏天，蚊虫爲什麼喜歡叮穿黑色衣服的人呢？這原因，我們首先要明瞭蚊虫的眼睛。蚊虫頭部幾乎四分之三是由眼睛組成的，這對眼睛是由許多小眼睛組成，每個小眼都能夠分辨物體，對不同的顏色，也可以區別光綫的強弱。蚊虫是喜歡較暗的光綫的，不喜歡強光的。但不論白天或晚上，蚊虫都喜歡在陰暗的地方活動，黑色衣服光綫較暗，所以蚊虫喜歡叮穿黑色衣服的人。

・動物知識・ 母雞產蛋

・吉蒂・

母鷄下蛋之後，大多要咯咯地叫。這是一種母性高興的表現，同時也是一種通報公鷄的表示。因爲母鷄生一蛋，不是簡單的事，特別是母性強的鷄，在產蛋箱裏生蛋的時間都比較長，要達到一般最短的也得十分鐘，時間長的，要四、五小時才生下一個蛋。母鷄產下了蛋，耗不少體力，所以必須經過一定的時間休息，才能離開產蛋箱，這時候，牠的精神是興奮狀態，因此也就「咯咯」地叫個不停了。

・聯字遊戲・

兩隻老鼠瞪大眼睛，好像發現什麼東西似的，究竟牠們看見什麼？如果你們想知道，那麼用筆將圖上的數字順次聯起，就知道答案了。（毛毛）

△孔雀爲什麼開屏？……雄孔雀……△爲什麼啄木鳥被叫做「森林中的醫生」？……（小森梅林）

康樂家庭

・物價在今天・

荔枝上市求過於供 售價昂貴食味欠佳

欲要日啖三百顆眞不易 祇宜淺嘗即止

現在又是荔枝盛產的時候了，每年在農曆三月後，便有荔枝上市，今年似乎來得較遲一點，而且很稀少，如果在往年的今日，已經通街通巷在出售荔枝，目前，每個生菓店及生菓小販檔雖然亦都有荔枝擺售，但份量很少，今年有些店舖還只有一些點綴而已，這種情形，是歷年來少見的，因爲荔枝是大陸最盛產的菓實，今年可能是減產所致吧。

據一位生菓商透露：今年由於別處都受雨水所害，在二三月之間正是荔枝將熟時，但那時候雨水特別多，甚至還刮起暴雨，因此，有此荔枝便被打壞，現在運到的荔枝，是雨後才熟，產量已大減了，今年荔枝少，而且價錢也比去年貴，這是很現實的現象，一種物品，必然稀則貴，多則賤的，現在荔枝最便宜都要二元以上一磅，而且買來亦沒有那麼爽甜，如果要吃更美更甜的荔枝，便必須多等一個時期，或者下一水運到的會靚一點。

今年荔枝確是貴得利害，普通山枝或黑葉荔枝每磅要售二元四角至四元多，這些荔枝比較大核粒而已。而且都帶有點酸味，如果能夠選購一些較大粒的，或者還有些由可食，多數爽滑甜，所以，很多人吃荔枝，都喜歡選購糯米滋，一向這種荔枝是有名細核多肉，而且荔枝肉等貴上一倍，今年的價錢更貴得驚人，竟然每磅取價是十五元，有些便宜一點也要十三四元一磅，計起來每個要值八毫至一元，這時候，如果要日啖荔枝三百顆，那筆數便無法計算了，如果一定要吃，也是作淺嚐即止，希望這些時，可以吃到平荔枝，那時候才再大吃一餐吧！（小主婦）

救童助學古裝義演

（右圖）牛郎織女，由甘光舜夫人演織女，劉永錦小姐扮牛郎，（左圖）古勝祥夫人飾嫦娥，賀錦平夫人飾后羿。

食物促進發育健康

誰都知道，食物的選擇在於營養成份充足，因爲每個人的身體，均憑藉食物的滋養來促進發育和健康，所以選配食物，是一件很重要的工作，要知道香美的食物，不一定富有營養，富有營養成份的食物，亦未必具有香美的條件。

（一）注意消化—選擇食物，不要呆板的只揀營養成份充足而不顧胃的消化力如何，有些雖然營養成份極高的食物，但不容易消化，或者烹調的方法不適當，使食物變了質，那樣你把食物吃下肚去，非但無益，反而要形成消化不良的病症，有時候明知自己是一個消化力很強的人，却故意吃稀爛的食物，但時日一久，則容易消化力衰退，也會害疾，總之，飲用食物必須謹慎。

（二）注意配合—必須適宜而不過份，至少你要配合食物，預先知道人體的構造成份及一般植物裏所含物質成分，兩者明瞭以後，就可以適當配置食物，例如我們每餐必須吃蛋白質、脂肪、炭水化合物，最不可缺少的是蛋白質、糖、鹽等等。又要知道平均每人每天以消耗的成份是多少？我們應當補充多少營養成份，不可太多，亦不可太少，以適當爲度。

（三）注意嗜好—嗜好只要不是違反生理原則，則每個人都有不同的特殊嗜好，對食物方面的嗜好，便不算不良；你若故意無論怎樣去配合食物，進食物不得胃口，吃下去，但是胃口不配，不消化，相反的，那是要形成胃病的，只要不違反生理原則的嗜好，你迎合他來配置食物，他一看見自己心愛的食物，胃裏已先在分泌胃液，口中也分泌垂液，在那裏等候食物的光臨，若要子姻靜，親朋投機，能再加上環境的安適，在談笑和諧快樂氣氛下，把心愛的食物慢慢的吃下去，那時垂液互相幫助，順利得到消化，生理上也得到了加倍的營養。

（四）注意變化—病人容易對食物發生厭心，好人何嘗不是那樣，就是山珍海味，天天吃也會感覺乏味的。所以善於烹調食物的主婦會常常變花樣，且同是一種菜，會烹調的人，能夠花樣翻新，使人不覺討厭而反添風味。

（五）注意習俗—食物也有風俗習慣，如居住多山地區的人則多吃肉，少吃魚，居住靠近水域的人，則愛吃魚類，怕肉類油膩，職司烹調的主婦，不可因自己的習慣和愛好，勉強別人跟自己一樣，即使辦得到，對於別人的健康有害，也是一種不妥當的事，因爲食物不對胃口，消化力自必衰退，久而久之，不是致生胃病，便是弄得身體衰弱，假使因爲食物採購不易，或驟然遷移居住而要改變習俗時，只可以慢慢地移轉，并須烹調得法，使吃的人雖改變食物而不覺得，久之，習慣成自然，自不傷感情。

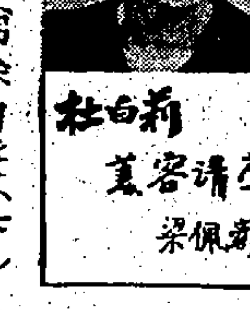
（六）注意經濟—食物雖然要美味，要富營養，但也要顧到經濟方面，料理食物，不應要專貪口福，只要有相當的營養和新鮮清潔就行了，並不可貪心，多吃食物，不只浪費金錢，且損害腸胃呢！

姐姐誕辰 妹妹送禮

姐姐愛運在怡東酒店慶生辰，妹妹珍莉送禮物，姐姐樂得見牙不見眼，妹妹則一派恭敬的表情。

・怎樣和上司相處・

怎麼樣和你的上司相處？沒有幾個有作老板的資格的。還是以和爲貴，以和爲基，那是人與人相處的萬變不離其宗要點，欠缺「和」字，從此之間的完善關係便無從建立起來，所以和洽的態度，和洽的處事方式，是須要的。有了和洽的處事態度，作爲上司的，因爲那等於是勤快的工作表現出來了，作爲上司，當然非滿意不可。這是與上司相處得宛如兄弟手足般親切的最基本條件。當作爲上司的感到下屬的工作態度滿意，便會親切起來，感情不期然而然，通過世間的橋樑，彼此非但合作無間，還如臂使指般順遂，這便是得自感情般好的便和。假如沒有感情作基礎，下屬的公事公辦，一切敷衍了事，工作的熱誠與勁道可冒，那末縱使合作無間，也只屬表面形式，事倍功半了。當工作態度令上級滿意，彼此間的感情良好，相處愈見融洽，那麼，將是上司與下屬的成功的關係了。



杜白莉美容講座 梁佩穎

預防與消除白髮（下）

關於「波麗染髮劑」的用法十分簡單，縱使你全沒有染髮經驗的，也不會出錯，它另外的一個特點就是，染髮洗頭，一次做好，這是使女仕們感到最方便的。

用法：

（一）將中和水注入染髮劑內。

（二）將注有中和水的染髮劑搖勻，剪去膠頭，均勻地倒入乾的頭髮上，（事前切勿將頭髮浸濕）即產生泡沫，進行染髮。（需時二十至三十分鐘）

（三）再加入些少溫水，泡沫更多，此時可進行洗頭工作。

（四）用溫水沖洗，如平時洗頭一樣。

經過以上的程序，你的頭髮就會得到你喜愛的顏色的了。

特別注意的是，染髮前頭髮切勿濕水。

當你將頭髮染上你自己喜愛的顏色之後，洗完畢，就可以進行恤髮了。

如果你想自己的頭髮得到好好的滋潤和保護，可以在恤髮之前，在頭髮上均勻地搽上「波麗護髮素」，它能對你的頭髮產生一種保護作用和使它得到最好的滋潤作用的。

恤髮的時候，你應用「波麗恤髮水」，就可以得到稱心如意的髮色和髮型的了。

三、釣大魚破紀錄——佛羅里達州最近舉行釣魚比賽，一名叫雷沙的男子打破國際紀錄，在灘邊三百碼處於一小時內釣獲一尾十四尺四寸長，重七百〇三磅的錘頭鯊。（合衆國際社）

獻給初爲人母者 有關授乳常識

關於哺乳和乳汁的有關常識，仍然可以搜集多一點；雖然，如今肯於授乳的婦女已經不多，可是，知多一點點，對作爲一個母親而言，應該是錯不到那裏。

當向嬰兒授乳的時候，應用一隻乳頭或是一隻？那應該視母體的乳汁和嬰孩的食量而定，是因人而異的。每一隻乳頭約吸吮十五分鐘，乳水就會不足供應，嬰孩吸進去的只能是空氣，那個情況，會易於引起嬰孩的嘔吐，所以應該適可而止。

授乳之前，乳頭應該清洗乾淨，乳汁的多寡，有下面幾個處理方式：

（一）嬰孩吸吮乳頭，母體會引起一定的刺激，這種刺激加增乳汁分泌作用，假如採用人工，將不可能導致這種刺激而產生分泌作用。

（二）當授泌完畢，乳房內尚有剩餘乳水的話，母親就應用手把剩餘的乳水擠滑，因爲假如乳頭呈空狀態，會阻止分泌腺作用的產生。

（三）作爲授乳的母親，應有充足的營養，並且適宜多喝流質。

（四）作爲授予的母親，應有充足的睡眠。

・儘量避免憂慮和疲乏，嬰孩在接受授乳的期間，每日該喝開水三、四次。

作爲授乳的母親，有時候乳頭會破裂，遇上這樣的情形，應首先找到醫生診治，因爲乳腺炎和乳房膿包，就是由此而起。

乳房的破裂情況假如嚴重，而母親又無法停止進行授乳的話，可以購買一個膠質乳頭，套在自己的乳頭之上，讓嬰兒吸吮膠質乳頭，母親的乳頭就會易於康復。

當停乳的時候，一般的乳房會出現膨脹和疼痛的現象，處理的方式還是順其自然，因爲這樣的現象只是一個短時期，就會自行消失。假如痛楚，可服一點止痛的藥劑，和以冷敷，數天，那末局部的不舒感覺會自行消失。（月）

利用暑期習技 女青年會新班招生

按穴指壓，西裝速成，西菜，西餅班。

（月）炎熱的暑假已開始，學生們的家長們也不少是想利用這暑假期學習些實用課程，基督教女青年會在日內陸續有幾個新班開設，續招新生，現詳列於後：

西裝速成班：七月十一日（星期五）下午開課。

西菜班：七月十六日（星期三）下午開課。

西餅班：七月十四日（星期一）下午開課。

暑期絲帶花速成班：七月十日（星期四）下午開課。

按穴指壓治療法：香港：七月十一日（星期五）下午。九龍：七月十四日（星期一）下午開課。

以上各班在該會總會麥當奴道一號（電話五—二三一〇一）及九龍窩打老道山文運道（電話三—〇三九二二一）分別上課，如欲知情請用電話查詢。

醫藥顧問 倪卓琪

淋巴腺炎帶下與避孕問題

△N九九君：

你說今年十五歲，近數日來發現左邊乳頭變成硬塊，共大小像毫子一般，不痛楚，你問是否生癌？

上述情形，並非癌症，而是淋巴腺炎所形成的。

至於數月前在臀部有一個像毫子般大的硬塊，不久便腫起來，十分痛楚，經數星期潰破流膿之後便好了。現在又和以前一樣再起，你問如何治療？

根據所述情狀，相信是身體積熱毒而發的，爲兼治乳頭淋巴腺炎，可試服下方二、三劑以觀後效。

方用：花粉三錢，淅貝母三錢，穿山甲二錢，土銀花四錢，甘草節一錢，皂角刺錢半，扁豆皮錢半，陳皮七分，金瓜蔞五錢，蒲公英三錢，紫胡三錢。（清水煎服）

N・T・K綺蓮小姐：

（一）你一向月經很正常，但這一次月經很稀少，而且有白色的液體同時流出，可能是脾虛受濕所致。可試服下方：

方用：防黨參三錢，土炒白朮三錢，炙草錢半，陳皮七分，炒扁豆六錢，大淮山四錢，素馨三錢，車前子三錢，全當歸三錢，白芍三錢。（清水煎服）此方約需十餘元。

（二）體毛濃密，特別是腳毛相當長，這是健康之徵，沒有任何藥物可除掉的，脫毛膏脫而復生，可能更濃密，弄巧反拙。

△求知者君：

（一）你結婚不久，不想生小孩子，尊夫人可在醫生或家庭計劃指導會指導服用避孕丸或其他避孕方法。你說及有一次與尊夫人性交，只進入少許，即退出，自覺沒有射精，但尊夫人的陰道口却有白色黏狀物，類似精液，因此感到驚慌，恐怕成孕，你問那白色黏狀物是否精液或爲女方的分泌物？

上述情形，要我憑空推測，實在是難倒了我，不過就算精液，相信成孕可能性也不大，因爲女子陰道分泌酸性液體，會有殺滅精虫的力量，除非完成性交，經子宮頸吸納精液入內，而與成熟的卵子相遇合，才會成孕。

（二）如果尊夫人有白帶，可能是白帶吧！

（三）安全期是在易孕期（由行經第一日起計之第十二日至第十九日之八天間）以外，便是安全的，祇不過，比較穩當的辦法，就是在經期前五天內進行。

（四）經期後約一星期性交，剛巧是易孕期，當然成孕機會很高。

（五）精液不論多少，祇要與女子的成熟卵子相遇，便會成孕。因爲在正常情形下，每CC精液，就有精虫五百萬至六百萬尾之多。

注意兒童病態心理

偏食成癖，再來管教不易生效。

最後今天 萬勿錯過・後會無期

翡翠活李荷午夜加場

傳聲・成宗雲

威！威！郎是威！ 洪拳小子

張徹

拳腳犀利 兒童不宜

洪拳功夫稱霸清末

注意明天廣告

大哥成

陳觀泰 領銜主演

洪桂 治

麗宮

今天五場獻映

恩培羅公司最受歡迎

鎮山寶 煌煌巨片土產頂來

兩小無猜

麥里德斯 積懷德 杜麗詩海德。

三大男女童星主演

人見人愛的陣容：別開生面的故事！

老年人看了有感嘆，年青人看了追憶童年

情節風趣老幼咸宜 看得開心得欣賞

銀都

今天獨家五場放映

激烈空戰鉅片 場面偉大，空前僅見

六三三敢死隊

633 SQUADRON

COLOR by DE LUXE PANAVISION

二次世界大戰挪威戰場輝煌戰役一空

反納粹，萬衆一心，同仇敵愾。由頭打到尾，絕無冷場。飛低谷，炸軍火廠，視死如歸。

佐治查格里斯 奇理夫羅拔遜 主演

豪華新聲 每日五場

今第十四天

猛丁哥

羅倫蒂斯監製 泛亞七百彩特獻

兒童不宜觀

時代氣息 世代佳人 色情暴力

MANDINGO

REFERENCE LIBRARY 11 JUL 1975 CITY HALL

工人世界

箱頭貨物搬運轉旺 工作量達往年七成

工會首長分析情形勞資協調降價 部份工友已轉業在職者月入千元

由於七月開始，是爲一般出口貨運例旺月份，本港一般貨物箱頭搬運行業，月來職貨數量普較數月前增加，在業工人平均工作量約達過去正常期七成左右。

據擁有箱頭貨物搬運工人頗衆之沙石建築材料總工會上屆理事長鄧氏指出：按該業貨運慣例，一般選擇及秋季爲滙港旺期，其付運期普由每年四月開始，一直維持至八月下旬或九月初。過去數月來，由於港產品銷外普遍較往年正常期遜色，兼且一般單量亦延遲寄到，影響所及，該業工人，目前工作相當淸淡。

據彼指出：直至上月，一般工人工作量分配普見回增，約較一兩月前增加二成左右。在業工人月來工作量約可保持過去正常期七成左右。

該業工作自一九七三年下半年開始轉淡，工人工作量普遍不足，自去年以來，頗多工人感於原業工作分配無定，「搵食」不易，故過去一段期間內，亦曾導致頗多工人轉業他去。

箱頭搬運業，近年由於行頭吹淡打擊，爲求競爭接受貨量，勞資收價，均在協調情況下自行削減。

一般工人過去工價每件無論大小，互通箱收費八角，目前普隨件頭大小而有不同工價，平均每件由三角至六角不等。

一般工人在往年正常期間，目前因達旺月，每月收入約達一千三百元至一千五百元不等，目前平均每月收入約在一千元左右。（行）

工業不景時失業工人學做小販 若干行業最近好轉 均欲回復原來崗位

技工仍有機會非技工不受歡迎

自從設立小販認可區後，許多失業工人個然要硬着頭皮去嘗試這種生涯；也有部份半失業工人認爲機不可失，不妨轉業去。但小販這一行業，仍有不熟不做的困難，此外就是所佔的地點，問題也如果是繁盛地點，[illegible]

據說：許多工廠對增加人手都步步爲營，不敢放盡尺度，原因是目前所接訂單並不太多，遂覓如何，尚無把握，如果稍後又見緊縮，[illegible]

[illegible]

暑天工作汗流浹背 工友注意保持健康 起居飲食特別謹慎

時間：一九七五年七月六日
地點：牛頭角一冰室
人物：胡榮、唐潤、金木、周達

唐潤：有辦法（搖搖頭），有冷氣。但過一會出去，赤了上身也嫌熱。若在人多，密不通風的工作間做工，雖開風扇，也不免衣服乾了又濕，濕了又乾。

胡榮：冷氣間和外間的溫度相差六度左右，一出一入，要當心感冒呀。

放工之前沖凍水涼

周達：每天放工之前，我照例到浴室沖一個凍水涼，然後用毛巾[illegible]

金木：日中工作出汗多，思茶不思飯。

[illegible]

胡榮：西瓜却是合時的佳菓呀。

周達：不錯，西瓜有消暑利尿之功。人們稱牠做小白虎湯。不過吃西瓜宜剖開即吃，若非雪藏，[illegible]

金木：在夏天之中，我們爲了保健，第二要確保清潔。[illegible]（阿清）

香港航業海員合併工會 明日慶祝航海節 紀念我國航海前輩鄭和

本港航業海員合併工會，爲紀念我國偉大航海家鄭和的豐功偉績，及鼓勵全體海員對航海事業之勇敢邁進，特定於是日下午七時假座銅鑼灣新樓舉行慶祝紀念大會，各社團、各船務公司、各會員海員參加。

本月十一日，爲第二十一屆航海節。鄭和原姓馬，明成祖賜姓鄭，於一四〇五年七月十一日奉命出使西洋，先後七次[illegible]

[illegible]

今樂府

香港一台

[illegible]

商業一台

[illegible]

香港二台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

明珠台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

"A SUPERCHARGED ACTION ADVENTURE." —Jay Cocks, TIME MAGAZINE

今天四院 五場盛大獻映 敬請提前訂座

百樂 海運 國泰 國際

時間 海運：十二點半·兩點半[illegible] 國際：[illegible]
百樂·國泰：十二點半·兩點半·五點半·七點半·九點半

碼頭劇戰·越洋追兇·以毒攻毒·直搗黃龍

「密探霹靂火」金像獎影帝：眞·赫曼
「密探霹靂火」大毒梟：范南度雷
法國老虎探長：伯納費里桑 領銜主演
「鐵路大死敢死隊」導演：尊法蘭根海瑪 最佳代表作！

用計之絕 戰鬥之烈 動作之多 遠勝上集百倍

特藝七彩 片上中文 兒童不宜
警匪血戰片王

密探霹靂火續集

南華 珠江 南洋

今天 五場盛大獻映

人情味！

全部眞人演出 比卡通戲別具一股深厚的：

世界名著童話改編情節趣怪百份之百娛樂性

老幼咸宜當然是合家歡的電影

當然爆棚·火速訂座

全部七彩艷麗

新木偶奇遇記

懲誡說謊長出尖長鼻子！ 頑皮逃學木偶打回原形！ 神仙樹下妙想種出金銀！ 鯨魚肚中別有洞天福地！

最佳童星：安弟巴利斯查
意大利首席女星：珍娜羅露寶烈吉妲。
性格巨星：連奴曼菲特。
一對滑稽搭檔：殷加西亞 法蘭齊 聯合主演

十全十美 藝壇瑰寶

小木偶偷看木偶戲居然是最受歡迎的木偶！

小木偶決心救老父捲入滔天巨浪見者動容！

濃厚戲劇性！ 更富教育性！

看木偶：必會人人受到感動！小朋友更特別開心！

京都·凱聲

敬請本片觀衆注意

SENSURROUND

本片以最新發明之超感身歷綜藝體拍攝，觀衆不僅耳聞目睹，且有身受大地震之感覺，如有身心過份驚恐之反應，放映完既下……

氣勢如虹 第廿七天

每天五場：12點三　兩點半　五點四　七點半　九點九

請早定座

電影革命性大貢獻

超感身歷綜藝體

不僅耳聞目睹且有仿同身受之感

長龍長不斷！行快免向隅！

榮獲三項金像獎！

大地震

查路登希士頓　阿娃嘉娜　金妮慧寶鐲　等十大巨星主演

災禍片之皇之皇

影評對超感身歷綜藝體的推崇！

紅綠日報：「……」

成報：「……」

明報：「大地震」的音響，足令人感覺到身臨其境，座椅在震動，的確令人有身在地震區中的感覺。

東方日報

海運·百樂　H702412　K678091

與國泰國際戲院聯映！

今天五場　海運：12點半　兩點半　五點四　七點半　九點半　百樂：12點半　兩點半　五點半　七點半　九點半

密探霹靂火續集 GENE HACKMAN FRENCH CONNECTION II　特七彩

金像影帝 真赫曼　范度南　伯納費士 主演　霹靂匪片王

海運午夜十一點九：戰火遊魂　安東尼昆

翡翠·荷李活·黃金·亞洲·好景

片約所限 最後今天

張徹導演　傅聲　戚冠軍 主演

洪拳小子　洪拳功夫縱橫海外　兒童不宜

明天獻映：神秘外母　古惑妻

文華·娛樂

場場狂滿　長龍斷！欲向隅請提早

放映時間：12點　三點　六點　九點

冲天大火災

史提夫麥昆　保羅紐曼 領銜主演

片長關係略增價：前座四元　後座六元三角　樓座八元五角

明珠·倫敦

天天爆滿　長龍斷！欲向隅請提早

放映時間：12點　三點　六點　九點

冲天大火災

史提夫麥昆　保羅紐曼 領銜主演

片長關係略增價：前座四元　後座六元三角　樓座八元五角

新舞台·國都·聯邦　K862123　H713619　K719314

只映今天五場　七彩色情肉感　**丹麥召應女郎**

最後今天五場　七彩武功華語　**少林殺戒**　明天正場首映：一簾幽夢

今天四場　12點　二點　七點　九點　**西施**　導演：李翰祥

下期正場映：血戰冲繩島

金門·寶聲

今天五場　**巨星湯美**

今天映四場　**春色無邊齊齊玩**

保留票數大辦法公佈　大千世界

樂聲·華聲

華聲戲院　華聲鑊定明天盛大開幕　樂聲將快開幕

華聲開幕首映：殘酷人生

樂聲戲院 深水埗元洲街　華聲戲院 深水埗青山道

京都·凱聲

連日狂滿第四週映

查路登希士頓　阿娃嘉娜　金妮慧寶鐲　十巨星主演！

大地震 EARTHQUAKE

12點三　兩點半　五點四　七點半　九點九

電影革命性大貢獻　超感身歷綜藝體！不僅耳聞目睹且有身受之感！

南華·南洋　3881755　5737388

今天五場獻映　詼諧趣熱鬧歡樂鉅片

新木偶奇遇記

小木偶歷盡離合悲歡　老木匠喜逢苦盡甘來

南華早場·暫停

國泰·國際

電話：七二四七四五·八二〇七四九

與百樂戲院聯映！　今天五場

密探霹靂火續集 GENE HACKMAN FRENCH CONNECTION II　特七彩　比上集更精彩！

金像影帝 真赫曼　范度南　伯納費士 主演　霹靂匪片王

國泰今午夜十一點九：龍飛鳳舞　任劍輝

普慶·新光　北角 3849977　5632959

今天隆重獻映

電影瑰寶！最值欣賞！百看不厭

☆高達鉅製！恩培羅發行☆

今殘夢斷

喜怒哀悲　都成夢幻　貪求慕思　總為情痴

寶石·麗城·明月

最後五場　十二點半正場　**少林殺戒**　陳惠敏 陳觀泰 主演

最後五場　十二點半正場　**洪拳小子**　戚冠軍 傅聲 主演

明天映：神秘外母　古惑妻　一簾幽夢

新華·新都

滿第二週　充滿娛樂性與人情味的家庭片

威震東南　破盡紀錄

神象 ELEPHANT IS MY COMPANION

新華十二點午夜一場：一簾幽夢

紐約·大華·金冠　H-768721　K-847115　K-935597

今天最後五場　**春色無邊齊齊玩** JULIA

金冠今天五場　泛亞公司歌唱片　**巨星湯美**

明天盛聯映：殘酷人生

京華·快樂

今天五場聯映　泛亞發行

巨星湯美　**大千世界**

安瑪嘉烈·奧利花烈·羅渣戴德里

珠江·銀都　3023941　3891187

今天五場大獻映　**新木偶奇遇記**

今天五場獨家選映　第二次大戰　**六三敢死隊**

麗都 H277968　麗華 K921958　民樂 K615659　北河 K867856　英華 K211653

今天最後五場獻映

陳星　陳惠敏 主演　**少林殺戒**

明天獻映：一簾幽夢

帝后·國寶　K208917

今天獻映　**越南戰火**

今後最　**荒漠獵奇**

總統·華盛頓·英京·東方·域多利·國華·國寶

珍貴影片　老幼咸宜

電視紅星盧國雄先生担任粵語旁白

可愛的動物 Beautiful People

豪華·新聲

猛丁哥 MANDINGO

新聲今午夜場：殺人請帖

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映　聯美公司世界十大不朽名片之一

加利格蘭　蘇菲亞羅蘭　法蘭仙納杜拉 主演

大導演！大明星！大氣魄！大製作！

週末午夜場：大千世界

龍華·恆星·福星·太平·油蔴地

最後今天　**少林殺戒**

最後今天　**東瀛血戰**　**冲繩島血戰**

一簾幽夢　無奇不有

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個　細字卅四　每天三元

賜洽處：①總社香港荷李活道一〇六號 ②中區分行 ③九龍旺角 ④九龍新蒲崗 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

灣仔軒尼詩道　九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246號式樓　凝趣軒文玩公司　電話：5-747768

美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時　既可省時　又免車撈

補習

經驗補習 ｜ 小學補習 ｜ 中學教員 ｜ 華仁理科 ｜ 華仁預科 ｜ 聖心畢業 ｜ 補習專才 ｜ 港大理科 ｜ 費廉負責 ｜ 精心補習 ｜ 聖心暑期 ｜ 預科女生 ｜ 港大理科 ｜ 中大入學試

大學女生 ｜ 誠意補習 ｜ 經驗補習 ｜ 大年二港 ｜ 聖保羅男 ｜ 港大理科 ｜ 升中補習 ｜ 英華預科 ｜ 拔萃預科 ｜ 負責耐心 ｜ 聖瑪利 ｜ 拔萃補習 ｜ 保證進步 ｜ 經驗補習

中大二年 ｜ 現職教師 ｜ 港大預科 ｜ 經驗補習 ｜ 華仁預科 ｜ 理工電機 ｜ 想功課好 ｜ 英文補習 ｜ 中六 ｜ 英文（升中、數學） ｜ 暑期精補 ｜ 家庭補習

會考英文　升F.5.6.7.　港大畢業碩士、英文作文及ORAL　特別教F4.5.會考新制作文新辦法　升級英數　私家補習　每月$60　可免費試學　港九任何區自修者及欲升F.1.2.3.4.5.中小學生㊀806775

精數理化 ｜ 中大理工 ｜ 大升 ｜ 誠意補習

通明補習班　㊀附加數專修組　㊁F5會考英數理化　㊂小學會考（P1-F4）　◁七月十四日開課▷　旺角塘尾道205二樓　K934030

成速期暑理中化大　數新純留應學數　課程理工

中學會考暑期補習班

大學系友會主辦　中化系

第四屆暑期補習班　升F3至F5各班即日開始報名　分附加數新數理化英文每科全期收20元　全部由現職中學教師文理學碩士任教　每班限20人　部份已滿額　辦事處：東海大廈13樓14號（即大大公司樓上）電話K-813389

待聘

拔萃預科 ｜ 男女保羅 ｜ 經驗教師 ｜ 五優四良 ｜ 中大浸會 ｜ 香港大學 ｜ 家務助理 ｜ 裁剪助教 ｜ 理帳報稅 ｜ 私家護士 ｜ 經驗女傭

鐘點女傭　電話：K846664　K852848　港九服務　按時計值　快捷妥當　歡迎垂詢　信德家庭服務公司

帳稅　報稅門　按月積帳　CO上　電話 H793479 H796040 梁

鐘點女傭　留宿或鐘點　服務遍港九　專業推薦　服務確一流　九至五時電⑤260329

帳稅CO劉君　報稅　K955833　K957950

鐘點女傭第一家　全港首創・經驗最好　服務一流・收費公道　香港家庭服務社 5-458591 5-458492

司厨求職 ｜ 塑膠各職 ｜ 經驗各業帳稅　K625293 ｜ 經驗豐富帳稅 ｜ 廠家出口 ｜ 厨師求職 ｜ 英語日語 ｜ 會計 ｜ 報稅記帳　快最平最　各業報稅積帳申請CO　K九五九三一一　K九六三〇六七　廖君 ｜ 理報帳稅 5-216404 ｜ 專門報稅做數　申請CO

貓狗 ｜ 狗病貓　古氏 H617620 ｜ 狗 ｜ 聘請 ｜ 舖面什工 ｜ 中區女傭 ｜ 嘉禾公司 ｜ 請女秘書 ｜ 工廠會計

聘女外勤 ｜ 津貼中學 ｜ 聘請幼師 ｜ 招請校工 ｜ 豁免醫生 ｜ 塑膠原料商 ｜ 司機送貨 ｜ 聘請工人 ｜ 聘售票員 ｜ 美容助理 ｜ 洗熨清潔 ｜ 聘請護士 ｜ 住宿湊仔 ｜ 粥麵店請 ｜ 旅行社請 ｜ 外勤推銷 ｜ 誠聘教員 ｜ 文員一名 ｜ 誠聘 ｜ 誠聘 ｜ 300元 7.00-9.00 ｜ 夜校教師

商行聘員 ｜ 教會學校 ｜ 聘請幼師 ｜ 聘請職員 ｜ 聘記帳員 ｜ 體育女教員 ｜ 中區會計師 ｜ 寫字樓聘 ｜ 聘見習 ｜ 男女兼職 ｜ 招請女傭 ｜ 聘請教師 ｜ 禮賢幼稚園副園主 ｜ 女文員秘書 ｜ 聘請什役

聘女傭　要有經驗　看待兒童最重要　身體健康　五官端正　如有意者請電3-035161或3-03　謝先生洽

女裁剪辦及劉嘜架員

雅典時裝公司　以正規職業時裝訓練（直接用布剪裁不用紙樣）在本公司之工場實地參考及實習。香港跑馬地黃泥涌道58號地下 ㊄-743692

女售貨員　女會計員 ｜ 誠聘教師 ｜ 聘請兼職 ｜ 誠聘鐵器工程行街 ｜ 聘中學教師 ｜ 某纖維廠誠聘 ｜ 英文學位教師

商業

會計主任 ｜ 某大印務公司聘 ｜ 女職員聘 ｜ 誠徵看更 ｜ 中文秘書 ｜ 商業 ｜ 何長銀器　另創一格　銀器飾物 ｜ 商行註册 ｜ 買賣修理交換租賃　打字計算收銀複印機　友邦打字機公司 H236495 H510873夜 ｜ 註册　百德代有限公司　註册報稅按月理帳申請CO　電5-458251　5-458843 ｜ 執漏

勞工手套 ｜ 代人聽電話 ｜ 遊船河 5-229975 5-779096 ｜ 中國瓷器 ｜ 中區印務 ｜ 裝修工程 ｜ 清潔打臘 ｜ 打臘　現代公司 ｜ 電視雪櫃冷氣　買賣修理換邊噴油清洗按裝　世界工程公司 ㊄430573 ｜ 天面漏水 ｜ 針灸用具 ｜ 每尺七毛　贊記地板水晶　特技油水晶　工料做十足　K316685 K843775 ｜ 加快印務 ｜ 便知帖 ｜ 新世界漏水 ｜ 水晶地板

速印中心 3-866920 ｜ 專買音響彩色電視 3-617329 ｜ 中文打字油印　K958743 ｜ 裝修 ｜ 油印中心 ｜ 萬順裝修 ｜ 光明裝修 ｜ 柚木地板 ｜ 清潔打臘　油水晶板　灰水油漆　K959653　榮華公司 ｜ 打臘 ｜ 通渠改厠　改厠所房　水喉渠務　執漏荃灣　12-227737 ｜ 代編輯印刷 ｜ 漏水 ｜ 宇宙防水 ｜ 出國雪褸　防雪防雨　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3-667149世界公司　特製軟皮褸 ｜ 打臘 抹窗　專門人才　清潔全科　服務港九　潘5-471633 ｜ 裝修

新潮手袋中心　最多最平　九龍大南街368號（近欽州街）　永利製品廠3-863401·12-238625

冷氣雪櫃　祥興　換噴按修冷大買　邊油裝理氣小賣　寶靈街52號地下　K-692404

大同鋁門窗　K684340　K693926

打字機　買賣修理　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道497號五樓　寶來公司K840931

高威經驗特快　註册　H231150 H226614

鋼寫字檯　鋼具品質　國泰第一　國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

註册　捷誠 ｜ 平通港九　西餅盒飯盒　現貨定製多少歡迎　印刷廠出品　安達　電話K六二四五一四

洗牛仔褲 ｜ 永華電視修理公司　電視　安裝天綫彩色黑白　價廉保用遠近歡迎　㊂691395　㊂681824

追債 ｜ 印嘜 ｜ 萬能角鋼　窗簾美路 ｜ 東方公司 ｜ 打字機　買賣修理　名廠新舊電動手提　IBM保養舊換新中　環乍畏街25號4樓　恆利公司H437326

國際冷氣雪櫃工程　冷氣　修買洗按大冷風噴理賣機裝小氣喉油　H713301夜745803

打字機　買賣修理　專營二手座枱手提　原箱新機特平保用　軒尼詩道291四樓　裕豐大廈中建公司　H738540 H743094

保價保洗　證錢養機　妥最修安　當平理裝　冷氣　K949301　安樂

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

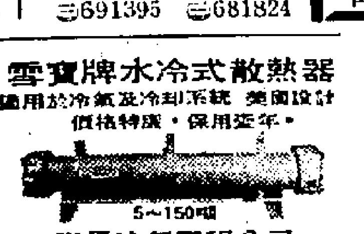
荷李活道總社信箱號碼：5 12 14 135 138 173 176 183 196 201 203 208 212 215 224 228 246 268 276 281 291 293 294 295 296 302 304 309 310 314 317 320 326 327 334 336 337 338 340 341 344 346 352 365 355 [illegible] 358 [illegible] [illegible] 368 369 370 371 372 373 374 375 381 382 383 388 389 393 396 398

中區辦事處信箱號碼：882 883 885 887 890 891 893 897 899 800 801 804 811 813 814 815 818 820 823 824 825 828 829 835 836 837 838 839 840 841 845 848 857 859 860 862 863 865 866 867 871 872 873 874 875 876 400 401 402 403 404 406 411 410 412 413 414 417 419 420 421 423 424 426 427 428 429 430 431 433 434 435 440 441 442 443 444 446 450

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 903 904 905 907 908 931 934 935 939 942 945 948 949 950 952 957 958 962 964 965 967 970 974 976 982 983 984 986 987 988 989 990 991 992 993

旺角辦事處信箱號碼：1281 1284 1286 1294 1296 1298 1302 1304 1305 1310 1319 1320 1321 1326 1331 1333 1335 1336 1338 1340 1354 1358 1359 1360 1363 1406 1408 1410

樂聲琴行　—結他中心—　西班牙名匠手工品東南亞獨家代理　AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA・SUZUKI・FONDA・　由H.K.$145起至H.K.$19,500　●歡迎參觀選購●　香港軒尼詩道244-246號　TEL ⑤-742740・⑤-751065　附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴、樂理等課程，即日報名編班。



大源陳列用品公司　專造百貨時裝店陳列衣架及吹架　電話：5-731923

裝修　專營樓房 ｜ 打字機　買賣修理　新舊電動手提座枱機多　價平距皆老街54號五樓　香港文儀行分行北河街26號地下K—962903

大誠公司搬屋　K881714・K881730　日夜恭候・專搬工廠・寫字樓　住宅

香港林大富搬屋公司　首創單件服務・大小歡迎　九龍022663　019878　香港749528　744553

合發搬屋公司　九龍826821　830737　五十元

華人搬屋公司　3-708970・3-867346・5-625173　專門人才・搬屋・工廠及寫字樓

搬運 ｜ 惠康行冷氣雪櫃　修理安裝清洗換邊噴油 ㊀732688 ㊂930649 ｜ 冷氣雪櫃　修理噴油換裝邊拆　洗衣機　K794946　H606806　新亞洽

尚有分類廣告　刊在第二十七張第二頁

加拿大玉　入口商現有存貨平沽每磅HK$6.0.0　有意者請電5—709068

寶光珠石　大道中82　電話H 453101 453111 ｜ 珠寶

大東南搬運公司　專搬寫字樓・工廠・住宅　九龍955756　955757　香港612002（港九新界）

忠誠搬屋公司　九龍686673　665563　港九新界・大小歡迎

順風搬屋　裝修水電　尖沙咀691892　671900　山頂93255　灣仔796534　北角622426　615137　隨召隨到　十八元非假日半價

租賃 香港

旺舖招租

商住樓租

全層招租

梗房租廉

騎樓梗房出租

羅便臣道

寫字樓出租

旺舖招租

東發大廈

堅道梗房

禮賢閣租

住宅全層

銅鑼灣

寫字樓租

碧瑤灣樓

旺舖招租

旺舖寫字

梗房出租

50元電話

新樓招租

舖位平租

獨立樓租

中區半山

中區旺舖

中環興隆街

皇后街

中區旺舖

銅鑼灣舖

旺舖招租

中區寫字樓

寫字樓租

香港仔廠

大坑台

北角梗房

舖位出租

高尚住宅

寫字樓租

中興梗房

北角梗房

海景洋樓

五洲大廈

北角和富道

旺舖招租

寫字樓

旺舖招租

商業樓字招

梗房分租

石塘咀房

石澳樓租

香港花園

旺舖招租

旺舖招租

旺舖平租

灣仔商業

山道洋樓

商業一樓

新樓平租

中環旺舖

西環梗房

灣仔寫字樓 每尺元八

旺舖招租

摩利臣山

印刷工場

麗星樓

中安大廈招租

位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租賃官，歡迎參觀。詢問電話：5—230066—8

筲箕灣相連舖平租

跑馬地洋樓招租

藍圍新台D座三樓面積二千尺四房兩廳，兩浴室，另士多房及工人房連廁，有車位，合意者請電H—440354黃洽。

旺急頂舖

中環地旺商業樓租

北角維愛樓新樓出租

柴灣廠房

寶基大廈招租

干諾道中156—157號旺舖及寫字樓招租高速電梯兩部望全海景交通方便即可入伙

電H442745或H479310

一廳一租八廳三百兩房一梗五梗房百德兩廳千三一梗

廉洋租樓

美麗灣招租

寫字廉租樓

香港仔廠房招租

黃竹坑業發街12號松柏工業大廈13樓四千餘呎管理完善

知租電話：⑤—653620 ⑥—435244

跑馬地向南樓租

禮頓道25—31號六百餘尺一廳三或兩房水電裝修妥平租請到該址歷美大廈管理處引看洽租

H447474 H451464

旺舖招租

旺舖招租

繼園街

廉租

春園街春園大廈地下舖位

鯽魚涌新街地下舖位

香港仔黃竹坑道14號怡安工業大廈四樓A座4,270呎

怡華 H-249349

告打老道11二樓775呎售

告打老道冠華園車位

H-248429

高尚住宅

招租麥當奴道卅五號近聖保祿醫院兩廳三房設備齊全背山面海交通方便有意請電H二三三二七三二或到上址引看

高尚洋樓出租

城東大廈招租

大道東214—224號

戶戶單邊　一梯兩伙

電話 5—231552 5—725931

中區寫字樓出租

面積由200呎至600呎

地址：中環威靈頓街37號

星光實業有限公司

H247141馬洽

中區萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電5—239859

中區旺舖

大道中二四〇號旺舖連閣招租，請於辦工時間

電H 254561蔡小姐洽

中區大廈寫字樓

三百餘呎，七百餘尺，廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

中環

德輔道中、大道中中心區

高級寫字樓特價廉租

由式百餘呎起，請電5—220239

中區寫字樓廉租

二百餘呎

電話：H238038洽

中環寫字樓出租

每呎$3.30 香港中環城多利皇后街四號隆大廈500呎

電H253962

中區寫字樓廉租

都爹利街與發行每呎4元

乍畏街天福行每呎2.00元起

3-662509袁 辦公時間

大小寫字樓平租

永基大廈　永順大廈

電話：433643

吉樓招租 住宅樓宇

恆生銀行

電話H2550111內線244、235或429洽

商用樓宇招租

恆生銀行信託有限公司

電話H255011

內線235、429或244洽

洋樓出售

羅便臣道口

近聖心書院交加街21至27新建洋樓一梯二伙三房二廳二浴室有轎樓有蓋車房內部全新裝飾每房有大型壁櫃知租電：

H763849

近興康工業大廈

新型高級工業大廈　即可入伙

有大小車位

每呎數十元

請電H-633129 安興企業有限公司

民興工業大廈

出售 香港

北角恆英

西區二樓

出國急讓

吉樓廉售

出國急售

卑路乍街

特大唐樓

即買即住

西環唐樓

百德新街

唐樓廉售

屋樓

舊樓出售

麥當奴道

花園洋房

西環卑路

洋樓出售

香港仔

旺舖平售

旺舖吉售

跑馬地怡豐大廈

隆輝公司

洋樓出售

北角繼園上里洋樓三房二廳裝修水電齊全並滿舖地毡牆紙

電話：3—417064

（上午九時至下午六時）蕭洽謝免

森盛地產投資公司

香港招租

九龍樓舖售

香港樓舖售

精緻園廉售

商住三樓

德輔道西

栢麗園廉售

繼園上里洋樓賤售

半山洋樓

唐樓出售

英皇道

北角恆英

大坑台

渣甸山年達園

（由白建士道路口超級市場直上）

——高級洋樓　分層出售——

——即買即住　卅萬元起——

永榮建築有限公司 H 225328

筲箕灣

東旺樓

石塘咀均益大廈

◁和昌代客買賣租賃▷

經已入伙，大小單位招租

分期付款樓，首期三萬餘元

詳詢：H489943

地址：德付道西石塘咀均益大廈貼鄰

現樓旺舖出售

洋樓出售

寶豐大廈

香港干諾道西127—128號（即東邊街口）

分層出售

四層商業　適合各行

樓上住宅　戶戶單邊

999年期　一梯兩伙

即買即住　歡迎分期

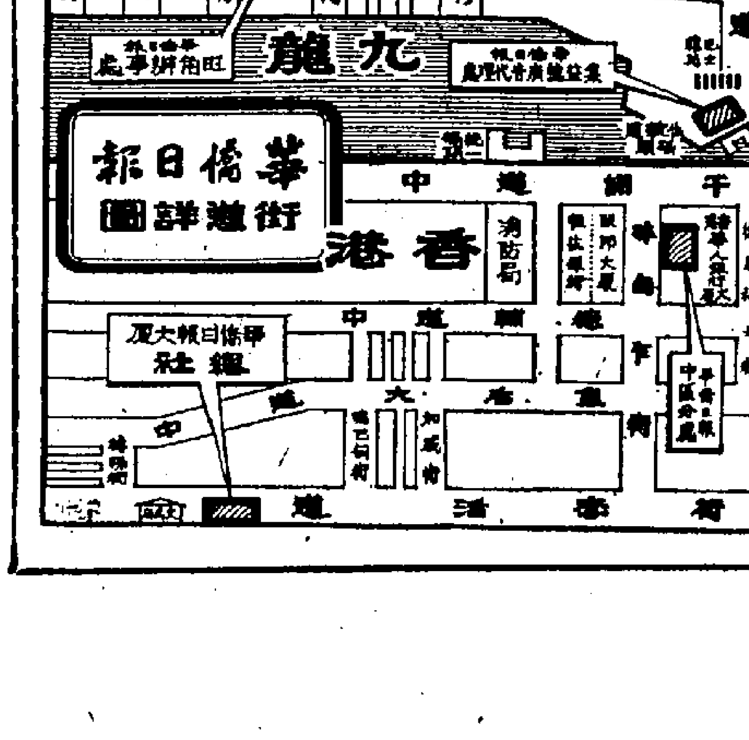
（分期付款直接由本行辦理）

詳情請撥電話

恆生銀行信託有限公司

地產部

香港5—255011 九龍3—314411 內線423·224·426 344 洽



詳情請撥電話

恆生銀行信託有限公司

地產部

香港5—255011 九龍3—314411 內線423·224·426 344 洽

九龍區

樓宇代售

香港區

旺舖急售

瑞香園

貨倉

脫痔專家

中醫鍼灸

包脫墨痣

痔瘡風濕

頭耳鼻喉

醫藥

中區唐樓吉樓出售

告打道士

永豐樓

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

刊登本報分類廣告請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
11 JUL 1975
CITY HALL

招生

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費較平
粵燒點油打豆西 麵西薄水調
菜烤心器麵腐餅 飽餐餅吧酒
旺角彌敦道554號十二樓
新型冷氣課室電話K849248

洋行出入口
I/E Trade & Shipping
H238533

速成授泳

昇華鋼琴學院招生
暑期特別班鋼琴、電子琴、吉他樂理、提琴、國樂。名家教授學費廉宜地址：旺角彌敦道740六樓B座（近麗聲戲院）K946404

〈香港商科專門學院〉招生 午・晚
各科暑期速成班
七月十五日開課至八月卅日結業
英文拼音・英文會話・日文・法文・德文
英文簿記・中文簿記・速記・CIF・國語
中英打字・珠算・撇頭・英文文法
正校彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
二校彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
三校彌敦道687號嘉禾大廈三樓 電K945747

玄學

香港婦女分科學校
第三期新班七月十四日開課
暑期裁縫速成班
個半月完成三個月課程
美容製花編織新班十六日開課
九龍彌敦道751-3號 電話K806223

深水埗街坊會招生
中文簿記——8月2日開學星期36晚上課月費十元
英文初級簿記暑假速成班——7月14日開學全期學費40元
報名汝州街88號
K809234

精數專求
暑期高初級補習班新舊數甲數純應數物理化學英文生物彌敦道立信大廈四樓E座
K672571

時裝畫
月入數千證書保職
彩色水墨男女四季新裝設計首飾髮型人體姿態成衣紙樣縫紉編織設計學理灣仔道136十一樓A座H741231 H512803

國英法日荷德葡西
會話一錄音一翻譯
韓意等語各國人授個別小組到府來校
K671900 K691892

兒童繪畫班
（留英女畫家主理）
課程：粉彩水彩素描圖案等
特設暑期班K 317702
地址：九龍彌敦道442A地下
香港鰂魚涌英皇道94—96地下
H483763（冷氣設備）

藝文院 暑期班 曼雪余
山水花卉・成人書法・兒童書法

升中
經驗六年補習教師 英專 25號5G 電5—779480

領事館出國口試
TOEFL GCE

兒童藝術園
北角英皇道亞洲大廈四樓
電話：5—704124

英語會話小組個別
英人學仕廿年經驗精教會話文法寫作不論程度短期速成小組七月份加開新班銅鑼灣⑤773175

英語小組
每月六個會英話英文加尖沙咀
K686720

絲網印刷 美術設計 書法班 七月中旬
開班費用廉可作商業用 紅磡觀音街10K639521

新英文 數理 60元
打字 元40費學

德信烹飪學校 招生
粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包
一索取簡章免費郵寄
正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓 電⑤703667
校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

國畫班 晚上・週末・星期日 尖沙咀街坊會

會計 LCC

實用工程專科

教授英語

英文拼讀

接送學生

泳游

德意西法

國樂 各種 南北全能 K207330

日語 個別速成 H—709675

暑假結他

英文進修

英語會話

電子琴班
七月三十日開班 名師教 3-639521

暑期結他
速成七月開班 3-639521

鋼琴教授
K034122

女師教琴

暑期結他

龍岩藝苑

教授鋼琴

英文會話
K929825

秉善升中

六週速成

聖心補習

英人話會

學
廿年教車經驗 港區 784840

學 H625482

掉頭泊位

學 拾元足鐘 K334605

泳
12—206472

結他鋼琴
H—454077

民歌結他
K891157

兒童畫藝
741231

暑期全日

室內設計
K671989

國語
京北

結他
H741231 K948634

音樂粵曲

李瑞安娜 舞
37號 保成會 速成實用 B道

金燕裁剪

鋼琴樂理

Y.W.C.A 絲綢國語 美術法文
K039211

書
27年經驗 48小時速成 電K882975

英人教授

英國小姐
H762009

英人小姐
K670272

英婦
H627866

英人學仕
K813816

教機會率

潘鼎彝教授
K690474

日語
K825780

鋼琴女師

工筆牡丹

琵琶古箏

陳步禮 舞授
K315

二月速成 結他
K679407 尖沙咀或中環

街坊日語

小提琴
K817825

民歌結他

職業裁剪

兒童畫
電③六七式三五七

電子琴 鋼琴
電H628316

古典結他
H—229809

授琴

兒童畫
H773306

速成教授 游泳
H621961

鋼琴樂理

鋼琴教授

勤精 數專

泳
H476904

國語
K301408

裁剪廉費

女子泳班

國語 英語 日語
K692037

XY數專
各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等
彌敦道674號二樓
K 950905

香港工科學校
七月十八日新班開課
彌敦道601號3樓K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號式樓・西環大道西501號
暑假
無綫電速成班
晶體管・電機・冷氣・機械・建築

舞教女祗生教

保授會舞氣冷

國際貿易訓練書院
全港惟一英國ISM學會聯合機構
……本校文憑課程及英國ISM學會專業試……
企業組織。工廠管理。人事辦公室管理。進出口貿易。全部課程在家進修，畢業試由校方安排同校參加。英國ISM專業名銜試本校設有
午電12—777460

鑑泉太極拳社
暑期招生七月十五開班
總社：九龍佐敦道37號偉文大廈15樓
香港分社：灣仔洛克道387號四樓
九龍分社：彌敦道745號D六樓
社長 吳大齊 吳雁聲 吳大新 電話 K852605 H768077

數物理學
廿年經驗
求精數專 香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈七樓 765690

結他入門 民歌流行

香港電專
暑期無綫電科
七月十八日開課
天后廟道十一號
電話5-700263・719796

青年會
七月份暑期班
社交舞
幻燈片
西式裁剪
國語班
救傷班
結他班
上環必列者士街51號 電H435272-4

中南泳會 游泳
初學深造 個別教授 新法速成
H441412

新痔班瘻
K711803

謝禮卿 教授書法
科學方法一年成家
佐敦道37G統一大廈二樓 K858229

香港職業攝影學校
全港首創 校長李旭麟
H722183

英人教師
MR EDWARD

英語 日語 國語

松柏數專 數學補習班
數學分析、複性代數、微分方程、統數、新數、舊數、附加數。
彌敦道593—601創興大廈八樓17座K858377

倫大會考 法文 發音 會話
由港大中大人士任教
分個別或三人小組
時間任擇（上門另議）
界限街40號11樓B座
（即花墟球場對面）
有意先電約K：807178

中國烹飪專科
〈漢華主理〉 隨時入學
中西混合班及週末班
粵點 燒油 禮西 西麵 唧
菜心 烤器 餅餐 餅飽 花
彌敦道753A三樓 K810702
空氣調節 簡章備索

大學教授 關其昌
暑期英文文法速成班

南方兒童教畫院
劍青教授

油畫 素描 水彩畫

凱鯊游泳學院
K651023

中國書畫藝專

曾河福
私家泳池教授游泳

香港婦女補習學校
英文打字 國語拼音 珠算 夜學校

會話
5—779480

東南語言商科學校
溫兆明 授泳
旺角洗衣街59號四樓電話：K629655
由七月份夜班新生，有志者來。

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成費平
點燒粵打油西麵調水荳蝦西
心烤菜麵器餅飽酒吧腐片餐
旺角彌敦道494—496號 利衛業大廈
冷氣課室索章電話 K306427

中心 琵琶 古箏
國畫 油畫 素描 兒童畫 鋼琴
K034086 K040313

香港時裝設計學院
政府註冊立案 加設暑期全科班
尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓
K677952

史正中大師 書法進修班
尖沙咀街坊會

「卡卡詩」結他班
樂聲琴行主辦
古典・民歌結他・鋼琴・樂理
個別或小組，即日報名隨時編班
軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

世界旅業訓練中心
①航空旅業全科 ②英語日語導遊班
③酒店管理全科 ④調酒班隨時入學
學員在學期間可兼職或全職工作
開課：七月十六學位無多報名從速
旺角德昌商業大廈五樓（龍鳳茶樓側）
電話3-302568 3-857368砵蘭街215號

美孚梗房

九龍 租賃

中南電子工業學校
彌敦道564號四樓A一E 電K845360
黑白電視，晶體管，無綫電科
設暑期速成班 7月15日開課
使學生在暑期學會一技之長。並附週末，週日技術班學費20元供器材

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
簿記・速記・打字・商業信札
出入口文員 各科暑期班即日起上課 八月底畢業・發給證書

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
法文・德文・西文・國語
英婦會話拼音 初中高級個別小組 暑期班即日起上課

英文專修班 暑期
H702072

美加國際訓練酒吧心身技中旁

BAR 學做酒吧
TRAINING CENTRE OF AMERICANADA
北角英皇道

租賃

尖沙咀

花園洋房

葵涌葵樂

旺舖廉租

診所分租

傢俬靚房

旺舖招租 金特平

吉樓招租

地下商住

商場廉租

旺舖平租

梗房出租

寫字樓

尖沙咀

高尚住宅

洋樓招租

商住唐樓

旺舖商住

旺角吉樓

吉樓招租

荃灣旺舖

土瓜灣旭日街十五號
・順煒工業大廈招租・
廠房二千餘呎至四千餘呎另貨上落貨機貯物間四千餘呎有停車位廿四小時管理服務
知租：順昌有限公司地產部
電話：③-653620⑤-435244

旺舖平租

高尚住宅出租

新樓招租

屯門廠房出租
預約全幢四層 每層面積6000尺
本報信箱四六三號

旺舖招租

舖位或閣樓

新樓出租

旺舖連閣

又一村樓

柯士甸道

全層單邊

廠房招租

閣樓廉讓

髮型屋租

尖沙咀
地王旺舖及寫字樓
寫字樓450至6000尺
每尺$2元起
③-662509查（辦公時間）

油麻地 正康大樓 廟街47—57號 招租
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
正記公司 ③664405⑤665962 ③312859

百新工廠大廈
（無柱 招租）
葵涌和宜合道23,000呎臺面兩單位適宜各行工業
K727829劉洽

新廠房招租
上葵涌打碼坪道16—24號
詳情電⑤—227184—5
12-226114—5

旺地場所廉租
九龍亞打老道84號冠華園大廈四樓
（慶相逢酒樓隔鄰）全層約八千尺
可全部或局部分割為若干單位出租
另可商酌每單位租金特廉有意者請於辦公時間電⑤—270321內綫134治商

廠房出租

舖位招租

西洋菜街

旺舖招租

尖沙咀地王

旺舖連閣平租 六百餘元

旺角花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部出租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀
③956430 ⑤454685

（舖位）

（商業樓宇）

（住宅樓宇）

九龍吉樓招租

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金免什費
九龍建業有限公司

遺失・啟事

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失存款單

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

尋親開葉母女

訪尋

遺失聲明

遺失啟事

遺失啟事

啟事

聲明啟事

啟事

聲明啟事
本人由75年7月8日起承頂荃灣川龍街68號閣樓以前如有任何轇轕日后與本人無關　陳慶

退股聲明

惠刊本報分類廣告
請撥電話H-221583

旅遊

專領中華民國護照 英國護照 東亞企業公司 K313409 各國簽證 旺角彌敦道525號11字樓1108室

台證$120 九天環島豪華團 $1480連證 各國特價機票 東華旅遊公司 彌敦道七號國泰大廈三樓D座電話H796285

遊河 代客迎新 供應遊艇

南丫渡假

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

特平機票 英美加包機 優待學生移民旅遊 代辦簽證 東南亞各地旅行團 安全旅運社 中環德忌笠街12號三樓 ㊄222822 ㊄222300

廉價機票 台北$435 星馬$1340 泰國$750 東京$1070 專辦出入台證:$140 曼谷特快簽證:$120 文興旅遊公司彌敦道241號金漢大廈1005室(即裕華樓上) 電話K688877 K692829

特平機票 世界各地 特快簽證 電㊄441531 441867 康樂旅遊公司 香港永樂東街壹號世英大廈501室(即中環先施公司斜對面)

精辦 西德酒樓勞工 海天旅運公司 彌敦道337—9號12樓C K—853706 K—880233

往台灣 可帶合法百貨 機票$430 台證$108 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話:K851245 • K849562

平價機票 移民 學生 旅遊 包機 美·加·歐洲·台灣·特快簽証 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 專寄外埠行李 5-440550,448271

六月份 美·加 珍寶747特平 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271 446604

曼谷 台北 印尼$890 星馬$850 東京$630 日台$1212 台灣1950 英國1560 ⑤254733 ⑤261548 ⑤237266 ⑤224611 中環閣麟街3A號302室 $445 $370

三藩市1750 洛杉磯1850 溫哥華1950 檀香山1630 多倫多2350 馬尼拉$450 滿地可2350 芝加哥2570

平機票 美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷375 紐約2050 四季旅遊公司 H254272 商業大廈906室 H254276 260779

澳洲·美國·歐洲·加拿大 廉價機票 星光行1419室 電話:3-690283—6 新亞旅行社有限公司

泰證110 台北440 東京1065 曼谷770 日台1140 印尼870 星馬1330 菲律賓710 啓德公司 香港干諾道西四十號東江大廈四樓 電話5.435560, 5.436153

英美加澳包機 (專辦各國簽証及廉價機票) 美和旅遊有限公司 九龍尖沙咀彌敦道92號 華敦大廈B座按(10)字 3-692100 · 692109 · 664080

特快簽證 特價珍寶客機

美加·歐洲旅遊簽證·申請學位·移民·安排一切出國事宜 ·特平日本·曼谷·菲律賓· 台灣個人快證。

三藩市1,680	多倫多2,300	澳洲1,950	馬尼拉 720
羅省1,680	滿地可2,300	歐洲1,590	星加坡1,380
西雅圖1,780	紐約2,300	東京1,080	曼谷 780
溫哥華1,780	華盛頓2,300	韓日1,280	台北 440

怡安旅運貿易有限公司 總社:德輔道中24號歐創興銀行大廈808室H243131·2H254431 分社:彌敦道607號新興大廈2409室K856330·885601·888987

台證$105 台北$440 金航(香港)公司旺角彌敦道607號新興大廈512—B室(電梯按5字) 3—858846假期照常

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話:5-722322

租售

大同新邨

旺舖租售 尖沙咀 近凱悅酒店

荃灣新樓

半山洋樓

大坑新村 舖樓

靚樓租售

分層租售

葵涌廠王

旺舖租售

商住租售

北角五洲

旺舖租售

西洋菜街

地產公司及業主注意 本公司受托爲多間國際大機構海外及本港職員提供居住屋宇特此登報徵求理想樓宇。倘閣下是屋主或地產發展人仕而有房屋出租者,請與本公司聯絡。本公司在37個國家設有超過600個辦事處。聯絡電話:5-235141-4 ESTATETOWER, H.K. ASSOCIATE OF MANPOWER, H.K.

渣甸山柏麗園 PENTHOUSE SUITE 售價49萬有意請電H235141-4 ESTATETOWER, H.K. ASSOCIATE OF MANPOWER, H.K.

唐樓租售

旺舖租售

洛克道

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 威靈頓街39—41號 六基大廈 地庫 官塘興業工廠 石塘咀保德工廠 西營盤第一街 西環寶龍台 跑馬地山村道No.1 3A樓 接洽處 六基有限公司 電話239292 239322

商業樓招租 地下 榮美 H228269 K361094

吉樓售舖

旺舖住宅租售

建安大廈 利和大廈 美利大廈 荔枝角道 商業大廈 上海街 福華街 洽購處 K685372 K664995

寫字樓租售 上環旺盛商業地區高質大廈十二樓全層約2500呎交通便利有意電:⑤—492121

北角地王 八大廳房三廚三廁共1600新樓租售。英皇道480昌明洋樓總管理處蔡先生引看

和記地產部 5—240126—7 請電:

出租 寫字樓舖位 (一)尖沙咀喜來登酒店商場九十六至二千呎寫字樓四百至一千五百呎 (二)尖沙咀瑞興大廈寫字樓三百三十呎至一千八百呎 (三)皇后大道中太平行三千一百呎 (四)德輔道西均益大廈寫字樓一百一十五呎至二千五百呎舖位四百九十呎至一千三百六十五呎 (五)夏愨道和記大廈寫字樓五百呎起商場舖位二百七十呎起

出租 (一)北角屈臣氏大廈三千至一萬二千八百呎 (二)荃灣德士古道屈臣氏大廈一萬二千呎 (三)葵涌大衆工業大廈二萬二千六百呎

工業大廈 租售 出售 出租

英皇道北角中心大廈商場 地下舖位 特平租售 電H255211洽

啓明建業有限公司 大道中華人行五〇二至六〇樓 ⑤—235580 ⑤—250630 特價租售 官塘月華街 明樓高尚住宅 五百餘呎起 合時工廠大廈

新建洋樓租售 跑馬地

彌敦道757號 威明商業大廈 靚樓租售

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓上3300呎 電話:H二五三〇〇三洽

招租 出讓 文華地產服務社

平售 盈達樓 荔枝角道三一五號 K937169 夜H241834

葵豐樓

輝記 12—900821

大埔城廣福道

粉錦路約五萬尺

出售洋樓

向南樓舖

出售 九龍

太子道舖樓租售

彌敦道全勳大廈

急售

澳門複式洋樓出售

旺角二樓

吉售

吉舖廉售

唐樓吉售

洋樓吉售

金輝樓

祗餘一層

佐敦碼頭

旺角商住

樓字出售

鏡記

官塘靚樓

蔚景樓

新蒲崗樓

成記

荃灣樓舖

旺角住宅

洋樓出售

元朗安康路 安泰樓分層出售(即買即住) —每層三萬餘元起·水電齊全— —分十年付款。八五折優待— 接購處:本地盤電話:12—772441 興新建築公司 5—453197

窩打老道山

唐樓交吉

紅磡樓售

太子道售

尖沙咀

大單邊樓

唐樓平售

荃灣吉樓售

洋樓出售

旺角寶寧

吉樓出售

大埔樓平售

廉讓招待所

餅店出讓

出讓 房樓

洋樓廉售

士多出售

吉樓廉售

出國廉售

新寧大樓

出國吉售

紅磡聯成

唐樓出售

金豪閣 觀塘康利道 豪華洋樓海景瑰麗 三房兩廳僅存一伙特價平售 贈送車位欲購從速 請君電話5-257351

九龍常盛街67號 日麗園 高層1600呎 三房兩廳 有工人房及工作間 有蓋車位即可入伙 電話:H-448783

旺角旺舖廉售

出讓華南雙縮磨毛

做木機器

古玩玉器

捷克單車

鋼琴廉讓

解剖白鼠

出讓 什項

元朗士多

旺角新裝

商場旺舖

梅窩石屋

士多急頂

澳門祐漢

寫字樓讓

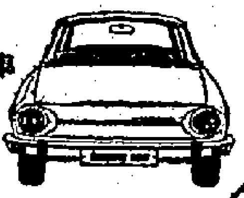
魚場出讓

出國急讓

旺舖出讓

大埔洋樓怡園 近火車站 五六百呎 七萬餘元 即買即住 樓高兩層 管理費及什費全免 分期付款 一梯兩伙 電話:5-258763 12-668402

SKODA 1975新貨經已抵港 捷克高達四門房車 國營企業·大量傾銷 實價不二 $8000.



汽車

夜冷手套廠

柯式印刷廠 夜冷

真珠膏

機器冷氣 平沽

夜冷膠花廠

開利冷氣機

新潮時裝

西式遊艇

收買酸枝

H737474 AA免費急修

婚姻服務

眞善美婚姻服務公司 H770404 K682125 • 10至6時

誠意徵友

生意徵資

徵求碧瑤灣

鋼琴

徵求介紹人

高價徵求

承徵求廠房

徵求

割車總匯 新興行 電:3-845604 車場沙田隧道口

讀者諸君:倘需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷 此致 華僑日報

刊戶: 住址: 電話: 一九七五年 月 日 啓

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

某大公司

誠求女友

西區誠徵

誠徵女友

徵求廠房

誠徵伴侶

誠徵益友

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539

徵收塑膠機

誠徵女友

誠徵男友

事業心重 你遲婚 介紹婚姻

徵寫字樓

高價收購

專買酸枝

急徵廠房

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583